

نُصُوحُ الْعَرَبِ لِللِّسَانِ

للإمام أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي

«ت ٥٩٧هـ - ١٢٠١م»

تحقيق

الدكتور عبد العزيز مطر

استاذ علم اللغة بجامعة عين شمس وقطر

الطبعة الثانية



دار المعارف



مقدمة المحقق

هذا هو كتاب « تقويم اللسان » لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد علي بن الجوزي . أقدمه للنشر بعد أن حققته معتمداً على أربع نسخ خطية .

وفي هذه المقدمة ترجمة للمؤلف ، وعنوان كتابه ونسبته إليه ، ووصف النسخ التي اعتمدت عليها في التحقيق . ثم دراسة شاملة للكتاب .

ترجمة المؤلف (١)

نسبه: عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عبيد الله بن عبد الله بن حَمَّاد بن أحمد بن محمد بن جعفر الجوزي ، بن عبد الله بن القاسم ابن النضر بن القاسم بن محمد بن عبد الرحمن بن القاسم بن محمد بن أبي بكر الصدِّيق - رضي الله عنه - القرشي ، التيمي ، البكري ، البغدادي .
كنيته أبو الفرج . ولقبه جمال الدين . ويلقب أيضاً: الإمام العلامة

(١) مصادر الترجمة :

٣٢١/٢	وفيات الاعيان
١٣٤٢/٢	تأريخ الحفاظ
٣٩٩/١	الرجال على طبقات الحنابلة
٣٢٩/٤	شذرات الذهب
٤٨٩/٣	وفيات المشايخ
٤٨٣/٨	وفيات الزعمان
١٧٤/٦	وفيات المشايخ
٢٨/١٢	وفيات المشايخ
٢٥٥/٩	وفيات المشايخ
١٧	وفيات المشايخ

الحافظ عالم العراق ، وواعظ الآفاق (١). والحافظ المفسر، الفقيه الواعظ
الأديب شيخ وقته وإمام عصره (٢).

والجوزي نسبة جعفر ، أحد أجداده، إلى محلة بالبصرة تسمى محلة
الجوز (٣) أو موضع يقال له: فُرْضَةُ الجوز (٤). أو إلى جـوزة كانت في
داره، لم يكن في « واسط » جوزة سواها (٥) .

مولده : ولد عبد الرحمن سنة عشر وخمسمائة. وقيل قبل هذا التاريخ
بعام أو عامين . وقيل بعده بعام أو عامين (٦) .

نشأته : مات أبوه وهو في الثالثة أو الرابعة من عمره، فرعته أمه
وعمته . ولما شب حملته عمته إلى مسجد خاله أبي الفضل محمد بن ناصر (٧) ،
حيث حفظ القرآن ، وسمع الحديث، ودرّس الفقه ، وتعلّم اللغة ،
ومرّن على الوعظ . تفرّقه في كل ذلك على طائفة من كبار الشيوخ في عصره،
فذكر أنهم سبعمائة وثمانون (٨) وجلس للوعظ في بغداد سنة سبع وعشرين
وخمسمائة (٩) وما زال يدرس ويعظ ويؤلف حتى أصبح إمام بغداد ،
وواعظها الأول . إلى أن وافته منيته في الثاني عشر من شهر رمضان
سنة ٥٩٧ هـ .

-
- (١) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤
 - (٢) الذيل على طبقات الحنابلة : ٣٩٩/١
 - (٣) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤
 - (٤) وفيات الاعيان : ٣٢١/٢ وما بعدها . والفرضة من النهر ثلثته التي
منها يستقى ومن البحر : محط السفن .
 - (٥) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها
 - (٦) هذه الآراء كلها في الذيل على طبقات الحنابلة —
 - (٧) ترجمنا له في هذه المقدمة .
 - (٨) الذيل على طبقات الحنابلة
 - (٩) المرجع السابق

صفاته :

روى ابن العماد أن ابن الجوزي كان « لطيف الصوت ، نحو الشائل ، رخم النغمة ، موزون الحركات ، لذيد المفاكهة . . . وكان يُراعى حفظ صحته وتلطيف مزاجه ، وما يفيد عقله قوة ، وذهنه حدة . . . يعترض عن الفاكهة بالمفاكهة ، لباسه الأبيض الناعم المطيب . ونشأ يتيماً على العفاف والصلاح » (١) .
 وقال سبطه أبو المظفر : « كان زاهداً في الدنيا ، متقللاً منها ، وما مزح أحداً قط ، ولا لعبَ مع صبي ، ولا أكل من جهة لا يتيقن حلتها . وما زال على ذلك الأسلوب إلى أن توفاه الله (٢) » .

آراء العلماء فيه :

قال ابن رجب في كتابه : (الذيل على طبقات الحنابلة) (٣) .
 « للناس فيه كلام من وجوه : كثرة أغلاطه في تصانيفه ، وعذره في هذا واضح وهو أنه كان مكثراً من التصانيف ، فيصنف الكتاب ولا يعتبره ، بل يشتغل بغيره . ومع هذا فكان تصنيفه في فنون من العلوم بمنزلة الاختصار من كتب في تلك العلوم ، فينقل من التصانيف من غير أن يكون متقناً لذلك العلم من جهة الشيوخ والبحث ، ولهذا نقل عنه أنه قال : أنا مرتب ولست بمصنف » .

« ومنها : ما يؤجد في كلامه من الثناء والترفع وكثرة الدعاوى »
 قال ابن رجب « ولا ريب أنه كان عنده من ذلك طرف . والله يسامحه . » ومنها - وهو الذي من أجله نقم جماعة من مشايخ أصحابنا

(١) شذرات الذهب ٣٢٩/٤ وما بعدها

(٢) مرآة الزمان : ٤٨٣/٨ وما بعدها ،

(٣) ٤١٤/٢

(الحنابلة) وأئمتهم - ميله إلى التأويل في بعض كلامه . واشتد تكبيرهم عليه في ذلك الوقت . ولا ريب أن كلامه في ذلك مضطرب مختلف ، وهو وإن كان مطلعاً على الأحاديث والآثار في هذا الباب فلم يكن خبيراً بحال شبهة المتكلمين وبيان فسادها .

ونقل ابن رجب قول الشيخ موفق الدين المقدسي : « كان ابن الجوزي إمام عصره في الوعظ ، وصنّف في فنون من العلم تصانيف حسنة ، وكان يدرس الفقه ويصنّف فيه . وكان حافظاً للحديث وصنّف فيه ، إلا أننا لم نرض تصانيفه في السنة ولا طريقتَه فيها ، وكان رحمه الله إذا رأى تصنيفاً وأعجبه صنّف مثله في الحال . وإن لم يكن قد تقدّم له في ذلك الفن عمل ، لقوة فهمه ، وحدة ذهنه ، وكان شيخه ابن ناصر يثنى عليه كثيراً » (١) .

وقال ابن تغري بردي (٢) : « وفضل الشيخ جمال الدين وحفظه وغزير علمه أشهر من أن يذكر هنا » .

وقال الذهبي (٣) « وما علمت أحداً من العلماء صنّف مثل هذا الرجل .

شعره :

قيل إن ابن الجوزي كان شاعراً ، وله أشعار حسنة كثيرة ، وذكروا من بين كتبه ديواناً عنوانه : « مقلته من الأشعار » (٤) وتيل : إن شعره في عشرة مجلدات (٥) .

(١) المرجع السابق

(٢) النجوم الزاهرة ١٧٤/٦

(٣) تذكرة الحفاظ ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٩/١

(٥) المرجع السابق

ولكن ماورد من هذا الشعر في الكتب التي ترجمت له لا يجاوز الثلاثين بيتاً ، ولا خبر بعد ذلك عن ديوان ابن الجوزي .

فما رواه ابن كثير (١) قوله في الفخر .

مازلت أدرك ماغلا بن ماعلا وأكابيد النهج العسير الأطول
تجري بي الآمال في حلباته جري السعيد إلى مدى ما أملا
لو كان هذا العلم شخصاً ناطقاً وسألته: هل زار مثلي؟ قال: لا
وقوله في القناعة والزهد (٢) (وقيل هو لغيره) :

إذا قنعت بميسور من القوت بقتيت في الناس حراً غير ممقوت
ياقوت يومي إذا ما درخلفك لي فليست آسي على دُر وياقوت

وأورد ابن تغري بردي (٣) قوله في الوعظ :

رأيت خيال الظل أعظم عبرة لمن كان في أوج الحقيقة راق (٤)
شخص وأشكال تتمر وتنفضي وتفني جميعاً والمحرك باق

وقوله :

يا صاحبي إن كنت لي أو هي ففجع إلى وادي الحمى نرنع
وسأل عن الوادي وسكأنه وانشد فؤادي في ربا المجمع
حي كتيب الرمل رمل الحمى وقت وسلم لي على لتعلع

(١) البداية والنهاية : ٢٩/١٣

(٢) المرجع السابق

(٣) النجوم الزاهرة : ١٧٦/٦

(٤) كان حقها « راقيا » لأنها خبر كان .

واسمع حديثاً قد رَوَتْهُ الصَّبَا
 وَأَبْكَ فَمَا فِي الْعَيْنِ مِنْ فَضَاةٍ
 تُسْنَدُهُ عَنْ بَاثَةَ الْأَجْرِعِ
 وَتَبَّ فِدْتِكَ النَّفْسُ عَنْ مَدْمَعِي

وَمَا رَوَاهُ ابْنُ رَجَبٍ (١):

سلامٌ على الدار التي لانزورها
 إذا ما ذكرنا طيباً أيا منا بها
 على أن هذا القلب فيها أسيرها
 توقد في نفس الذكور سعيرها
 رحلنا وفي سر الفؤاد ضمائر
 إذا هب نجدى الصبا يستشيرها

مؤلفاته :

اشتهر ابن الجوزي بوفرة مؤلفاته، وفرة أثارت الخلاف في تحديدها.
 فقيل : إنها أربعون ومائة، أو خمسون ومائة . وروى عنه أنه قال : إنها
 تزيد على ثلاثمائة وأربعين مصنفاً (٢). وقال الحافظ الذهبي : « ما علمت
 أن أحداً من العلماء صنّف مثل هذا الرجل ». وعدّه نه سبعة وخمسين
 مؤلفاً ختم بيانها بقوله « وأشياء كثيرة يطول شرحها (٣) ». كما أورد الذهبي
 في « تاريخ الإسلام » واحداً وثمانين كتاباً .

وأورد له ابن رجب اثنين وتسعين ومائة مؤلف (٤).

وارتفع هذا الرقم إلى مائتي كتاب وخمسة في كتاب « هدية العارفين (٥) »

-
- (١) الذيل على طبقات الحنابلة .
 (٢) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤
 (٣) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها
 (٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٦/١ - ٤٢١
 (٥) ١ / ٥٢٠ - ٥٢٣ .

وإن كان يبدو فيه تكرارٌ بعض الكتب باختلاف العنوان ، فقد ذكر له من الكتب : « تقويم اللسان ، وذكر : ما يلحن فيه العامة » . وهما كتاب واحد .

وأحصى أبو المظفر سبطُ ابن الجوزي ، خمسة عشر ومائتي كتاب من تأليف ابن الجوزي (١) .

ولن يتسع المقام لإيراد هذه المؤلفات ، وحسبي ذكر ما طبع منها ، ثم ما نسب إليه من كتب لغوية ، إذ كان هذا الكتاب الذي تقدمه كتاباً لغوياً .

كتبه المطبوعة :

- ١- عجيب الخطب : ط . طهران ١٢٧٤ هـ .
- ٢- الأذكياء : ط : المطبعة الشرقية ١٣٠٤ هـ والمطبعة الميمنية ١٣٠٩ هـ .
- ٣- مولد النبي صلى الله عليه وسلم : ط . المطبعة الحسينية ١٣٠٠ هـ و ط : ١٩٢٧ في القاهرة و ١٣٣٠ هـ في بيروت .
- ٤- رُوح الأرواح : . المطبعة العلمية ١٣٠٩ هـ .
- ٥- مُلتقط الحكايات : ط . القاهرة ١٣٠٩ هـ .
- ٦- الياقوتة في الوعظ (ضمن مجموعة) المطبعة الميمنية ١٣١٢ هـ :
- ٧- مناقب أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : برلين ١٩٠٠ م والقاهرة ١٣٣١ هـ .
- ٨- تمييز الطيب من الخبيث فيما يدور على ألسنة الناس من الحديث : القاهرة ١٣٢٤ هـ .

- ٩- رءوس القواريز في الخطب والمحاضرات والوعظ والتذكير :
ط : مطبعة الجمالية ١٩١٤ م .
- ١٠- إخبار أهل الرسوخ في الفقه والتحديث بمقدار المنسوخ من
الحديث : التجارية ١٣٣٧ هـ وطبع مع كتاب مراتب المدلسين ١٣٢٢ هـ
وطبع أيضاً في بومبي .
- ١١- دفع شبهة التشبيه والرد على المجسمة : مطبعة الترقى ١٣٤٥ هـ .
- ١٢- الوفا في فضائل المصطفى (١) : باعتناء بروكلمان .
- ١٣- تنبيه النائم الغمير على حفظ مواسم العتمر (٢) : ط الجوائب
١٨٨٥ م .
- ١٤- أخبار الحمقى والمغفلين : ط : مطبعة التوفيق - ١٣٤٥ هـ ،
١٣٥٧ .
- ١٥- أخبار الظراف والمتاجنين : ط : مطبعة التوفيق - دمشق
١٣٤٧ هـ .
- ١٦- تلبيس إبليس : ط . الهند ١٣٢٣ والقاهرة : ١٣٤٠ هـ ،
١٣٤٧ هـ ، ١٣٦٨ هـ .
- ١٧- تاريخ عمر بن الخطاب : ط : مطبعة صبيح ١٩٢٩ م .
- ١٨- لفظة الكيد إلى نصيحة الولد : ط . مطبعة المنار ١٩٣١ م .
- ١٩- المدهش : ط . بغداد ١٣٤٨ هـ .
- ٢٠- تلقیح فهم الأثر في عيون التاريخ والسيّر : ط : الهند
١٨٦٩ و ١٩٢٧ .
- ٢١- مناقب بغداد ، تحقيق بهجة الأثرى : مطبعة دار السلام -
بغداد ١٣٤٧ هـ .
- ٢٢- صفة الصفوة (ويسمى صفوة الصفوة (٣)) : مطبعة دائرة
-
- (١) جاء في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أن هذا الكتاب مخطوط . والكتاب موجود في دار الكتب .
- (٢) ذكره يوسف سرقيس في معجم المطبوعات العربية : ٢ / ٦٧ .
- (٣) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » (ص ١٥) أنه مخطوط .

- المعارف العثمانية - حيدر اباد الدكن ١٣٥٥ ، ١٣٥٦ هـ :
- ٢٣ - صيد الخاطر : تحقيق ناجي الطنطاوي : ط : دار الفكر - دمشق ١٩٦٠ م ، ونشر بتحقيق محمد الغزالي : ط . دار الكتب الحديثية القاهرة ١٩٦١ م .
- ٢٤ - بستان الواعظين ورياض السامعين (١) : طبع مرتين . مطبعة الحمودي - القاهرة ١٩٣٤ ، ١٩٦٣ .
- ٢٥ - المنتظم في تاريخ الملوك والأمم - ط . دائرة المعارف العثمانية ١٣٥٧ هـ .
- ٢٦ - ذم الهوى (٢) بتحقيق مصطفى عبد الواحد : ط . دار الكتب الحديثية ١٩٦٢ م .
- ٢٧ - الذهب المسبوك في سير الملوك : ط بيروت ١٨٨٥ م .
- ٢٨ - الطبُّ الروحاني : ط . دمشق ١٣٤٧ هـ .
- ٢٩ - مناقب أحمد بن حنبل : ط . القاهرة ١٣٤٩ هـ .
- ٣٠ - مناقب الحسن البصري : ط . القاهرة ١٩٣١ م .

كتبه اللغوية :

- ١ - تقويم اللسان : وهو الكتاب الذي بين أيدينا (٣) .
- ٢ - مُشكَلُ الصَّحاح (وهو حواشٍ على صحاح الجوهري (٤)) .
- ٣ - تذكرة الأريب في تفسير الغريب (٥) .

(١) ذكر في مقدمة «ذم الهوى» ص ١٦ أنه مخطوط .

(٢) ذكر المحقق في مقدمة هذا الكتاب ستة وستين كتابا ورمز الى المخطوط بـ «خ» والى المطبوع بـ «ط» .

(٣) جاء في هدية العارفين : ٥٢٠/١ ، ٥٢٣ أن من كتب ابن الجوزي : ما تلحن فيه العامة ومنها تقويم اللسان . وهما كتاب واحد .

(٤) ذكره ابن رجب في الذيل على طبقات الحنابلة : ٤٢٠ واسماعيل البغدادي في هدية العارفين : ٥٢٠/١ وما بعدها .

(٥) هذا في هدية العارفين والذيل على طبقات الحنابلة . وفي كشف الظنون : ٣٨٤/١ تذكرة الأريب في التفسير وفي تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ .

تذكرة الأريب في اللغة .

- ٤ - الوجوه والنظائر في الأغة (١).
٥ - المقامات الجوزية في المعاني الوعظية وشرح الكلمات اللغوية (٢).
٦ - المقعيد المقيم في العربية (٣).

شيوخ ابن الجوزي :

جاء في كتاب « الدليل على طهينات الحنابلة (٤) » أن ابن الجوزي قال :
« ولما رأيت من أصحابي من يُؤثر الاطلاع على كبار مشايخي ، ذكرت
عن كل واحد منهم حديثاً » ثم ذكر في هذه المشيخة له سبعة وثمانين شيخاً.
وإذا كان هؤلاء السبعة والثمانون هم كبار مشايخه فحسب ترى كم
عدد بقية مشايخه ؟ لقد أورد ابن رجب (٥) نحو ثلاثين من هؤلاء الشيوخ .

أما أنا فسأنتخب من بين هؤلاء أربعة أترجم لهم . وهم :

- أبو الفضل محمد بن ناصر : تجاله وأول معلم له :
وأبو منصور الجواليقي : الذي علمه الأدب واللغة
وابن الطبر الحريري : الذي أسمع الحديث
وأبو منصور محمد بن خَيْرُون : الذي علمه القراءات

وهذه ترجمة موجزة لكل منهم :

١ - ابن ناصر (٦) هو محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ،

(١) هكذا ورد في تذكرة الحفاظ : ١٣٤٣/٤ . وفي هدية العارفين : لم
يرد « في اللغة » وفي كشف الظنون : ١ / ٢٠٠١ : الوجوه النواضر في الوجوه
النظائر لابن الفرغ ابن الجوزي ذكر فيه وجوه الآيات المفسرة في مجلس
الوعظ ونظائرها .

(٢) هذا عنوانه في هدية العارفين . وعنوان المخطوط في مكتبة الاسكوريال
رقم ٥٤٢ المقامات الجوزية في المعاني الوعظية . وفي وصفه أنه يقدم بعد كل
مقايمة شرحاً لغويًا بعنوان : تفسير غريب المقامة .

(٣) تذكرة الحفاظ ومرآة الزمان .

(٤) ٣٩٩ وما بعدها .

(٥) المرجع السابق .

(٦) ترجمته في المنتظم : ١٠ : ١٦٢ وتذكرة الحفاظ : ١٢٨٩/٤ .

أبو الفضل البغدادي المحدث ، اللغوي ، الفقيه : ولد عام ٤٦٧ هـ وتلمذ لأبي زكريا التبريزي وهو خال ابن الجوزي ، وفي مسجده وعلى يديه تعلم . قال عنه ابن الجوزي : « وكان حافظاً ، ضابطاً ، متقناً ؛ ثقة لا مغمز فيه ، وهو الذي تولى تسميعي الحديث ، فسمعت مسند الإمام أحمد بن حنبل بقراءته (١) » وتوفي ابن ناصر عام ٥٥٠ هـ .

٢ - أبو منصور الجواليقي : موهوب بن أحمد بن الخضر الجواليقي ، أبو منصور . اللغوي المحدث الأديب . ولد عام ٤٦٥ هـ . وقرأ على أبي زكريا التبريزي سبع عشرة سنة حتى انتهى إليه علم اللغة فأقرأها . ودرس العربية بعد أبي زكريا مدة . ولما ولي المقتفي اختصاص الجواليقي بإمامة الخليفة ، وكان المقتفي يقرأ عليه بمض الكتب .

قال ابن الجوزي : « وسمعت منه كثيراً من الحديث ، وغريب الحديث ، وقرأت عليه كتابه (المعرب) وغيره من تصانيفه وقطعة من اللغة » وتوفي عام ٥٣٩ هـ أو في المحرم سنة ٥٤٠ هـ (٣) .

٣ - ابن الطَّيْبِ الحريري (٤) : هبة الله بن أحمد بن عمر الحريري أبو القاسم ، ويعرف بابن الطَّيْبِ . ولد ٤٣٥ هـ . وسمع الحديث وقرأ القرآن على كبار المشايخ : وحدث وأقرأ . وكان صحيح السماع قوي التدين .

قال ابن الجوزي : « وسمعت عليه الحديث ، وقرأت عليه » وتوفي عام ٥٣١ هـ .

(١) المنتظم : ١٠/١٦٢
 (٢) ترجمته في : المنتظم : ١٠/١١٨ نزهة الالباء : ٤٧٣ انباه السرواة : ٣/٣٣٥ بافية الوعاة : ٤٠١ .
 (٣) المنتظم : ١٠/١١٨
 (٤) المنتظم : ١٠/٧٢١ وهو غير الحريري صاحب المقامات ، وصاحب درة الفواص (وهو أبو محمد القاسم بن علي بن محمد بن عثمان الحريري المتوفى ٥١٦ هـ) .

٤ - ابن خَيْرُون : محمد بن عبد الملك بن الحسين بن ابراهيم بن خَيْرُون ، أبو منصور المقرئ ولد عام ٤٥٤ هـ. وقرأ القرآن بالقراءات ، وصنف فيها كتباً ، وأقرأ وحدث ، وكان ثقة ، وكان سماعه صحيحاً. قال ابن الجوزي : (سمعت عليه الكثير وقرأت عليه) (١) توفي عام ٥٣٩ هـ.

عنوان الكتاب ونسبته إليه :

عنوان الكتاب ، كما جاء في صفحة العنوان في نسخة « طلعت » التي جمعناها أصلاً ، وفي نسخة بودليانا (ب) هو : « تقويم اللسان » وكذلك جاء في « الذيل على طبقات الحنابلة (٢) وفي « هدية العارفين (٣) » وزاد في الكتاب الأخير : في سياق درة الغواص . كما جاء عنوان « تقويم اللسان » في مخطوط « تصحيح التصحيف وتحريف التحريف » للصفي ، ورمزه فيه : (و) .

أما في نسخة شهيد علي (ش) فقد كتب في الصفحة الأولى « كتاب ما يلحن فيه العامة » وكذلك كتب مفهرسو المخطوطات بجامعة الدول العربية .

وفي نسخة « لاله لي » (ل) كتب المفهرسون « غلطات العوام » وكتب على صفحة العنوان في المخطوط : « غلطات ، لجمال الدين أبي الفرج بن التميم (كذا) الجوزي .

أما صاحب « كشف الظنون (٤) » فقد ذكره مع دة كتب ، تحت عنوان : « ما يلحن فيه العامة » : « بلاشيخ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي

(١) المنتظم ١٠ - ١٥١

(٢) ص ٤١٩

٥٢٠/١٦٦

(٤) ص ١٥٨٧ .

١٥

مختصر على فصول ، أوله : الحمد لله الذي آعم وقوم وبين وفهم ، وهو الكتاب الذي بين أيدينا .

وفي جميع المراجع السابقة جاء الكتاب منسوباً إلى مؤلفه عبد الرحمن ابن علي بن الجوزي ، بلا خلاف .

والعنوان الذي نختاره لهذا الكتاب ، هو « تقويم اللسان » لأنه عنوان النسخة التي كتبت في حياة المؤلف (عام ٥٦٨ هـ) وقد ذكر هذا العنوان في الصفحة الأولى والصفحة الأخيرة ، وهو أيضاً عنوان النسخة التي كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين (٦٠١ هـ) وهي نسخة مكتبة (بودليانا بأكسفورد) ولاتفاق أكثر الذين ترجموا لابن الجوزي على هذا العنوان .

النسخ التي اعتمدنا عليها في التحقيق

١ - النسخة الأصلية

وهي مخطوطة مكتب طلعت بدار الكتب المصرية ، ورقمها ٤٧٧ (مجاميع طلعت) ومنها صورة فوتوغرافية في مكتبة طلعت أيضاً رقمها ٤٢٧ لغة .

وهذه نسخة كتبت بخط أبي الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه وأرغ من كتابتها عشية الجمعة ١٢ من رمضان عام ٥٦٨ هـ أي في حياة المؤلف .

وقد تراثت هذه النسخة عن الشيخ تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد ابن عبد العزيز الشافعي إربلي ، في جمادى الآخرة يوم السبت ١٠ من شهر ربيع الثاني سنة ١٠٠٠ هـ ، وهو الذي كان له إسهام في جمع نسخ من المؤلف ، وأما النسخة التي اعتمدنا عليها في التحقيق ، فهي نسخة كتبت في حياة المؤلف ، وأما النسخة التي اعتمدنا عليها في التحقيق ، فهي نسخة كتبت في حياة المؤلف ، وأما النسخة التي اعتمدنا عليها في التحقيق ، فهي نسخة كتبت في حياة المؤلف .

وهذا كاه واضح في الصفحة الأخيرة من المخطوطة .
والمخطوطة مكتوبة بخط نسخي معتاد، غير مضبوطه ، وعدد لوحاتها
. ٣١

ومتوسط سطور الصفحة : ٢٣ سطرا ، ومتوسط كلمات السطر :
. ١٥

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان

تأليف: الشيخ الإمام العالم الأوحى جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن
ابن علي بن محمد بن علي بن الجوزي. أيده الله بتأييده ، وسدده بتسديده .
الصفحة الأخيرة :

فيها بقية الكتاب . وفي منتصفها تقريبا : آخر الكتاب والحمد لله
رب العالمين . وفرغ من نسخه كاتبه أبو الفتوح محمد بن صدقة بن سالم
الفيقيه ، في عشية الجمعة ثاني عشر رمضان من سنة ثمان وستين وخمسة
نسأل الله النفع به . وأن يحفظ مؤلفه ويؤيده بتأييده . آمين يارب
العالمين .

وبعد : قرأت هذا الكتاب ، كتاب « تقويم اللسان » على الشيخ
الإمام العالم الكامل الفاضل ، تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد
العزيز بن محمد الشافعي الإربلي ، في مجالس آخرها يوم السبت ، خامس
شوال سنة ست وخمسين وسمائة وذلك بحق إجازته عن الشيخ الإمام العالم
محيي الدين يوسف ولد المصنف عن المصنف .

وكتب أحمد بن محمد بن زكريا الموصلي ، حامداً ، ومصليا ومسلماً .

وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً دار عليه التحقيق ، إذ كتبت في حياة المؤلف ، وقُرئت على عالم أجزير عن ولد المصنف ، وهو عالم ، عن المصنف :

وليس بين النسخ الأخرى ما يرقى إلى مستوى هذه النسخة توثيقاً ودقة :

٢- نسخة بودليانا (أكسفورد) ورمزها (ب) :

النسخة التي بين يدي، صورت لي عن مخطوطة مكتبة بودليانا في أكسفورد : ورقمها فيها ٣٨٣ لغة : وهي تالية لنسخة الأصل في تاريخ النسخ ، إذا جاء في صفحتها الأخيرة : كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب سنة إحدى وستمئة . أي أنها كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين :

وتقع النسخة في ٥٤ ورقة ، ضمن مجموعة تشغل منها من ص ٥٢ إلى ١٠٥ أ : وفي كل ورقة وجهان . وسطورها : ١٥ ومتوسط كلمات السطر : ٩ وهي مكتوبة بخط نسخي جيد :

وبها زيادات عن بقية النسخ جماتها ثلاثون سطرًا، ولكن هذه الزيادات تأتي في آخر الأبواب إلا نادراً ، فهي في أواخر أبواب : الههزة ، والباء ، والراء والسين والشين ، والطاء ، والعين ، والقاف ، واللام ، والميم ، والنون ، والواو والهاله .

وتأتي الزيادة مسبقة بعبارة : قال فلان ، أو حكى فلان ، وهي في ست حالات بعبارة قال المفضل : وفي واحدة : قال الأصمعي : وفي أخرى : قال أبو زيد . وفي حالة : حكى الأزهرى ، قال أبو حاتم : قلت للأصمعي :

وقد أثبت هذه الزيادات في الهامش في مواضعها ، على أن في هذه النسخة سقطاً من الواضح أنه من الناسخ ، لأنه يقطع ما اتصل من

الكلام غالباً، وأحياناً يكرر الناسخ ما سبقت كتابته، كما حدث في الورقة ٦١ ب إذ كرر ٣٣ سطراً ، ثم عاد الكلام إلى الاتصال .

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان
تأليف الحافظ أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن الجوزي
رحمه الله تعالى

ثم ختم صغير مستدير لمكتبة بودليانا .

الصفحة الأخيرة :

بعد ثلاثة أسطر ، هي بقية الكتاب ، كتب : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين وصلواته على سيدنا محمد نبيه ، وآله .
كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب ، سنة إحدى وستمائة .
غفر الله له ولوالديه .

٣ - نسخة لاله لي (استانبول) ورمزها : (ل)

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن مخطوطة مكتبة « لاله لي » ورقمها فيها : ٣٥٧٣ وهي مكتوبة بخط فارسي جميل ، في القرن الحادي عشر ، كما يؤخذ من البيانات التي دونها من فهرسو الجامعة العربية :

وقد ألحق بها كتاب « التنبيه على غلط الجاهل والنبيه » لابن كمال باشا (من الورقة ٣٠ إلى ٤١) وذكر في نهاية هذا الكتاب اسم الناسخ وهو : عبد العزيز الكرماسي القاضي .

وتقع المخطوطة في تسع وعشرين ورقة ، مقاس الصفحة ١٩٧×١٢٤ م.م ، وسطورها : ١٩ ومتوسط كلمات السطر ١٠ .
وهذه النسخة كثيرة الخطأ والسقط . وقد بينت ذلك في موضعه من هامش الكتاب .

صفحة العنوان :

الجانب الأيمن : دوت عليه بيانات خاصة بالنسخة ، وهي :
المكتبة : لا له لي
رقم المخطوط فيها : ٣٥٧٣
اسم الكتاب : غلطات العوام
اسم المؤلف : ابن الجوزي ، عبد الرحمن
تاريخ النسخ : ١١
عدد الأوراق : ٤١
المقاس : ١٩٧ - ١٢٤ م . م .

وفي الجانب الأيسر : في أعلى الصفحة ، كتب العنوان .
غلطات (١) لجمال الدين أبي الفرج
ابن القيم (كذا) الجوزي ، رحمه الله تعالى .
وفي وسط الصفحة ، ختم المكتبة ، وتحت رقم المخطوط فيها وهو
٣٥٧٣ .

الصفحة الأخيرة : قبل أن ينتهي الكتاب بسطر واحد انقطع الكلام
وبدأ الناسخ في نسخ مخطوط لغوى آخر ، هو : التنبيه على غلط
الجاهل والتنبيه .

ولهذا لم يكتب الناسخ اسمه إلا في آخر هذا المخطوط الثاني (ص ٤١)
حيث كتب : « على يد الفتيير عهد العزيز الكرماسي ، القماضي سابقا ،
عنى عنه » .

(١) يبدو أن كلمة العوام لم تظهر في الصورة لان العنوان كتب في أعلى
الصفحة

٤ - نسخة شهيد علي (استنابول) ورمزها : (ش)

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية، بجامعة الدول العربية، عن مخطوطة مكتبة شهيد علي (استنابول) ورقمها فيها ٣١٢٧٦٨ ضمن مجموعة ، تبدأ من ورقة ٥٥ إلى ٨٢ أي أن عدد أوراقها : ٢٨ وفي الورقة ٢٨ بيانات النسخة .

مقاس الصفحة : ٢١,٤ - ١٤ سم

تاريخ النسخ : لم يحدد .

وقد كتبت بثلاثة أنواع من الخط : فالخط رقعة إلى ص ٦٨ - ب ثم يبدأ بخط نسخي مختلف عن الأول إلى أول باب الضاد ، ثم كتبت بخط فارسي إلى نهاية الكتاب ،

عدد السطور : في الجزء المكتوب بالرقعة : ٢٤ سطرا :

وفي الجزء المكتوب بالنسخي والفارسي : ١٩ سطرا .

ومتوسط كلمات السطر : ١١ كلمة .

ليس بهذه النسخة صفحة للعنوان ، إنما يبدأ المخطوط بهذه العبارة :
كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي ، عليه رحمة الله الملك العلي .

الصفحة الأخيرة :

بعد انتهاء المخطوط لم يدون في هذه الصفحة شيء .

وفي الصفحة التالية ، بيانات معهد المخطوطات العربية عن النسخة ،

جاء فيها :

المكتبة : شهيد علي

رقم المخطوط فيها : ٣/٢٧٦٨

اسم الكتاب : ما يلحن فيه العامة - مرتب على حروف المعجم

اسم المؤلف : أبو الفرج ابن الجوزي :

تاريخ النسخ : (بياض)

عدد الأوراق : ٥٥ب - ٨٢المقاس : ٢١٤ - ١٤

وهذه النسخة كسابقتها في كثرة أخطائها وسقطها : وقد بينت ذلك

في مواضعه في هامش الكتاب .

وفيها هوامش هي ترجمة لبعض الكلمات العربية إلى اللغة التركية :



دراسة في تقويم اللسان

سنقتصر في هذه الدراسة على المسائل التي نعدّها كافية لإلقاء ضوء

على الكتاب ، وهي :

سبب تأليف الكتاب :

يفهم من كلام ابن الجوزي أنه ألّف كتابه هذا لأنه :

١ - رأى كثيراً من المتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول -
جريباً على العادة .

وتدل العبارة الأخيرة على أن الجميع كانوا يتكلمون في لهجات
خطابهم العادية لهجة واجدة ، لافرق بين خاصتهم وعامتهم .

٢ - رأى بيان الصواب اللغوي فيما يخطئون فيه متناثراً في الكتب
اللغوية وجمعه يثقل على المتكاسل .

٣ - رأى الذين ألفوا فيما تلحن فيه العوام لم يحققوا الغرض المنشود
من هذا التأليف « فمنهم من قصر ، ومنهم من ذكرها لا يكاد يستعمل ،
ومنهم من ردّها ما لا يصلح ردّها » فقام ابن الجوزي بانتخاب ما قدر
صلاحه من مادة هذه الكتب ، وكان لا يزال شائعاً في عصره ، مع رفض
الغلط الذي لا يخفى وجه الصواب فيه ، إذ لا داعي لذكره .

منهجه في الترتيب :

رتب ابن الجوزي كتابه على حروف الهجاء ، فجعل لكل حرف
باباً ، ووضع الكلمات في الأبواب على أساس الحرف الصحيح لا الخطأ ،
فكلمة الإهياجة تطاب في باب الألف ، لا في باب الهاء ، كما ينطقونها
أي : « أهياجة » .

وهو في ترتيبه الهجائي يختلف عن أصحاب المعجمات ، إذ يعتبر الحروف

الأصلية والمزيدة معاً؛ دون نظر إلى الأصل الاشتقائي، فكلمة «استهتر» لا تطلب في «هتر»، بل تطلب في «باب الألف» فالترتيب حسب الحرف الأول من الكلمة الصحيحة، دون نظر إلى الأصلي والمزيد.

والكلمات لم ترتب داخل الأبواب كالنظام المعجمي، بل وضع في كل باب جميع الكلمات المبدوءة بالحرف الذي عقده له هذا الباب، دون ترتيب، فمادة الألف مثلا يسير ترتيبها هكذا: استهتر - أهل لكذا - أعرابي - أسكن - اشتكى عينه - أدلج وادلج - أشلت الشيء - أعلمت على الشيء - أضج القوم - آكلت فلاناً .. وهكذا دون مراعاة الترتيب داخل الباب:

وقد وضّح ابن الجوزي، في مقدمته، المنهج الذي اتبعه في الترتيب، وإن لم يشمل كل التفصيلات التي ذكرناها. فقد قسم الخط أنواعاً ليبين أنه كان قد اعتمزم أن يجعل لكل منها باباً، لولا أنه أثر الترتيب الهجائي، والأنواع التي ذكرها في هذه المقدمة هي: ضم المكسور، وكسر المضموم، وقصر الممدود، وتشديد المخفّف، وتخفيف المشدّد، والزيادة في الكامة، والنقص منها، ووضعها في غير موضعها، إلى غير ذلك. ثم قال «وكنت عزمت على أن أجعل لكل شيء من هذا باباً ثم إنني رأيت أن أنظم الكل في سلك واحد، وآتى به على حروف المعجم. وأعوول في ذكر الحرف على الصحيح فيه لا على الخطأ، فذلك أسهل لطاب الكامة» وقد اضطر إلى ذكر الكلمة مرتين، إذا كانت تستعمل في عبارة فيها أكثر من خطأ، كقولهم: شتمت راحة كذا. فوضعها في شتم، وصحح الكامتين. ثم كررها في باب الرء.

المقياس الصوتي في الكتاب :

وضح ابن الجوزي الأساس الذي بنى عليه الحكم بالصواب والخطأ، بقوله : « وإن وُجد لشيء مما نهيتُ عنه وجه ، فهو بعيدٌ ، أو كان لغة فهي مهجورة .

وقد قال الفراء : وكثير مما أمهك عنه قد سمعته ، ولو تجوزت رخصت لك أن تقول : رأيت رجلاً (١) ، ولغات : أردت عن تقول ذلك (٢) .

وقد سار ابن الجوزي في هذا على منهج أستاذه أبي منصور الجواليقي الذي قال في مقدمة التكملة : « واعتمدتُ الفصيحَ دون غيره ، فإن ورد شيء مما منعه في بعض النوادر فطرح لقلته وردائه : ووضعنا ما يتكلم به أهل الحجاز وما يختاره فصحاءُ الأمصار ، فلا تلتفت إلى ما قال : يجوز ، فإننا قد سمعناه ، قال الفراء : واعلم أن كثيراً مما نهيتُك عن الكلام به من شاذ اللغات ومستكره الكلام لو توسعتُ لك بإحازته رخصت . . الح النص السابق الذي نقله ابن الجوزي . فمنهجهما واحد وكثير من الكلمات الواردة في « تقويم اللسان » وردت قبله في « تكملة الجواليقي . . ومنها قدرٌ غير قليل أورده الحريري من قبل في « درة الغواص » وهو قد سلك هذا المسلك المتشدد ، ومنها آراء في التخطئة منقولة عن ابن قتيبة والأصمعي ، وقد عرف عنهما هذا التشدد . ومثلهما الفراء الذي نقلنا عنه النص السابق الذي يبين مقياسه الصوتي : وتعلب الذي يختار الأفصح .

ولكن نزيد هذا المقياس إيضاحاً نورد مثالين من تصويبه ونتبع

ما قيل فيهما . .

(١) أي على لهجة من يلزم المثني الالف في جميع حالات الاعراب .
(٢) يريد أن ، وهي اللهجة المعروفة بعننة تميم .

قال ابن الجوزي في باب الميم : « وتقول عصا مُعَوَّجَةً بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو » .
 وقد جرى ابن الجوزي في ذلك على ما ذكره ثعلب في «الفصيح» (١) .
 كما أنكره الأصمعي من قبل .

وقد رأينا لغوياً آخر يجيز (مُعَوَّجَةً) على ما تقول العامة . هذا اللغوي هو ابن مكى الصقلي (ت ٥٠١ هـ) الذي يقول في « باب ما تنكره الخاصة على العامة وليس بمنكر » من كتابه « تثقيف اللسان » : « وكذلك قولهم معوّج . هو مما ينكر عندهم ، وقد أنكره الأصمعي . وهو جائز ، يقال : مُعَوَّجٌ باتفاق ؛ وقيل معوّج بكسر الميم ومعوّج ، أجازته أكثر العلماء ، وأنشدوا قول الشماخ بن ضرار :

إذا عيج منها بالجدّيل ثنت له جِرا نانا كخِوط الخيزران المعوّج
 وقال الآخر (محمد بن حازم الباهلي)

ولى فرس للحلم بالحلم ما ججم ولى فرس للجوهل بالجهل مسرج
 فمن رام تقويمى فإلّنى مقوم ومن رام تعويمى فإلّنى معوّج (٢)

والمثال الثانى :

قال في (باب الحاء) : « وتقول لى حاجات والعامّة تقول حوائج » .
 وهذا التصويب مروى عن الأصمعي ، إذ كان ينكر حوائج ويقول :
 هو مولّد (٣) . وتبعه أبو هلال العسكري فقال : « وليس مما تعرفه العرب ؛
 ولا يُوجبُه القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة فتقول : حاج وحاجات
 وحِوَج » (٤) كما أنكر الحوائج أيضاً القاسم الحريري في « درة الغواص » (٥) .

(١) التلويح : ١٤٤

(٢) تثقيف اللسان : ورقة ٨٤ - ب

(٣) اللسان (عوج) .

(٤) تتويم اللسان (باب الحاء)

(٥) ٣٢ .

وأنكرها ابن الجوزي تبعاً لهؤلاء . هذا رأى في الحوائج .
وهناك رأى آخر يجيزها ، مدعوم بالشواهد على صحة هذا الجمع :
أولاً - حكى الشيخ سيدي عن عبد الرحمن (ابن أخي الأصمعي)
عن الأصمعي أنه رجع عن إنكار حوائج فقال : « وإنما هو شيء كان
عرض له من غير بحث ولا نظر » (١) . والسبب في أن الأصمعي جعلها
مولدة أن هذا الجمع خارج عن التماس لأن ما كان على مثل الحاجة
كالنار والحجارة لا يجمع على غوائر وحوائر (٢) .

ثانياً - روى عن ابن عمر أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم -
قال : « إن لله عبادة خلقهم لحوائج الناس ، يفرع الناس إليهم في حوائجهم ،
أولئك الآمنون يوم القيامة » وروى عنه - صلى الله عليه وسلم - أيضاً :
« استمعينوا على نجاح الحوائج بالكتمان لها » (٣) :

ومن الشواهد من أشعار الفصحاء : قال أبو سلامة المحاربي .

تَمَمَّتْ حَوَائِجِي وَوَدَّعْتُ بِشِرَا فَبَيْسُ مَعْرَسِ الرَّكْبِ السَّغَابُ
وقال الله تبارك وتعالى :

تَقَطَّعُ بَيْنَنَا الْحَاجَاتُ إِلَّا حَوَائِجَ يَعْتَسِفُنْ مَعَ الْجَبْرِ
وقال الأعشى (ميمون) :

النَّاسُ حَوْلَ قَبَائِبِهِ أَهْلُ الْحَوَائِجِ وَالْمَسَائِلِ
وقال الفسزدق :

وَلِي بَبْلَادِ السَّنَادِ عِنْدَ أَمِيرِهَا حَوَائِجُ جَمَّاتٍ وَعِنْدِي ثَوَائِبُهَا
هذان المثالان - وغيرهما كثير - يبينان لنا الموقف المتشدد الذي وقفه

(١) اللسان (حوج) .

(٢) المرجع السابق .

(٣) استشهد بالأحدِيثين في اللسان (حوج) .

(٤) هذه الشواهد كلها في لسان العرب (حوج) ونقلها صاحب تاج العروس .

ابن الجوزي في الكلمات التي انتخبها من كتب اللحن السابقة على كتابه:

موضوع الكتاب بين العامة والخاصة :

يذكر ابن الجوزي في مطلع مقدمته أنه رأى « كثيرا من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جريا منهم على العادة » .
وفي هذا دلالة على أن الأخطاء اللغوية التي تشيع في لهجات الخطاب قد انتقلت إلى الخاصة ، الذين أصبحوا يشاركون العامة في هذه اللهجات المنحرفة عن سنن العربية .

كما يدل الاشتراك بين ابن الجوزي ، والحريري صاحب « درة الغواص في أوامير الخواص » على أن كتاب « تقويم اللسان » يعالج لحن العامة ولحن الخاصة معاً : وهو إذ يستخدم لفظ العامة أو العوام ، دون الخاصة والخواص ، إنما يقصد غالباً أن هذا الخطأ قد وقع من العامة أولاً ، وأن هؤلاء الخاصة الذين تقع منهم هذه الأخطاء جديرون بأن يُسموا عامة لهذا السبب .

طريقته في عرض المادة :

يعد « تقويم اللسان » من الكتب المختصرة ، إذ يكتفي فيه ابن الجوزي بإيراد اللفظ الصواب ويضبطه باللفظ ، ثم يذكر ما تقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً . وقد يستشهد أحياناً ، وقد يوردُ بعض الأخبار في حالات قليلة . وفي حالات أخرى ربما أورد السند على ما جرى عليه في كتبه الأخرى : وهذه بعض النماذج التي يتضح فيها مسلكه :

١- فهو يبدأ بالصواب بقوله : تقول أو وتقول ، مثل : « تقول : استهتر فلان بكذا ، ثم يضبط الكلمة بقوله : بضم التاء الأولى وكسر

الثانية ، على ما لم يُسَمَّ فاعلمه « ثم يذكر ما تقوله العامة بقوله : « والعامة تفتح التاءين ، وهو خطأ » .

٢- « وتقول : أرغني جمعك والعامة تقول : أعرني » .

٣- « وتقول : سهّل الشيء ، بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين وتكسر الهاء » .

٤- وأحياناً يتوسع قليلاً ، مثل : « وتقول شتّان ماهماً ، قال الأصمعي : ولا تقل شتّان ما بينهما » قال أبو حاتم ، فقلت له : فقد قال ربيعة الرقي :

كشتّان ما بين اليزيد يثن في الندى يزيد أسيد والأغرّ ابن حاتم

فقال : ليس ببيت فصيح يلتفت إلى قوله ، وإنما هو كما قال الأعشى :

شتّان ما يؤمّي على كورها ويوم حيان أخى جابر

شواهد :

لم يكثر ابن الجوزي من الشواهد في «تقويم اللسان» إنما استشهد بعشر آيات من القرآن الكريم ، وستة أحاديث ، وخبرين ، واثنين وعشرين شاهداً شعرياً ، كلها لشعراء يُحتج بشعرهم ، وما أورده غير هذه الشواهد لبعض المتأخرين فهو إما للاستئناس ، وإما ليقول إن الشاعر وهم في قوله .

مصادر الكتاب :

ذكر ابن الجوزي في مقدمة «تقويم اللسان» أن كتابه هذا «مجموع من كتب العلماء بالعربية ، كالفراء ، والأصمعي ، وأبي عبيد ، وأبي حاتم ، وابن السكيت ، وابن قتيبة ، وثلث ، وأبي هلال العسكري ،

ومن تبعهم من أئمة هذا العلم (قال) وإنما لي فيه الترتيب والاختصار»
ولؤلؤ العلماء جميعاً كتب في موضوع «اللحن» .

فلفراء : البهاء فيما تلحن فيه العامة (١) .

ولالأصمعي : ما يلحن فيه العامة (٢) .

ولأبي عبد القاسم بن سلام : ما خالفت فيه العامة لغات العرب (٣) .

ولأبي حامد السجستاني : لحن العامة (٤) .

ولابن السكيت : لإصلاح المنطق (٥) .

ولابن قتيبة : أدب الكاتب ، وفيه : كتاب تقويم اللسان (٦) .

ولأبي العباس ثعلب : الفصيح (٧) .

ولأبي هلال العسكري : لحن الخاصة (٨) .

وثمة مصادر أخرى ، لم يصرح بها المؤلف ، بل أشار إلى مؤلفيها

بقوله : « ومن تبعهم من أئمة هذا العلم » .

وقد اقتضاني المنهج أن أبذل محاولة لتحديد هذه المصادر . وقد وفقت

(١) بغية الوعاة : ٤١١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٢

(٢) ذكره ابن يعيش في شرح المنصل : ١ / ٨ وابن خيري في فهرسته : ٢٧٥

(٣) لسان العرب : ٢٦٣/٧ (فقر)

(٤) انباه الرواة : ٦٢/٢ وبغية الوعاة : ٢٦٥ وكشف الظنون ١٥٨٧/٢

وابن خيري : ٣٤٨ .

(٥) طبع مرتين : ١٩٤٩ ، ١٩٥٦ : شرح وتحقيق الاستاذين أحمد محمد

شاكر وعبد السلام محمد هارون .

(٦) طبع عدة طبعات .

(٧) في كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ ما يلحن فيه العامة وأرجح أنه هو

« الفصيح » إذ يقول في آخره : « الفناه على نحو مالف الناس وذنبوه الى

ماتلحن فيه العوام » .

(٨) بغية الوعاة : ٢٢١ ، كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ .

إلى تحديدها ، وأشارت إلى ما نقله المؤلف منها في موضعه من هذا الكتاب . وهذه المصادر التي لم يصرح بها المؤلف هي :

- ١ - تكملة إصلاح ما غلط فيه العامة^١ : لأبي منصور الجواليقي .
- ٢ - المعرب : لأبي منصور الجواليقي .

وقد ذكر المؤلف في ترجمة للجواليقي (١) أنه قرأ عليه كتابه : «المعرب» وغيره من تصانيفه ، وقطعة من اللغة .

كما ردد المؤلف في أكثر من موضع : قال شيخنا أبو منصور ، وقرأت على شيخنا أبي منصور .

- ٣ - درة الغواص في أوهام الخواص : لأبي محمد القاسم بن علي الحريري (ت ٥١٦ هـ) .

- ٤ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد العسكري (ت ٣٨٢ هـ) .

ويتضح مما أثبتناه في هوامش الكتاب من مصادر المؤلف أن جمهرة ألفاظه مجموعة من : إصلاح المنطق ، وأدب الكاتب (تقويم اللسان) ودرة الغواص ، والتكملة ، والمعرب .

الكتاب بعد ابن الجوزي :

- ١ - نقل عن «تقويم اللسان» مؤلف مجهول لمخطوطة بعنوانها «سقطات العوام» عثر عليها محمد رضا الشيباني (ت ١٩٦٥ م) في العراق ، ووصفها في المجلد السادس من مجلة «المقتبس» البمشقية (٢) (١٩١١ م) ثم

(١) المنتظم : ١٠/١١٨

(٢) ص : ٦٢١

نشرها في المجلد السابع من المجلة نفسها (١) (١٩١٢) ويقول الشيببي في سياق وصفها : « وفي كثير من فصولها يذكر ما نصبه (الزائد من كلام ابن الجوزي) ولعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن صاحب كتاب : المدهش » .

وقد رجعت إلى مجلة « المقتبس » . وراجعت ما أورده مؤلف « سقطات العوام » عن ابن الجوزي تحت عنوان (الزائد من كلام ابن الجوزي) في ختام أكثر أبواب كتابه ، المرتب على حروف المعجم . فتأكد لي أنه منقول عن « تقويم اللسان » وإن كان هذا المؤلف المجهول يغير في طريقة عرض المادة قليلا بحيث توافق طريقة كتابه ، مع المحافظة على لفظ ابن الجوزي ، فهو يقدم كلام العامة الذي وقع فيه اللحن ، ثم يقدم الصواب . أما ابن الجوزي فيقدم الصواب بقوله (وتقول) ثم يقول : والعامة تقول . . ومع ذلك فقد نقل نص كلام ابن الجوزي وطريقته في العرض أحيانا .

ونستطيع الآن - بعد هذه المراجعة - أن نؤكد ما ذكر محمد رضا الشيببي في « المقتبس » بعبارة « لعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن » . فهو أبو الفرج على التحقيق ، وكتابه المنقول عنه هو « تقويم اللسان » .
٢ - اهتم صلاح الدين الصفدي (ت ٧٦٤ هـ) بتقويم اللسان ، فجعله واحدا من الكتب التسعة التي نقل عنها في كتابه « تصحيح التصحيف وتحريف التحريف » ورمزه فيه : (و) (٢) .

(١) نشرت في عدد من : ص ٣٢١ ، ص ٤١ .
(٢) الكتب الثمانية الأخرى هي : درة الغواص للحريري ، ورمزها (ح) والتكملة للجواليقي ورمزها (ق) وثثيف اللسان لابن مكي ورمزه (ص) ولحن العامة للزبيدي ورمزه (ز) وما صحف فيه الكوفيون للصولي ورمزه (ك) والتنبيه على حدود التصحيف لحمزة الأصفهاني ورمزه (ث) والتصحيف والتحريف ، لأبي أحمد العسكري ورمزه (س) وكتاب الضياء موسى الناسخ ورمزه (م) .

ظواهر في عربية بغداد من الكتاب

هذه الأخطاء اللغوية التي نقل ابن الجوزي وجه الصواب فيها، كانت سائدة في عربية بغداد، في القرن السادس الهجري، كما يدل الكتاب، وقبله كتابان آخران في القرن نفسه وقد نقل عنهما، وهما: التكملة للجواليقي (ت ٥٣٩ هـ). ودُرّة الغوّاص للحريري (ت ٥١٦ هـ). وكثير من هذه الأخطاء كان شائعاً من القرن الثالث، كما تدل المصادر التي نقل عنها المؤلف، وقد أثبتتها في مقدمته. فلهذا يعاد كثير من هذه الظواهر مشتركا بين عربية بغداد في القرن الخامس والقرنين السابقين له. وهذه هي الظواهر التي استنبطتها من الكتاب بعد أن رتبته ترتيباً موضوعياً:

أولاً : الظواهر الصوتية :

(١) في الأصوات الساكنة Consonants

١ - الإبدال

دل استقرار الأخطاء التي وقعت في الأصوات الساكنة، على أن جمهورها ناشئة عن الإبدال الذي يقع بين الأصوات المتقاربة أو المتناظرة. وقد ينشأ عن التصحيف أيضاً. وهذه هي أمثلة الإبدال التي استخرجناها من الكتاب:

١ - الهمزة والميم : : يقولون . مَرزَبَةٌ، وَمَنْفَسْحَةٌ، ومرجوحة . في الإرزبة، والإنفحة والأرْجوحة .

وليس بين الهمزة والميم صلة صوتية، ولكننا نلاحظ في هذه الآء
١- أن الإرزبة يقال لها في اللغة العربية الصحيحة: مززبة •
وتخفيف الباء .

ب- أن الإنفحة يقال لها في العربية أيضاً: منفحة بالميم المكسور
ولعل الميم هي الأصل في الأمثلة السابقة، ثم سقطت في نطق الأجيال الء
ثم لحقتها الهمزة ، فيما بعد .

٢- الهمزة والهاء : يقولون : حرش الجناية ، بدل أرش :

٣- الهاء والميم : يقولون لغة عيرانية أى عبرانية ، وخرمش
نخر بش .

٤- التاء والثاء : قلبت الثاء تاء في مثالين ، وحدث العكس في

واحد، حيث قالوا تجير ، والتيتل ، في ثـ

والثيتل كما قالوا : أيضاً : ثفل بدل تفل

٥- التاء والطاء : قلبت التاء طاء في مثالين ، وحدث الء

في مثال : قالوا : القرطبان ، والبوطة ، في الكـ

والبوقة كما قالوا أيضاً منتقة في المنة

٦- الجيم والشين : قالوا تشتر بدل تجتر الدابة :

٧- الجيم والزاي : قالوا : مزج العنب بدل : مجج .

٨- الجيم والكاف : صارت الجيم كافاً (٢) في الأمثلة الآتية يقو

الكندكد والكنداد ، والكبولة ، ويكد

والدستك ، والشهدانك ، والسـ

والمرزكوش . وهي في العربية الصحيحة بما

(١) الصحاح (نفع) .

(٢) لعل هذه الكاف مجهورة عندهم ، فتنتطق كالجيم القاهرية وهم
تجد مبرراً صوتياً لانتقال الجيم العربية إليها ، بانتمثال المخرج الى الو
الجهر وزيادة الشدة . أو تهيمس الصوت .

٩ - الجيم والياء : قالوا : : مسيد في المسجد :

١٠ - الحاء والهاء : قلبت الحاء هاء في مثاليين . تنهيس في تنحيس ،
وهردج بدل : حردج .

١١ - الخاء والهمزة : قلبوا الخاء غينا في مثاليين ، وحدث العكس
في مثال :

قالوا: عُمار الناس ، وصاغرة. بدل: عُمار وصاخرة (١). وقالوا :
أباد الله خضراءهم . والصواب عند ابن الجوزي (٢) : غَضَرَاءهم ،
على أنه قد ورد في « الصحاح » : عُمار الناس وعمارهم ، وأباد الله
خضراءهم ، وغَضَرَاءهم .

١٢ - الهمزة والياء : قلبت الهمزة ياء في مثاليين ، وحدث العكس
في مثال ، قالوا : تجاريس القميص بدل : دنخاريس . والرُسْتاق
بدل الرُسْتاق . كما قالوا دُسْتَر بدل : تستر (اسم بلد) .

١٣ - الهمزة والياء : قلبت الهمزة دالا في الأمثلة السبعة الآتية قالوا:
الآزاد (٣) والبحرد، والدقن، والدحج، والزمرّد، وشرذمة، ونواجذ، وهي:
الآزاد ، والبحرد ، والدقن ، والدحج ، والزمرّد ، وشرذمة ،
ونواجذ ، وحدث العكس في ثلاثة أمثلة . هي قولهم للصوم : دُعَار ،
العاذلون بالله ، وذميم ، وهي : دُعَار ، والعاذلون ، ودميم ، ولعل
ما حدث في هذه الأمثلة الثلاثة تصحيف .

(١) أناء من خزف يتطهر فيه

(٢) نقله عن الاصبغى

(٣) نوع من التمر .

١٤ - الدال والزاي : يقولون : قوس قُدح (١) ، بدل : قُزَح .

١٥ - الدال والثاء : قلبت الدال ثاء في قولهم : العيشق بدل : العيشق ، وشحّات ، بدل : شحّاذ .

١٦ - الدال والزاي : قالوا : بزُر و بُزور ، وزفر بدل : بندر و ذفر .

١٧ - الراء واللام : قلبت اللام راء في ستة أمثلة ، وحدث العكس في مثال واحد ، قالوا : ديار براقع ، وبصل العنصر ، والقمر طَبان ، ومُبَرطَح ، ونثركنانتة ، ونخَشِر ، بدل : بلاقع ، والعُنصل ، والكاتبان ، ومفلطح ، ونشَل ، ونخَشَل .
 كما قالوا : جاء يطَحَل ، وصوابها : يطحر ، بالراء .

١٨ - الزاي والسين : قالوا : مُهندز (٢) . وهجز بقلبي . بدل : مهندس ، وهجَس .

١٩ - السين والشين : قالوا : شنّ درّعه ، والشَّجِيّة ، وشجّار التَّنور ، والشَّجِم ، وكُرْدُوش ، ومرش ، وجارى مُكاشري ، ومُشَقّع ، ومشاطح ، وهي : سنّ درعه ، والسيجينة وسجّار ، وسَلَجِم (وروي فيها : شَلَجِم) وكُرْدُوس ، ومرّاس ، ومُكاشري ومِسَقّع (مثل مصقّع) ومِسَطّح . بالسين غير المعجمة .

(١) كان عامة تونس في القرن التاسع الهجري يقولون كذلك : قوس قدح . ولؤلّف « الجمانة في ازالة الرطانة » تفسير للتحويل من قزح الى قدح ، فالابدال الذي حدث هنا ليس سببه قرب مخرجي اندال والزاي ، بل هناك سبب نفسي اذ يقول (ص : ٢٢) : « وقد كره بعضهم ان يقال : قوس قزح لان قزح اسم شيطان وانه انما يقال قوس الله » وان كان ابن جنى لم يرتض قول من قال : ان قزح اسم شيطان ، فلعلهم ابدلوه ليختلف عن اسم الشيطان .
 (٢) هذا اصلها الفارسي لكن اللغويين عدوا الزاي خطأ في التعريب لانه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال .

٢٠ - السين والصاد : قلبت الصاد سينا في أحد عشر مثالا ،
 وحدث العكس في ستة أمثلة ، قالوا : بنحست عينه ، وأبو الحسين (كنية
 الثعلب) و سنجة الميزان ، وسماخ الأذن ، والسؤوبك ، وخساسة
 (للفقر) وتخاريس التميمي ، وارتعدت فرائسه . وقانسة الطير ،
 وقسيل .

وهي كلها في اللغة بالصاد . كما قالوا عكس ذلك : حارص ، وبرد
 قارص ، وقريص ، وقصرا ، وصميراء ودابة شموص . بدل :
 حارس وقارس ، وقريس ، وقسرا وميراء ، وشموس . ونلاحظ أن في
 كل من الأمثلة الخمسة ، وهي من الأصوات التي تميل إلى التفتيح .
 ولها حكم الأصوات المستعالية .

٢١ - العين والغين : قالوا نعت الغراب ، بدل : نعت . وهذا
 تصحيف . على أن ابن كيسان قد روى : نعت ، بالعين المهملة (١) .

٢٢ - الفاء والباء : قالوا : نبيه ومبرطح في : نفية (سفره من خوص
 ومفلاطح ، ومفططح

٢٣ - القاف والجيم : قالوا الجرجس ، في القرقس (وهو البعوض
 الصغار) على أنهما مرويان . قال شريح الكلبي (في الجيم) :
 كبيض بنجد لم يبتن نواطرا بزراع ولم يدرج عليهم - جرجس (٢)
 وأنشد يعقوب (في القاف) :

فليت الأفاعي بعضهننا مكان البراغيث والقرقس (٣)

٢٤ - القاف والكاف قالوا القشميش ، والقمرطبان ، واقطعه من

(١) الصحاح (نعت) .

(٢) الصحاح (جرجس)

(٣) الصحاح (قرقس) واصلاح المنطق : ٣٠٨

حيث رُق . وصوابها . الكَشْمِيش ، والكَلِمَتَان ، ومن حيث
رَكَءٌ ، أى ضَعُفٌ .

٢٥ - اللام والذون : قلبت اللام نوناً في الأمثلة الأربعة الآتية :
الجُنُنَار ، ودخَّان الأذن ، وزجَّان الحمام ، والورَّان . بدل :
الجُلُنَّار ، ودخَّال ، وزجَّال ، والورَّال .

٢٦ - الميم والذون : قلبت الميم نوناً في : هَمَلِكَ مَنْقُورٌ ، ومنظرٌ ،
بدل : مَمَقُورٌ ، وَمَنْظَرٌ .

٢٧ - الواو والياء : وقع الخلط بين الواوى واليائى من الأسماء ،
والأفعال ، قالوا بالياء : بينهما بَيْتُن ، والتوضُّى ، والتباطِى ،
والتوكُّى ، ومنيار ، وهَجَّيْتِ الرجل ، وجفَّيْتِه ، وجلَّيْتِ المرأة ،
بدل : بينهما بَوْن ، والتوضُّو (١) والتوكُّو ، والتباطو ، وهنوار ،
وهجرت ، وجفوت ، وجلوت . وقالوا في عكس ذلك : كلوة (٢)
والترادُّو ، بدل : كلوية والترادى .

٢ - التخلص من الهمز :

يتبعين من الأمثلة التي جمعتهما من الكتاب ، أنهم يتخلصون من الهمز :
بالحذف ، القلب وواو أو ياء ، من أمثلة حذف الهمزة قولهم : سُبُوعٌ ،
حدوثة ، وزرة ، ضبارة ، سكرجة ، البهام ، لية ، رمان ملبسى ،
وقية ، هليلجة ، ملاك ، الباه ، ميصضة ، سشوم ، راحة . والصواب في
ذلك : أسبوع ، أحدثة ، إوزة ، إضبارة ، أسكرجة ، الإبهام ،
ألية ، إملبسى ، أوقية ، إهليلجة ، إمللك ، الباعة ، ميصضة ،
مششوم ، رائحة .

(١) عددنا التوضُّو التباطُّو والتوكُّو في الواوى على اعتبار التخلص
الهمز .

(٢) الكلوة بالضم لغة في الكلية قال ابن السكيت ولا تقل كلوة بالاسر
(الصحاح : كلا) .

ومن أمثلة قلب الهمزة واوا قولهم: واكلت، وانخذت: واسيت،
 وازيت (١)، وممّلت، تتاويت، رؤّاس، اللّهوة، مؤونة، نشوم، يلاومني
 فؤابة، بدل: آكلت، وانخذت، وآسيت، وازيت وأمّلت،
 وتشاءبت، ورأس، واللّهوة، ومؤونة، ونشوم، ويلاومني، وذؤابة.
 ومن أمثلة القلب ياء: موضع دفي، زبير، زيبق، كليت، سايلت،
 فجاية، مية، هديت، بدل: دفي، زبير، وزيبق، وكلاّت،
 وساءلت، وفجاعة، ومائة، هداّت.

ويمكن أن يكون من التخالص من الهمز: قصرهم الممدود، فهم
 يقولون: إيليا، والرّها، والصححرة، وقرقيسيا، وكرّبلاء، والحنفساء
 والحنفسة، والصححنية، والقوبة، والقشا، والنشا، والكرويا، وهاءها.
 بدل: إيلياء، والرهاء، والصححراء، وقرقيساء، وكرّبلاء، والحنفساء
 والصحناءة، والقوباء، والقشياء، والشياء، والكروياء، وهاء وهاء.
 على أنه قد ورد العكس في بعض الأمثلة: قالوا: رضاء الله، وقفاء
 الرجل.

٣ - التشديد والتخفيف:

تبين لي من إحصاء أمثلة هذا الباب أنهم يشددون المخفف في مواضع
 حددتها على الوجه التالي في ضوء الأمثلة:

١ - إذا كانت الكلمة مكونة من: صوت ساكن + صوت لين
 قصير + صوت ساكن + صوت لين قصير + صوت ساكن (٢)، مثل:
 الدية، والرثة، والشفة، واللثة، فهم يقولون فيها: الدية والرية
 والشفة، واللثة.

(١) راجع ما كتبناه عن هذه الأمثلة في دراستنا لتثقيف اللسان في كتابنا:
 «لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة».

(٢) لم تدنل حركة الاعراب في هذا التركيب المقطعي.

٢- إذا كانت الكلمة مكونة من : صوت ساكن + صوت لين
 قصير + صوت ساكن + صوت لين طويل : شدد الصوت الساكن السابق
 على صوت اللين الطويل ، والأمثلة الواردة في الكتاب من هذا النوع قولهم :
 ذوابة ، وفرياسة القفل وقدوم وقوارة القميص وقلاع وخرافات ،
 ودخان . وسمان . بدل : ذؤابة ، وفراشة ، وقدوم ، وقوارة ،
 وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسماني .

٣- الياء الواقعة في آخر الكلمة تشدد غالباً ، كقولهم : كراهية ،
 ورباعية . وملطية ، وهودا مستويًا ، وعقدة مسترخية . والصواب
 بالتخفيف . ومن غير الغالب قولهم : مراقبة وأنطاكية ، بالتخفيف
 بدل : مرقية وأنطاكية (١) .

٤- قديشاد الفعل نحو: بقل وجه الغلام ، بدل بقل . وتبين لنا
 أنهم يخففون آخر الكلمة إذا كان مشدداً ، يقولون : دواب ، هوام ،
 قوصرة ، الأردن . الشث ، قط . وهي مشددة .

(ب) في أصوات اللين (Vowels)

١ - الإمالة

لم ينص ابن الجوزي إلا على كلمتين فقط أما لو هماهما: حـرى أى
 حراء حيث قال: « وهو جبل حراء بكسر الحاء ، وفتح الراء ، والعامية
 تغلط فيه في ثلاثة مواضع . يفتحون الحاء ويقصرون ويميلون » (٢) .
 ومثله حتى ، قال : « وتقول قف حتى أحيء من غير أمالة حتى .
 والعامية تميلها ، وحتى حرف والحروف لا تمال » (٣) .

(١) انظر أثر النبر في تشديد الياء في كتابنا : لحن العامية في ضوء
 الدراسات اللغوية الحديثة : ٣١٧ (ط . ثانية) .
 (٢) انظر باب الحاء من هذا الكتاب .
 (٣) المصدر نفسه .

٢ - التخلّص من الحركة المركّبة (Diphthong)

ورد في الكتاب نحو اثنتي عشرة كلمة يتضح فيها التخلّص من الحركة المركّبة (أى ، أو) au, ei حيث ينطقون بدلا منها ، كسرة طويلة أو ضمة طويلة (١) وهذه هي الأمثلة :

يقولون : غيرة ، ظهرانيكم ، بيرم ، ونيفق وديزج ، وريجان ، وأبريسم ، بدل : غيرة ، وظهرانيكم ، وبيرم ، ونيفق ، وديزج ، وريجان وأبريسم ، كما يقولون : البورق ، والجورب ، والرؤشن ، والجوذب وزوش ، والسوسن ، وكوسج ، والبلور ، بدل : البورق والجورب ، والرؤشن ، والجوذب ، والزوش ، والسوسن ، والكوسج ، والبلور .

٣ - الانسجام بين أصوات اللين Vowel harmony

جمعت ثلاثا ، أربعين كلمة من الكتاب ، يتوالى فيها صوتا لين مختلفان . يميل العامة إلى اتفاهما ليتم الانسجام بين أصوات اللين في الكلمة ، وهذه الأمثلة يتم الانتقال فيها - في اللغة الفصحى - من كسر إلى فتح ، أو من فتح إلى كسر ، فتفتحهما العامة أو تكسرهما معاً : وهذه هي الأمثلة :

يقولون . درهم . ضفدع . فلسطين ، قوام . ماصر . معدن . وتد ، بدل : درهم . وضفدع . وفلسطين . وقوام . وماصر . ووتد . ويقولون : مروحة ، ومخدة ، ومقنعة ، وملحفة ، ومسلة ، ومنطقة ، ومبرد ، ومطرّد ، ومبضع . كله بفتح الميم . وهو في اللغة بكسرها . ويقولون دمشق بدل دمشق

(٤) لم اصف الكسرة الطويلة أو الضمة الطويلة بأنهما مائلتان . إذ أن المؤلف اكتفى بقرئته : بالكسر أو بالضم . ويبدو أن نطقهم في بعض الأمثلة كن بالكسرة الطويلة المائلة والضمة الطويلة المائلة . (أى ياء المدوواو المد) .

ومن الأفعال يقولون : سَمَمْتُ ، زَرَدْتُ ، سَمَّنَ . فرَاكَتِ المرأةُ زوجها ، قَمَحَتِ السويقَ قَضَمَتِ ، لَثَمَ ، بَلَغَتِ ، لَحَسَتْ ، لَعَنَتِ ، مَسَسَتْ ، مَصَصَتِ ، نَشَفَ ، وَدَدَتْ ، بَلَغَتْ ، بَشَشَتْ : بفتح عين الفعل . وهي كلها بكسر العين في اللغة الفصحى .

ويمكن أن يعزى إلى الانسجام الصوتي أيضاً : تحول صيغة فَعُولِ التي يتم فيها الانتقال من فتح إلى ضم ، إلى صيغة فَعُولِ بضمين ، وفي الكتاب نحو ثلاثة عشر مثلاً ، وجاءت كلها في كلام العامة على وزن فَعُولِ ، وهي في اللغة فعول . مثل قَوَّطِمِ : بَسْخُورِ ، وَسُحُورِ ، وَسُعُوطِ ، وَسُقُوفِ ، وَغَسُولِ . وَفُطُورِ ، وَنُقُوعِ ، وَلُعُوقِ ووقود ووضوء لما يتبخر به ، ويتسحر به . . الخ . وقوَّطِمِ : رِيحُ جُنُوبِ ، وريحُ سُومِ . والمجْبُوسِ .

ثانياً : الظواهر النحوية والصرفية :

١ - بين اسم الفاعل واسم المفعول : يؤخذ من الأمثلة التي أوردها ابن الجوزي ، أنهم يخلطون بين صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول . فتارة يستعملون صيغة اسم المفعول وهي في اللغة للفاعل ، كقوَّطِمِ : طعام مسوَّس ومدوَّد ، ومكْرَجٍ ، وبُسْرٍ مُدْنَبٍ ، وطعام مقارَب . والصواب فيها : بكسر عين الكلمة . وتارة يستعملون صيغة اسم الفاعل في مكان اسم المفعول . كقوَّطِمِ : طريقٌ تُخيف . والغنى يُمكن ، ولا تذكرني في الذاكرين . وصوابها : طريقٌ مَخُوفٌ . والغنى يُمكن ولا تذكرني في المذكورين .

٢ - اسم المفعول من الثلاثي الناقص : لحظت أنهم يصوغون اسم المفعول من الثلاثي الناقص مثل رمى ، لاعلى وزن مفعول مع الإعلال كَرَمَى بفتح الميم . بل يضمون الميم ، فيقولون : مَرَمَى . رُمَسَى . ومَقْضَى . ومُغْلَى .

٣ - اسم المفعول من الثلاثي ، الرباعي : تدل أكثر الأمثلة التي جمعها من صيغ اسم المفعول على أن صيغة مفعول من الفعل الصحيح هي الغالبة سواء أكان الفعل ثلاثياً أم رباعياً . فهم يقولون : بلغك الله المأثور . وشيء ممتنبت ، ومفسود ، ومشموم ، ومسنقوع ، ومصنوح ، ومتعوب ، ومعلول ، ومحسوس . والصواب في كل ذلك على وزن مُفْعَل : ولحظت أنه إذا كان الفعل الثلاثي من الأجوف الواوي فإن اسم المفعول يكون على وزن مُفْعَل . . . كقولهم : مُصاغ ، وكلام مُقال . ومزار ، ومُصان ، والصواب في ذلك : مَصُوغ ، ومَتَّوَل ، ومَصُون . وإذا كان الثلاثي من الأجوف اليائي فإنهم يقولون بالتمام على وزن : مفعول . أي مَعْيُوبَ وَمَخْيُوطَ والصواب : مَعْيَب . ومَخِيَط .

٤ - اسم الآلة : يفتحون الميم من كل ما كان من أسماء الآلة على مفعَل أو مفعلة . وقد ذكرت أمثلة ذلك في الظواهر الصوتية فيما سبق ، إذ عدت هذا الفتح ميلاً إلى الانسجام بين أصوات اللين ، وهم يضمون الميم في صيغة مفعال . فيقولون : مفتاح . والصواب كسر الميم .
٥ - مما لحظته في أبنية الكلمات أنهم يفتحون الفاء من الكلمات التي جاءت على وزن فُعْلُول . فيقولون : دَسْتور . زَعْرور . زَنْبور . صَعْلوك . طَنْبور . كلثوم ، وهي كلها مضمومة الفاء في اللغة العربية الصحيحة .

وقول ابن الجوزي ذكره ابن قتيبة في « أدب الكاتب » : « قال سيهويه وليس في الكلام فُعْلُول بفتح الفاء وتسكين العين . وإنما يجيء على فُعْلُول نحو : هذْلُول (١) وزَنْبور ، وعصفور ، وقال غيره : قد جاء فُعْلُول في حرف واحد نادر ، قالوا ، بنو صَعْفُوق (٢)

(١) الهذلول : الرجل الخفيف . والسهم الخفيف .
(٢) زاد ابن هشام اللخمي في المدخل (ورقة ١٨) « زر نوق للذي بيني على البئر وبرشموم وهي أبكر نخلة بالبصرة ، وصندوق . قال أبو عمرو ولا يضم أوله .

لحول (أى خدم) باليهامة « (١) .

٦ - فى صيغ الفعل :

أ- لحظت أن صيغة فَعُل من صيغ الماضى الثلاثى ينطق بها عامة بغداد فُعل على صيغة المبني للمجهول . . فيقولون : حُسن الشيء ، وُخْمَص الحُل ، ورُخِص السعر ، وُسهِل الشيء ، وصُلِب (أى صار صلباً) وسُفِل ، وضعِف ، وظُرِف الرجل ، وعُتق الشيء وقُرِب ، وكُثِر . وهذه الأمثلة التى جمعتها من أبواب مختلفة من «تقويم اللسان» ، قد ذكرها الجواليتى فى التكملة فى موضع واحد ، وعلق عليها ، قال (١) : « ومن فَعُل تقول : صَاب ، وضعِف ، وسَهِّل ، وقُرِب ، وحَسَّن وقَبِّح (٢) ، وعُتق ، وكُثِر ، ورُخِص السعر ، وُخْمِص الحُل ، وظُرِف الرجل . كل هذا الباب تخطئ فيه العامة فتتكلم فيه على ما لم يُستَم فاعله ، ولا تكاد تلفظ به » .

والجواليتى عاش فى البيئة نفسها ، وفى القرن السادس أيضاً ، وهو أستاذ ابن الجوزى . فهذا تأييد لما انتهينا إليه . ولكن مما يدعو إلى النظر أنهم يعبرون عن المبني للمجهول بصيغة المطاوعة . فيقولون : انضاف .

ب- بين فعل وأفعل : يملطون بين هذين الوزنين ، ففى العربية أفعال جاءت على وزن أفعل ينطقونها ثلاثية على فعل . فيقولون : ضَجَّ القوم ، وحَكَّتْنى رأسى ، وأحْسَسْ بكذا ، وشرَعَتْ الرُّمُحُ وعييت ، وحَسَّن الشيء ، ومَسَكْتُ كذا ، وصَحَّ اللهُ بدنك ، وعازنى الشيء ، وباده الله ونَحَزَاه ، وشبهه فلان أباد ، وصَحَّت السماء فهى صاحية ، وجَبَّرت فلانا على كذا ، وفلان يأوى للصوم .

(١) أدب الكاتب : ٤٧٧ وانظر كتاب سيبويه : ٣٣٦/٢ .

(٢) التكملة : ٦٨ - ب

(٣) هذا الفعل لم يذكره ابن الجوزى .

وكل هذه الأفعال رباعية في اللغة العربية الفصحى أَفْعَل .
وحدث عكس ماسبق أيضا قالوا : أَرَقَدْتُ فلاناً ، وَأَرَسَنْتُ الدابَّةَ ،
وَأَرَدَمْتُ البابَ وَأَسَعَرَهُمْ شَرًّا ، وَأَشْمَلْتُ الرِّيحُ ، وَأَشْغَلْتُ فلاناً ،
وَأَشْفَاكَ اللهُ ، وَأَصْرَفْتَهُ عَمَّا أَرَادَ ، وَأَعْنَانِي الشَّيْءَ ، وَأَقْلَبْنَا ماءً ، وَأَفْسَلْتُ
الشَّيْءَ ، وَأَكْرَيْتُ النهرَ ، وَأَكْبَيْتُ فلاناً على وجهه ، وَأَنْعَشَهُ اللهُ ،
وَأَنْجَعُ الدَّوَاءَ ، وَأَنْبَذْتُ نَبِيذًا ، وَأَوْقَعْتُ دَابَّتِي ، وَأَهْدَيْتُ العروسَ (١) .
وصواب ذلك كله على وزن فَعَعَل ، لا أَفْعَل .

وهذا الباب أعني الخلط بين فعل وأفعل قد شاع من القرن الثالث
الهجري ، فعالجه ابن السكيت في « إصلاح النطق » (٢) ، وابن قتيبة في
« أدب الكاتب » (٣) ، وثعلب في « الفصيح » (٤) وقد صنفت في باب (فعل)
وأفعل كتب خاصة للأصمعي (٥) ، وأبي عبيد القاسم بن سلام (٦) ،
وأبي إسحاق الزجاج (٧) .

٧ - اختزال الكلمات : ذكر ابن الجوزي كلماتٍ اختزلت
كلٌ منها من أكثر من كلمة ، فيقولون : لايش . وصوابها - كما قال
ابن الجوزي - أي شيء . ويقولون : بريح . وصوابه : أبورِياح ، ويقولون
مَدْرِيك وصوابها : مايدْرِيك . ويقولون مَجْرَاك ، وصوابها : من جَرَّاءك
٨ - التذكير والتأنيث : لم يورد ابن الجوزي سوى أربعة أمثلة
مما يقع فيه الخطأ في التذكير والتأنيث ، وهي تدل على أنهم :

(١) أي زففتها .

(٢) من ص ٢٢٥ إلى ٢٨٠

(٣) من ٣٣٣ إلى ٣٥٢

(٤) أبواب: فعلت بغير الف ، فعلت أو فعلت ، افعل .

(٥) يروكلمان : تاريخ الأدب العربي : ٢ / ١٤٩ (الترجمة العربية)

(٦) المرجع نفسه : ٢ / ١٥٩

(٧) المرجع نفسه : ٢ / ١٧٢

- ١ - يؤنثون البطن وهو مذكر .
- ٢ - يدخلون هاء التأنيث على مؤنث بغيرها كعجوز
عجوزة .
- ٣ - يؤنثون التمرّص فيدخلون عليه الهاء ، فيقولون
- ٤ - يقولون في تصغير عقرب : عقيربة على التأنيث (
- ٩ - في التصغير : إلى جانب خطهم في تصغير المثال السا
أيضاً كلمة شيء على «شؤى» وعين على «عوينة» . ويقولون
ذوالعُوبنتين . والصواب في كل ذلك بالياء : كما يقولون : ا
بصيغة التصغير . وصوابها التلتيا ، بفتح اللام .
- ١٠ - أسماء الإشارة كما ينطقونها هي :
- ١ - اسم الإشارة للجمع : هـ ولى في مكان : هؤلاء .
- ٢ - اسم الإشارة للمفرد : هـ في مكان : هـده .
- ٣ - في الإشارة والتنبيه للمفرد : يقولون : « هو ذا هو » أ :
- ٤ - في الإشارة للمكان يقولون : هونا ، أى هنا .
- ١١ - في مثال واحد ذكره ابن الجوزي تحمل الميم محل واو
في الفعل « هاتم » أى هاتوا .
وتبقى هذه الميم مع الواو في قولهم : (هاتموه) .

ثالثاً - الظواهر الدلالية :

من خلال المواد المختلفة . المرتبة هجائياً في « تقويم اللسان » ج
وخمسين مادة ذكرها ابن الجوزي من أخطاء العامة في دلالة الأ
تصنيفها تبين لي أن التغير في المعنى قد تم في أحد الاتجاهات الثلاثة

(١) ذكر الجوهري أنها تؤنث (البصاح) .

١ - تَقْصِيرُ بَعْضِ الْعِصَامِ

وذلك بأن يكون للكلمة معنى عام رواه علماء اللغة ، ويستعمل عند العامة في معنى أخص من المعنى الأول ، والأمثلة التي جاءت في الكتاب من هذا النوع هي :

١ - الإسكاف : اسم لكل صانع ، وهم يقصرونه على صانع الخفاف .
 ٢ - البقل : عام شامل لجميع أنواع العشب : وهم يقصرونه على النباتات الذي يأكله الناس .

٣ - الحمام : اسم عام في ذوات الأطواق (من نحو الفواخت ، والقماوى وساق حرر والقطاء) وهم يجعلونه خاصاً بالدجاجن التي تستفرخ في البيوت .

٤ - الحُمَّة : ثوبان . وهم يطلقونها على ثوب واحد .

٥ - السوقة : كل من دون رئيس القوم . وهم يقصرون هذا الاسم على عوام الناس .

٦ - الراحلة : اسم لكل ما يُركب في السفر . وهم يخصصون بهذا الاسم الناقة النسيجية .

٧ - العروس يقال للذكر والأنثى . وهم يجعلونه اسماً للمرأة خاصة .

٨ - العثرة تشمل ذرية الرجل وعشيرته الأذنين ، وهم يقصرونها على الذرية .

٩ - القبيحة : اسم للأمة سواء أكانت تُحسن الغناء أم لم تكن ، وهم يقصرونها على من تُحسن الغناء .

١٠ - مثقال الشيء زنته . وهم يقصرونه على الدينار .

١١ - المائم اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر . وهم يقصرونه على الاجتماع في المصيبة .

١٢ - هوى الشيء : أسرع ، هابطاً أم صاعداً . وهم يقصرونه على حالة السقوط .

١٣ - اليقطين : كل شجر ينبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقرع والقنأ والبطيح ، وهم يخصصون بهذا الاسم القرع وحده .

ب- تعميم الخاص :

وهو عكس ما سبق ، أى يكون العنى خاصاً فيصبح عاماً . وهذه أمثله في الكتاب :

١ - الأمر بالجلوس : يوجه لمن كان نائماً أو ساجداً، وهم يعممونه بحيث يشمل من كان تائماً ، وإنما يقال لهذا : اقعده .

٢ - البعيل : خاص بالزوج بعد الدخول ، وهم يعممونه .

٣ - الحَمَولة : الإبل التي تحمل الأمتعة خاصة . وهم يجعلونها للإبل التي تحمل أى شئ .

٤ - اسم الحشيش : خاص باليابس دون الرطّب ، والعامّة تسمى الكل حشيشاً .

٥ - المائدة إنما تسمى كذلك إذا كان عليها طعام . والعامّة يسمونها مائدة في كل حال .

٦ - الخاتم : خاص بندى الفصّ ، وهم يعممونه ليشمّل الحلقة .

٧ - الذود من إناث الإبل خاصة : من الثلاث إلى العشر ، وعند العامّة يشمل الذكور والإناث .

٨ - الرمح قنّاة لها زُج وِسنان . ، وإلا فهي قنّاة . والعامّة تُسمّونها رمحاً كيف كانت .

٩ - الرّكّاب : اسم لركاب الإبل دون الفُرسان : وهم يقولونه لكل راكب .

١٠ - الر بيثة : الرقيب من مكان مرتفع . وهم يعممّون .

١١ - الزهُم : دُهْن الطير والدجاج والبط ، والدسّم : من دُهْن السمسم والخبوز ، واللوز ، والزيتون ، والودك : من الإبل والبقر والغنم .

آ والعامّة لا تفرّق بين هذه الألفاظ فتجعل دلالة كل منها عامّة :

١٢ - اسم السّهّم خاص بحالة وجود الريش والنّصل . وهو عند العامّة سهم كيف كان .

١٣ - السليلك : الخيط من القطن ، فأما من الصوف فهو نصاحُ : والعامّة تسمى الكلّ خيوطاً :

١٤ - السرى خاص بالسير ليلاً : وهم يجعلونه السير في أى وقت

١٥ - الظعينة : اسم خاص بالمرأة في الهودج ، وإلاّ لم تكن ظعينة : والعامّة تسميها ظعينة على أى حال .

١٦ - العزف : أصواتُ القريان إذا كان فيها عودٌ وإلاّ لم يقل لها عزف . وهم يسمون جميع الأغاني عزفاً .

١٧ - يقال : عشت الطائر ، لما كان من عيدان ، فان كان نقباً في جبل أو حائط فهو وَكَبْرُو وَكَنْ ، وهم يجعلون الكلّ عشاً :

١٨ - الغيث : المطر في أيامه ، وإن لم يكن في أيامه فهو مطر ، والعامّة تعمم دلالة كل منهما بحيث يشمل الآخر .

١٩ - الفسّ لا يكون إلا بعد الزوال ، والظّل : من أولِ النهار إلى آخره وهم يسمون الكلّ ظلاً .

٢٠ - لا تسمى الأنبوبة قلماً إلا إذا كانت مَبْرِيّة ، وهم يسمونها قلماً كيف كانت .

٢١ - التافلة خاصّة بالرفقة الراجعة من السفر ؛ والعامّة تقوله لمن ابتداء أو عاد .

٢٢ - قبضُ الشيء : خاص بحالة إمساكه يجمع الكفّ ، فأما إذا كان بأطراف الأصابع فهو قبض : والعامّة تجعل الكلّ قبضاً :

٥١

٢٣ - الكأس : إناء من زُجاج فيه شرابٌ ، فان كان فارغاً فهو قدَحٌ
بوزُجاجةٍ وللعامة تسميها كأساً ، وإن كانت فارغة .

٢٤ - النَّوَى : البُعْدُ عن الأحباب خاصة ، أما من لم يترك أحيائه فلا
يقال نَوَى . والمامة تقول لكل مسافر : قد نَوَى .

٢٥ - اليتيم : من مات أبوه ولم يبلغ ، ومن الهائم : من ماتت أمه ،
والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه يتيماً ولا تنظر في البلوغ .

٢٦ - يقال : فلان يحث على السير ، ويحض على الخير ، والعامة
لا تفرق بين الحثِّ والحضِّ .

٢٧ - كذلك لا يفرقون بين : اللسع وهو للعقرب وكل ما يضرب
بذنبه ، والمدغ وهو لما يضرب بفيه والنشش لما يأخذ بأسنانه . ويعمسون
دلالة كل منها ، بحيث ترادف الأخرى .

٢٨ - النهش الأخذُ بالأضراس ، والنهش التناولُ بأطرافِ
الأسنان ، والعامة تجعل الكل نهشاً .

ح - تغير مجال الدلالة :

وذلك بأن تنقل الدلالة إلى مجال آخر ، وغالباً ما يكون قريباً من
المجال الأول ، على سبيل التشبيه ، أو المجاز المرسل :

١ - يطلق الظريف في اللغة على الفصيح ، وهم يجعلون الظرف في
نفي حُسْنِ اللباس والبزة .

٢ - اللائم هو من جمع مهانة النفس والأصل ، وهم يصفون به البخيل .

٣ - الراوية : البعير أو الحمار الذي يُستتقى عليه ، فأما التي فيها الماء

فمزادة وهم يسمون المزادة - راوية .

- ٤ - إذا قيل: ما بين لا بَتَيْيَها، فالمقصود هو المدينة لأن حوطها لا بَتَيْيَنَ
 فعلاً، ولكنهم يقولون: ما بين لا بَتَيْيَها، أي بغداد والبصرة.
- ٥ - أذف الوقت: أي قرُب، ولكنهم يستعملون أذف
 معنى: حضر ووقع.
- ٦ - أشقار العين: حروف الأجفان، وهم يسمون بها الشعير
 النايت على الأجفان.
- ٧ - حُمّة العقرب والزنبور: سَمَّيهما، وهي عند العامة شوكتُهُما
 التي تلسعان بها.
- ٨ - الجارية هي الصبيّة الصغيرة، وهم يطلقون الجارية على الأمة.
- ٩ - الغلام هو الفتى المرأهق، وهم يطلقون الغلام على المملوك.
- ١٠ - التحليق بالشئ رميه إلى فوق، وهم يجعلون التحليق من علو
 إلى سفلى.
- ١١ - من يَسْتَقِي القوم يسمّى ساقياً، والعامة تسميه الشارب.
- ١٢ - إذا قيل: فلان حسّن الشمائل، فمعناه حسّن الأخلاق، ولكن
 العامة يقولون لمن يحسن التثنى والتعطف في المشى هو حسّن الشمائل:
- ١٣ - العصاره اسم لما يتحلب من الشئ الممصور، وهم يسمون
 التّجير عصاره.
- ١٤ - السرّة: هي ما يبق بعد قطع السرر، وهم يستخدمون السارة في
 معنى السرر فيقولون: قبل أن تقطع سرّتك، والذي يقطع هو السرر
 لا السرّة.
- ١٥ - يستعملون رُبّ للتكثير، وهي في اللغة للتقليل:
- ١٦ - يقال في اللغة: أشليت الكلب أي دعوته. والعامة يقولون
 أشليت الكلب أي حرّضته على الصيد:

- ١٧ - المتفتتية : هي الفتاة المراهقة . ولكنها عند العامة : الفاجرة :
- ١٨ - يتولون نيجز كذا أى حَصَرَ ، وفي اللغة : نجز الشيء أى انقضى :
- هذه هي أهم الظواهر الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والدلالية ، التي
أمكن جمعها وتصنيفها من كتاب ابن الجوزي ، وفي كتابنا « لحن العامة
في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » محاولة توجيه هذه الظواهر مع غيرها
مما جمعناه من الكتابين الآخرين أعني « لحن العامة » لأبي زيد . « وثقف
اللسان » لابن مكى .

والله ولي التوفيق

عبد العزيز مطر



مقدمة المؤلف

بسم الله الرحمن الرحيم (١)

رب يسر وأعن (٢) .

الحمد لله ، الذي (٣) علم وقوم ، وبسبب وفهم ، وأرشاد وألهم ، ومنّاً بتعريف السبيل الأقوم ، علم الإنسان ما لم يعلم . حمداً أضيفه إلى مستحقته وأهله ، وأسئتيه ما دامت ديم فضله ، وأصليّ على أشرف الخلائق من بعده ومن قبله ، محمد (٤) أكرم من وطئ الحصى بنعله (٥) ، وعلى أصحابه ، وأزواجه ، وأتباعه ، في قوله وفعله ، وسلّم .

أما بعد ، فإني رأيت كثيراً من المنتسبين إلى العلم يتكاسمون بكلام العوام المرذول جرياً منهم على العادة ، وبعداً عن علم العربية . ورأيت (٦) بيان (٧) الصواب في كلامهم مبدداً في كتب أهل اللغة ، وجمعه يثقل عنه (٨) المتكاسل عن طاب العلم ، فقد (٩) أفرد قوم ما يلحن (١٠) فيه العوام ، فمنهم من قهر ، ومنهم من ردّ ما لا يصلح رده . فرأيت أن أنتخب من

(١) بدأت نسخة ش بما يلي : بسم الله الرحمن الرحيم . كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي عليه رحمة الله الملك العلي . بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله

(٢) لم ترد في ش و ل . وفي ب : وبه الثقة .

(٣) ش : الحمد لله علم

(٤) ب : حمداً

(٥) ل : بفعله

(٦) هـ ب ، ش ، ل ، وفي الاصل : فرأيت .

(٧) ش ، ل : اتيان .

(٨) ب : على .

(٩) في ب ، ش ، ل وقد .

(١٠) ش . ما يلحق ، خطأ من الناسخ .

صالح ذلك ما تعمُّ به (١) البلوى ، دون ما يشد استعماله ويندر ،
وأرفض من الغلط مالا يكاد يخفى .

واعلم (٢) أن غلط العامة يتنوع : فتارة يضمون المكسور ، وتارة
يكسرون المضموم ، وتارة يمدون (٣) المتصور ، وتارة (٤) يقصرون
الممدود ، وتارة يشددون المخفف ، وتارة (٥) يخففون المشدد (٦) ،
وتارة يزيدون في الكلمة ، وتارة ينقصون منها ، وتارة يضمونها في غير
موضعها . إلى غير ذلك من الأقسام .

وكنيت قد (٧) عزمت على (٨) أن أجعل لكل شيء من هذا باباً . ثم
لاني رأيت أن أنظم الكُلَّ في سلك واحد ، واتي به على حروف
المعجم ، وأقول في ذكر الحرف على الصحيح ، (فيه) (٩) لا على الخطأ ،
فذلك أسهل لطالب الكلمة .

وكتابي هذا مجموع من كتب العلماء بالعربية كالفراء (١٠) والأصمعي (١١)

(١) ب ، ل : يعم .

(٢) ب ، ش : فصل :

(٣) وتارة يمدون المتصور : ساقط من ب

(٤) ل : يقصرون الممدود .

(٥) ل : ويخففون .

(٦) ب ، ش : المشدود .

(٧) ب ، ش ، ل : وكنيت عزمت .

(٨) ل : عزمت أن

(٩) من ب ، ش ، ل .

(١٠) يحيى بن زياد بن عبد الله بن مروان ، أبو زكريا المعروف بالفراء ،
اللفغوى النحوى . توفي ٢٠٧ هـ (مراتب النحويين : ٨٦ طبقات النحويين
واللفغويين : ١٤٣ بغية الوعاة : ١١١) .

(١١) عبد الملك بن قزيب بن عبد الملك بن علي بن اصمغ ، الباهلي ،
الاصمعي . البصري أحد أئمة اللغة والغريب والخبار . توفي ٢١٦ هـ
(الفهرست : ٥٥ مراتب النحويين : ٤٦ طبقات النحويين : ١٨٣ انباه الرواة :
١٩٧/٢ بغية الوعاة : ٣١٢) .

وأبي عبيد (١) وأبي حاتم (٢) ، وابن السكيت (٣) ، وابن قتيبة (٤) ،
وثعلب (٥) وأبي هلال (٦) العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا
العلم ، وإنما لي فيه الترتيب والاختصار .

وإن وجدَ لشيء (٧) مما نهيئت (٨) عنه وجهه (٩) فهو بعيد ، أو
كان لغةً فهي مهجورة . وقد قال النمرأء : وكثيرٌ مما أمالك عنه قد سمعته .
ولو تجوزت (١٠) لرخصت لك أن تقول : رأيت (١١) رجلاً ، ولقمت :

(١) أبو عبيد القاسم بن سلام اللغوي الفقيه المحدث . توفي ٢٢٤ هـ
(الفهرست : ٧١ مراتب النحويين : ٩٣ طبقات النحويين واللفويين :
٢١٧ انباه الرواة : ٣ — ١٢ بغية الوعاة : ٢٧٦) وفي ب : وأبي عبيدة .

(٢) سهل بن محمد بن عثمان بن القاسم ، أبو حاتم السجستاني ، كان
اماماً في علوم القرآن واللغة والشعر . توفي ٢٥٥ هـ (الفهرست : ٥٨ مراتب
النحويين : ٨٠ انباه الرواة : ٢٠ — ٥٨ بغية الوعاة : ٢٦٥) .

(٣) أبو يوسف يعقوب بن اسحاق بن السكيت ، كان عالماً بالنحو واللغة
والشعر ، راوية ثقة ، توفي ٢٤٤ هـ (الفهرست : ٧٢ طبقات النحويين والوغيين
٢٢١ مراتب النحويين : ٩٥ بغية الوعاة : ٤١٨) .

(٤) عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، أبو محمد ، الكاتب الناقد النحوي
اللغوي العالم بغريب القرآن ومعانيه . توفي ٢٧٦ هـ (الفهرست : ٧٧ مراتب
النحويين : ٨٥ ، انباه الرواة : ٢ — ١٤٣ شذرات الذهب : ٢ — ١٦٦ بغية
الوعاة : ٢٩١) .

(٥) أحمد بن يحيى بن زيد بن يسار النحوي الشيباني ، أبو العباس
ثعلب امام الكوفيين في النحو واللغة ، كان ثقة حجة مشهوراً بالحفظ والمعرفة
بالغريب . توفي ٢٩١ هـ (مراتب النحويين : ٩٥ طبقات النحويين واللفويين :
١٥٥ الفهرست : ٧٤ انباه الرواة : ١ — ١٣٨ بغية الوعاة : ١٧٢) .

(٦) الحسن بن عبد الله بن سعيد بن يحيى بن مهران ، أبو هلال
العسكري ، صاحب الصناعتين ، توفي ٣٩٥ هـ (معجم الادباء : ٨ — ٢٥٨
بغية الوعاة : ٢٢١) .

(٧) ش ، ل : شيء

(٨) ش : منها .

(٩) ل : بشيء .

(١٠) ش ، ل : تحررت

(١١) من التكملة : ورقة ١ — ومن نسخة : ب

أردت عن تقول ذلك (١) : والله الموفق (٢) .

-
- (١) هذا النص من التكملة . ورقة ١ — أبتصرف ، وفيها « فقد أخبر عن الفراء أنه قال : وأعلم أن كثيرا مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ، ومستكره الكلام ، لو توسعت بإجازته لرخصت لك أن تقول رأيت رجلا ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك » ويشير بقوله : « رأيت رجلا » إلى لهجة من يلزم المثني الألف ، وبقوله : « عن تقول » إلى عنعنة تميم^١ أي قلب الهمزة المبدوء بها عينا .
- (٢) ش : وبالله التوفيق .

باب الألف

تقول: استهتر فلان بكذا بضم التاء الأولى وكسر الثانية ، على ما لم^أ يسم- فاعله . والعامّة تفتح التاعين ، وهو خطأ .

وتقول : « فلان أهلٌ لكذا » قال الله تعالى : (هو أهلٌ التَّقْوَى وأهلُ المغفرة) (١)

والعامّة تقول : « مستأهلٌ لكذا » وهو غلط (٢). إنما المستأهلُ^أ مُتَّخِذُ الإهالة ، وهي ما يُؤْتَدَمُ به من السَّمْنِ والودك^أ.

وتقول : « فلان أعرابيٌّ » إذا كانَ بَدَوِيًّا ، و « أعجميٌّ » إذا كانَ لا يفصح ، وإن كان نازلاً بالبادية (٣) .

والعامّة لا تراعى هذا (٤) الشرط .

تقول : « هو الأُسْكُفُ » للذي (٥) تسميه العامّة : الإسكاف (٦) .

أخبرنا ابن ناصر (٧) قال . أخبرنا أبو محمد بن السّراج (٨) قال :

(١) المدثر : ٥٦

(٢) درة الغواص : ٧ وأدب الكاتب : ٣١٩

(٣) أدب الكاتب : ٣٤

(٤) ش : بهذا .

(٥) من ب ، ش ، ل وفي الاصل : الذي

(٦) الصحاح (سكف) : الاسكف واحد الاسكفة . والاسكوف لغة

فيه وقولا من قال : كل صانع عند العرب اسكاف ، فغير معروف .

والتصويب في « لحن العامّة » للزبيدي : ٢٤٠

(٧) محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل البغدادي ، من

شيوخ ابن الجوزي محدث ثقة . توفي ٥٥٠ هـ (المنتظم : ١٠ - ١٦٢)

(٨) ش : ابن السراجي ل : ابن سراج . وهو جعفر بن أحمد بن الحسين

ابن أحمد أبو محمد ابن السراج ، القاريء المحدث ، الأديب ، توفي ٥٠٠ هـ

(المنتظم : ٩ - ١٥١) .

أخبرنا أبو محمد (٣) الحسن بن علي الجوهري (١) ، قال . أخبرنا أبو عمرو ابن حَيَّوَيْه (٢) ، قال : أخبرنا أبو عمرو محمد بن عبد الواحد (٣) ، صاحب ثعلب : قال : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي (٤) ، قال : « العرب تقول هو الأسكف ، لاني تسميه العامة : الإسكاف » ، قال . « والإسكاف عند العرب : كل صانع ، لا من (٥) يعمل الخيفاف » .
وتقول : « اشتكى (٦) فلان عينه » .

والعامة تقول « اشتكت عينه » وهو غلط ، لأنه هو المشتكى (٧) ، لا العين :

وتقول : « أدلج الرجل » ، خفيفة ، إذا سار أول الليل . و « أدلج » بتشديد الدال ، إذا سار في آخره (٨) . والعامة لا تفرق .

وتقول : « أشلت الشيء » أو « شلت به » بضم الشين فتعدى (٩) بهجرة

-
- (١) الحسن بن علي بن محمد ، أبو محمد الجوهري ، يعرف بالحقنعي .
محدث ثقة توفي { ٥٤ هـ (المنتظم : ٨ — ٢٢٧) .
- (٢) محمد بن العباس بن محمد بن زكريا بن يحيى بن معاذ ، أبو عمرو الخزاز المعروف بلبن حيويه ، محدث ثقة كثير السماع . توفي ٢٨٢ هـ (المنتظم : ٧ — ١٧٠) وفي ش : أبو عمرو .
- (٣) محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم ، أبو عمرو الزاهد ، المطرز ، المعروف بخلاب ثعلب لغوي حافظ ، راوية . توفي ٣٤٥ هـ (الفهرست : ٧٦ طبقات النحويين : ٢٢٩ انباء الرواة : ٣ — ١٧١ بغية الوعاة : ٦٩)
- (٤) محمد بن زياد الاعرابي ، أبو عبد الله ، النحوي ، الراوية ، الحافظ . توفي ٢٣١ هـ (مراتب النحويين : ٩٢ طبقات النحويين واللغويين : ٦١٣ انباء الرواة : ٣ — ١٢٨ بغية الوعاة : ٤٢) .
- (٥) في : ب . ش . ل : الا ، وهو خطأ من النسخ .
- (٦) ش . ل . تشكى .
- (٧) ل : المتشكى .
- (٨) ب . ش . ل : من آخره وفي الفصيح (التلويح : ٣٣) أعلجت إذا سرت من أول الليل وأداجت إذا سرت من آخره .
- (٩) ش . ل : نيعدى وهي مكررة في ب

التقل (١) أو بالباء، تقول العرب، شالت الناقة بذنبها، وأشالت ذنبها،
والشائل عنها: هم: هو المرتفع (٢).

والعامة تقول: شلت الشيء أشليه (٣).
وتقول: « أشال الطائر ذنباها »:

والعامة تغلط في هذه الكلمات الثلاث، في ثلاثة مواضع، يقولون: (٤).
شال الطير (٥) ذنبه (٦).

وتقول: « أعلمتُ على الشيء » (٧).

والعامة تقول: « علمت عليه ».

وتقول: « أشليتُ الكلبَ » إذا دعوته إليك،

والعامة تقول: « أشليتته » (٨) إذا حرّضته على الصيد، وأغريته.
به . وذلك خطأ.

إنما تقول، إذا أردت ذلك: « آسدتُهُ على الصيد » (٩).

وتقول: « أضحجَّ القومَ »، إذا صاحوا وجلبوا.

والعامة تقول: « ضججوا »، وإنما يقال: ضججوا، إذا جزعوا (١٠).

(١) ل : الفصل .

(٢) ش ، ل : لم تذكر (هو) .

(٣) أدب الكاتب : ٢٨٥ درد الفواص : ٨٥

(٤) ل : تقول ، ولم تذكر في ش

(٥) ش ، ل : الطائر .

(٦) أي أنهم يستعملون . « شال » والصواب أشال . « والطيير » .

والصواب : الطائر و « ذنبه » والصواب ذنباها .

(٧) أي جعلت له علامة .

(٨) ل : أشلت .

(٩) اصلاح المنطق : ٢٨٣ ، ٢٨٤ وأدب الكاتب : ٣٤ وزيد في نسخة ب:

« وقد أجاز به بعضهم » . وفي الفصيح (التلويح : ١٤٨) آسدت وأوسدت .

(١٠) اصلاح المنطق : ٢٤٨ وفيه : إذا جزعوا وغلبوا .

- وتقول: «آكلت فلاناً» إذا أكلت معه (١). والعامّة تقول: «واكلته».
وتقول: «آجرته الدار والداية» : والعامّة تقول: «واجرته».
وتقول: «آخذته بذنبه» . وهم يقولون: «واخذته» .
و«آسيته بنفسى» . وهم يقولون: «واسيته»
و«ازيته» إذا حاذيته : وهم يقولون: «وازيته» :
وتقول (٢): «وأشرفتُ الرمحَ قبيلَ العدوِّ» والعامّة تقول: «شرفتُ»
وتقول: «أنا أفرق منك» . والعامّة تقول: «أنا أفرقك» :
وتقول: «ما أمليتُ فيك هذا» . والعامّة تقول: «ما ومّلتُ» بالواو.
وتقول: «سألتُ بالله إلاّ فعلتُ» بكسر الألف . والعامّة تفتحها. (٣)
وتقول: «أحكنتُ رأسى» أى ألقأتُ إلى الحلك .
والعامّة تسقط الألف فتجعل الرأس فاعلاً : (٤)
وتقول: «أنا أحسنُ بكذا» (٥) بضم الألف وكسر الحاء : والعامّة
تفتح الألف وتضم الحاء .
وتقول: «استخفيتُ من فلان» :
والعامّة تقول: «اختفيتُ منه» وإنما الاختفاء: الاستخراج (٦) ، ومنه
قيل للنّباش : مُخْتَفٍ .
وتقول: «مشيتُ حتى أعييتُ» (٧) .

- (١) أدب الكاتب : ٢٨٤ مما يجعل العوام همزته واوا : آكلته : وازيته ،
واجرته ، وآخذته ، وأمّرتّه ، وأخيته ، وآسيته وأزرتّه أى أعنته . .
(٢) من هنا الى شرعت ساقط من ش والتصويب فى اصلاح المنطق: ٢٢٨
(٣) التكملة : ٧ - ب
(٤) أدب الكاتب : ٣١٨ ودرة الفواص : ٨٠
(٥) فى الصحاح (حسس) : قال حسست بالخير واحسست به ، أى
أيقنت . وفيه احسست الشئى : وجدت حسه .
(٦) فى النصيح (التلويح : ٢٤٨) إنما الاختفاء الاظهار .
(٧) النصيح (التلويح : ١٩) واصلاح المنطق : ٢٤١ .

والامامة تقول : عَيَّبت ، فتنسقط الألف وتكسر الياء ، وإنما يقال : عَيَّبت ،
 فيما يلتبس عليك فلا (١) تدرى ما وجهه .

وتقول . « منذ أسبوع ما رأيتك » . والعامه تقول « منذ أسبوع » وإنما
 السبوع : جمع سبَّع ، وسبَّع من العدد .

وتقول : « أفلتُ من كذا » . والعامه تقول : « انفلت » :

وتقول : صار فلان أحيدوثة (٢) . والعامه تقول : « حدوثة » :

وتقول : « أغلقت الباب فهو مُغلق ، وأقفلته فهو مُقفل ، وأثفرت
 الدابَّه فهو مثفر (٣) ، وأعقدت العسل فهو مُعقَّد (٤) ، وأغليت الماء ،
 وأعفيت أعنى » .

والعامه تسقط الألف منهن : (٥) .

وتقول : « في صدر فلان على إحنة » والعامه تقول . « حنة » . (٦)

وتقول : « فلان (٧) أطروش » بضم الألف والعامه تفتحها :

على أن الطرش لم يسمع من العرب العرباء .

(٤) وتقول : « كتبت هذا الكتاب (٨) أوَّل يوم من شهر كذا ، أو

(١) ب : ولا تدري . وهذا التفسير في التلويح : ٢٩

(٢) اصلاح المنطق : ١٧١

(٣) في اصلاح المنطق : ٢٢٧ : اثفرت البرنون .

(٤) أغلقت ، وأقفلت وأعقدت ، في أدب الكاتب : ٣٨٥ ، ٢٨٦ والتلويح

نشرح الفصيح ٣٣ ، ٣٨ والامثلة الاربعه الاولى في اصلاح المنطق : ٢٢٧

(٥) في ب تصويب ليس في بقية النسخ هو : وكذلك ازلت اليه معروفنا

مثل اسديت وازلت له زلة (وهي) الطعام على المائدة . والعامه تقول :

ازلت بغير الف .

(٦) أدب الكاتب : ٢٨٥ واصلاح المنطق : ٢٨٢ والفصيح (التلويح : ٨٠)

(٧) قبل هذا تصويب مزيد في نسخة ب هو : وتقول : أجد ابردة وذلك

من رخاوة المثانة والعامه تفتح الالف .

(٧) ش : لم يذكر « الكتاب » .

غُرَّة شهر كذا». والعوام تقول : كتبتُه مستهل شهر كذا (١) ، وذلك خطأ ، لأن اليوم لا يكون مُستَهلاً ، لأن الهلال يُرى في (٢) الليل ، وتقول ، في اليوم الثالث عشر ، والرابع عشر والخامس عشر : « هذه أيام البيض ؛ أي أيام اللَّيَالِي البيضِ وَنُسُمِّيَتْ (هذه) (٣) اللَّيَالِي بيضاً ، لطلوع القمر من أولها إلى آخرها . والعامّة تقول : « الأيام البيضُ » ، حتى إن بعض الفقهاء جرى في كتبه المصنفة على عادات العوام في ذلك ، وهو خطأ ، لأن الأيام كُلهَا بيضٌ وقرأت على شيخنا « أبي منصور اللغوي (٤) » : قال (٥) « العرب تسمى كل ثلاث من ليالي الشهر باسم ، فتقول : ثلاث « غرر » . وغرّة كل شهر : أوله . وثلاث « زُفَل » ، لأنها زيادة على الغرر . وثلاث « تسع » . لأن آخر (٦) أيامها التاسع . وثلاث « عشر » ، لأن أول (٧) أيامها العاشر . وثلاث « بيض » ، لأنها تبيض بطلوع القمر من أولها إلى آخرها . وثلاث « دُرْع » (٨) لاسوداد أوائلها وبيضاض سائرها (٩) وثلاث « ظلم » ، لإظلامها . وثلاث « حنادس » ، لسوادها . وثلاث « دآدى » ، لأنها بقايا . وثلاث « محاق » لانحاق القمر أو (١٠) الشهر . وتقول : « هو الأذف » ، بفتح الألف . والعامّة تضمها . « وهى الأسنان » . بفتح الألف . والعامّة تكسرهما .

(١) درة الفواص : ٤٥

(٢) ش ، ل : من

(٣) ن ب ، ش ، ل

(٤) هو أبو منصور الجواليقي .

(٥) في التكملة ورقة ١ والنص في أدب الكاتب : ٧٠

(٦) أدب الكاتب : آخر يوم منها .

(٧) في الاصل : آخر ، الصواب من ب ، ش ، ل ، وأدب الكاتب : ٧٠

والتكملة ورقة ١ .

(٨) في أدب الكاتب : ٧٠ . وكان القياس درع (أى يكون لراء) .

(٩) ش ، ل : سريرها .

(١٠) ش ، ل : آخر الشهر .

«وهذه الإبهام» . الإصباح المعروفة :
واللعامة تقول : «البهام» (١) قال الفراء: إنما البهـام جمع البهـم، وجمع (٢)
الإبهام : أباهـيم .
وتقول : «هو الإبط» ، بسكون الباء (٣) .
وقد يتفصح بعض العامة فيقول : «الإبط» ، بكسر الباء ، ولم يأت في
الكلام شئ على «فيعمل» إلا : «إيل» ، و «إطيل» وهي الخاصرة (٤)
و«حبر» وهي صفرة الأسنان . وفي الصفات : «امرأة بليز» (٥) ، وهي
السَّمينة ، و «أتان لبدا» (٦) تلد كل عام .
و «إيلياء» (٧) ، بيت المقدس ، ممدود والعامة تقصره ، وربما
شدت دت الياء (٨) . وهي الأبلية (٩) بضم الألف . والعامة تفتحها (١٠) .
«والأردن» (١١) ، بضم الألف وتشديد النون . والعامة تفتح الألف
وتخفف النون (١٢) .

-
- (١) والعامة تقول البهـام ، ساقط من ش . والتصويب في اصلاح
المنطق : ٣٢٠ وقول الفراء في الفصيح (التلويح : ٨١) غير منسوب .
(٢) ل : وجميع .
(٣) التكملة : ٨ - ب
(٤) من ب ، ش ، ل .
(٥) ش ، ل = بكر
(٦) ب،ش : أيل . وفي كتاب « ليس » لابن خالويه : ٣٧ ثلاثة أسماء
أخرى ، على هذا الوزن .
(٧) معجم البلدان = ٤٢٣/١ : إيلياء بكسر أوله واللام وياء والـف ممدودة ،
اسم مدينة بيت المقدس . وحكى فيها القصر وفيه لغة ثالثة ، حذف الياء
الأولى .
(٨) التكملة : ٩ - ١
(٩) معجم البلدان : ٩٦/١ . الأبلية يضم أوله وثانيه وتشديد اللام
وفتحها ، اسم بلد جهة البصرة .
(١٠) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٦٧ . وفي ب : وتخفف .
(١١) معجم البلدان = ٢٠٠/١ .
(١٢) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٨٧ : وفي ب سقط قوله :
والاردن يضم الالف وتشديد النون والعامة تفتح .

- و «إرْمِينِيَّة» (١) ، بكسر الألف : والعامّة تضمّمها (٢) .
 و «أَنْطَاكِيبِيَّة» (٣) ، بتشديد الياء . والعامّة تخفّفها (٤) :
 وهى «الإِرْزَابِيَّة» التى تقول (٥) لها العامّة : «مَرَزَبِيَّة» (٦) :
 وهذه «إِرْزَابِيَّة» بألف مكسورة (٧) . والعامّة تسقط الألف :
 وهى «انْفِطْحَةُ الْجَدِيَّة» (٨) . والعامّة تقول : منْفِطْحَة (٩) :
 وهذه (١٠) «أَنْبُوبِيَّة» بضم الألف . والعامّة تفتّحها (١١) . وجمعها :
 أَنْبُوبِيَّة : والعامّة تقول : أَنْبُوبِيَّة وهو بِنَاء مَنكَر (١٢) :

- (١) معجم البلدان : ١ / ٢١٩ . ارمينية ، بكسر أوله ، ويفتح ، وسكون ثانيه وكسر الميم ، وياء ساكنة ، وكسر النون ، وياء خفيفة مفتوحة ، اسم لصقع عظيم واسع في جهة الشمال .
 (٢) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٧٤ .
 (٣) معجم البلدان : ١ / ٣٨٢ بالفتح ثم السكون والياء مخففة .
 (٤) التكملة : ٨ - ب . وفي ش : تفتّحها .
 (٥) لها : لم تذكر في ش . وفيها : الازبة .
 (٦) في اصلاح المنطق : ١٧٧ والفصيح (التلويح) : ٨١ فاذا ماقلوها بالميم خففوا الباء ولم يشددوها .
 (٧) الفصيح (التلويح : ٨١)
 (٨) في الصحاح (نفتح) . والانفحة بكسر الهزة وفتح الفاء مخففة : كرش الحمل أو الجدى ما لم يأكل ، فاذا أكل فهو كرش ، عن أبى زيد . وكذلك المنفحة بكسر الميم . وجاءت انفحة في أدب الكاتب : ٣٠٢ في باب ماجاء مكسورا والعامّة تفتّحه . واصلاح المنطق :
 ١٧٥ والفصيح (التلويح ٨٠) .
 (٩) من أول : وانطاكية الى منفحة : ساقط من (ل) .
 (١٠) ش ، ل ، ب : وهى .
 (١١) التكملة : ٥ - ب
 (١٢) فى التكملة : ٥ - ب : وهذا لفظ بشع ، وبناء منكر . وقوله : والعامّة تقول انبايب وهو بِنَاء مَنكَر : ساقط من ب .

٦٧

وهذه «إضبارة» من (١) كتب . وهم يقولون : «ضُبارة» .
وهذا الذي يخرز به : «الإشني» مقصور (٢) . وهم يقولون : «الشيفما (٣)»
وهي «الأرجوحة» ، للذي (٤) تسميه العامة «مـرجوحة» .
وهي «أسكـرجة» يضم الألف والكاف وفتح الراء، وهي أعجمية
معربة ، معناها : مقرب (٥) الخل . والعامة تقول : «سكـرجة» باسقاط
الألف وفتح الكاف قال شيخنا أبو منصور (٦) : وقد جاء بغير همزة ،
فروى أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه « ما أكل في سكـرجة» (٧) .
وتقول : هذه النعجة «الأولى لفلان ، ولا تقل : «الأولـة» ، فان هاء
التأنيث لا تدخل على أول .
وهي «ألية الكبش» (٨) بفتح الألف . ومن العامة من يكسرها ، ومنهم
من يقول : «ليية» بغير ألف (٩) .

-
- (١) في الاصل : فمن والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٨٩ والفصيح
(التلويح : ٢٨١) وفيهما أيضا : واضمامة من كتب .
(٢) مقصور . لم يذكر في (ش) .
(٣) ل : اشفا . وسقط من ش : وهم يقولون الشفا . والكلمة في الفصيح
(التلويح : ٨٠) .
(٤) ش ، ل : للتي تسميها . والارجوحة في اصلاح المنطق : ١٧١
(٥) ش . مقرة ، خطأ من الناسخ .
(٦) المعرب : ١٩٧ والتكلمة : ٥ — أقال : وقد جاءت في الحديث بغير
همزة . عن أنس بن مالك رضى الله عنه : ما أكل نبي الله صلى الله عليه
وسلم على خوان ولا في سكرجة ولا خبز له مرقق .
(٧) الحديث في سنن ابن ماجة : ١٦٠ / ٢ / ٢٠ ومسنند احمد : ٢٣٠ / ٢ / ١٣٠
وفيها : ما أكل ، وكذلك في نسخة ب . وقد سقطت « ما » من بقية النسخ .
(٨) لم تذكر في (ل) .
(٩) الصحاح (الأ) وأدب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق . ١٦٣
والفصيح (التلويح : ٧٠) .

وهذا «رمان إمليسى» وهو أعجمى ممرّب (١) : والعامّة تقول : ممليسى
وهو «الأترج» (٢) و«الأترجة» : والعامّة تقول : «ترنج» و«ترنجة» (٣) «
وهو «الإذخِر» بكسر الألف (٤) : والعامّة تفتحها :
وهو «الإجاص» (٥) : والعامّة تقول : «إنجاص» .
وهذه «إجانة» (٦) . وهم يقولون : «إنجانة» (٧)
وهذه «أوقية» بألف مضمومة (٨) . والعامّة تحذف (٩) الألف . فأما
جمعها فأواقى ، بتشديد الياء كأماني : وبعض العرب تقول : «أواق»
بالتخفيف (١٠) .

-
- (١) في الصحاح (ملس) الإملاس بالكسر : واحد الإملايس ، هي المهامة
ليس بها شيء من النبات . ويقال أيضا : رمان امليسي ، وكأنه منسوب اليه
وفي المعجم الوسيط ٨٩١/٢ : هو الحلو الطيب الذي لا عجم له . واللفظ
في الفصيح (التلويح : ٨١) .
- (٢) الأترج : شجر يعطو ناعم الأغصان والورق والثمر وثمره كالثليمون
الكبار ، وهو ذهبي اللون ، ذكي الرائحة ، حامض الماء (معرب) . عن المعجم
الوسيط : ٤/١ .
- (٣) في الصحاح (ترج) وأدب الكاتب : ٢٩٠ والتلويح : ١٠٦ وحكى
أبو زيد . ترنجة وترنج وفي الصحاح : ونظيرها ما حكاها سيوبه : وترعرند ،
أي غليظ . وفي اصلاح المنطق : ١٨٧ والأترنج لغة
- (٤) ساقط من ل والكلمة في الفصيح (التلويح : ٨٢) والاذخر : نبت
طيب السريح .
- (٥) في المعجم الوسيط : ٧/١ . الاجاص ، شجر ، ثمره حلو لذيق ،
يطلق في سورية ، وفلسطين وسيناء على الكثرى وشجرها . وكان يطلق
في مصر على البرقوق وشجره (معرب) واللفظ في فصيح ثعلب (التلويح :
١٠٧) .
- (٦) الاجانة : اناء تغسل فيه الثياب ، والحوض حول الشجرة (المعجم
الوسيط : ٢/١) وقوله . وهذه اجانة . . . ساقط من ل . واللفظ في
ثعلب (التلويح : ١٠٧) .
- (٧) الاجاص والاجانة في أدب الكاتب : ٢٩٠ والصحاح . (. اجص ،
وأجن) واصلاح المنطق : ١٧٦ .
- (٨) من ش ، ل .
- (٩) ل يحذفون .
- (١٠) أدب الكاتب : ٢٨٥ واصلاح المنطق : ١٧١

فأما العامة فتمد الألف ، فتقول : « آواق » على وزن : أفعال ، وذلك
إنما هو جمع أوق ، وهو الثقل .
«الازاد» وهو اسم (١) أعجمي : بالذال المعجمة : ضرب من التمر :
والعامة تقوله بالمدال المهملة (٢) :
«الأبريسم» بفتح الهمزة والراء ، ويجوز بكسر (٣) الهمزة وفتح الراء .
وهو اسم أعجمي (٤) كذلك ، قرأته على شيخنا أبي منصور .
والعامة تفتح (٥) الهمزة وتكسر الراء .
وهو «الأثل» باسكان التاء (٦) . والعامة تفتحها (٧) .
وهي «الأسط-وانة» يضم الألف والطاء . والعامة تكسرهما (٨) :
وهي «الإهليجة» (٩) . والعامة تقول : «هليجة» (١٠)
وتقول : قد أحسنت الشيء (١١) : وهم يقولون : حسنته :

-
- (١) وهو اسم أعجمي : لم يذكر في ب .
(٢) التكملة : ٩ — أو الازاد الي : المهلة . ساقط من (ل)
(٣) في الاصل : بالكسر الهمزة . وفي ب ، ش ، ل : بكسر الالف .
(٤) من ب ، ش ، ل . واللفظ — في الوجهين — في المعرب : ٢٧
(٥) ب : والعامة تفتحها .
(٦) في الاصل . الاثل بكسر التاء . وما أثبتناه من ش ، ل والتكملة :
٨ — ب . وزيد في نسخة ب « وهو الايل وهو الذكر من الاوعال ، وفيه ثلاث
لغات . ايل بكسر الالف وفتح الياء وأيل بفتح الالف وكسر الياء وأيل بضم
الالف وفتح الياء . والعامة تفتح الالف والياء . قال الليث سمي أَيْلا لأنه
يؤول الى الجبال فيتحصن فيها » . أما الاثل فهو شجر ضخم لا ثمر له .
(٧) ساقط من (ل) .
(٨) التكملة : ٨ — ١ . وفيها : ووزنها أفعواله ، وكان الاخفش يقول :
هي فعلوالة ، وقيل افعلانة .
(٩) الاهليج : شجر ينبت في الهند وكابل والصين ، ثمره على هيئة
حب الصنوبر الكبار (المعجم الوسيط : ٣١/١) .
(١٠) ادب الكاتب : ٣٨٤ اصلاح المنطق : ١٧٤ والفصيح (التلويح : ٨١)
(١١) التكملة : ٩ — ب

- و «أرَيْتَهُ» (١) كذا أُرِيَهُ (٢) : وهم يقولون : «أُورَيْتَهُ» ، أُورِيَهُ .
 و «أَمْسَكْتَ كَذَا» (٣) . وهم يقولون : مَسَّكَتَهُ .
 و «أَصَحَّ اللَّهُ بِكَ نَتَا» (٤) . وهم يحذفون الألف .
 وتقول : «أَعُوذُ بِكَ كَذَا» (٥) . وهم يقولون : عَاذَنِي (٦) .
 و «أَبَادَهُ اللَّهُ وَأَخْزَاهُ» (٧) . وهم يقولون : بَادَهُ وَخَزَاهُ .
 و «قَدْ أَشْبَهَ فُلَانٌ أَبَاهُ» : وهم يقولون : شَبَّهَهُ أَبَاهُ (٨)
 و «كُنَّا فِي إِمْلَاكَ فُلَانٍ» (٩) وهم يقولون : مِإْلَاكَ .
 ونحن على «أَوْفَازٍ» و (١٠) فَازٍ ، الْوَاحِدُ : وَفَّزَ ، إِذَا لَمْ تَكُنْ عَلَى
 طِمَآنِيْنَةٍ وَلَا تَقُلْ (١١) وَفَازَ ، بَفَتْحِ الْوَاوِ ، كَمَا تَقُولُ الْعَامَّةُ .
 و «قَدْ أَرْوَحَتِ الْحَيْفَةُ» (١٢) وهم يقولون : قَدْ رَاحَتْ .
 وتقول : «أَصْبَحَتِ السَّمَاءُ» ، فَهِيَ «مُصْصِحِيَةٌ» .

-
- (١) التكملة : ٩ - ب
 (٢) من ش .
 (٣) التكملة : ٩ - ب
 (٤) التكملة : ٩ - ب
 (٥) التكملة : ٩ - ب وفي ش : الشيء
 (٦) ش : أعازني
 (٧) التكملة : ٩ - ب
 (٨) ش : آياه
 (٩) الفصيح : (التلويح : ٨٢)
 (١٠) من ب والفصيح (التلويح : ١٢٩) واصلاح المنطق : ٣٧٣
 (١١) ش : ولا يقال . وكما تقول العامة : لم يرد في ش ، ب
 (١٢) التكملة : ٩ - ب

وهم يقولون : «صَحَّحَتْ» ، فهي «صاحبة» (١)
 وتقول : «أجبرت فلاناً على كذا» (٢) . وهم يقولون : جبرته . ولا
 يقال (٣) : جبرت . إلا في العَظْمِ أو الفقير (٤) .
 وتقول : «امتحنى الكتابُ» (٥) . والمامة تقول : امتحنى :
 وتقول : «الناس في أمن» (٦) . بفتح الألف .
 وكذلك : «الأكدار» (٧) و «الأنبار» (٨) .
 و «الأربعون» (٩) بفتح الباء والعامّة تكسرهما (١٠) :
 وتقول : «قد أزِفَ» (١١) الوقت «أى قرب ، قال الله تعالى : (ازِفَتِ
 الآزِفَةُ) (١٢) .

والعامّة تجعل «أزِفَ» بمعنى : حفّسَ ووقع (١٣) . وبعضهم يريد أنه
 قد ذهب وانصرم ، وبعضهم يقول : زاف الوقت . وإنما يقال : زافت
 الحمامة . إذا نشرّت جناحيها (١٤) وذنّبها على الأرض : وزافت

-
- (١) من أول : وتقول : قد أحسنت الشيء . . . الى صاحبة : ساقط من ل
 (٢) فصيح ثعلب (التلويح : ٣٥) واصلاح المنطق : ٢٢٧ .
 (٣) ش ، ل : ولا يقولون .
 (٤) ش ، ل : الفقر و ب : والفقر وكذلك في فصيح ثعلب (التلويح : ٣٥)
 (٥) ساقط من ل
 (٦) التكملة : ٧ - ب
 (٧) التكملة ٧ - ب والاكثار : الحراث .
 (٨ و٩) التكملة : ٨ - أ ، والأنبار : أكداس البر والشعير والتمر .
 (١٠) ب ، ش : تكسر ذلك . ولم يذكر في ل . والنضمير عائد الى
 الكلمات الاربعة .
 (١١) قد . لم ترد في ش ، ل .
 (١٢) النجم : ٥٧
 (١٣) درة الفواص : ٥ . والتكملة : ٤ - أ
 (١٤) ش كثر . ول : كسرت .

المرأةُ في مشيتها (١) كأنَّها تستدير ، وزاف الحمل في مشيته (٢) زَيْفَازاً وهو سرعة في تمايل .

وتقول : هذه « أشفار العين » . نعي حروف الأجنان التي ينسبت عليها الشعر .

والعامة تظنها الشعر النابت . وهو خطأ ، إنما الشعر الهدب (٣) .
 وتقول : هذه الأَرْضُونَ سبع (٤) ، بفتح الراء . والعامة تسكنها ، وهم من يجمع الأرض على (٥) أراضى (٦) . وهو غلط . لأن الأرض ثلاثية ، والثلاثى لا يجمع على أفاعل .

وتقول : قرأت « آل - حاميم » قال ابن مسعود : « إذا وقعت في آل - حاميم ، وقعت في روضات دمثات » (٧) والعامة تقول : قرأت « الحواميم » (٨) وليس من كلام العرب .

(١) ش : مشيها .

(٢) ش ، ل : مشيه .

(٣) أدب الكاتب : ١٧

(٤) لم تذكر « سبع » في ل

(٥) من ل

(٦) درة الفواص : ٢٩

(٧) غريب الحديث لابي عبيد : ٥٢٨

(٨) درة الفواص : ٩ والتكملة : { - ب . وفي هامش ب . علق على قوله : « وليس من كلام العرب » بقوله : بل هو من كلام العرب ، كما قال صلى الله عليه وسلم (نسب في الصحاح الى ابن مسعود) « الحواميم ديباج القرآن » وقال « الحواميم روضة من رياض الجنة » وقال الحواميم سبع . الخ . وهذا الراى قال به أبو عبيدة حيث روى عنه الجوهري في الصحاح (حمم) الحواميم : سور في القرآن على غير القياس ، وأنشد .

« وبالحواميم التي قد سبعت »

قال : والاولى أن نجمع بذوات حم . وقوله وليس من كلام العرب ، نقطه السيوطى في المزهرة ٣٠٨/١ عن ابن خالوية : وليس من كلام العرب ، انها هو من كلام الصبيان .

وتقول إذا أردت تفصيل الجمل ٦ « أمّا » بفتح الألف (١) :

وإذا أردت التخيير أو الشك قلت : « إما » بكسر الألف .

وقال الله تعالى في الأولى : (فأما الذين شتموا في النار لهم فيها زفير وشهيق) (٢)
خالدين فيها) . (وأما الذين سعدوا في الجنة) (٣) . وقال سبحانه في الثانية
(فإمامنا بعدواها فداء) (٤) .

وتقول في الشك : « لقيتُ أما زيدا وأما عمرا » .

والعامة تفتح الألف في الكل (٥) .

وتقول للرجل : « إيه » حد ثنا ، إذا استزدته . و« إيهها » كيف عذبا ،
إذا أمرته أن يقطع . و« ويتهأ » إذا زجرته عن الشيء ، و« واهها » إذا تعجبت
منه (٦) والعامة تخلط في هذا .

وتقول : « أرعني » سمعك . والعامة تقول : أعرني سمعك :

وهو « الأربان » و« الأربون » و« العربان » (٧) و« العربون » :

والعامة تقول : « الرّبون » (٨) .

وقد « أرتج » على فلان الكلام : والعامة تقول « أرتج » بتشديد

(١) ش : ألف

(٢) لهم فيها زفير وشهيق . لم ترد في نسخة الاصل وب ، وش .
وسقط من ب ، وش : خالدين فيها . أما في ل فالآية ضمن السقط الذي
سنشير اليه في الهامش (١) في الصفحة التالية .

(٣) هود : ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨

(٤) محمد : ٤

(٥) التكملة : ٤ - ١

(٦) أمالي الفالي : ٧٦/١ عن أبي زيد . وفيها : وبها اغراء . وكذلك
في اصلاح المنطق : ٢٩١ وفي الفصيح (التلويح : ٥٩) : وويها اذا حثته
على الشيء وأغريته به .

(٧) ش : العرباء

(٨) ادب الكاتب : ٣١٦ واصلاح المنطق : ٣٠٧ وفي الفصيح (التلويح :

٦٩) . وهو العربون بفتح العين والراء والعربان بضم العين وسكون
الراء في قول الفراء وقد يخالف فيه .

الجميم (١) .

وتقول للقائم: «اقعد». ولا تقل «اجلس» إلا لمن كان نائماً أو ساجداً، لأن «القعود» انتقال من عُدُو إلى سُدْفُل، و«الجلوس» من سُدْفُل إلى عُدُو (٢)، ومنه سميت «نَجْد» جَلَساً لارتفاعها، وجلس الرجل: أتى نَجداً .

وتقول: «انشوى اللحم»:

والعامة تقول: «اشتوى»، وإنما «المشوى» الرجل (٣) .

وتقول: «ما أشدَّ بياضَ هذا الثوب»، والعامة تقول: «ما أبيضَ

هذا الثوب» (٤) .

وتقول: قد «أضيف» هذا إلى الأول: والعامة تقول له: قد إنضاف؟

وتقول: «الحمد لله إذ كان كذا» (٥) .

والعامة تقول: «الحمد لله الذي كان كذا»، فيحذفون الضمير العائد

إلى اسم الله تعالى، الذي يتم به الكلام: وقد حكى (٦) أن رجلاً طرق الباب

على نحوي، فقال: من؟ قال: الذي اشتريتم الأجر؟ فقال النحوي:

منه؟ قال: لا، قال: له؟ قال: لا. قال: اذهب فمالك من صلة (الذي)

(١)- من أول قوله: وتقول إذا أردت تفصيل الجمل . . الى الجميم .
 ساقط من (ل) .

(٢) درة الفواص: ٨٨ ونقله السيوطي في المزهرة: ٢٩٤/٢ عن شرح المقامات لسلامة الانباري، ورويا عن الخليل بن أحمد .

(٣) فصيح ثعلب (التلويح : ١٥٠)

(٤) درة الفواص: ١٧ . والكوفيون يجيزون ما أبيض (راجع

الانصاف في مسائل الخلاف: مسألة ١٦) .

(٥) اصلاح المنطق ٣٠٥ وفيه: ولا تقل الحمد لله الذي كان كذا وكذا

حتى تقول: به، أو منه، أو بأمره، أو بصنعه .

(٦) ب، ش، ل: روى

شئ (١) .

وتقول : « أَنْخَيْتُ البَعِيرَ فَبَرَكَ » ولا تقول : فناخ :

والعامية تقول : نَيْخْتُ (٢) البعير فناخ .

وتقول لمبتاع البيت : «أثاث» و «آلة» . والعامية تقول : رَحْلٌ .

ولا يعرف العرب الرَّحْلَ إلا سَرَجَ البعير فحسبُ ، وأما (٣) قوله

عليه السلام : «إِذَا ابْتَلَمْتَ النِّعَالَ فَصَلِّ إِفِي رِحَالِكُمْ (٤) » فالمراد به : في
منازلكم التي فيها الرحال (٥) .

وتقول عند الحُرْقَةِ والذع (٦) الحرارة المُضَيِّغَةُ : «أخ» بالخاء :

والعامية تقول : «أخ» بالخاء المعجمة ، وربما ضَمَمُوا الألف وفتحوا الخاء ،

وجاءوا بعدها يياء (٧) أو هاء : قال شيخنا أبو منصور اللغوي (٨) : ليس الخاء

ها هنا من كلام العرب ، إنما هي لغة العَجَم ، قال : ولما اشتدَّ أمر «شبيب» (٩)

على «الحجاج» وحصره في القصر ، أمر الحجاج (١٠) غلاماً شجاعاً ،

(١) هذا الصويب ، ونادرة انحوى ، في درة الغواص : ١٠٠ مع
اختلاف بعض الالفاظ ففيها قرع الباب ، وأمنه ؟ وآله ؛ وفي ش ، ل : في صلة

(٢) ش ، ل نخيت : والتصويب في اصلاح المنطق : ٣٠٧

(٣) ش : فأما .

(٤) ل : في الرحال .

(٥) الحديث في عمدة القاري ١٩٢/٥ والموطأ : ٧٣/١ ولنظفه فيهما :

أن عبد الله ابن عمر اذن بالصلاة في ليلة ذات برد وريح ثم قال : الاصلو في
الرحال ثم قال = ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يأمر المؤذن اذا
كانت ليلة ذات برد ومطر ، يقول : الاصلوا في الرحال .

(٦) من ش ، ب ، ول ، ودرة الغواص : ٩٢ والتكملة : ٨ - ب

(٧) ب ، ش : وهاء .

(٨) التكملة : ٨ - ب

(٩) هو شبيب بن يزيد ، أحد كبار الثائرين على بنى أمية ، خرج

على الحجاج في الموصل ت ٧٧ هـ (ترجمته في وفيات الاعيان : ١٦٣/٢) .

(١٠) من ب ، ش .

فلبس ثيابَ «الحجاج» وسلاحه وركب فرسه ، وصاح (١) في المجند فجمعهم وخرج ، فقال الناس : قد خرج «الحجاج» فأقبل «شبيب» فقال (٢) : أين الحجاجُ : فأومأوا إليه ، فحمل (٣) حتى ضربه بالعمود. فلما أحس بوقعه قال : «أخ» بالخاء : فانصرف «شبيب» وقال : قَبَّحَكَ اللهُ يا بن أمِّ الحجاج ، أتتى الموتَ بالعبيد ؟ (٤) .

وتقول : «أفاق فلان من علاته» (٥) : والعامّة تقول : فاق :

وتقول : «أردتُ هذا» . وهم يقولون : رِدته (٦) :

وتقول : «أى شئ تُريدُ»؟ والعامّة تقول . إيش تُريد ؟

قال أبو هلال (٧) العسكري : هو خطأ. ما سُمع من فصيح قط :

(٧) وتقول لما يُدفع بين السَّلَامَةِ والعيب في السَّلْمَةِ : «أرش» ، وإنما سُميَ أرشاً ، لأن المبتاع إذا اشترى (٨) الثوبَ على أنه صحيح ، ثم وقف منه على عيب ، وقع بينه وبين صاحبه «أرش» أى خُصومة ؛ من قولك : «أرشتُ بينهما» إذا أغريت أحدهما بالآخر ، فسُمي ما نقص العيب الثوبَ أرشاً ، إذ كان سبباً للأرش .

والعامّة (٩) تقول : هَرش بالهاء : وهو خطأ .

(١) في التكملة : وسار

(٢) التكملة : ثم قال

(٣) في التكملة : فحمل عليه

(٤) خير شبيب والحجاج : لم يذكر في (ل) وهو في درة الفواص : ٩٢

(٥) في الأصل : من غمته . وفي ب ، ش ، ل ، والنكلمة : ٩ — ب

غلته .

(٦) التكملة : ٩ — ب

(٧) ب : قال العسكري

(٨) سقطت من ب

(٩) بعد كلمة العامّة في نسخة ب أعاد ذكر ٣٣ سطراً من قوله :

الجهد لله الذي كان كذا ثم اتصل الكلام .

٧٧.

وتقول للذي تديره الريح: «أبورِيَّاح» (١) والعامّة تقول: بِرُيَّاح. (٢)
وتقول: افعل (٣) كذا «إمّالا»، أي إن لم يكن ذلك فافعل هذا.
أنشدني شيخنا أبو منصور، قال: أنشدني (٤) «أبو زكريا» (٥):

أمرعت الأرض لوانّ مالا لوانّ نوقاً لك أو جرمالا

أو ثلّة من غنم إمّالا (٦)

والعامّة تقول: «أمّالي» بفتح الألف، وتسكن الياء:

وتقول: «اللهم صلّ على محمد وأهله: وآله» (٧)

والعامّة تقول: وذويه: وهذا غلط، لأن العرب لم (٨) تنطق بذي إلا
مضافاً إلى اسم جنس، كقولهم: ذو مال:

وتقول: فلان يحدّث بالأباطيل. قال الفراء: والمولّدون يقولون البواطيل:
وكلام القوم هو الأول (٩).

وتقول في دعائك: «لا أهليك وأنت الرجاء» بكسر اللام: والعامّة

تفتحها:

(١) لعبة للصبيان من الورق

(٢) التكملة: ٤ - ب

(٣) افعل: ساقط من ش، ل والعبارة في كتاب سيوييه: ١ / ١٤٨

(٤) التكملة ٤ - ب

(٥) هو أبو زكريا التبريزي، يحيى بن علي بن محمد بن الحسن بن
بسطام الشيباني، أحد أئمة اللغة. وكان شيخاً للجو البقي. توفي ٥٠٢ هـ
(المنتظم: ١٦١ / ٩)

(٦) الرجز في التكملة: ٤ - ب والمحكم: ٢ / ١٢ واللسان (مرع)

(٧) ل: وآله، وأهله. والصواب عند الزبيدي في «لحن العامّة»

٥٠، أن يقال و آل محمد

(٨) ب: أنما، خطأ من الناسخ

(٩) الزيادة من ب، ش، ل

وقد بلغنا عن الصباح بن عبيد (١) أن قرماً (٢) من أهل الأدب تعرض به فقال : «أهلِكُ في دَوْلَتِكَ ؟» فقال : وأنت من أهل «أهلِكُ» وأنعم عليه (٣) :

قال أبو هلال العسكري : «وتقول العوام : شى «أزلى» أى قديم، ويصفون الله (تعالى) (٤) بالأزليَّةِ : وكل ذلك خطأ لا أصل له في العربية، وإنما سمعوا قول الناس : لم يزلَّ اللهُ موجوداً ، ولا يزال ، فبنوا منه هذا البناء (٥) ، قال (٦) وفي بعض النسخ من «إصلاح المنطق» : الأزَل : القديم، فان كان ابن السكيت قاله فقد أخطأ ، ليس الأزَلُ بشىء» (٧) .

(١) أبو القاسم اسماعيل بن عباد العباس بن عباد ، قيل سمي الصباح لأنه صاحب مؤيد الدولة ابن بويه وكان الصباح وزيراً ، ولغويا وأديبا توفي ٢٨٥ هـ .

(انباه الرواة : ١ / ٢٠١ النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٩ بغية الوعاة : ١٩٦)
 (٢) في الأصل : قوما وفي : ب ، ل : فقيرا
 (٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : فأنعم
 (٤) من ش ، ل

(٥) في الصحاح (ازل) ذكر بعض أهل العلم أن أصل هذه الظلمة قولهم : لم يزل ، ثم نسب الى هذا فلم يستقم الا باختصار . فقَالُوا : يزلَى ثم أبدلت الياء ألفا لأنها أخف فقالوا : أزلَى كما قالوا في الرمح المنسوب الى ذى يزن : أزنَى ونصل أثربى (منسوب الى يثرب) والتصويب في لحن العامة للزبيدي ٢ - ب

(٦) قال : لم تذكر في -ب ، ش

(٧) زاد في نسخة ب قال الأصمعي : تقول اقرأ عليه السلام ولا تقل أقرئه السلام ، فإنه خطأ . ولم يذكر الصفدى في تصحيح التصحيف (٧٥) رمز ابن الجوزى (و) عند هذا التصويب ، بل اقتصر ، اقتصر على رمز الزبيدي (ز)

باب الباء

تقول لما يزرع ويؤكل: «بندّر، وبندور». والعامّة تقول: بتزر وبزور، وهو خطأ:

وتقول: «هذا بيطيخ»، بكسر الباء: والعامّة تفتحها (١).

وتقول لجميع العشب، وما يُسبّط الربيع، وما يأكله (٢) الناس والبهائم: «بقتل»:

والعامّة تخص بذلك النبات المعروف الذي يأكله الناس.

وتقول: «بقتل وجه الغلام» بالتخفيف (٣). والعامّة تشدد القاف.

وتقول لما يتعجل من الزرع والثمار: قد بتكر، وهو «الباكورة» والعامّة تقول: قد هترف (٤).

وتقول: هذا (٥) «البيورق» بفتح الباء، لهذا الذي (٦) يُلقي في العجين.

والعامّة تضمها. وهو خطأ (٧)، لأنه ليس في الكلام «فوعّل»: بضم الفاء

وكل ما جاء على فوعّل، فهو مفتوح الفاء، نحو: جتورب وروشن (٨).

وهو «البرطيل» للرشوة، بكسر الباء وكذلك كل ما جاء على «فويل»

كبلقيس (٩) والبرجيس، اسم النجم الذي يقال له: الممشترى (١٠).

والعامّة تفتح الباء منهن (١١):

(١) أدب الكاتب: ٣٠٤ واصلاح المنطق: ١٧٥

(٢) ب مما يأكله .

(٣) أي خرجت لحيته والتصويب في اصلاح المنطق: ٢٧٥

(٤) درة الفواص: ٩٢

(٥) ش، ل: هو

(٦) ش: التي

(٧) التكملة: ٨ — ١

(٨) زاد في التكملة: كوسج . والروشن: الكوة .

(٩) ب: كتلفيس

(١٠) حكاية الفراء عن الكلبى (الصباح برجس) وفي الاعوار لابن

قتيبة: ١٢٦ ويسمى المشتري: البرجيس

(١١) ش، ل: فيهن

وتقول : هذا «بَخُور» بفتح الباء ، والعامية تضمها .
وتقول : هي «البَضْعَة» و«بَيْرَم النَجَّار» بفتح الباء فيهما، والعامية
تكسرهما فيهما (١) :
وهو : «البُورِي» و«البارِي» (٢) للذي تقول له العامية : البَارِيَّة (٣) .
وهي «البَصْرَة» بتسكين الصاد: وبعض العامية يكسرهما (٤) .
و«البَكْرَة» بتسكين الكاف . وبعض العامية بفتحها (٥) .
و«بَثِق (٦) السَّيْل» بفتح الباء . والعامية تكسرهما (٧) ، وهي لغة (٨) .
وهو (٩) «البَلَّور» بكسر الباء وفتح اللام ، والعامية تفتح الباء وتضم اللام .
و«البُهار» بضم الباء ، وهو العجمي . والعامية تفتحها (١٠) .
و«البالُوعة» بألف . والعامية تقول : بِالُوعة :
و«بِرَاهوت» بفتح الراء (١١) ، والعامية تسكنها .

-
- (١) أدب الكاتب : ٣٠٠ والتكملة : ٧ - ب والبضعة قطعة اللحم
والبريم : قطعة حديد يوسع بها النجار شق الخشبة عند نشرها .
(٢) هو الحصر (معرب)
(٣) البارية : أوردها المعجم الوسيط (١ / ٧٥) مع البوري والباري
والبارياء وفي اصلاح المنطق : ١٧٧ : ويقال هو الباري . وهو البارياء .
(٤) أدب الكاتب : ٣٣٠
(٥) الفصيح (التلويح : ١٣٤)
(٦) ش ، ل : بنو
(٧) في اصلاح المنطق : ٣٣ وهو البثق والبثق (بالفتح والكسر) اذا
انبثق الماء
(٨) وهي لغة : لم ترد في ش ، ل
(٩) ب : والبلور .
(١٠) التكملة : ٨ - ١
(١١) في الصحاح (بره) : الأصمعي : برهوت على مثال رهبوت :
بئر بحضر موت . ويقال برهوت ، مثل سبروت (أي بضم الاول وتسكين
الثاني)

- وهي «الباعة» (١) وهو النكاح . والعامّة تقصرها :
- وتقول : «بَلَّعْتُ» اللُّعْمَةُ، بكسر اللام (٢) : والعامّة تفتحها .
- و«بَشَّشْتُ بِفُلَانٍ» بكسر الشين : والعامّة تفتحها .
- وتقول : «بَنَى فُلَانٌ عَلَى أَهْلِهِ» ، وأصله أنه كان من أراد أن يدخل
 بزوجه بنى عليها قُبَّةً، فقليل لكل داخل (٤) : «بان» . والعامّة تقول : «بنى
 بأهله» .
- وتقول لمن دخل بزوجه : «هَذَا بَعْلُهَا» . ولا يسمى بعلا حتى يدخل
 بها ، وهو زوج على كل حال . والعامّة تسميه (٥) بَعْلًا ، وإن لم يدخل
 بها .
- وتقول : ديار «بَلَّاقِع» ، أي نخالية، والعامّة تقول : «بَرَّاقِع» بالراء (٦) ،
 وإنما «البراقع» جمع «بُرُقُوع» وهو ما تجعله (٧) المرأة على وجهها .
- وتقول : «نَخَرَجَ فُلَانٌ إِلَى بَرٍّ» . والعامّة تقول : بَرًّا (٨) .
- وتقول : «بَرَّرْتُ وَالِدِي» و«بَرَّرْتُ فِي يَمِينِي» بكسر الراء، والعامّة تفتحها .
- وتقول لمن تأمره بالبر : بَرًّا والديك (٩) بفتح الباء (١٠) . والعامّة تكسرها (١١) .

(١) ب : بالمد

(٢) الفصيح (التلويح : ١٠)

(٣) أدب الكاتب : ٣٢٣ واصلاح المنطق : ٣٠٦

(٤) ب : داخل بأهله .

(٥) ش : تسمى .

(٦) التكملة : ٧ - ١

(٧) ش : وهو ما تجعلها ، ل : وهو تجعله .

(٨) هذا التصويب في لحن العامّة للزبيدي : ٩٣ .

(٩) في الأصل : والدتك .

(١٠) ب : الراء .

(١١) درة الغواص : ٢٢ .

- و تقول : « بَخَصَصْتُ عَيْنَهُ » بالصناد (١) . والعامّة تقولها بالسین (٢) .
و تقول : « مارأيتَه أَلْبَيْتَةَ » . والعامّة تقول : « مارأيتَه بَيْتَةَ » .
و تقول للشئ المنى تُذِيب فيه (٢) الصاغَةُ : « البُوطَةُ » والعامّة تقول :
« البُوتَةُ » (٣) .
و تقول : بينهما ؛ « بَوْنٌ » . والعامّة تقول بينهما « بَيِّنٌ » (٤) .
و تقول للشئ المتوسط : « هو بينَ بينَ » (٥) ، قال عَبِيد بنُ الأبرص :
نَحْمَسِي حَقَّيْقَتَيْنَا وَبَعْدُ
فَضِ الْقَوْمِ يَسْتَقِطُ بَيِّنَ بَيِّنِنَا (٦)
والعامّة تقول : هو بَيْنَ البَيِّنَيْنِ (٧) .
و تقول : « بينا أنا جالسٌ وجاء عمرو » ، والعامّة تقول : بينا أنا جالسٌ
إذْ جاء عمرو (٨) ، وليس للدخول « إذْ » هاهنا معنى ، وإن كانت قد
جاءت في أحاديث لكنها محمولة على أنها من الرواة ، وقد أجازوا ذلك في
« بينا » (٩) قال الشاعر (١٠) :

- (١) اصلاح المنطق : ١٨٤ : ولاتقل بخستها .
(٢) فيه : لم تذكر في (ل) .
(٣) التكملة : ٦ - ١
(٤) في اصلاح المنطق : ١٨٧ : وتقول بين الرجلين بون بعيد
فهذه اللغة العالية ومنهم من يقول : بينهما بين بعيد . وفي الفصيح (التلويح
١٣٩) بون بالواو .
(٥) درة الفواص : ٣٧
(٦) ديوان عبید الأبرص الاسدى : ١٣٦ والصحاح واللسان (بين)
ودرة الفواص : ٣٧
(٧) ش : بين البينين ، ل : بين البين
(٨) أدب الكاتب ٣٢٦ ودرة الفواص : ٣٨
(٩) مثل حديث عمر بن الخطاب : بينها نحن رسول الله - صلى
الله عليه وسلم - ذات يوم إذ طلع علينا رجل شديد بياض الثياب ، شديد
سواد الشعر (صحيح مسلم ١٥٧/٢ : باب الایمان)
(١٠) هو عثير أو عثمان بن لبيد الغزرى أو حريث بن جبلة العذرى .
كما في اللسان (دهر) ودرة الفواص : ٣٣

استقدر الله خيرا وارضين به (١) فبينما العسبر إذ دارت منياسير (٢)
واعتذروا بأن « ما » ضمت إلى « بين » فغيرت حكمها ، كما أن « رب »
لا يليها إلا الاسم فلما زيدت فيها « ما » وليها الفعل ، قال تعالى : (رَبُّهَا يَوَدُّ
الَّذِينَ كَفَرُوا لو كانوا مُسْلِمِينَ (٣)) .

وتقول في جواب الاستفهام بالنفي : « بلى » ، إذا أردت إثباته ،
و « نعم » إذا أقربت على نفيه ، مثاله : أن يقال لك : أما تقومُ
فتقول . « بلى » إذا أردت إثبات القيام ، وتقول . « نعم » إذا أردت
نفيه ، أي ما أقوم . والعامّة لا تفرق (٤) .

وقد حكى عن أبي بكر ابن الأنباري (٥) أنه حضر مع جماعة يشهدوا
على إقرار رجل ، فقال أحدهم للمشهود عليه : ألا تشهد عليك ؟ فقال :
نعم . فشهدت الجماعة وامتنع ابن الأنباري ، وقال . إن الرجل منع أن يشهد
عليه بقوله « نعم » لأن تقدير جوابه : لا تشهدوا عليّ (٦) .

وتقول لمن تنسبه إلى السرقة : هذا « بُرْجان » والعامّة تقول (٧) :
بُرْجاص . وإنما هو « فضيل بن بُرْجان » من بني عطار د ، كان مولى لبني
امرى القيس .

(١) من نسخة ش

(٢) البيت في اللسان (دهر) : ٣٨٠ / ٥ وفي أخبار النحويين البصريين
٢٤ عن أبي عمرو بن العلاء عن شيخ من أهل نجد . ودرة الغواص : ٣٣
٣٩ ، والأمالى ١٨٢ / ٢ وفيها : فاستقدر . وهو في سر الصناعة : ٢٥٦ / ١
وكتاب سيبويه : ١٥٨ / ٢

(٣) الحجر : ٢

(٤) درة الغواص : ١١٩

(٥) محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنباري ، النحو ، اللغوي ،
الأديب أشهر تلاميذ ثعلب . توفي ٣٢٨ هـ (الفهرست : ٧٥ طبقات النحويين
واللغويين) ١٧١ المنتظم : وفيات عام ٣٢٨ انباه الرواة : ٣ / ٢٠١ ، بغية
الوعاء : ٩١

(٦) الخبر في نزهة الألباء : ٣٣٩

(٧) والعامّة تقول : برجاص . وإنما هو فضيل بن : ساقط من ب .

- وتقول : بهرني الشيء « يَبْهَرُنِي » بفتح الياء .
 والعامية تقول . أبهرني ، بألف (٩) يَبْهَرُنِي بضم الياء (١) .
 وتقول . « امتلا بطن فلان » .
 والعامية تقول . امتلأتُ (٢) فتؤنث ، والعرب تذكر (٣) ، قال
 الشاعر (٤) .
 فانَّكَ إِن أعطيت بطنَكَ سؤْلَهُ وفرجَكَ نالا منتهى الدم أجمعها (٥)
 وتقول في اللون الخالص الذي لا يخالطه لونٌ آخر . « بَهِيم » فتقول .
 أسودُ بَهِيم ، وأبيضُ بَهِيم (٦) .
 والعامية تخص الأسودَ بالبهيم (٧) .

-
- (١) في الأصل الهاء . وما أثبتناه من ب ، ش ، ل .
 (٢) درة الغواص : ١٨
 (٣) ش : تذكر البطن .
 (٤) حاتم الطائي (ديوانه : ٦٨)
 (٥) البيت في ديوان حاتم : ٦٨ وفيه : وانك مهما : والحماسة : ٣١٢/٢
 وفيها مهما ، وفي درة الغواص : ١٨ ان أعطيت وتثقيف اللسان : (٥٨ - ١)
 والآمالي : ٢ / ٣١٨ وفي نهاية الارب : ٣ / ٦٤ وأنت اذا .
 (٦) التصويب في درة الغواص : ١٢٤
 (٧) زيد في ب : وحكى الأزهرى قال ابو حاتم : قلت للأصمعي : رأيت
 في كتاب ابن المقفع : العلم كبير ولكن أخذ البعض خير من ترك الكل : فأنكره
 اشد الانكار : وقال : الألف واللام لا تدخلان في كل وبعض ، لأنهما معرفة بغير
 الف ولا م . وهما في نية الاضافة : قال الله تعالى « وكل أتوه داخرين »
 وقال تعالى « كل آمن بالله » وقال « بعضهم اولياء بعض » قال أبو حاتم
 لا تقول العرب : الكل والبعض وقد استعمله الناس . حتى سيبويه والأخفش
 لقله علمهما هذا النحو فاجتنب (في الأصل فاحييت) ذلك فانه ليس من كلام
 العرب .

باب التاء

تقول : أنت « تكُرم » على ، بفتح التاء وضم الراء : والعامّة نضم التاء وتفتح الراء (١) .

وتقول . « ما هذا التباطؤُ » ؟ والعامّة تقول . ما هذا (٢) التباطؤُ ؟ وكذلك . « التوضؤُ والتوكؤُ » . والعامّة تقولهما بالياء (٣) .

وتقول . « ما هذا الترادى علينا » والعامّة تقول . الترادؤُ ، بإسكان الواو . وليس في العربية واو ساكنة في آخر اسم ولا مصدر ، وإنما تقول العرب . ترادأ فلان على فلان ترادؤًا بالهمز ، فاذا خفضوا الهمز قالوا . الترادى ، مثل التعامى ، وتقول . « تشاءبت » ، وهى الشؤباء ممدودة . والعامّة تقول . تشاوبت (٥) .

وتقول . « تركت » كذا . والعامّة تقول (٦) فى بعض الألفاظ . قد درته (٧) وتقول . (٨) « دابة لا ترادف » . والعامّة تقول . تُردف (٩) . وتقول . « الشاةُ تَججُتَرُ » (١٠) والعامّة تجعل مكان الجيم شيئاً (١١)

-
- (١) درة الغواص : ٦٢
(٢) ما هذا : لم يذكر فى ب
(٣) التواطؤُ والتوضؤُ والخطأُ فيهما فى دور الغواص : ٥٩
(٤) من ب ، ش ، ل
(٥) ش : تشاءبت . والتصويب فى اصلاح المنطق : ١٤٨
(٦) تقول : لم تذكر فى ش ، ل
(٧) فى ب : ودرته . وفى ش : وذرية . وفى ل : وذرتة .
(٨) زيد فى ب : قال ابن السكيت : هو التوت للفرصاد . والعامّة تقول توت وتقول : تأهل الرجل والعامّة تقول : تأهل .
(٩) اصلاح المنطق : ٢٩٧ ودرة الغواص : ٩٦ والفصيح (التلويس (١٤٩
(١٠) ل : تجر .
(١١) التكملة : ٧ - ب

وتقول . «جاءت المرأة بتوأمين» ولا تقول . توأم (١) ، إنما
التوأم أحدهما (٢) .
وتقول للمرأة . « تعالي » ، بفتح اللام . والعامية تكسرهما (٣) .
وتقول . «تلك» فَعَلَتْ و («تيلك» . والعامية تقول . ذيلك .
وهي « التَّرْقُوتُ » (٤) بفتح التاء . والعامية تضمها .
وهي تَكْرِيْتٌ (٥) بفتح التاء . والعامية تكسرهما (٦) .
وبلدة « تُسْتَبَر » (٧) بالتاء (والنسبة إليها تُسْتَبَرِي) (٨) .
والعامية تقولها بالبدال .
وهو « التنتين » بكسر التاء . والعامية تفتحها (٩) .
وكذلك . التليسة (١٠) ، قال ثعلب . قول الكتاب لكيس الحساب .

(١) رسمت في الأصل هكذا : تاوم . والتصويب في اصلاح المنطق

٣١٢

(٢) التكملة : ٨ - ١ وفي اللسان (تأم) عن الليث عكس ذلك . قال
التوأم ولدان معا ولا يقال هما توأمان . ولكن يقال : هذا توأم هذه . وهذه
توأمتها فإذا جمعا فهما توأم . قال أبو منصور : أخطأ الليث فيما قال . والقول
ماقال ابن السكيت . وهو قول الفراء والنحويين الذين يوثق بعلمهم قالوا :
يقال للواحد توأم ، وهما توأمان ولدا في بطن واحد (والجمع توأم وتوأم)
(٣) اصلاح المنطق : ٣٤٢

(٤) شى : الترقئة ، ل : الترقوقة والكلمة في الفصيح (التلويح : ٧٠)
(٥) معجم البلدان : ١ / ٨٦١ . تكريت بفتح التاء والعامية يكسرونها :
بلد مشهور بين بغداد والموصل . وهي الى بغداد اقرب وهي غربى دجلة .
(٦) التكملة : ٨ - ١

(٧) معجم البلدان : ١ / ٨٤٨ : تستر بالضم ثم السكون وفتح التاء
الأخرى وراء : أعظم مدينة بخوزستان ، وهو تعريف شوشار .
(٨) من ب .

(٩) التكملة : ٧ - ب والتنين حيوان له رجل أو يد ، وفيها أربعة
أظافر على نسق وخامسة في الكف وفي رأسه جمرة شعر . ومنه ضرب
بجري (المعجم الوسيط : ١ / ٨٩)

(١٠) درة الفواص : ٦٢ كما يقال : سكنة وعريسة : وفيها قول
ثعلب المذكور هنا .

تَلْيِيسَةً ، بفتح التاء ، غلط ، والصواب كسر ها :
وتقول . هذا « التَّيْغَار » (١) بتاء معها ياء هلى وزن. تَفْعَال مثل
تَجْفَاف (٢) .

والعامة تقول . « التَّغَار » بحذف الياء (٣) .
وتقول . « تَمَرَّنَ » فلان على كذا ، والعامة تقول . « تَدَرَمَنَ »
وهو خطأ .

وتقول . « تَفْغَلَّ » فلان ، والعامة تجعل التاء ثاء (٤)
وتقول . « التَّذْكَار » للمعاهد يُهَيِّج الحزن ، بفتح التاء .
وكذلك « التَّسْآل » و « تَسْكَابِ الدَّمْع » والعامة تكسر هذه التاءات (٥)
وتقول . « واترت » رُسُلُ فلان إلى ، إذا جاءت منقطعا (٦) بعضها
عن بعض ، بين كل (٧) اثنين هُنَيْهَةٌ ، قال الله تعالى : (ثم أرسلنا
رُسُلَنَا تَتْرَى) (٨) ، وأصلها « وترى » من المواتره ، ومعناه (٩)
منقطعة بين كل اثنين دهر ، وقال أبو هريرة : « لا بأس بقضاء رَمَضَانَ
تَتْرَى (١٠) » أى منقطعا .

(١) ب : التيفال . وفي القاموس : التيفار : الاجانة . والاجانة : اثناء
تفسل فيه الثياب .

(٢) ش : تجفان ، ل : تجفاف . والواضح من كلام ابن الجوزى بعد ذلك
أن التيفار بفتح التاء مثل التجفاف الذى هو مصدر . أما التجفاف الذى هو
ماجلل به الفرس من سلاح وآلة تقيه الجراح فهو بالكسر كالتيفار فقد جاء
هذان الاسمان بالكسر على ما روى عن أبى العلاء المعرى (المدخل لابن هشام
اللخمي : ٩١ بتحقيق د. عبد العزيز مطر) .

(٣) التكملة : ٧ - ١ اوفى التغال وفي الفصيح : ١٤ وهو التيفار
الذى تسمية العامة التغار

(٤) درة الفواص : ٣٩

(٥) درة الفواص : ٨٧

(٦) منقطعا : ساقط من ش

(٧) ب : بين اثنين

(٨) المؤمنون : ٤٤

(٩) ومعناه : ساقط من ب

(١٠) اللسان : « وتر » .

والعامّة تجعل التواتر في معنى الاتصال الذي ليس فيه انقطاع ، وهذا غلط منهم (١) .

وتقول . « تأثم » الرَّجُلُ و « تحنّث » إذا فعل فعلاً يخرج به من الإثم والحنّث . والعامّة تقولهما لمن وقع في الإثم والحنّث (٢) وتقول : « تتابع » المصائب على فلان . والعامّة تقول . « تتابع » بالباء (٣) وهو غلط (١٠) ، لأر « التتابع » في الخير ، و « التتابع » في الشر . وتقول : « تنحس » النصارى ، بالحاء ، إذا تركوا أكل اللحم . والعامّة تقول (٤) : « تنهس » النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم قبيل صومهم . قرأت على شيخنا « أبي منصور اللغوي » (٥) قال (٦) : هذا غلط في اللفظ وقلب في (٧) المعنى إلى ضده . أما اللفظ فإنما يقال بالحاء ، وأما المعنى فإنما يقال لهم ذلك إذا تركوا أكل اللحم ، ولا يقال لهم ذلك إذا أكلوه . قال ابن دريد (٩) : هو عربي معروف لتركهم أكل الحيوان ، ويقال . تنحس إذا وقع ، كما يقال : توحش ، (١٠) ، وكأنه (١١) مأخوذ منه ، كأنهم تجوعوا من اللحم .

(١) درة الغواص : ه والتكلمة : ١ - ب

(٢) التكلمة : ٤ - أ

(٣) درة الغواص : ٤٦

(٤) تقول تنهس النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم : ساقط من ب

(٥) التكلمة : ٣ - ب

(٦) في ب : قولهم تنهس النصارى غلط . وقولهم تنحس النصارى هذا

غلط وفي ل : قولهم تفجس النصارى ، هذا غلط .

(٧) من نسخة الاصل وش ، وفي التكلمة و ب : قلب المعنى . وفي ل

للمعنى .

(٨) من ب ، ش ، ل ، والتكلمة .

(٩) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بن عتاهية بن حنتم . كان لغويا

واسع الرواية حافظا توفي ٣٢١ هـ (طبقات النحويين واللغويين : ١ .

انباه الرواة : ٩٢/٣ ، بغية الوعاة : ٣٠) .

(١٠) الجبهة : ١٥٧/٢ والنص فيها . « وقولهم تنحس النصارى

عربي صحيح ، لتركهم أكل الحيوان ، ولا أدري ما أصله ، وتنحس فسار

إذا تجوع كما قالوا توحش » .

(١١) ش : كانه .

باب الثاء

- تقول : رجل « ثَطَّ » (١) ، والعامية تقول : « أَثَطَّ » بزيادة الت (٢) «
و«ثَدَىُ المرأة» بفتح الثاء: والعامية تكسر ها . وربما قالت : «ثَدَى الرجل»
ولإنما يقال : « ثَنَدُؤة الرجل » (٣) .
وتقول : هذا « الثَّوْلُول » ، « الشَّآ ليل » : والعامية تقول : « الثَّالُول »
و « الثَّواليل » .
وتقول لعصارة الشعر . « ثَجِير » . والعامية تقولها بالياء (٤) .
وتقول لما يكثر ثمنه . هذا « ثَمِين » . كما تقول رجل « لَسِيم » : لمن كثر
لحمه و « شَحِيم » لمن كثر شحمه :
والعامية (٥) تقول . « هذا مُثْمِن » (٦) بكسر الميم المائية ، وإنما المثمن :
الذي صار له ثمنٌ وإن قَلَّ ، كما يقال (٧) : غصن مـُورق ، وشجرة
مثمرة (٨) .
و « الشَّيْتَل » (٩) . الوعل (١٠) والعامية تجمل مكان الثاء تاء (١١) .

(١) أي خفيف شعر اللحية والحاجبين

(٢) التكملة : ٧ — أو في الصحاح (ثطط) : رجلٌ ائط .

(٣) ش : ثنذذة ، خطأ من الناسخ . وفي الصحاح (ثدا) : الثندوة
للرجل بمنزلة الثدي للمرأة ، وقال الاصمعي : هي مغرز الثدي . وقال ابن
السكيت : هي اللحم الذي حول الثدي . إذا ضممت أولها همزت — فتكون
فعللة — وإذا فتحت لم تهمز . فيكون فعلوة ، مثل قرنوة . وعرقوة (اصلاح
المنطق : ١٤٧ وفيه التصويب : ١٦٣) .

(٤) اصلاح المنطق : ٢٨٢ .

(٥) ب : والعرب

(٦) درة الغواص : ٣٢

(٧) ش ، ل : كما تقول

(٨) ش : ولائيل

(٩) في الصحاح (ثتل) : الوعل المسن وفي ب : الذكر من الوعل

والتصويب في تثقيف اللسان .

(١٠) التكملة : ٨ — ب وفيها : التثيل بتاء و ثاء . خطأ من الناسخ .

باب الجيم

تقول ، هذا « جَدَع » من الغنم ، و« جَدَاعَة » . وتقول . « قد رَدَّهَا جَدَاعَة » . بفتح الذال في الكل ، أي رَدَّهَا إلى أول ما ابتدئ بها ، والعامّة تسكن الذال (في الكل (١)) .

وتقول : « ثيابٌ (٢) جُدُودٌ » بضم الدال . والعامّة تفتحها (٣) .

وهو « الجَدَى » بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما .

وهو « الجِرَاب » و« الجِرَجِير » و« جِرْمُ الشَّمْسِ » (٤) « والجِرَى »

لضرب (٥) من السمك ، والجِرَاحَة . كله بكثير الجيم . والعامّة تفتحها .

وهو « الجُورِب » و« الجُودَاب » (٦) . بفتح الجيم ، والعامّة تضمها (٧) .

وكذلك الريح « الجَنُوب » ولا تضمها ، إلا أن تريد جمع جَنُوب (٨) .

وهو « جَنَفَنُ العَيْنِ » و« جَنَفَنُ السِّيفِ » ، بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما :

وهو « الجَنِينِ » للطفل ما دام في بطن أمه . والعامّة تقول : جَنَى (٩) .

(١) من ش ، ل وفي اللسان (جذع) : قال بعضهم : « ان شئتم اعدناها جذعة » .

(٢) ش ، ل : نبات

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٥

(٤) ش : السمن

(٥) ش : ضرب

(٦) الجورب : سبقت في باب الباء مع بورق ص : ٩٨ على سبيل التمثيل . والجو ذاب : طعام يتخذ من اللحم والرز والسكر والبندق . المعجم الوسيط : (١١٢/١) والجورب في اصلاح المنطق : ١٦٢ ونصيح ثعلب (التلويح : ٦٧) .

(٧) التكملة ٨ - ٩

(٨) التكملة ٨ - ٩

(٩) التكملة : ٩ - ١ في باب التصحيف وفيها : حتى وهو في جميع النسخ :

جنى . ولم يضبط الا في (ل) .

وهو « الخُلْدَنَار » (١) : والعامّة تُجْعَل مكان اللام نوناً .
وهو « الخُدْرِيُّ » والخُدْرِيُّ (٢) والعامّة تكسر (٣) الجيم :
وهو « الجُوَالِقِ » بضم الجيم (٤) ولا يفتح في الواحد ، إنما يفتح في
الجمع ، قرأت علي شيخنا « أبي منصور » قال (٥) : الجُوَالِقِ أعجمي
معرب . وأصله بالفارسية « كُوَالِه » وجمعه . « جُوَالِقِ » بفتح الجيم ، وهو
من نادر (٦) الجمع .
وتقول . « جَبَهْدَت جَبَهْدِي » (٧) ، يفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما
و« جَبَهْدَت » (٨) الرجل . و« جَبَهْدَت المرآة والعروس » . والعامّة تجعل
مكان الواو ياء .
وتقول . « جرعت الماء » . بكسر الراء (٩) والعامّة تفتحها .
و « الجَبَهْدِيَّة » هي التي يسجد الإنسان عليها .
والعامّة تسميها جَبَهْدِيَّة ، وذلك غلط ، إنما (١١) الجَبَهْدِيَّةان يكتنفانها ، من
كلِّ جانب جَبَهْدِيَّة (١٠) .
وتقول (١١) للصبيّة الصغيرة . « جارية » . والعوام (١٢) تخص بذلك .
الأمة .

-
- (١) زهرة الرمان (معرب)
 - (٢) فصيح ثعلب (التلويح : ١٣٣) بضم الجيم وفتحها
 - (٣) ل : يكسر
 - (٤) وهو الجوالق بضم الجيم : ساقط من شن ، ل
 - (٥) النص في المعرب : ١١٠ والتكلمة : ٨ - أو التصويب أيضا في
درة الغواص : ١١٨
 - (٦) ل : من نوادر
 - (٧) وهو من نادر الجمع : وتقول : جهدت جهدي : ساقط من ب
 - (٨) ش ، ل جفرت ، خطأ من الناسخين
 - (٩) الفصيح (التلويح) : ١٠
 - (١٠) من أدب الكاتب : ٣١
 - (١١) ل : ويقولون
 - (١٢) ش : والعامّة

وتقول لبشرة تخرج في جفن العين : «الجُدُّ جُدٌّ» بجيمين. هذه لغة تميم.
وربيعة تسميها . القَمَمَع ، والعامية تقول (١) . الكُدُّ كُدٌّ .
وتقول . «حَطَبِ جَزَلٍ» ، وهو الغليظ ، وقيل اليابس ، قال الشاعر (٢) :
ولكن بها ذاك اليفاع فأوقدى بجَزَلٍ إذا أوقدت لا بضرَامِ (٣)
والفُضْرَام ضد الجَزَل . والعامية يقدمون الزاي ويقولون . زَجَلٌ ، وهو
خلط (٤) .
وتقول للخيوط المعقّدة . «جُدَّادٌ» بالجيم وتشديد الدال . والعامية تقول .
كُدَّادٌ .
وهي «الجَبُولَاءُ» بالجيم والمد (٥) . والعامية تقول . الكُبُولَة (٦) .
وهو «الجُرْدُ» (٧) بالذال المعجمة : والعامية تقوله (٨) بالذال المهملة (٩)
وتقول : «فلان يُجَدِّفُ» ، إذا تأفّف من الشيء . والعامية تقول الجيم
كافاً (١٠) .

-
- (١) ش ، ل تسميها . والتصويب في التكملة : ه - ب
(٢) حاتم الطائي (ديوانه : ٨٨)
(٣) في اللسان (ضم) وأنشد ابن بري : ولكن بهاتيك البقاع .
وفي التكملة : ه - ا بها ذاك اليفاع ومثله في اساس البلاغة (ضم)
ونسبه لحاتم .
(٤) التكملة : ه - ا وفي ب ، ش ، ل : والعامية تقول : زجل فيقدمون
الزاي .
(٥) في اللسان (جبل) : والجبولاء : العصيدة ، وهي التي تقول لها
العامية : الكبولاء .
(٦) التكملة : ه - ب (٧) ل : الحذذ ، خطأ من الناسخ .
(٨) قوله : الكبولة . وهو الجرذ ، بالذال المعجمة والعامية : ساطلا
من ب .
(٩) التكملة : ه - ا
(١٠) درة الغواص : ٩٤ وفيها : بمعنى يستقل ما اعطى : والتكملة
٦ - ا

٥٤

وتقول للحديدتين اللتين يُقَمَّسُ بهما : «الجلَّامان» (١) والعامّة تقول . الجَلَمَ (٢) .

وتقول . «هذا جوابُ كتبك» (٣) قال العسكري . «والعامّة تقول في جمع الجواب . جوابات وأجوبة . وهو خطأ ، لأن الجواب مثل الذَّهاب ، قال سيبويه : الجَوَاب لا يجمع ، وقولهم جوابات كتبى وأجوبة كتبى مولد (٤) ، وإنما يقال . جوابُ كتبى» .

-
- (١) في الاصل : الحكمان : والحكم وفي ل : للحديد بين اللقين ، خطأ من الناسخ .
- (٢) أدب الكاتب : ٣٢٤ . وليس في كلام العرب : ١٧٠ ولحسن العامّة : ١٧٨ وقوله : والعامّة تقول الجلم : ساقط من ل .
- (٣) ل : والعامّة تقول في جمع الجوابات : هذا جواب كتبك ، سهو من الناسخ .
- (٤) قوله : مولد . وإنما يقال أجوبة كتبى : ساقط من ب .

باب الحاء

تقول : « دقيق حَوَارَى » بضم الحاء (١) : والعامّة تفتحها :
وتقول . « بصل حَرِيْف » ، بكسر الحاء ، والعامّة تفتحها . (٢)
وهو « جبل حِرَاء » ؛ بكسر الحاء وفتح الراء والمد . (٣) .
والعامّة تغلط فيه في ثلاثه مواضع . يفتدون الحاء ، ويقصرون ويميلون .
وتقول للقصب المجتمع . « حُرْدِي » ، بالحاء (٤) والعامّة تقول . هُرْدِي .
وهي « حلقة الباب » . و« حلقة القوم » ، قال « أبو عمرو والشيباني (٥) » .
« ليس في الكلام حلقة إلا في قولهم . هؤلاء قوم حلقة (٦) ، للذين يخلقون
الشعر » (٧) إلا أن « الفراء » ذكر في نوادره : حلقة وحلقة ، جميعاً .
وتقول : هي « حوآقة القوم » ، بالضم ، والعامّة تفتحها .
وتقول . « حادق القوم بالعسكر » ، « يحدقون » . والعامّة تقول . أحدقوا ،

(١) في الصحاح (حور) واصلاح المنطق : ١٦٨ ونصيح ثعلب
(التلويح : ١٠٧) ضبطه بالضم وتشديد الواو والراء مفتوحة . وفي
أدب الكاتب ٣٠٥ ضبطه المحقق حواري (بكسر الراء) والدقيق الحواري :
الابيض الناعم .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٤ ، اصلاح المنطق : ١٧٧

(٣) التكملة : ٩ — ١

(٤) بالحاء : لم تذكر في ش ، ل . وفي الصحاح (حرد) : والحردي
من القصب ، نبطي معرب . ولا يقال : الهردى .

(٥) اسحاق بن مرار ، أبو عمرو الشيباني ، لعوى حافظ راوية توفي
٢١٠ هـ أو ٢١٣ (طبقات النحويين واللغويين : ٢١١ مراتب النحويين :
٩١ انباه الرواة : ٢٢١/١ بغية الوعاة : ١٩٢) .

(٦) قوله : الا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة : ساقط من ب

(٧) التصويب ونص أبي عمرو الشيباني في اصلاح المنطق : ١٨٣ :
قال أبو يوسف سمعت أبا عمرو الشيباني يقول : ... وهو في أدب
الكاتب : ٢٩٥ وفي الصحاح أيضا (خلق) وفيه : وحكى يونس عن أبي
عمرو بن العلاء : حلقة في الواحد بالتحريك وقال ثعلب : كلهم يجيزه على
ضعفه . ونص الجوهرى في شرح المفصل لابن يعيث ١ — ١٥ ولكن
ثعلبا ذكرها في النصيح حلقة بسكون اللام (التلويح : ١٣٥) .

بألف (١) . و«حُمّة» العقرب والزُّنْبُور . سَمَّيَهُمَا (٢) .

والعامّة تذهب إلى أنها (٣) شوكتهما التي تلسعان بها، وذلك خطأ .
والحَمَام . ذواتُ الأطواق وما أشبهها ، مثل الفواخت والقسماري ،
والقَطَا . والعامّة تخص بذلك الدَّوْجَنَ التي تُسَمِّيهِمْ فَرَّخَ فِي الْبَيْوتِ (٤) .
وتقول للابل التي تحمل الأمتعة خاصة «حَمُوْلَةٌ» . والعامّة تسمى الكل
حَمُوْلَةٌ :

وتقول ليابس العشب كُؤْلُهُ . «حَشِيْشٍ» ، ولا تقول ذلك لشيء من
الرُّطْبِ . . .

والعامّة تطلق اسم الحشيش على الكُؤْلِ ، وهو خطأ ، إنما يقال لرطْبِهِ
الحشيش . رُطْبٌ ، بضم الراء ، و«حَشِيْشٍ» . و«الْكُؤْلُ» (٥) يجمعهما جميعاً :
وتقول . «حَدَرْتُ السَّفِينَةَ أَحَدُرُهَا» . بضم الدال من أحدُر . والعامّة
تكسر هذه الدال (٦) ، وتزيد في «حدرت» ألفاً ، ويقولون . قد آن إحدارُ
السفينة . وإنما هو حدَرُهَا (٧) .

وتقول للشوطين من جنس واحد، يؤتزر بأحدهما (٨) ويرتدى بالآخر :
«حُدَّةٌ» .

-
- (١) في الصحاح (حدق) : وحدقوا بالرجل واحدقوا به ، أي احاطوا به
(٢) أدب الكاتب : ١٧ ، ٢٩٣ ، والفصيح (التلويح : ١٠٩)
(٣) في الاصل : أنهما .
(٤) أدب الكاتب : ٢٢٠ وفيه : قال ذلك الاصمعي ووافقه عليه
الكسائي .
(٥) في الاصل : كلا . وفي ش ل : الكلا وفي اللسان خلا : ابن
بري يقلل الخلى الرطب بالضم لاغير فاذا قلت الرطب من الحشيش
فتحت . والتصويب في تثقيف اللسان ١٩٧ .
(٦) أدب الكاتب : ٢٨٩ واصلاح المنطق : ٢٢٧ ودرة الغواص : ٤٠
(٧) ش،ل وبقولون : اصدار السفينة وفي ب ، ش ، ن : وإنما هو قد
ان حدرها .
(٨) في الاصل : تؤتزر . . . وترتدى . وفي ش : يؤتزر .

(١٢) والعامّة (١) تقول للشوب الواحد « حُلْمَةٌ » : وذلك غلط ، لأن الحُلْمَةَ عند العرب : ثوبان من جنس (٢) . قال « أبو هلال العسكري » : « فإن كانت جُبَّةً وَقَلْبَسُورَةً من ضرب واحد ، فهي (٣) : حُلْمَةٌ » .

وتقول : « حَلَمْتُ » الشيء ، إذا رميته إلى فوق ، يقال : حَلَمْتُ الطائر في كعبد السماء إذا ارتفع . والعامّة تجمل التحليق من علو إلى سفلى (٤) وهو خطأ .

وتقول : خدمته على « حَسَب » ما أعطاني ، بفتح السين . ومعناه : على مقدار ذلك . فهو من الشيء المحسوب . (٥) والعامّة تسكن السين .
وتقول : « افعل (٦) هذا فحَسَبُ » ، بتسكين السين : والعامّة تقول : « هذا وبَسْ » (٧) .

(١) ش : والعرب ، سهو من الناسخ .

(٢) ش : من جنس واحد .

(٣) ش ، ل : فهو

(٤) ش : إلى أسفل .

(٥) ادب الكاتب : ٢٩٨ ودرة الفواص : ٩٧

(٦) ش : الشغل .

(٧) ذيل الفصيح : ١٨ وفي المزهرة ١ — ٣٠٩ قال محمد بن المعلى الأزدي في كتاب « المشاكهة » . في اللغة العامّة تقول لحديث يستطال : بس . والبس الخلط وعن أبي مالك : البس القطع ، ولو قالوا لمحدّثه « بسا » كان جيدا بالعا بمعنى المصدر ، أي بس كلامك بسا : قطعته قطعاً وأنشد :

يحدثنا عبيد مالمينا فبسك يا عبيد من الكلام

وفي كتاب العين : بس بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدرآكه : بس بمعنى حسب غير عربية .

وتقول : ما كان ذلك في حُسْبَانِي (١) .

والعامّة تقول : في حسابي . وليس للحساب ها هنا وجه (٢)

وتقول : « حَلَى » الشيء في عيني ، بكسر اللام . والعامّة تفتحها (٣) .

ولمّا يقال : « حلا في فمي » فهذا من « الحلاوة » والأول من « الحلايئة » .

وتقول : « حَلَمْتُ » في النوم ، بفتح اللام ، فإذا أردت الحليم

ضممتها (٤) .

« وَحَذَى » الصبي ، بفتح الذال . والعامّة تكسرهما .

وتقول : في عينه « حَوْرٌ » (٥) ، بفتح الحاء . والعامّة تكسرهما .

وتقول : « قد حَمَسُنُ (٦) الشيء » . « وَحَمَضُ الحَلِ » ، بفتح الحاء ،

ضم السين والميم .

والعامّة تضم الحاء ، وتكسر السين والميم (٧) .

وتقول للون من الصبغ . « حَمَاهِمٌ » بضم الحاء ، والنسبة إليه (٨) .

« حَمَاهِمِي » ،

والعامّة تفتح الحاء (٩) .

(١) ش : حسابي .

(٢) درة الفواص : ١١٣ .

(٣) درة الفواص : ١٠٣ والرأي المذكور للاصمعي كما في اللسان

ورفيه أيضا جواز حلا بعيني يحلو .

(٤) اصلاح المنطق : ١٩٩ وفصيح ثعلب (التلويح : ٥)

(٥) ل : حول

(٦) في الاصل : فحس . وما أثبتناه من ش ، ل ، والتكلمة : ا - ب

(٧) التكلمة : ا - ب

(٨) ش ، ل : اليها . ولون الحمام : أسود (اللسان) .

(٩) التكلمة : ٧ - ١

وتقول للحافظ : « حارس » ، والعامّة تبدل السين صاداً (١) :
وتقول في كنية الثعلب . « أبو الحصين » بالصاد (٢) والعامّة تجمعها سيناً (٣)
وتقول « قف حتى أجيء » من غير إمالة « حتى » : والعامّة تميمها (٤)
و « حتى » حرف ، والحروف لا تمال (٥) . فأما حذف العامّة منها « الحاء »
وقوطم « تي أجيء » فهو أشهر من أن يعاب :
وتفيل : « لي (٦) حاجات » . والعامّة تقول : حوائج (٧) قال العسكري :
وليس مما تعرفه العرب ولا بوجه القياس ، وإنما تجمع العرب (٨) الحاجة فتقول
حاج وحاجات وحوج (٩) .

(١) السحله : ٧ - ١

(١) بالصاد : لم تدخر في تن ، ل

(١) السحله : ١ - ب

(٤) نره الغواص : ١٠٥

(٥) سلف السندي (في تصحيح التصحيف : ١٣١) على هذا يقوله :
اطلق استبيح جمال الدين بن الجوزي - رحمه الله - هذا ، وهو مقيد
فانهم يقولون : افعل هذا امالاً (اي بالامالة) والعلّة في امالة (امالاً) في
انها : ان ، وما ، ولا ثلاثة اشياء جعلت كئمة واحبده فصارت الألف في
آخرها خالف حباري ، وقد امالوا (يسا) في النداء وراجع شرح الفصل :
٦٥/٩ .

(٦) ش : وتقول . حاجات

(٧) درة الغواص : ٣٢

(٨) في ش ، ل : زيادة على حاج . وقوله : وحوج : ساقط من ل

(٩) أجاز ابن الأنباري جمع حاجة على حوائج واستشهد بما أنشده
الفراء .

وبدأن بنا لا راجيات لرجمة
بقول الشاعر :

ان الحوائج ربما أزرى بهما
عند الذي تقضى له تطويلها

قال : وأكثر ما تتول العرب في جمع الحاجة : حاجات ، وحجاج
وحوج (التضداد : ٢٠) وفي المزهرة ١ - ٣٠٧ عن البرد : جمع الحاجة :
حاج ، نادياً قولهم في جمع حاجة حوائج فليس من كلام العرب على كثرته
على السنة الموادين . ولا قياس له . وراجع اللسان (حوج) .

وتقول للخارج من الحمّام. «طاب حمّامك» وإن شئت قلت «طابت حمّامتك» أي طاب عرقك، لأن عرق الصحيح طيبٌ، وعرق السقيم خبيثٌ. والعامّة تقول . طاب حمّامك (١) .

وتقول . قد (٢) حدّث أمر عظيم ، بفتح الدال (٣) .

والعامّة تضيّعها، قياساً على قولهم . «أخذني ما قدّم وما حدّث» .

والفرق أن أصل حدّث . فععل ، وإنما ضُست دال (٤) «حدّث»

لتقدم «قدّم»، وللمجاورة أثر، كما قالوا: «الغدايا» فإذا أفردوا «الغداة»

قالوا «الغدوات» وكذلك قوله (٥) . «أعيد كما بكلمات الله التامة من

من كل شيطان وهامة، ومن كل عين لامة» (٦) أراد «مائمة» (٧) كنه

راعى الوزن .

وتقول . «حُلبت الناقة كذا» بضم الحاء وكسر (٨) اللام . والعامّة

تفتحها . وتقول . «فلان يحث في السير ، ويحض على الخير» .

والعامّة لا تفرق . وقد فرّق الخليل بن أحمد فقال . «الحث . يكون

في السير والسوق ، والحض فيما عداهما (٩)» .

وتقول . «حميت المريض» . ولا تقل . «أحميته» إلا أن تقول أحميت

المسمر في النار ، أو أحميت المكان ، إذا جعلته حمياً .

(١) التخمة : ٢ - ١ وفي ش ، ل : طابت

(٢) ل : ويقول حدث .

(٣) التصويب وما بعده من تعليل في درة الفواص : ٣٠ .

(٤) في الاصل : ذلك . وفي ل : دالة

(٥) في درة الفواص : ٣٠ قول النبي صلى الله عليه وسلم في عودته

للحسن والحسين رضى الله عنهما .

(٦) حديث الدعاء في النهاية : ٦٧/٤ وفيه : من شر كل سامية، ومن كل

عين لامة .

(٧) ل : مماثلته .

(٨) في الاصل : والكبر اللام .

(٩) قول الخليل نقله السيوطي في الزهر : ٢ - ٢٨٩ عن ابن فارس

وتقول إذا وجدت سخونة في بدنك : «أجد حُميًا» .

والعامية تقول : «أجد حَمَمِي» وقد بلغنا عن «الصاحب بن عباد» أنه رأى أحد زُلمائه متغير السحنة (١) ، فقال له . ما الذي بك؟ قال . حَمَمِي ، فقال «الصاحب» (٢) «قته» فقال النديم . «وَه» فاستحس «الصاحب» ذلك ونحى لَمَع عليه (٣) .

* * *

(١) في اللسان (سحن) : السحنة (بفتح السين وسكون الحاء أو فتحها ، وقسّد تكسر : لَوْن البشيرة والنعمة . وقيل : الهيئة واللون والحال ، وهو المراد هنا .

(٢) يريد الصاحب : حملة ، ويريد النديم : حماوة

(٣) التصويب والنص في نزهة الغوص : ٦٦

باب الخاء

تَقُولُ . هَذَا الْخَوَانُ ، بِكَسْرِ الْخَاءِ ، لَمَّا يُؤْكَلُ عَلَيْهِ الطَّعَامُ (١) ، مَا مُمْ
يَكُنْ عَلَيْهِ طَعَامٌ ؛ فَإِذَا جُعِلَ عَلَيْهِ الطَّعَامُ فَهُوَ ، مَائِدَةٌ ، وَالْعَامَّةُ تَسْمِيهِ
« مَائِدَةٌ » وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِ طَعَامٌ (٢) .

وَتَقُولُ لِمَالِهِ فَصَّصَ . « خَاتَمٌ » . فَإِذَا لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِ فَصٌّ فَهُوَ « حَمَلْمَقَةٌ »
وَالْعَامَّةُ تَقُولُ لَهُ . خَاتَمٌ كَيْفَ كَانَ .

وَتَقُولُ لِلذَّهَبِ الْمَصْنُوعِ (٣) . هَذَا « خِلَاصٌ » ، بِكَسْرِ الْخَاءِ ،
وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهَا (٤) .

وَتَقُولُ لِرَعْوَسِ الْحَلَسِيِّ وَمَا تَكْسِرُ مِنْهُ . « نَحْشَلٌ » ، بِاللَّامِ . وَالْعَامَّةُ
تَقُولُ . نَحْشَرٌ ، بِالرَّاءِ .

وَهُوَ « الْخَلْمَخَالُ » (٥) وَ « الْخَشْخَاشُ » (٦) ، بِفَتْحِ الْخَاءِ ، وَالْعَامَّةُ
تَكْسِرُهَا (٧) .

وَهُوَ « الْخَيْطَسِيُّ » بِكَسْرِ الْخَاءِ وَتَشْدِيدِ الْيَاءِ ، وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُ الْخَاءَ وَلَا

(١) فصيح ثعلب : باب المكسور اوله : الطوبيع : ٧٨

(٢) درة الفواص : ١٠

(٣) ش : المصنوع .

(٤) درة الفواص : ٥١

(٥) التكملة : ٧ - ب

(٦) التكملة : ٨ - أ

(٧) في الاصل : تكسرهما وما اثبتناه من شي ، ل

تشدد الياء (١) .

وهذا «الخُرُّنوب» بضم الخاء . والعامية تفتحها . وفيه لغة أخرى .
«الخُرُّوب» بفتح الخاء من غير نون (٢)

وهذه «الخُنْفَسَاء» ، بالمد من غير هاء و «الخُنْفَسَة» (٣) .

والعامية تقول . «الخُنْفَسَاء» بزيادة هاء

وتقول في جمع «خَيْشُوم» ، وهو الأنف . خَيْاشِيم . والعامية تقول .
مَخَاشِيم (٤) : وهي «الخُصِيَّة» . والعامية تقول . الخِصْوَة (٥) .

و «ما بفلان خنصاصة» أي حاجة . والعامية تقول : «خِصَّاسَة» بالسين .

وهي «الخُرَّافات» بتخفيف الراء . والعامية تشددتها (٦) .

وتقول . فلان خَبَّ « بفتح الخاء ، ولا تكسرهما (٧) إلا أن تقول .
«فيه خِبُّ» وهو الخِدا ع .

وتقول . «خَطِيءُ الرجل» إذا تَعَمَّد الذنب ، فهو خاطِيءٌ ، ومنه

(١) التـكـمـلة : ٨ - ب

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٦ واصلاح المنطق : ١٧٦ وفي نسخة ب قوله
قال المفضل وهذا الصحيح لا الأول . وفي النبات لأبي حنيفة : ١ - ١٦٥
الخروب والخرنوب .

(٣) في نسخة الاصل ، ذكرت «الخنفسة» من قول العامية . وما
أثبتناه من بثنية النسخ (ب ، ش ، ل) والتلويح : ١٣٢ والصحاح (خفس)

(٤) التـكـمـلة : ٦ - أ

(٥) اصلاح المنطق : ١٦٧ وفي الابدال لأبي الطيب : ٢ / ١٥٨ .
الحصوة والحصية

(٦) التـكـمـلة : ٨ - ب

(٧) جاء في الصحاح ، بالفتح والكسر

١٠٣

« الخطيئة » ومنه قوله تعالى . (وإن كُنتُمَا الْخَاطِئِينَ (١) « وأخطأ بسخطي »
إذا أراد شيئاً فأصاب غيره، قال عليه السلام. « إذا اجتهد الحاكم فأخطأ
فله أجر (٢) » .

والعمامة تقول في الكاهنين (٣) . أخطأ والصحيح ما قلنا . قال بعض
المتأخرين (٤) .

لا تَسْخَطُونَ إِلَى خَطْءٍ وَلَا خَطَأً من بعد ما الشَّيْبُ فِي فَوْدِ يَأْكُ قَدْ وَخَطَا
: فَأَيُّ عُنْدَرٍ لَمَنْ شَابَتْ مَفَارِقُهُ إِذَا جَرَى فِي مِيَادِينِ (٥) الهوى (٦) وَخَطَا
وتقول . « خَرَّ بِش » الكتاب إذا أفسده . والعمامة تقول . « خَرَّ مَش » بالميم (٧)
وتقول . « دخل في خُمار الناس » والعمامة تقول (٨) . « في غمار الناس » (٩)
وتقول . لمن هلك له من لا يتعوض عنه كأب (١٠) . « خَلَفَ اللَّهُ عَلَيْكَ » أي
كان لك (١١) خليفة عنه . وان هلك له ما يتعوض عنه كالولد . « أَخْلَفَ اللَّهُ
عَلَيْكَ » . والعمامة تقول فيهما . « أَخْلَفَ اللَّهُ عَلَيْكَ » (١٢) .

(١) يوسف : ٩١

(٢) في صحيح مسلم : ٥ - ١٣١ ونصه : إذ حكم الحاكم فاجتهد ثم
أصاب فله أجران ، وإن حكم فاجتهد ثم أخطأ فله أجر . وفي سنن ابن ماجه
٢ / ٧٧٦ إذا اجتهد الحاكم فأصاب فله أجران ، وإذا حكم فاجتهد فأخطأ
فله أجر

(٣) في الاصل المتكلمين . وما أثبتناه من ش ، ل والسياق يدل عليه .

(٤) في درة الغواص : ٦٩ قال الشيخ السعيد - رحمه الله - ولي

فيما انتظم هاتين اللفظتين ، واحتضن معنيهما المتناهيين : لاتخضون

وفي شرح الخفاجي على الدرّة : نسبة هذين البيتين للحبري .

(٥) ل : معاذين .

(٦) ش : اليهود . خطأ من الناسخ

(٧) درة الغواص : ٤٦

(٨) قوله والعمامة تقول . . . ساقط من ل

(٩) في الصحاح (خمر) ويقال دخل في خمار الناس وخمارهم لغة

في غمار الناس وخمارهم ، أي في زحمتهم وكثرتهم . وفيه (غمر) ودخلت
في غمار الناس وخمار الناس يضم ويفتح .

وفي أدب الكاتب ٣٧٦ قال الفراء . غمار الناس وخمارهم .

(١٠) في ب كالأب .

(١١) لك لم تذكر في ب

(١٢) اصلاح المنطق ٢٥٥ ودرّة الغواص ١٢ والمزهر ٣ / ٢٩٣ .

باب الدال

تقول: هذا «دُلْف» بفتح اللام. (١) والمامة تضسها (٢).

وهذه «الدُّوامة» بضم الدال: والمامة تفتحها.

وهذا «الدُّخَان» بتخفيف الخاء (٣). وجمعه . دوأخُن :

والمامة تشدد الخاء ، وتجمعه . «دخاخين» :

وهذه «دوابٌ» حسانٌ و«دويبة» حسنة بتشديد الباء (٤). والمامة تخففها.

وهذه «دجاجة» (٦) والجمع «دجاج» . والمامة تكسر الدال . وهي

لغة رديئة .

وهذا «درهم» بكسر الدال وفتح الهاء . والمامة تفتح الدال .

وقال «ابن الأعرابي» : العرب (٧) تقول : درهم ، ودرهم ، ودرهم .

وتقول . هذه «دخاريص» القميص ، وهي فارسية معربة . والمامة

تقول . «دخاريص» .

وهذه «دمشق» بفتح الميم . والمامة تكسر ها .

(١) معدول عن دالف وهو السهم الذي يصيب مادون الغرض ثم ينبو عن موضعه ، أو الذي يمشى بالحمل الثقيل ويقارب الخطو ويكنى به فيقال أبو دلف . (الصحاح : دلف)

(٢) التكملة : ٨ - ١ وفيها أبو دلف .

(٣) أدب الكاتب : ٢٩٢ ، اصلاح المنطق : ١٨٢ والفضيح (التلويح

(١٠٩)

(٤) التكملة : ٨ - ب

(٥) ش : تفتحها ول : تخفف .

(٦) فصيح ثعلب (التلويح : ٧١)

(٧) العرب : لم تذكر في ل

و «الدُّهْلِير» و «الدُّيْبَاج (١)» بكسر الدال : و العامة تفتحها (٢) .
و «الدُّيْرَج» (٣) بفتح الدال : و العامة تكسر ها .
و «دُستور» الحسب (٤) ، بضم الدال ، وهو قياس كلام العرب ،
كأسلوب وعرقوب ، ونخراطوم ، و العامة تفتح الدال (٥) .
و تقول . هو (٦) «الدُّستَج» الذي يدق به ، أعجمي معرب . و العامة
تقول . «الدُّستك» .

(١٤) و قد «درى» قلان يدري ، بفتح الراء ، و العامة تكسر ها (٧) :
و موضع «دفيء» مقصور مهموز (٨) . و امامة تقول . «دفيى» بتشديد الياء
«الدِّيَّة» مخففة الياء و الدِّم مخففة الميم (٩) و العامة تشددهما (١٠) .
و الدُّنيا «لاتنون» و العوام يقولون . «هذه دنيا متعبة» (١١) فينونونها .
و ذلك غلط ، (١٢) لأن «دُنِيًّا» و ما فى وزنها مما لا ينصرف لا يدخله التنوين
بحال و سمعت بعض المتعبدين يدعو (١٣) ، «اللهم أصلح لنا فى ديننا و دنيا لنا» .
و هذا قبيح .

-
- (١) ش : و الدهاج .
(٢) ادب الكاتب : ٣٠١ :
(٣) الديزج من الخيل : لون بين لونين غير خالص (التاج) و فيه وهو
معرب « ديزه » بالكسر ، و لمسا عربوه فتحوه .
(٤) ش : و الدستور .
(٥) درة الفواص : ٦١ .
(٦) فى ش ، ل : هذا ، . . للذى
(٧) التكملة ا ب
(٨) مقصور مهموز ، ام تذكر فى ب ، ش ، ل : انما قيل فيها
دفيء على فعيل . و فى الصحاح (دفيء) ورجل دفيء على فعل ، اذا لبس
ما يدفئه . . . و يوم دفيء ، و ليلة دفيئة . و كذلك الثوب و البيت .
(٩) من ب ، ش ، ل
(١٠) الدية فى التكملة : ا ب
(١١) ش : متبعة .
(١٢) درة الفواص : ٤٢
(١٣) ل : يدعون

وتقول في النسبة إلى «الدنيا» . رجل «دنياوي» و «دُنْيوي» :
والعامّة تقول : «دُنْيائي» بهمزة قبل ياء النسب (١) ، ولا وجه لذلك ،
لأنه اسم مقصور غير مصروف ولا منون (٢) .
وتقول (٣) للذي يحمل الدّواة (٤) . «دووي» ، لأن تاء (٥) التأنيث
تحدف في النسب ، كما تقول في النسبة إلى مكة «مكّي» ، وإلى فاطمة . «فاطمي»
والعامّة تقول . «دواتي» فتثبت التاء ، وهو خطأ قبيح (٦) :
وتقول . أتيت «دجلة» بغير ألف ولام (٧) كما تقول . أتيت مكّيّة .
والعامّة تقول . «الدجلة» :
وتقول . دفقت» الإزاء بفتح الدال «أدفقة» بفتح (٨) الألف وكسر
الفاء والعامّة تقول . «أدفتت» بزيادة ألف ، «أدفتته» بضم الألف .
وتقول للقسمي الحقير . «دميم» ، بالدال المهملة :
والعامّة تقول . «ذميم» (٩) بالدال المعجمة :
ولانما الذميم . السبي الخلقِ وقرأت على شيخنا «أبي منصور» : قال . (١٠)
والدّمامة ، بالدال المهملة في الخلقِ ، وبالدال المعجمة في الخلقِ .
وتقول لدويبه كثير الأوجل (١١) تدخل الأذن كثيرًا . «دخّال الأذن» من

-
- (١) ش : بهمزة ما قبل ياء النسبة
(٢) درة الغواص : ٢٢ وقوله ولانون ساقط من ب
(٣) زيد في ب : والدنيا دول بضم الدال . والعامّة تكسرهما
(٤) ش ، ل : الدواب
(٥) ش ، ل : لأن ياء النسب .
(٦) درة الغواص : ١١
(٧) ش : الألف واللام
(٨) بفتح الألف : ساقط من ب
(٩) ذميم ساقط من ب والتصويب في تثقيف اللسان : ٥٧ ، ٥٨
(١٠) التكملة : ٣ - ١
(١١) ش : الارض .

٤٠٢

الدخول، وتسميه العرب: «الحتريش» بالياء على وزن حـرِيش، والعامّة تقول: «دحّان الأذن» بالنون، يشبهونه بالدُّحّان، ولا معنى لذلك (١) .
وتقول للصّوص: «دُعّار» بالذال المهملة، مأخوذ من «العود والدّعير» وهو الذي يؤذى (٢) بكثرة دخانه . قال «ابن مقبل (٣)» :
باتت حواطب ليلى يلبتتمسن لها جـزـل الجـدا غير نخوار ولا دحير (٤)
قال شيخنا «أبو منصور (٥)» وإن ذهبت بهم إلى معنى الفزع، جاز أن يقال بالذال (٦) .

وتقول: «آخر الدواء الكي» (٧) .

والعامّة تقول: آخر الداء الكي (٨) .

(١) النكلمة: ٦ - ١ ، ب

(٢) يؤذى: ساقط من ب

(٣) تميم بن أبي بن مقبل، الشاعر المخضرم .

(٤) البيت في ديوان تميم: ٩١ الصحاح والأساس (جذا) واللسان

(دعرو جذا) والمخصص: ١١ / ٢٣ والتكملة: ٥ - ١ والبيت محرف في

نسختي ش ، ل ففى ش : خواطب - الجزا - خراء . وفي ل : حوالى ليلي
الجزاء .

(٥) في التكملة: ٩ - ١

(٦) لم يذكر مايقوله العامّة في الدعار أى اللصوص وفي التكملة (٩) -

١ أن العامّة يقولون الدعار بالذال .

(٧) اصلاح المنطق: ٣١١ والنص فيه: وتقول: آخر الدواء الكي

وبعضهم يقل: آخر الطب الكي . ولاتقل آخر الداء الكي .

(٨) في جمهرة الأمثال للعسكري ص ٢٣: قولهم آخر الدواء الكي . قال

أبو بكر: المثل السائر: آخر الداء الكي . ورد بعض أهل اللغة هذا وقال

إنها هو آخر الدواء الكي .

باب الذال

تَقُولُ لِلْجَمَاعَةِ الْقَلِيلَةَ مِنْ إِنْثَاءِ الْإِبِلِ . «ذُودٌ» وَلَا يُقَالُ لِلذُّكُورِ . ذُودٌ ،
وَالْعَامَّةُ لَا تَفْتَرِقُ .

وَتَقُولُ . هُوَ (١) الذَّقْنُ ، بِفَتْحِ الذَّالِ وَالْقَافِ :
وَالْعَامَّةُ تَقُولُ . ذَقْنٌ ، بِالذَّالِ وَإِسْكَانِ الْقَافِ (٢) .
وَهِيَ «الذُّوْءُ» بِضَمِّ الذَّالِ مَعَ الْهَمْزَةِ . وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُ الذَّالَ وَتَشْدُدُ الْوَاوَ :
وَتَقُولُ : بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ «ذَحْلٌ» بِالذَّالِ الْمَعْجَمَةِ . وَالْعَامَّةُ تَقُولُهَا بِالذَّالِ
الْمَهْمَلَةِ (٣) .

وَتَقُولُ . وَقَعَ فِي الشَّرَابِ «ذِبَابٌ» : وَلَا تَقُلْ . ذِبَانَةٌ (٤) .
وَالْجَمْعُ الْقَلِيلُ . اذْبَةٌ . وَالكَثِيرُ : ذِبَانٌ .
وَتَقُولُ : «ذَبَلٌ» الرِّيحَانُ ، بِفَتْحِ الْبَاءِ : وَالْعَامَّةُ تُضَمُّهَا :
وَتَقُولُ . هَذَا مَلْحٌ «ذِرَانِي» (٥) بِفَتْحِ الرَّاءِ (٦) وَالْهَمْزَةُ ، وَالْعَامَّةُ تَقُولُ
أَنْدِرَانِي (٧) .

وَتَقُولُ لِلشَّيْءِ الْحَدِيدِ الرِّيحِ . «ذَفِيرٌ» ، سِوَاءِ أَكَانَتْ تِلْكَ الرِّيحُ طَيِّبَةً (٨)
أَوْ خَبِيثَةً :

-
- (١) ش ، ل : هَذَا
(٢) فِي التَّكْمِلَةِ : ٩ - ١ : وَلَا يُقَالُ ذَقْنٌ ، كَمَا تَقُولُهُ الْعَامَّةُ
(٣) التَّكْمِلَةُ ٩ - ١
(٤) فِي الْأَصْلِ : وَلَا تَقُلْ ذِبَانَةٌ . وَفِي الصَّحَاحِ : ذِبَانَةٌ . وَفِي : ب ،
ش ، ل : فَلَا تَقُلْ : ذِبَانَةٌ ، وَمِثْلُهُ فِي إِصْلَاحِ الْمَنْطِقِ : ٣٠٧ ، ٥٦ :
وَلَا تَقُلْ ذِبَانَةٌ . وَفِي لَحْنِ الْعَامَّةِ لِلزَّبِيدِ : ٥٤ وَالْعَامَّةُ تَقُولُ ذِبَانَةٌ .
(٥) أَي شَدِيدِ الْبَيَاضِ ، مِنَ الذَّرَاةِ .
(٦) فِي الصَّحَاحِ « ذِرَا » : بِفَتْحِ الرَّاءِ وَإِسْكَانِهَا وَمِثْلُهُ فِي الْفَتْحِ
« الْبَلْوِيحُ : ١١٠ »
(٧) أَدَبُ الْكَاتِبِ : ٢٩٨ وَإِصْلَاحُ الْمَنْطِقِ : ١٧٢
(٨) فِي الْأَصْلِ : الطَّيِّبَةُ . وَهُوَ فِي إِصْلَاحِ الْمَنْطِقِ : ٣٣٥

١٠٩

والعامية (تقول) . زفر ، بالزاي (١) :

وتقول . هذا الرجل « ذو قرابتي » قال الشاعر (٢) .

يَبْسُكِي الْغَرِيبُ عَلَيْهِ لَيْسَ يَعْرِفُهُ وَذُو قَرَابَتِهِ فِي الْحَى مَسْرُورِ

(١٥) والعامية تقول . هذا الرجل قرابتي (٣) .

وتقول . قال فلان : « ذِيْتٌ وَذِيْتٌ » . والعامية تقول . « كَيَيْتٌ وَكَيَيْتٌ » :

وإنما العرب تجعل « ذِيْتٌ وَذِيْتٌ » كناية عن المقال ، و « كَيَيْتٌ وَكَيَيْتٌ »

كناية عن الأفعال (٤) .

(١) التـكـمـلة : ٣ - ب

(٢) هو عثير أو عثمان بن البيد العذري ، وقيل حربث بن جبلة العذري ،

كما في درة الفواص : ٣٣ عن ابن الأتباري واللسان « دهر » والبيت أيضا

في أخبار النحويين البصريين : ٢٤

(٣) التصويب في درة الفواص : ٣٣

(٤) هذا في درة الفواص : ٦٠ ونسخة الاصل وب . أما نسختا ش ، ل

ففيهما : ذيت وذيت كناية عن الأفعال . وفي الصحاح (ذيت) عن أبي عبيدة

يقولون كان من الأمر : ذيت ذيت ، معناه كيت وكيت

باب الراء

نقول . هذا «الرِّصَاص» و«الرِّيحَان» (١) بفتح الراء: والعامّة تكسرهما: وهذه «رَحِيّ» بفتح الراء ، وجمعهما . أَرْحَاء .
 والعامّة تقول . رَحِيّ بكسر الراء . وتجمعها . أَرْحِيّية (٢) .
 وتقول . هذا «رِخْو» (٣) و المال في «الرِّعْن» ، بكسر الراء ، والعامّة تفتحها . (والرَّوْزَنَةُ ، والرَّوْشَنُ ، بفتح الراء ، والعامّة تضمها .
 ورغم أنْفُهُ بفتح الغين والعامّة تكسرهما) (٤) .
 وهو «الرَّقِي» الذي يكتب فيه ، ولا تكسر الراء إلا أن تريد المِلْك .
 وهي «الرَّوْثَةُ» بالهمز . والعامّة تشدد الياء :
 و«الرَّهَاء» بالمد ، مدينة (٥) . والعامّة تقصرها .
 و«رَضِيَّا» الله مقصور . والعامّة تمدّه .
 و«رَفَدَت» (٦) ، فلاناً ، والعامّة تقول . «أرْفَدته» (٧) :
 و«رَسَمَت» دابّتي ، والعامّة تقول . أَرْسَمَتُهَا (٨) .
 و«رِخْص» الشَّعْر ، بفتح الراء وضم الخاء .

- (١) (الريحان في التكملة ٧ - ب . والرصاص في اصلاح المنطق : ١٦٣
 والفصيح (التلويح ٦٥)
 (٢) درة الفواص : ٣٣ والفصيح (التلويح : ٦٥)
 (٣) ش ، ل رخو المال . والمال في الرعى في الفصيح (التلويح : ٧٨)
 (٤) الزيادة من : ب ، ل . وهي في ش باختلاف الترنيب . وفي الصحاح
 رغم بالكسر والفتح .
 (٥) في معجم البلدان : الرهاء بضم اوله والمد ، والقصر ، مدينة
 بالجزيرة بين الموصل والشام .
 (٦) ش : دفرت - وادفرت .
 (٧) اصلاح المنطق : ٢٢٧
 (٨) ش : أرسفت .

والعامّة تضمم الراء وتكسر الخاء (١)
وتقول فد هبّت الرياح (٢)
والعامّة تقول : الأرياح (٣) . ولو قالوا : « الأرواح » كان صحيحاً و
و « الرّباعية » (٤) مخففة كالرفاهية والعامّة تشدد الياء فيهما .
وهذا خبز « الرُّقاق » بضم الراء . والعامّة تكسر ها .
وتقول لبائع الرعوس . رأس . وهم يقولون . رؤّاس .
وتقول . افعل ذلك من « رأس » . والعامّة تقول . افعل ذلك (٥) من
الرأس . وتقول . شَمِمْت « رائحة كذا » ، بكسر الميم (٦) .
والعامّة تقول . شَمِمْت ، بفتح الميم ، و « راحة » (٧) كذا فتحذف الياء (٨)
وهو « الرُّزداق » و « الرسداق » (٩) ، ولا تقل . رُستاق (١٠) .
و « الراحلة » . اسم ما يركب في السفر ، من جمل أو ناقة ، والجمع
رواحل . وإنما تسمى « راحلة » لشدّ الرّحّل عليهما ، ودخلت الماء للمبالغة ،

-
- (١) التكملة : ٩ - ب
(٢) ل : الرياح
(٣) درة الفواص : ٢٣
(٤) أدب الكاتب : ٢٩٢ واصلاح المنطق : ١٨٠ وفيه أيضا : الرفاهية
(٥) ش ، ل : ذلك .
(٦) ب ، ش ، ل : شممت بكسر الميم - رائحة كذا . وشممت بالكسر
من فصيح ثعلب (التلويح : ١٠) .
(٧) ش : رائحة .
(٨) التكملة : ٧ - ا
(٩) ل : والرستاق . وفي الصحاح : الرزداق : لغة في تعريب
الرستاق . والرزداق : السطر من النخل والصف من الناس : وهو معرب
وأصله ب : « رسيّة رسته » . ويعدده : ويقال رزداق ورسداق . وفي البارع
للتنالي : ١٠٢ الرزداق والرستاق ولاتقل الرستاق (بفتح الراء) .
(١٠) أدب الكاتب : ٣١٦ وفي المعرب : ١٥٨ « عين الفراء » ولاتقل
رستاق ومثله في اصلاح المنطق : ٣٠٧

كفولهم. « راوية » و« داهية ». والعامية تخص باسم « الراحلة » الناقة النجّية (١) وتقول للقناة إذا كان لها زوج (٢) و« رُمُح » وإلا فهي : قناة (٣) والعامية تسميها رُمُحاً ، كيف كانت :
وتقول للبعير أو الحمار الذي يُسْتَبَقِي عليه . « راوية ». فأما التي فيها الماء فمزادة والعامية تسمى المزادة . راوية (٤) .
وتقول لركاب (٥) الإبل خاصة دون الفرسان . « ركُوب » والعامية (٦) تقول لكل راكب :
وتقول للذي ينظر للقوم من مكان مرتفع « ربيئة » ، فإذا لم يرتفع فليس بربيئة ، والعامية لا تفرق .
وتقول : اقطع هذا من حيث « رك » أي ضعُف . والعامية تقول . من حيث رق (٧) .
ويقول للكثير الأشغال (٨) . « راب » :
والعامية تقول . « مربوب » وذلك قلب للكلام ، لأن المر بوب . المُصْطَلَح المرّبي (٩) وتقول . « ردمت » الباب فهو « مردوم » إذا سدّته . والعامية تقول

(١) درة الفواص : ١٢٣

(٢) ل : زوج

(٣) ل : والافقناة

(٤) وفي القاموس المحيط « روى » الرواية المزادة التي فيها الماء

(٥) ب : الركبان . ش ، ل : لركبان

(٦) درة الفواص : ٨٠

(٧) المصدر نفسه : ٦٥

(٨) في الأصل . الأسفال ، وفي الاستعمال . وما أثبتناه من ب ويدل

والزاي حرف يمد ويشعر ولايكتد الإبياء بعد الف . وليس كذلك ، غائه

الزاء ، الزا الزاي ، الزى ، زا .

(٩) التكملة ٢ - ب

[أردمته فهو مردم (١) :

وتقول . هذا « الراووق » (٢) . والعامّة تقول . الراووق . وهو غلط ،
لأنه ليس في (١٦) كلام العرب « فاعل » والعين منه واو :
وتقول . فلان أحقق من رجلة » وهي البقلة الحمقاء (٣) .
والعامّة تقول . أحقق من رجلة (٤) ، تضيف ذلك إلى قدّمه :
وتقول . « ربّ مال أنفقته » تشبه إلى القليل .
والعامّة تقول . ربّ مال كثير أنفقته ، وفي هذا تناقض ، لأن « ربّ
للقليل (٥) فلا يخبر بها عن الكثير (٦) .

-
- (١) التـكـمـلة : ٩ - ب . وفي ب . مردوم
(٢) الراووق : المصفأة أو ما يروق به الشراب ، ويطلق على الكأس
أيضا (القاموس : روق)
(٣) الفاخر : ١٥ والفصيح (التلويح : ١٢٠)
(٤) من أول وهي البقلة الى رجلة : ساقط من ش
(٥) ب : للتقليل .
(٦) زيد في ب : قال المفضل : رميت عن القوس ، وعلى القوس
ولاتقل : رميت بها .

باب الزاء (١)

- تقول (٢) . «الزُّعُرور» و«الزُّنْبُور» بضم الزاء : والعامّة تفتحها .
وهذا «زُنْبَيْر (٣)» الثوب ، بكسر الباء مع الهمز ، ومثله «الزُّنْبَيْق»
والعامّة تفتحها ولا تهمز (٤) .
وهو «الزُّمَّاءُ وَرُدُّ» (٥) . والعامّة تقول «الزُّمَّاءُ وَرُدُّ» (٦) :
وهي «الزُّمَّاءُ» بفتح الهاء . والعامّة تسكنها .
وهي الزُّنْفِيلِجَةُ (٨) بكسر الزاء (٩) : والعامّة تفتحها

- (١) الزاء هكذا يكتبها ناسخ الأصل في كل الباب ، وأحياناً يدون همز «الزا» وهو جائز . قال الصعائى في التكملة : ٥٩٣ . قال الجوهري والزاي حرف يمد ويقصر ولا يكتب إلا بياء بعد ألف . وليس كذلك ، فإنه إذا مد لا بد أن يكتب بهمهزة بعد الالف ، وذكر ابن الأنباري فيه خمسة أوجه الزاء ، الزا ، الزاي ، الزاي ، الزاي ، زاء .
(٢) ش ، ل : هذا
(٣) في اللسان (زير) : الزئير ، بالكسر مهموزا مايعلو الثوب الجديد مثل مايعلو الخز ، وعن ابن السكيت وهو زئير الثوب . وقد قيل زئير بضم الباء .
(٤) أدب الكاتب : ٣٠٣ والزئبق في المعرب : ١٧٠ وفي اصلاح المنطق ١٤٧ وقد قيل : زبير .
(٥) في القاموس المحيط «ورد» والزمورد : طعام من البيض واللحم
(٦) أدب الكاتب : ٣١٦
(٧) ش : الزهوة .
(٨) ش : الزيفنجلة .
(٩) في اللسان «زنفلج» : الزنفليجة والزنفليجة . بالفنح والكسر الكنف «وعاء» الجوهري : والزنفليجة بكسر الزاي والفاء وفتح اللام شبيهه بالكنف . قال وهو معرب . وأصله بالفارسية زين بيله فان قدمت اللام على الياء كسرتها وفتحت ما قبلها : الزنفليجة وفي المعرب : ١٧٠ الزنفليجة ويقال الزنفليجة والزنفالجة . . . قال الأصمعي : وهي بالفارسية زين غاله : وعاء . وفي الاقتضاب : ٢٠٩ ترجيح أن تقديم الياء على اللام غلط .

- وقد يقال : زَنْفَلِيْجَةٌ (١) .
وتقول للجبّة من الصوف «زُرْمَانِيْقَةٌ»، وهي غير انية ، وقد تكلمت
بها العرب (٢) .
والعامّة تقول . زُرْنَبَانِيْقَةٌ (٣) .
و «الزَبِيْل» بفتح الزاء، فإن كسرتها زدتها (٤) نونا فقلت «زِنْبِيْل» (٥)
والعامّة تقول . زنبيل ، بفتح الزاء .
وهو «الزُمُرْدُ» بالذال المعجمة (٦) . والعامّة تقول بالذال المهملة (٧) :
و «الزُرْبِيْخُ» بكسر الزاء . والعامّة تفتحها (٨) .
وتقول . «فيه زعارة» بتشديد الراء (٩) والعامّة تخففها (١٠) .
وتقول للعبد اللئيم . «زَوْشُ» (بفتح الزاء) والعامّة تضمها (١١) .
و «زهقت» نفسه ، بفتح الهاء . والعامّة تكسرهما .

-
- (١) ب : يقال لها ، ش ، ل : زَنْفَلِيْجَةٌ . وفي اصلاح المنطق : ز.٣
الزَنْفَلِيْجَةُ ولانقل الزَنْفَلِيْجَةَ ضبط الاولى بالفتح والآخرى بالكسر .
(٢) في المعرب : ١٧٠ الزرمانقة : جبة صوف . قال أبو عبيد . ولا
أحسبها عربية ، أراها عبرانية ، وهي في حديث عبدالله بن مسعود ان موسى
لما أتى فرعون أتاه وعليه زرمانقة قال : ولم أسمعها في غير هذا الحديث .
وفي اللسان «زرمق» . ويقال هو فارسي معرب وأصله : أشتر بانه أي
متاع الجمال (بتشديد الميم) .
(٣) التكملة : ٥ - ب
(٤) في الصحاح «زبل» : فان كسرتها شددت ، أو زدتها نونا
(٥) فقلت زنبيل ، ساقط من ش
(٦) في القاموس المحيط ٢٩٨/١ : والزمرد والزمرد .
(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ والتكملة : ٦ - ١
(٨) أدب الكاتب : ٣٠٤ والتكملة : ٧ - ب
(٩) في القاموس المحيط (٣٩/٢) : والزعارة وتخفف الراء
الشراصة . والصواب في فصيح ثعلب : (التلويح : ١٠٥)
(١٠) ش : تفتحها وهو خطأ من الناسخ .
(١١) التكملة : ٨ - ١

وتقول. «زردت» اللقمة ، بكسر الراء (١) ، والعامّة تفتحها .
 واشتريت (زونجتي) نعال (٢). ولا تقل. زوج نعال، لأن الزوج
 اسم لكل واحد له قرين من جنسه .
 وتقول. «زت» الطعام (٣) ، إذا جعلت فيه الزيت . والعامّة تقول :
 زيتته . وتقول لأصل ذنّب الطائر. «الزّمكي» (٤) والزمجتي . والعامّة تقول .
 زمكّاة (٥) . و « الزهم » (٦) . من الطير والدجاج والبط . و « الدّسم » .
 من دهن السمسم والخوز واللوز والزيتون و«الودك» من الإبل والبقر والغنم
 والعامّة لا تفرق .
 وتقول لمُرسل الحمام . «زجال» (٧) باللام . و « الزّجل » . ارسال
 الحمام الهادي من مزجل بعيد ، وقد زحل به يزجل .
 والعامّة تقول . زجان (٨) . وهو خطأ . كذلك قرأته على شيخنا «أبي
 منصور» (٩) ، رحمه الله .

(١) ش : الزاي

(٢) أدب الكاتب : ٣٢٤

(٣) الطعام : ساقط من ل

(٤) الزمكي : ساقط من ب

(٥) التكملة : ه - ا

(٦) في اللسان الزهم (بالضم والسكون) والزهم بالتحريك : شحم

الوحش من غير أن يكون فيه زهوقة .

(٧) قوله : زجال باللام والزجل ارسال الحمام . ساقط من ب

(٨) ش ، ل زجال

(٩) التكملة : ه - ا

(١٠) لم تذكر في ب ، ه .

باب السين

تقول . . «ساءلئتُ فلاناً فبالغتُ في المسألة ، وهما يتساءلان» :
والعامّة تقول . ساءلت فبالغت (١) في المسألة ، وهما يتسايلان (٢)
وتقول . تعلّست العلم قبل أن يُقطع «سرك» (٣) و«سررك» :
والعوام تقول . قبل أن تُقطع سرّتك ، وذلك خطأ ، إنما السرّة
هي التي تبقى بعد قطع السرّر (٤) :

وتقول : «ساغ لي الشراب» ، فهو «سائغ» والعامّة تقول : إيساغ : فهو
نساغ (٥) .

وتكسر الهاء (٦) .

و«صفيل» الشيء ، بفتح الفاء . والعامّة تضم السين وتكسر الفاء (٧) :

وفلان من «السفيلة» . ولا تقل هو «سفيلة» لأن «السفلة» جماعة :

وتقول : «سعرهم» شراً . والعامّة تقول . أسعرهم (٨) .

و«سن» عليه درعه بالسين المهملة :

والعامّة تقول بالشين المعجمة (٩) . قال ابن السكيت «ولا تقل سن»

(١) ب : وأبلغت ، ش ، ل : فأبلغت .

(٢) في اللسان (سأل) : والرجلان يتساءلان ويتسايلان .

(٣) سرك وسرورك ، والعوام تقول : قبل أن تقطع : ساقط من ب

(٤) إصلاح المنطق : ٢٩٦

(٥) درة الفواص : ٥٧

(٦) التكملة : ٩ - ب

(٧) التكملة : ٩ - ب

(٨) أدب الكاتب : ٢٧٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٥

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٨ وفي الاقتضاب : ٢٠٢ يقال بالشين والسين

عليه درعه ، بالشين المعجمة « (١) :
وهو «السَّمَيْدَع» (٢) و «السَّفَرَجَل» (٣) و «السَّحُور» و «السَّفُود»
و «السَّعُوط» و «السَّفُوف» و «السَّوْسَن» . (٤) لنوع من المشموم ، وقد
جاءتنا «سَفَنَجَة» (٥) . كُله بفتح السين . والعامّة تضمها .
و (٦) السر داب « (٧) و «السَّقَايَة» و «سَلَخ الحية» و «السَّرْقِين» معرب ،
أصله «سرحين» (٨) « كُله بكسر (١٧) السين . والعامّة تفتحها .
وهذه «السَّرَاوِيل» ، هذا المعروف عن أوائل المرء ، وهي فارسية
معربة (٩) وليس لها بالعربية (١٠) اسم . والعامّة تقول : سرّوال .
وتقول : نحن في «سَعَة» (١١) ، كلنا قد «سَمَن» (١٢) ، وقد جاءنا
«سَمِي» ، بفتح السين فيهن . والعامّة تكسرها .
وتقول : في هذا «سَدَاد» من عَوَز ، بكسر السين . والعامّة تفتحها (١٣) .

-
- (١) اصلاح المنطق : ٣٨ وقد رواه ابن السكيت عن الاصمعي .
(٢) السيد الشريف الكريم والتصويب في الفصيح (التلويح : ٦٦)
(٣) التكملة : ٨ - ١
(٤) السحور والسعوط والسفوف في اصلاح المنطق : ٣٣٣
السوسن في درة الفواص : ٧٨ والسحور في فصيح ثعلب : التلويح ٧٤
الزيادة من بقية النسخ .
(٥) في القاموس المحيط : ١٩٤/١ : السفتجة كقرطفة والمصدر
السفتجة بالفتح .
(٦) ل : وهو
(٧) أدب الكاتب : ٣٠١ ودرة الفواص : ٢٩
(٨) المعرب : ١٨٦ وفيه ضبط السرقين والسرجين بالفتح والكسر .
وقال الاصمعي : لا أدري كيف أقوله .
(٩) المعرب : ٧ ، ١٩٦
(١٠) ل : في العربية .
(١١) التكملة : ٧ - ب
(١٢) التكملة : ٦ - ١ ، ب . وفي ش : تسمن .
(١٣) درة الفواص : ٦٤ وفي اصلاح المنطق : ١٠٤ عن ابن الاعراب سداد
من عوز وسداد ، كل يقال : . وفي طبقات الزبيدي : ٥٤ أن النضر بن
شميل أنكر على المأمون قوله : سداد من عوز بالفتح وقال إنما هو : سداد
من عوز بالكسر .

وهي « السننُون (١) » بكسر السين : والعامّة تضمّنهما (٢) :
 وتقول : « سَنَفَفْتِ » الدوّاء، بكسر الفاء (٣) : والعامّة تفتّحها :
 و « سَبَّحْتِ » في الماء، بفتح الباء (٤) ، و « سمّحتِ » لفلان (٥) ،
 بفتح الميم (٦) . والعامّة تكسرها (٧) .

و « السَّجِيَّة » بالسين . وكذلك « سَجَّار التَّنُّور » و « السَّلْجَم » .
 والعامّة تقولها بالشين المعجمة . وفي العوامّ (٨) من يقول . « ثَلَجَم »
 بالثاء (٩) وهي « السُّلَامِيَّات » بفتح الميم وتخفيف الياء، الواحدة « سُلَامِي »
 والعامّة تشدد الياء (١٠) .

وتقول « لأصحاب المتاع الاستيام » : والعامّة تقولها بالشين المعجمة (١١) ،
 وتقول . « سَيْلَان » التكين . بكسر السين وإسكان الياء . وأنشدوا (١٢) .
 وَلَنْ أَصَالَحَكُمْ مَا دَامَ لِي فَرَسٌ وَاشْتَدَّ قَبْضُ أَعْلَى السَّيْلَانِ لِبِهَامِي
 والعامّة تقول : سَيْلَان ، يفتح السين والياء :

-
- (١) ش : السنور .
 (٢) التكملة : ٧ - ب .
 (٣) من فصيح ثعلب (التلويح : ١٠)
 (٤) في الاصل : بكسر الباء وما أثبتناه من ش ، ل والمعجمات والسياق .
 (٥) التكملة : ٩ - ب
 (٦) من ب ، ل . وفي الاصل : بفتح السين . ومعنى سمحت لفلان :
 أعطيته .
 (٧) ش : تكسرها .
 (٨) وفي العوامم : ساقط من ب
 (٩) درة الفواص : ٥٥ والتكملة : ٩ - أ
 (١٠) التكملة : ٨ - ب
 (١١) التكملة : ٩ - أ وفيها : فأما الاستيام فهو رئيس المركب البحري .
 واللفظ بهذا المعنى جاءت بالشين في إحدى نسخ تاريخ الطبري : حوادث
 سنة ٢٥١ ج ٤٥٩/٧ وراجع بحثا دقيقا عن الاستيام والاستيام في مجلة
 « المقتبس » المجلد السابع (عام ١٩١٢) : ١١١
 (١٢) للزبيرقان بن بدر كما في اللسان (سيل) .
 (١٣) البيت في اللسان والتكملة : ٧ - أ

وقد « سَلِمَ » فلان من كذا، بفتح السين، ولا تضمها إلا أن تريد به (١) : لُدغ (٢) .

وهي « السَّمُومُ » للريح الحارّة، ولا تضمها إلا أن تريد جمع « سَمَمٌ » (٣) « والسَّكْرَانُ » بفتح السين . والعامة تكسرهما (٤) .

وتقول لما يرمى به عن القوس، إذا كان عليه ريش ونصل : سَهَمٌ (٥) .
والعامة تقول له : سَهَمٌ ، كيف كان . وهذا غلط ؛ لأن العرب تقول له أول ما يقطع : « قَضَيْبٌ » ، فإذا أمرت (٦) عليه الحديد فهو : « منجَابٌ » (٧) فإذا رُكِّب عليه الريش والنَّصْلُ فهو : « سَهْمٌ » (٨) ، فإذا كان طويلاً فهو : « نَشَابٌ » .

وتقول للمخيط من القطن : « سَلَكٌ » ، فان كان من صوف فهو : نِصَاحٌ .
والعامة تقول للكل : نَحِيْطٌ .

وتقول لمن دون الملك : « سُوْقَةٌ » لأن الملك يَسُوْقُهُمْ فيساقون له على مراده (٩) قالت « حرقة بنت النعمان » (١٠) :

(١) قوله : به لدغ . وهي السموم للريح الحارة ولا تضمها إلا أن تريد : بساقط من ب .

(٢) التكملة : ٩ - ب

(٣) التكملة : ٨ - ١ واصلاح المنطق : ٣٣٤ .

(٤) التكملة ٨ - ١

(٥) في الاصل : ريش وسهم : نصل وفي ل : عليها وما اثبتناه من ب ، ش والمعجمات .

(٦) ش . رميت . ل : امرت .

(٧) في المخصص : ٦٧/٦ : المنجاب الذي ليس له ريش ولا نصل . وقيل

المنجاب الذي قد برى وأصلح إلا أنه لم يرش بعد ، ابن دريد : المنجاب والملاجب الذي يراش بلا نصل .

(٨) سهم : ساقط من ب .

(٩) على مراده : لم يذكر في ش ، ل

(١٠) حرقة بنت النعمان بن المنذر ، وهي هند . وهذا البيت قالته

في مناقشة مشهورة بينها وبين خالد بن الوليد لما فتح الجيرة : الاغاني (ساسي)

فبيننا (١) نسوس الناس والأمر أمرنا إذا نحن فيهم سوقة ننتصِف (٢) والعامّة تجعل «السُّوقَة» اسماً لعوامّ الناس ، ولأهل السوق . والواحد من أهل السوق . «سُوقِيٌّ» والجمع . «سُوقِيُونَ» .
وتقول للبلدة التي استحدثتها «المعتصم» . «سُرٌّ مَنْ رَأَى» على ما نطق به (٣) في الأصل ، فان «المعتصم» اسماً شَرَعَ في إنشائها شقّ ذلك على عسكرة ، فلما انتقل (٤) إليها سُرٌّ كل منهم برؤيتها ، فقبل فيها : سُرٌّ مَنْ رَأَى » ولزمها هذا الاسم . والعامّة تقول : «سامراء» (٥) .
وقد وهب «البحرّي» أو اضطرّ (٦) فقال في صلاب «بابك» في شعره (٧) ونصبتّه علماً بسامراء (٨)
وتقول : هذه «سميراء» (٩) منزل معروف (١٠) بطريق مكة .
والعامّة تقوله بالصناد (١١) .

(١) في التكملة : ٢ - أ والحماسة ٢ / ٤ : بينا . وفي نسخة ش :
اذ متصنف وفي ل : نتصنف ، خطأ من الناسخ
(٢) البيت في : ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والاسلام : ٢٥
وفي الحماسة : ٢ / ٤٨ واللسان (نصف) وما يقع فيه التصحيف : ٢٨١
ودرة الغواص : ١٢٣ والتكملة : ٢ - ١ .
(٣) من أول قوله : على ما نطق به في الاصل . . الى : فقبل فيها :
سرمين رأى : ساقط من ل
(٤) ب : بهم اليهـا .
(٥) درة الغواص : ١١٢ وفي معجم البلدان : ٣ / ١٤ سامراء لغة
في «سرمين رأى» مدينة كانت بين بغداد وتكريت على شرقى دجلة .
(٦) ل : اذا اضطر .
(٧) في شعره : ساقط من ب
(٨) البيت في الديوان : ٥ وأوله : «أخليت منه البذوهى قراره» وقبله :
مازلت تفرع باب بابك بالقنا ويتزوره في غارة شعواء
حتى أخذت بنصل سيفك عنوة منه الذى أعيا على الخلفاء
والبيت أيضا في درة الغواص : ١١٢ ومعجم ما استعجم : ٧٣٤
(٩) في معجم البلدان : سميراء بفتح أوله وكسر ثانيه بالمد ، وقيل بالضم
وهو منزل بطريق مكة .
(١٠) من أول كلمة معروف في نسخة ش : اختلف خط الناسخ ، ونوع
الخط .
(١١) التبيكة ٩ - ب

وتقول: هذه «سُمَيْرِيَّة» لضرب من السفن، منسوبة إلى رجل يقال^{٣٦}
 له «سُمَيْر» وهو أول من عملها: والعمامة تقول: «سمارية» وهو خطأ (١)
 وتقول: «جد القوم في السُّرَى» إذا ساروا ليلاً:
 والعمامة تجعل السُّرَى للسير (٢) أى وقت كان.
 وتقول: «لا أكلمك سائر اليوم» أى ما بقى منه، مأخوذ من
 «سُور الإناء» وهو بقية ما فيه.

والعمامة تشير بسائره إلى جميعه (٣). وذلك غلط لأن (٤) النبي صلى الله
 عليه وسلم قال لغيلان—وكان قد أسلم وعنده عشرُ نسوة—«اختَر منهنَّ
 أربعاً وفارق سائرهن (٥)».

وتقول لهذا الطائر، «السُّمَانِي» مخففة الميم مرسله الآخر.

والعمامة تقول: سُمَّانٌ، بشديد الميم (٦):

و «سُلاء» النخيل. شَوْكُهُ (٧)، والواحدة: سُلاَةٌ: «

والعمامة تقول: سُلى النخيل (١٨) والواحدة: سُليَّة: |

وتقول: بفلان «سُلال» . والعمامة تقول: سُلٌّ:

وتقول للذى يسقى القوم: «ساقٍ». والعمامة تقول: شَارِبٌ، وهو
 قلب للكلام (٨).

(١) التكملة: ٤ - ب

(٢) ش: السير

(٣) درة الفواص: ٣

(٤) ب، ل: فان

(٥) الحديث في الموطأ: ٢ / ٥٨٦ عن ابن شهاب أنه قال: بلغنى أن
 رسول الله - صلى الله عليه وسلم - قال لرجل من ثقيف أسلم وعنده عشر
 نسوة.

(٦) أدب الكاتب: ٢٩٤ واصلاح المنطق: ١٨٣ والتكملة: ٦ - ب

(٧) ب: شوك، ش: شوكتها.

(٨) التكملة ٣ - ١

وتقول للمرأة : « سيدتي » :

والعامّة تقول . سِتِّي قال « ابن الأعرابي » . إن كان من السُّودد
 فسيدتي ، وإن كان من العمد فسِتِّي ، لأعرف في اللغة لسِيٌّ معنى « قال
 شيخنا » أبو منصور (١) . « وقد تأوله «ابن الأنباري» فقال . « يريدون .
 باسْت (٢) جهاتي » وهو تأول (٣) بعيد مخالف للمراد .
 وتقول « قد غلبت عليه السَّوداء » .

والعامّة تقول . قد تسودن ، فجعلوه (٤) من المرّة السَّوداء ، ولا يتصرف
 من « المرّة السَّوداء » فمل ، ولو تصرف لم يدخل فيه نون .
 وتقول . « سَخِرْت من فلان » . والعامّة تقول . سَخَرْتُ به (٥) :

(١) في التكملة : ه — ا والتصويب والرواية فيها .

(٢) ش بالست .

(٣) ل : تأويل .

(٤) ش ، ل : يجعلونه تفعل .

(٥) في اللسان (سخر) : سخر منه وبه هزيء به . . .
 وفي اصلاح المنطق : ٢٨١ : سخرت من فلان فهذه اللغة الفصيحة . وفي نصيح

ثعلب : سخرت منه وهزئت به : التلويح : ٤ .

**زيد في ب : قال المفضل : ويقال : أسود سالخ ، غير مضاف . ولا

تقول : : سالخ بالصيد (في المخطوط : الابعاد) .

بَابُ الشَّيْنِ

تقول . هذه الشَّجَرُ « شَجَرَةٌ » ، بفتح الشين : والعامية
 تكسرهما (١) : و«شَخَص» البصرُ ، بفتح الخاء (٢) ، و«شَهَق» (٣) الرجلُ
 بفتح الهاء : والعامية تكسرهما .

وهي (٤) «الشَّام» على فَعَلٍ ، لا غير ، قال الشاعر (٥) .
 كيفَ نَومِي على الفراش ولمَّا يشمل الشام غارة شعواء (٦)
 والعامية تقول . الشام . على فَعَالٍ ، وذلك خطأ .
 و«شَنَّف» المرأة (٧) ، بفتح الشين ، و«شراع» السفينة ، بكسر الشين (٨)
 و«شَمَمَت» الريحُ ، بفتح الشين والميم ، صارت شمّالا .
 والعامية تقول . قدأشمات ، بألف (٩) .

وهم «شَرَعُ» واحد ، بفتح الشين الراء (١٠) . والعامية تقول . هم شرَع
 واحد .

(١) التـكـمـلة : ٨ - ١

(٢) التـكـمـلة : ٩ - ب واصلاح المنطق : ٢٦٣

(٣) ش : شهوة .

(٤) ش ، ل : وهو

(٥) عبيد الله بن قيس الرقيات

(٦) البيت في ديوانه : ١٨٣ والأمالى : ١ / ٩٥ (غير منسوب) وسمط

اللالي : ١ / ٢٩٤ والصحاح (شعا) واللسان (شعا ، شمل) والاضداد

للانباري : ٣٥٥ والعقد الفريد ٤ / ٤٠٦ وتهذيب الالفاظ : ٢١٢ وفي

نسختي ش ، ل : شعراء ، تحريف .

(٧) ماتلبسه في أعلى الاذن .

(٨) التـكـمـلة : ٧ - ب

(٩) اصلاح المنطق : ٢٢٦ والتلويح شرح الفصيح : ١٤

(١٠) اصلاح المنطق : ١٧٢ تقول : هم في هذا الامر شرع : سواء .

وهو «الشث» بتشديد الثاء والعامية تخففها (١) .
 وهو الشحنة بكسر الشين والعامية تفتحها (٢) . وهو غلط ، قال شيخنا أبو منصور (٣) :
 « وهو اسم للرا بطة من الخيل في البلد من أولياء السلطان ، لضبط أهله (٤) ،
 وليس باسم الأمير والقائد (٥) ، كما يذهب إليه العامية ، فالنسبة (٦) إليه .
 «شِحْنِي وشِحْنِيَّة» ، ولا تفل . شِحْنَكِيَّة (٧) . وهذه الكلمة عربية
 صحيحة ، واشتقاقها من شحنت البلد بالخيل إذا ملأته بها (٨) . والفلسك
 المشحون : المملوء» .

وتقول للسائل المُلِحُّ : «شِحَّادُ» بالذال (٩) . من قولك . شِحَّذْتُ
 السيف ، إذا بالغت في إحداده . والعامية تقول . شِحَّاثُ ، بالثاء (١٠) .
 و«الشِّرْذِمة» . القطعة من الشئ ، بالذال المعجمة . والعامية تقولها بالذال
 المهملة (١١) وهي «الشِّفَّة» بفتح الشين مع التخفيف (١٢) . والعامية تكسر
 الشين و تشدد الفاء ..

(١) في التكملة : ٨ - ب الشث بتشديد الثاء ولا يجوز تخفيفها وفي ب :
 الشث وفي ش ، ل : الشث . والشث نبت طيب الريح مر الطعم ، يدبغ به
 (الصحيح)

(٢) ل : تضمها

(٣) في التكملة : ٧ - ب

(٤) في التكملة : لضبط أهله من أولياء السلطان ،

(٥) في التكملة : أو القائد .

(٦) ش : والنسبة ومثلها في التكملة

(٧) في التكملة : ولا شحنيَّة

(٨) بها : لم ترد في التكملة

(٩) لم تذكر في ش ، ل

(١٠) درة الغواص : ١٠٠ والتكملة : ٥ - ب

(١١) التكملة : ٩ - أ

(١٢) اصلاح المنطق : ١٦٢

- وهي «الشَّقُّوقُ» في اليد والرجل .
والعامية تقول . الشَقَّاقِ . وذلك لا يقال إلا في قوائم الدابة (١) .
وتقول . «شَمَمِيَّتْ» الشيء ، بكسر الميم . والعامية تفتحها (٢) .
وتقول للذي تأمره . «شَمَّ يَدَكَ» بفتح الشين والعامية تفتحها (٣) .
وتقول . «شَغَلْتُهُ» بكذا (٤) والعامية تقول . أشغلته (٥) .
و«هو في شُغْلٍ شاغل» . والعامية تقول : في شغل مُشغَل .
وهو «الشَّهْدَانَج» بالجيم (٦) : والعامية تقول . شَهْدَانَكَ .
وهو «الشَّطْرَنْج» بكسر الشين ، على وزن . «جِرْدَحْل» (٧) .
وتقول للحسن الأخلاق . «فلان حَسَنُ الشَّمَائِلِ» .
والعامية تخص ذلك بحسن التَّشَنِّيِّ والتعطف في المشي ، ولا وجه لذلك (٨) .
وهو «الشعبي» بِبِاسْكَانِ الْعَيْنِ (٩) . والعامية تفتحها .

- (١) أدب الكاتب : ٣٠٦
(٢) شَمَمْت من فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين) : التلويح
شرح الفصيح : ١٠ وفي اللسان (شمم) : الشم حس الأنف ، شَمَمْتُهُ أَشْمُهُ
(من باب نصر) والأخيرة في اصلاح المنطق : ٢٢١ عن أبي عبيدة . وقد مر
هذا التصويب (باب الرأ ص ١٣١)
(٣) درة الفواص : ٢٢
(٤) ش ، ل : بكذا وكذا .
(٥) فصيح ثعلب : باب فعلت بغير ألف (التلويح : ١٨)
(٦) المعرب : ٢٠٦
(٧) أدب الكاتب : ٣٠٦ ودرة الفواص : ١٠ والتكملة : ٧ — ب وفيها
جملة : «والعامية تفتحها» التي لم ترد في نسخ هذا الكتاب .
(٨) التكملة : ٣ — ب
(٩) ل : بِاسْكَانِ الْعَيْنِ : وضم الشين . وفي القاموس المحيط :
١ / ٨٩ والشعبي من شعيب همدان وبالضم معاوية بن حفص الشعبي الى
جده ، وبالكسر عبد الله بن المظفر ، الشعبي ، محدثون

١٢٧.

وتقول . « ما شَعَرْتِ » بكدا ، بفتح العين ، أى ما علمت به ؛
 والعامّة تضم العين ، وذلك لا يجوز إلا إذا أردت أنى صرتُ شاعرا (١) .
 وتقول لمن أخذ شَمَلا فى سعيه . قد « شاعم » : وإذا أمرته قلت . شاعم
 يا هذا (٢) . والعامّة تقول . قد تشاعم (٣) . وإنما يقال . تشاعم لمن أخذ
 نحو الشَّام .

وتقول . « شفعتُ الرّسولُ بآخر » :
 والعامّة تقول . شفعت الرّسولَينُ بثالث (٤) : وهو غلط ، لأنّ الشفّع
 فى كلامهم بمعنى الاثنين (٥) .

وتقول للمريض . « شفاك الله » :
 والعامّة تزيد ألفا فى فسد المعنى ، لأن معنى أشفاك . ألقاك على شفاها هلكة .
 وتقول للكساء الذى يُطرح تحت السرج ، ويأتى طرفه إلى (٦) كَفَل
 الدابة . هذا « الشَّليل »

والعامّة تسميه . الكَنَبُوش ، (٧) من تعريب المولدين ، ولم تعرف
 العرب ذلك . وتقول . « شَتَّان ما هُما » قال الأصمى (٨) .

-
- (١) التكملة : ٩ — ب ودرة الفواص : ٥٠
 (٢) ياهذا : لم تذكر فى ش ، ل
 (٣) درة الفواص : ٢٧
 (٤) ش : يتأثر ، خطأ من الناسخ .
 (٥) درة الفواص : ١١١
 (٦) ش ، ل : على
 (٧) ش : ثم هو .
 (٨) جاء فى اللسان (شقت) وفى الأغانى ١٦ / ٢٥٥ رواية لقول
 الأصمى ودفع له .

ولا (١٩) يقال .

«شَتَّانَ مَا بَيْنَهُمَا» قال أبو حاتم . فقلت له . فقد قال ربيعة الرقبي (١) .
لشَتَّانَ مَا بَيْنَ الْيَزِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبَيْنَ الْأَعْرَابِ (٢)
فقال : ليس (٣) بيت فصيح يُلتفت إلى قوله . وإنما شَتَّانَ (٤) كما قال
الأعشى .

شَتَّانَ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمُ حَيَّانَ أَخْيَ جَابِرِ (٥)
وتقول . دابه شَمُوسٌ ، بالسین . والعامَّة تقولها بالصاد (٦) .
وتقول في تصغير «الشَّيْءِ» . شَيْئِيءٌ بِالْيَاءِ . والعامَّة تقول . شُؤِيءٌ بِالْوَاوِ (٧)

(١) هو ربيعة بن ثابت الانصاري ، شاعر غزل عباسي ١٩٨هـ (الاغاني

١٦ / ٢٥٤)

(٢) في جميع النسخ : شتان . والشطر الثاني : يزيد أسيد لايزيد بن
حاتم . والبيت في الصحاح واللسان (شئت) واصلاح المنطق : ٢٨١ ومعجم
الشعراء ٣ . والعقد الفريد : ١ / ٣٥٤ والاغاني ٢٥٥/١٦ والاقتصاب :
٣٨٩ وشرح المفصل ٤ / ٣٧ والمدخل الى تقويم اللسان ٨٦ . وفيها كلها :
لشتان ما بين اليزيد بن في الندي . . . يزيد سليمو الأغر ابن حاتم
والشطر الأول في أدب الكاتب : ٣١٢ وفي هامش اللسان : ٣ / ٣٥٤
الذي في المحكم : يزيد أسيد . وهو يزيد بن أسيد السلمي (المدخل : ٨٦)
(٣) في الاصل : ليس لي . وفي ب ، ل : ليس ببيت وفي ش فقال
ببيت . وفي اللسان : ليس بفصيح يُلتفت إليه ، وقال في التهذيب : ليس بحجة
انما هو مولد . والجيد قول الأعشى .

(٤) ب : وانما هو . وفي الاصل : وانما الشتان .

(٥) ديوانه : ١٤٧ واصلاح المنطق : ٢٨٢ ومقاييس اللغة ٣ / ١٧٨
واللسان والصحاح (شئت) والاقتصاب : ٣٨٨ وفي اللسان : « قال ابن بري
وقول الاصعبي : لا أقول شتان ما بينهما ليس بشيء لان ذلك قد جاء في أشعار
الفصحاء من العرب » واستشهد بأبيات لأبي الأسود الدؤلي ، والبعيث ،
والاحوص ، وحسان وجميل ، وآخرين . وفي مقاييس اللغة : وربما
قالوا شتان ما بينهما ، والاول أفصح ، ومثله في الصحابي : ١٥٥ وفي الفصيح
(التلويح) : ١٢١ وان شئت قلت ما بينهما .

(٦) الزيادة من ب ، ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ١٨٥

(٧) درة الفواص : ١١٦

* زيد في ب : قال المفصل : وتقول : شكرت لك ، ولاتقل : شكرتك .

باب الصاد

تقول . هذه «صِنارة» المِغزَل . بكسر الصاد (١) ، والعامّة تفتحها .
و«صِنَجَة» المِيزَان ، بالصاد . والعامّة تقولها بالسین (٢) :
و«صَوَلَجَان» بفتح اللام . والعامّة تكسرهما . وأصله فارسي معرب (٣)
ورجل «صُعْلوك» بضم الصاد . والعامّة تفتحها .
و«الصَّمَاخ» بالصاد . وهم يقولونه (٤) بالسین (٥) .
و«الصِّحْرَاء» ممدودة (٦) . والعامّة تقصرها وتزيد هاء (٧) :
و«الصِّفْر» النُّحَاس . بضم الصاد . والعامّة تكسرهما :
ولمّا الصِّفْر الخالي . من الآنية وغيرها (٨) .
و«الصِّحْنَاء» و«الصِّحْنَاءَة» ممدودان (٩) . والعامّة تقول . صِحْنِيَّة (١٠) .
وتقول . هذا «الصُّوبِج» (١١) ويسمى المِرْقَاق أيضاً . والعامّة تسميه .
الصُّوبِجَات ..

(١) في اللسان (ص ن ر) : الصنارة بكسر الصاد الحديدية الدقيقة المعقفة
في رأس المغزل وقيل صنارة المغزل : الحديدية التي في رأسه . ولا تقل صنارة
(بالتشديد) . وقال الليث الصنارة مغزل المرأة وهو دخيل . والتصويب في
اصلاح المنطق : ١٧٣
(٢) اصلاح المنطق : ١٨٥ وفيه : وهي أعجمية معربة .
(٣) المعرب : ٢١٣ وفيه : والصولجان : المحجن . وهو في أدب الكاتب
: ٣٠٠

(٤) ب ، ش ، ل : والعامّة تقولها .
(٥) اصلاح المنطق : ١٨٥
(٦) ش : ممدود .
(٧) التكملة : ٩ - ب وقوله تقصرها في نسخة ل : تكسرهما
(٨) اصلاح المنطق : ١٦٦
(٩) في اللسان الصحناء بالكسر : ادام يتخذ من السمك ، يمد ويقصر
(١٠) التكملة : ٩ - أ
(١١) الصوبج : أداة يبسط بها العجين ويرقق . وفي نواذر أبي مسحل
١ / ٣٢٨ الصوبج (بضم الثنين) والشوبج (بفتح الثنين) ، والشوبق
(بضم الثنين) والشوبق (بفتح الثنين) والصوبج ، والصوبج
(بالضم والفتح) .

وتقول للإناء الذي يُتَطَهَّرُ فيه، من الخزف. «صاخرة». والعامّة تقول. صاخرة:

وتقول لعيد الفرس الذي يُوقدون فيه النيران ليلاً. «الصدّاق» (١):
والعامّة تقول. الصدى.

وتقول. هذه «الصيفيّة». والعامّة تقول. «الصيفيّة» بزيادة ياء (٢).

وتقول. «صعق» فلان، بفتح الصاد، ولا تضمها، إلا أن يكون قد أصابته صاعقة.

وتقول. «صائب» الشئ، بضم اللام (٣).

والعامّة تضم الصاد وتكسر اللام، وذلك لإخبار عن المصلوب.

وتقول. صرّفته عمّا أراد. والعامّة تقول. أصرّفته (٤):

وتقول. «فلان يأتينا (٥) صباح مساء» على الإضافة، نريد أنه يأتي في

الصباح وحده، لأن التقدير يأتينا في صباح مساء. وتقول: «يأتينا صباح مساء»

أعلى فتح الاسمين (٦)، نريد أنه يأتينا صباحاً ومساءً، فتحذف الأروا العاطفة.

والعامّة لا تفرّق بين القولين (٧).

(١) هذا ما في الأصل وب والتكلمة : ٧ - ١ . وفي اللسان والقاموس المحيط (سذق) السذق : ليلة الوقود ، فارسي معرب وأصله سذه . وفي المحيط (صدق) أن قوله بالصاد لحن . وفي نسخة ش : الصندف . ول الصدف

(٢) بزيادة ياء : ساقط من ل

(٣) التكلمة : ٩ - ب

(٤) هذا التصويب ساقط من ل .

(٥) ش : في صباح مساء

(٦) ل : اللاميين

(٧) درة الفواص : ١٢٠

باب الضاد

- تقول . «ضَمَرَ» البطن (١) ، بفتح الضاد والميم .
والعامة تضم الضاد وتكسر الميم . ومنهم من يفتح الضاد ويضم الميم (٢) .
و«الضَفْدَعُ» بكسر الضاد . والعامة تفتحها (٣) .
و«الضَّبْعُ» بضم الباء ، وهو اسم الأنثى ، والذكر . ضِبْعَان . والعامة
تقول . الضَّبْعُ بتسكين الباء ، وإنما الضَّبْعُ : العَصْدُ . ومنهم من يقول في
الأنثى ضِبْبَعَةٌ (٤) .
وتقول . «ضَمَسَ» الرجلُ ، بفتح الضاد وكسر الراء . والعامة تضم الضاد (٥)
وتقول . «ضَعُفُ» الشيء بفتح الضاد ، وضم العين . والعامة تضم الضاد
وتكسر العين (٦) .
وتقول . «قَوَى اللَّهَ مِنْكَ مَا ضَعُفُ» . والعامة تقول . قَوَى اللَّهَ ضَعْفَكَ (٧) .
وهو دعاء على الشخص لاله ، إلا أن تريد بذلك . قَوَى اللَّهَ ضَعْفَكَ (٨) ،
فانه قدرُ رينا عن رسول الله ، صلى الله عليه وسلم ، أنه قال في دعائه (٩) .
«اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ فَقَوِّ فِي رِضَاكَ ضَعْفِي» (١٠) .

- (١) في الأصل : النطق ، وفي ش : ضمير ولم يذكر البطن .
(٢) ومنهم ... ساقط من ل
(٣) لم يبين حركة الدال في جميع النسخ ، وقد جاء في الصحاح :
الضفدع مثل الخنصر واحد الضفدع ، والأنثى ضفدعة ، وناس يقولون
ضفدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام فعلل (بكسر الفاء وفتح
اللام) إلا أربعة أحرف : درهم ، وهجرع وهبلع ، وقلعم وهو اسم
(٤) التكملة : ٨ - ب ودرة الفواص : ٥٥
(٥) التكملة : ٩ - ب
(٦) التكملة ٩ - ب . وتقول ضعف الشيء . . ساقط من ش
(٧) في اللسان (قوى) عن ابن سيده : قوى الله ضعفك ، أى أبدلك
مكان الضعف قوة .
(٨) ب : ضعفك .
(٩) في دعائه : ساقط من ب
(١٠) ش : قوى في رضاك ، خطأ من الناسخ .

باب الطاء

- تقول : « أعوذ بالله من طوارق الليل » : والعامّة تقول : من طوارق الليل والنهار (١) : وهو غلط ، لأن الطروق الإتيان بالليل خاصة (٢) :
وتقول : قرأت السبع « الطُّوَال » بضم الطاء : والعامّة تكسر الطاء (٣) ؛
ولمّا الطُّوَال اسم للحَبَل .
وتقول : لا أكلمك « طوَل » الدهر ، بفتح الطاء : والعامّة تكسرها ؛
وتقول « طوبى لك » (٤) . والعامّة تقول طوباك (٥) .
وتقول : قد « طَرَّ » شاربهُ ، بفتح الطاء ، كما تقول « طر وتر الناقة ،
إذا بدا صبغاره وناعمه .
والعامّة تضم الطاء (٦) . وتقول : على وجهه « طُلاوة » بضم الطاء ،
والعامّة تفتحها (٧) . وهى لغة (٨) :

-
- (١) فى التكملة : ١ - ١ وطوارق النهار
(٢) فى التكملة : والصواب أن يقال : من طوارق الليل وجوارح النهار
ومثله فى ذيل الفصيح : ٣ وفى هامش الأصل : « قوله وهو غلط . . فيه أنه
ورد فى حديث علمه جبريل للنبي عليه السلام ليلة الاسراء بقوله : ومن طوارق
الليل والنهار »
ولكن فى اللسان (طرق) وفى الحديث : أعوذ بك من طوارق الليل الا
طارقا يطرق بخير .
(٣) ديرة الفواص : ٧٦ والتكملة : ٨ - ١
(٤) ل : طوباك .
(٥) أدب الكاتب : ٣٢٣
(٦) زيد بعد هذا (ب) : ونقول : لهذا الشيء طراءة والعامّة تقول :
طراوة وكذلك الرداءة .
(٧) أدب الكاتب : ٣٠٥ والفصيح (التلويح : ٩٥)
(٨) فى اللسان (طلا) : ابن سيده : الطلاوة والطلاوة الحسن . . .
(بالضم والفتح) ويقال ماعلى وجهة حلاوة ولاطلاوة وما عليه طلاوة ، الضم
اللغة الجيدة ، وهو الافصح .

- و « الطَّيِّبَاتِسان » بفتح اللام: والعامّة تكسرهما.
و « الطَّنْجِير » بكسر الطاء . والعامّة تفتحها.
و « طَرَسُوس » (١) بفتح الراء: (٢٠) والعامّة تسكنها (٢) .
و « الطَّنْبُور » بضم الطاء . والعامّة تفتحها .
و « طَرَدْتُهُ فذهب » . والعامّة تقول . فانطرد (٣) .

-
- (١) في معجم البلدان : ٣ / ٥٢٦ : طرطوس بفتح أوله وثانيه وسينين مهملتين بينهما واو ساكنة بوزن قريوس ، كلمة أعجمية رومية ، ولايجوز سكون الراء الا في ضرورة الشعر لان « فعلول » ليس من أبنتهم ، وهي مدينة بثغور الشام بين أنطاكية وحلب وبلاد الروم .
- (٢) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٧٣ والفصيح (التلويح ٢٩)
- (٢٩)
- (٣) زيد في ب : وتقول : قد طرب الرجل ، أي قد خف لشدة فرح أو حزن ، قال ابن الأنباري : والعامّة تظن أن الطرب لا يكون الامع الفرح ، وهو خطأ منهم

باب الظاء

تقول للفصيح اللسان. «ظريف». والعوام تجعل «الظرف» في حسن اللباس والبيزّة خاصة . وهو غلط. قال «ثعلب» (١). «الظريف يكون حسن الوجه وحسن اللسان. الظرف في المنطق والجسم ، ولا يكون في اللباس». قال «الحسن» (٢). «إذا كان اللص ظريفاً لم يقطع» أي إذا كان فصيحاً بليغاً احتج عن نفسه بما يسقط عنه الحد . وقال «المبرد» (٣). «الظريف مشتق من الظرف وهو الوعاء ، كأنه جعل الظريف (٤) وعاء للأدب ومكارم الأخلاق» .

وتقول. «قد ظرف» الرجل ، بفتح الظاء وضم الراء . والعامّة تضم الظاء وتكسر الراء (٥).

وهو «الظفر» بضم الظاء (٦) . والعامّة تكسرهما .

وتقول . «لا تزالون بخير ما دام العلماء بسين ظهراً نسيكم» بفتح النون.

(١) في التكملة : ١ - ب قال الجوا ليقى : اخبرت عن الحسن بن علي بن الخزاز ، عن أبي عمر الزاهد عن ثعلب قال : ... النص

(٢) في التكملة ، واللسان (ظرف) : قال عمر رضي الله عنه في الحديث :

(٣) هذا النص في اللسان (ظرف)

(٤) ب : الظرف

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) لم يذكر هنا حركة الفاء وفي الفصيح (التلويح : ١٥٢) : والظفر من الانسان بضم الظاء والفاء ، وتسكين الفاء لغة ايضاً : وهو في لحن العوام للكسائي بضم الظاء والفاء واستشهد بالآية الكريمة « حرمانا كل ذي ظفر » ويبدو من قول ابن الجوزي : والعامّة تكسرهما أي الظاء ، انه يقصد مع سكون الفاء ،

والعامة تكسرهما (١) :

وتقول للمرأة، إذا كانت في هودجها. « ظعينة » ، فإذا لم تكن
في هودجها فليست ظعينة (٣).
والعامة تسميها ظعينة (٤) ، على كل حال .

-
- (١) ادب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق : ١٦٣ ودرة الفواص : ٩٠
(٢) قوله : فاذا لم تكن . الخ : ساقط من ل .
(٣) في الاضداد لابن الانباري : ١٦٤ : الظعينة : المرأة في الهودج ،
والظعينة الهودج . وقد يقال للمرأة وهي في بيتها : ظعينة والاصل ذلك . .
وقال أبو بكر الضبي : قال بعض أهل اللغة : لا يقال للمرأة ظعينة حتى
تكون في هودج على جمل ، فإن لم يجتمع هذان الامران لم يقل لها : ظعينة
(٤) قوله : والعامة تسميها ظعينة : ساقط من ب .

باب العين

تقول . كذَّب « العادلون » بالله ، بالذال المهملة ، والمعنى . الذين يعدلون به غيره . والعامه تقولها بالذال المعجمة (١) .

وتقول . استكثر من الزادخوف « العوز » (٢) بفتح العين ؛ والعامه بكسرها .

وتقول . « عطست » بفتح الطاء ، و « عثرت » بفتح الثاء (٣) ، و « عجزت » بفتح الجيم (٤) ، و « عقت » (٥) بفتح القاف ، و « ماله عقتار » بفتح العين ؛ والعقار النخل (٦) ، و « ماله عناق » بفتحها أيضاً . والعامه تكسرهن . وتقول . « فلان عربى » إدا نسبته إلى العرب ، وإن لم يكن يدويا . و « عجمى » ، إذا نسبته إلى العجم (٧) ، وإن كان فصيحاً (٨) والعامه لا تنظر في هذا .

وتقول . « عنانى الشئ » . والعامه تقول . أعنانى (٩) .

و « عنيت بالأمر » فأنا أعنى به ، بضم العين (١٠) . والعامه تقول . عنيت ، بفتح العين وكسر النون (١١) .

(١) التكملة : ٩ - ١

(٢) ش ، ل : العون

(٣) عطس وعثر عن فصيح ثعلب (التلويح : ٤)

(٤) عن المصدر السابق : ٦

(٥) التكملة ٩ - ب

(٦) فى الصحاح (عقر) : والعقار : الارض والضياع والنخل

(٧) ش ، ل : العجمة

(٨) أدب الكاتب : ٣٤

(١٠) فى فصيح ثعلب (التلويح : ٢٠)

(١١) من أول قوله : عنانى الشئ الى النون : ساقط من ل

وقد «هتق» الشيء، بفتح العين وضم التاء، والعامية تضم العين وتكسر التاء (١) :

و«رجل عـزب» . والعامية تقول . أعزب (٢) .

وقد كثرت (٣) «عيال» فلان.

والعامية تقول . كثرت عيـيـلته . والعامية . الفقر (٤) . وفيهم من يقول . عائلته . وليس بشيء (٥) .

وتقول للمرأة أيام اليناء . «عروس» ، وللرجل أيضاً . «عروس»

ومن أمثال العرب . «كاد العروس يكون أميراً» (٦) قال الشاعر .

وهذا عروساً باليهامة نخالدُ (٧) .

والعامية تقهر هذا الاسم على المرأة خاصة .

وتقول في تصغير «عين» . «عـيـينة» ، والجاسوس . «ذو العـيـينتين» (٨)

والعامية تقول . عـوـينة، وذو العـوـينتين .

(٩) التـكـمـلة : ٩ - ب

(٢) في هامش نسخة ل : الاعزب ليس بعاصي ، فانه جاء في بعض الاحاديث المروية عن أفصح العرب : «وما في الجنة أعزب» أي لزوج له ، قال القاضي المحسبي شيخ زادة : ما في الجنة أعزب . كذا في النسخ والمشهور عند أهل اللغة : عزب وحكى الأزهرى : «اعزب» وفي اللسان (عزب) : ولا يقال رجل أعزب . وأجازته بعضهم .

(٣) ب ، ش ، ل : كثير

(٤) في الاصل : الصغير . والصواب من بقية النسخ .

(٥) درة الغواص : ٩٨

(٦) المثل في الكامل : ١٦٧ كما جاء هنا ، وفي مجمع الامثال : ١٠٤/٢ : كاد العروس يكون ملكا . وفي التكملة : ٤ - ب أميراً . وقوله كاد العرس : ساقط من ش .

(٧) صدره : أترضى بأننا لم تجف دماؤنا (راجع تثقيف اللسان ٢٨-١)

(٨) في الاصل وش ، ول : العينين . وما أثبتناه من نسخة ب والتكملة :

٧-ب والمعجمات والسياق .

(٩) ش : وذى

وتقول . هذه لغة «عبرانية» . والعامية تقول . عِمْرَانِيَّة (١) :
وتقول للخشبة التي في رأسها حُجْنَةٌ . عُمُقَافَةٌ . والعامية تقول . عُمُقَافَةٌ
وتقول لفم المزايدة . «عَمَزْلَاء» والجمع . عزالى ، والعامية تقول . عَمَزَلَةٌ
و«العُمُق» بفتح الميم . منزل بطريق مكة (٤) . والعامية تفسمها .
و«بصل العُنْصُل» (٥) . باللام . والعامية تقول . العُنْصُر ، بالراء (٦) .
و«العَجَم» بفتح الجيم . حب الزبيب والنوى . والعامية يسكنونها (٧) .
وما يتجلبب من الشئ المعصور . عُنْصَارَةٌ . والعامية تجعل الشجر (٩)
عصارة . وذلك خطأ :
وهو «العِمُق» بالذال . والعامية تقول . العِمُق ، بالشاء (١٠) .

-
- (١) التكملة : ٧ — ب وقوله : والعامية تقول عمرانية : ساقط من ب
(٢) التكملة ٦ — ب
(٣) درة الفواص : ١٠٣ والتكملة : ٥ — ب
(٤) في معجم البلدان : ٧٢٨/٣ : عمق بوزن زفر ، علم مرتجل ،
على جادة الطريق الى مكة بين معدن بنى سليم وذات عرق والعامية تقول
العمق بضمين ، وهو خطأ . والتصويب أيضا في اصلاح المنطق : ١٦٣
وأدب الكاتب : ٣٣١
(٥) في المعجم الوسيط : ٦٣٧/٢ : العنصل نبات معمر من الفصيلة
الزنبقية ، له ورق كورق الكراث ، ويظهر شمراخه الزهري بعد الشتاء قبل
الاوراق ، وهو طرى غض يسمى الى نحو متر ، وينتهي بنورة عنقودية
مكتظة بأزهار بيض ، وللجزء الاكبر من هذا بصلة كبيرة تستعمل في أغراض
طبية .
(٦) التكملة : ٦ — ١
(٧) التصويب في اصلاح المنطق : ١٧٣ ومن أول قوله : وتقول
للخشبة التي في رأسها حجنة : عفاة . . . الى يسكنونها : ساقط من ل ،
وفي ب : تسكنها .
(٨) في الاصل : الشجر ، وما اثبتناه من ب ، ش ، ل
(٩) الشجيرة : ثفل كل شئ يعصر (الصحاح ثجر)
(١٠) وهو العنق . . . الى بالشاء ، ساقط من ل : والتصويب نسي
التكملة : ٦ — ب

وتقول. «عَايَرْتُ» الميزان والمكيال ، وعَايَرُ ميزانك ومكيالك،
ولا تقل . عَايِرُهُ (١) . وهم المعايرون . ولا تقل . المعَيَّرُونَ :
وتقول . «عَايَرْتُ فلانا كذا» . ولا تقل . « بكذا» (٢) : قالت ليلي
(الأَخْيَلِيَّة (٣)) .

عَايَرْتَنِي دَاءَ بِأَمِّكَ مِثْلُهُ (٤) .

. وقد روى في حديث لأبي ذر . «عَايَرْتُ رجلاً بأمه (٥)» وهو من
بعض النقلة:

وتقول للجماعة يطوفون بالليل . «عَسَس» .

والعامّة تجعله اسم (٢١) واحداً وإنما هو جمع ، عاس وعَسَس ، كغائب
وغَيَّب (٦) .

وتقول لأصوات القيان إذا كان فيها . عود . «عَزَفٌ» فإذا لم يكن فيها
عود لم يُقَل لها . «عَزَفٌ» . والعامّة تقول عن جميع الأغاني . عَزَفٌ .

(١) اصلاح المنطق : ٢٩٦ وادب الكاتب : ٢٩٤ والابدال لابي الطيب :
٤٨١/٢ .

(٢) درة الفواص : ٧٦ وفيها : والافصح أن يقال عيرته كذا بحذف
الباء .

(٣) من ش ، ل

(٤) في جميع النسخ : عيرتنى بدون الهزة ، والبيت في أدب الكاتب : ٣٢٤ :

أعيرتنى داء بأمك مثله . : وأى حسان لا يقال لها هلا

وفي تاج العروس (هلا) تعيرنا . . . وفي تثقيف اللسان (٧٧ — ١)

أعيرتنى ، وأى جواد . ومثله الاقتضاب : ٣٩٧

(٥) الحديث في صحيح مسلم ٣ / ١٢٨٢ ولفظه : قال (أبو ذر) : أنه

كان بينى وبين رجل من اخواني كلام ، وكانت أمه أعجمية فعيرته بأمه

فشكائنى الى النبى صلى الله عليه وسلم . فلقيت النبى صلى الله عليه

وسلم ، فقال : يا أبا ذر انك امرؤ نيك جاهلية . . . وروى الحديث عن

طريقين آخرين فيهما لفظ : عيرت .

(٦) في الصحاح (غيب) : وجمع الغائب : غيب (كركع) وغيباب

(ككار) وغيب (كخدم) وفي اللسان (عسس) أن العسس اسم جمع .

وقيل : جمع وقيل ان العاس اسم جمع كالحاج .

(٧) من ب ، ش ، ل .

وتقول لعش الطائر ، إذا كان من عيدان مجموعة : « عُشًا » فإن (١)
كان ثقباً (٢) :

في جبل أو حائط فهو : وكر « وكن » (٣) . والعامّة تجعل الكل
عُشًا (٤) .

و«عريض الرجل» : نَفْسُهُ (٥) . قال عليه السلام في أهل الجنة .
« لا يَتَغَوَّطُونَ ولا يبولون وإنما هو عَرَقٌ يَجْرِي من أعراضهم مثل
العسل » (٦) يريد من أبدانهم .

والعامّة تذهب إلى أن العريض سَلَفَ الرجل من آبائه وأمهاته . وليس
كذلك . فإن النبي - صلى الله عليه - قال . « أيعجز أحدكم أن يكون كأبي
صمضم (٧) ؟ كان يقول . اللهم إني قد تصدقت بعرضي على من
ظلمتني » (٨) وقال « أبو الدرداء . « أقرض عريضك ليوم فقرك » يريد

(١) ل : وان .

(٢) ب : ثقباً .

(٣) ل : ركن .

(٤) في اصلاح المنطق : ٣٧٧ وسمعت أبا عمر ويقول : الوكر العش
حيثما كان في جبل أو شجرة والوكنة والاكنة ، وجمعها أكنات ووكنات
والمواكن واحدها موكن : مواقع الطير حيثما وقعت

(٥) هذا التصويب وما معه من نصوص عن أدب الكاتب : ٢٧ ، ٢٨ وفي
الامالي : ١١٨/١ : قال أبو عبيد عرض الرجال آباؤه وأسلافه ، وخالفه
ابن قتيبة فقال : عرضه جسده واحتج بحديث النبي - صلى الله عليه -
وسلم - في صفة أهل الجنة : لا يبولون . . . الحديث . ونصر شيخنا
أبو بكر بن الانباري أبا عبيد فقال : ليس هذا الحديث حجة له ، لان
الاعراض عند العرب المواضع التي تعرق من الجسد . وأتظر غريب
الحديث : ورقة ٢٧٨ .

(٦) الحديث في غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ وأدب الكاتب : ٢٧ وفيه :
يخرج من أعراضهم .

(٧) في الاصل : كأبي ضميمة ، وفي ش ، ول والاستيعاب : ١٦٩٤/٤
وأدب الكاتب : كأبي ضمضم .

(٨) في أدب الكاتب : ٢٨ : كان اذا خرج من منزله : قال : اللهم اني
تصدقت بعرضي على عبادك ، وهذه الرواية ورواية ابن الجوزي نسي
الاستيعاب ١٦٩٤/٤

من شتمك فلا تشتمه (١) . ولا يجوز أن يتصدق الرجلُ بشتمِ أبويه وأهله :

وتقول . «هؤلاء عتيرتي» تشير إلى ذريتك الأذنين (٢) .

والعامّة تقصر «العتيرة» على الذرية فقط (٣) .

وتقول ضُرب فلان «بالعصى» بكسر العين - جمع «عصاً» :
والعامّة تضم العين ولا تشدد الياء .

وتقول . هذه «عصاي» . والعامّة تزيد تاء . قال «الفراء» . «أول لحن سمع بالعراق هذه : عصاتي» (٤) .

وتقول : هذه «عجوز» . والعامّة تزيدها هاء (٥) .

وتقول في تصغير «عقرب» : «عُقَيْرِب» كما تقول في «زينب» :
«زُيَيْب» .

والعامّة تقول : عُقَيْرِبَة (٦) .

وإنما تلحق الهاء في تصغير الثلاثي المؤنث ، كقولهم (٧) : قِدر وقُديرة .

وتقول : «جئت من عندك» . ولا تقل : جئت إلى عندك (٨) .

فإن «عند» لا يدخل عليها من حروف الحذف غير «من» وحدها :
وتقول للذي يُحدثُ (٩) عند الجماع «عند يوط» . والعامّة تقول :

-
- (١) أدب الكاتب : ٢٧ وفيه زيادة : ومن ذكرك بسوء فلا تذكره
(٢) هذا التصويب في أدب الكاتب : ٢٨ وهو غيه تال للتصريت السابق .
(٣) زار في ب : وقد ذهب إليه ابن الاعرابي .
(٤) عن اصلاح المنطق : ٢٨٧ وفي البيان والتبيين : ٢١٩/٢ أول لحن سمع بالبادية هذه عصاتي ، وأول لحن سمع بالعراق حى على الفلاح (بكسر ياء حى) .
(٥) اصلاح المنطق : ٢٩٧ : وفي ل : تزيدها
(٦) درة الفواص : ٤١
(٧) في الاصل : كقرله .
(٨) درة الفواص : ١٤ والتكملة : - « وفي ب : كرر « الى عندك »
(٩) شئ يخلف .

عضرُوط . وهو غلط .
إنما العُضْرُوط (١) : الذي تخدمك بطعام بطنه . وقال الأصمعي : هم
الأجراء (٢) ،

(١) والعضرُوط بكسر العين والراء (عن الصحاح) ، وفي ش : عضرود .
(٢) التكلة : ع - أ
* زيد في ب : قال المفضل والعرب تقول : عنوان الكتاب ، وقد
عنونته ولغة بعضهم : علوان ، وقد علونته .

باب الغين

تقول . هذا «الغَسُول» (١) و«الغَضَارَة» (٢) و«الغَيْرَة» ، بفتح الغين فيهن
والعامية تضم غين «الغَسُول» ، وتكسر غين «الغَضَارَة» و«الغَيْرَة» .
وتقول . هي «غِرَارَة» التَّبِين ، بكسر الغين . والعامية تفتحها (٤) .
وتقول : « غِظت فلاناً » والعامية تقول . غايظته .
وتقول . أباد الله «غَضْرَاءَهُمْ» (٥) من غَضَارَة العيش . والعامية تقول .
خَضْرَاءَهُمْ .

وتقول . «غَشَّيت نفسي» (٦) . والعامية تقول . غَشَّيت نفسي .
وتقول . «غَرَبت الشمس» بفتح الراء . والعامية تضمها (٧) .
وتقول للمطر ، إذا جاع في أيامه (٨) . «غَيِّث» فإن لم يكن في أيامه
فهو «مَطَر» والعامية تسوي بينهما .
وتقول للمراهق . يا غُلَام (٩) وهو «فُجَعَال» من الغُلَامَة وهي شدة
شهوة التكااح ، والعامية تخص «الغلام» بأنه المملوك . وايس كذلك .
وتقول . هذه سِلْمَة «غالية» والعامية تقول : غالة (١٠) .

(١) التكملة : ٧ — ب واصلاح المنطق : ٣٣٣

(٢) التكملة : ٨ — أ

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق : ١٦٥

(٤) التكملة : ٧ — ب

(٥) عن الاصمعي (كما في الصحاح : غضر) والتصويب في أدب
الكاتب : ٢٣٠ واصلاح المنطق : ٢٨٣ وفي اللسان (خضر) : وقولهم : أباد
الله خضراءهم ، أي سوادهم ومعظمهم وأنكره الاصمعي .

(٦) في نسخة ل يبدأ باب العين من هنا ، وما قبله ساقط منها .

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) ب ، ل : إبانة .

(٩) ل غلام ، بدون يا .

(١٠) التكملة : ٦ — ب وفي ل : غال .

باب الفاء

- تقول . هي « الفسائكة » بفتح الفاء (١) و العامة تكسر ها :
- وكذلك « الفص » مفتوح الفاء وكسر ها لغة رديثة (٢)
- وتقول : هذه « فراشة القمل » بتخفيف الراء. و العامة تشدها (٣) .
- وهذا « الفالوذ » و « الفالوذق » . ولا تقل . الفالوذج (٤) .
- وهذا « الفطور » بفتح الفاء . و العامة تضمها (٥) .
- و « فكك الرهن » بفتح الفاء (٦) و العامة تكسر ها .
- وهذا « القمل » بضم الفاءين . و العامة تكسرهما (٧) .
- وهذا « الفوتنج » بالفاء (٨) . و العامة تقول . بوتنك .
- وهذا « الفروند » . و العامة تقول . بر بنند (٩) .

- (١) فصيح ثعلب (التلويح : ٧٠)
- (٢) في اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال : فص الخاتم (بالكسر) وهي لغة رديثة . وفي الفصيح (التلويح) ٦٥ ذكره في باب المفتوح اوله .
- (٣) التكملة : ٨ - ب وهذا التصويب ساقط من ل
- (٤) ادب الكاتب : ٣١٦ واصلاح المنطق : ٣٠٨ والمعرب : ٢٤٧ وفي المزهري : ٣٠٧/١ عن الزجاجي قال الاصمعي : يقال : هو الفالوذ . واما الفالوذج فهو اعجمي ، و الفالوذق مولد . وفي ش : الفالوزا و الفالوزلق ، خطأ من الناسخ .
- (٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو اصلاح المنطق : ٣٣٣
- (٦) في الاصل : بفتحها وما أثبتناه من ل : وفي اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال هو فكك الرهن وفكك الرقبة . هذه اللغة الفصيحة والكسر لغة وفي فصيح ثعلب (التلويح : ٦٤) هو فكك الرهن بالفتح .
- (٧) اصلاح المنطق : ١٦٦
- (٨) في التكملة : ٦ - ب و الفوتنج يسمى بالعربية : الحبق . وفي الصحاح (حبق) : والحبق : الفوننج (بالذال) . وهو نبت طيب الرائحة (المعجم الوسيط : ١٥٣/١) .
- (٩) من اول الفلفل الى برند : ساقط من ل . و الفروند : حزام يصعد به على النخل والكلمة فرسية الاصل بمعنى اشيء الذي يربط الحمل . ولا تزال الكلمة مستعملة في البصرة .

وهذا «الفَلَاوُ» ولد الفرس، بفتح الفاء وتشديد الواو (١).
وبعض العامة يضم الفاء. وبعضهم يسكن الواو.
وهذه «فَلِاسْطِين» بكسر الفاء: والعامة تفتحها (٢).
وهذا «الْفَتَّوْتُ» اللى تشربه المرأة.
وهم يقولون. الفَتَّيت. وإنما (٢٢) الفَتَّيت ما يتساقط من الشيء (٣).
وهذه «فَاخْتِيَّة». والعامة تزيد ياء.
و«فَتَّارِ الْغَلَّهَر» بفتح الفاء. والعامة تكسرها (٥).
وارتعدت «فَرَائِص» الرُّجُل. والعامة تقوؤها بالسين.
و«فَرَكَمَتِ الْمَرْأَةُ زَوْجَهَا» بكسر الراء. والعامة تفتحها.
ومات فلان «فُجَّاءة» يضم الفاء مع المد والعامة تجعل الألف ياء.
و«فَسَّادُ الشَّيْء» بفتح الفاء والسين (٦).
ومن العوام من يضم الفاء ويكسر السين. ومنهم من يفتح الفاء ويضم
السين، ومنهم من يقول. انفَسَّد (٧).
وتقول. «فَسْمُ» و«فُسْمُ» و«فِسْمُ» من غير تشديد الميم. وقد شددتها بعض الشعراء
فقال (٨).

-
- (١) أدب الكاتب : ٢٨٩
(٢) أدب الكاتب : ٣٣١
(٣) ش ، ل : البسر .
(٤) ش : المهر .
(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ١٦٢
(٦) نصيح ثعلب (التلويح : ٥)
(٧) درة الغواص : ٢٢ وهذا التصويب ساقط من (ل)
(٨) هو العجاج كما في خزانة الادب : ٢ / ٢٣٢

يَالْيَسْتَبْهَاهَا قَدْ خَرَجَتْ مِنْ فَمِّهِ (١)

قال ابن السكيت . «ولو قال : من فمِّه جاز» (٢) . فأما جمع الفم فأفواه . والعامية تجعلها أفهاماً (٣) .

ويقال لما يُنذر بين يدي الأسد، وهو سَبْعٌ يصيح بين يديه، كأنه يُعلمُ الناس بمجيئه . «فُرَانِقٌ» وهو أعجمي معرب (٤) . والعامية (٥) تقول : فَرَوَ اذْنَك (٦) . و«الفىء» لا يكون إلا بعد الزوال ، سُبْحِي فَيَيْئاً لأنه ظل فاء عن جانب إلى جانب ، فأما «الظلُّ» فمن أول النهار إلى آخره (٧) ، لأن معنى الظل . السُّتْر . والعامية تسمى (٨) الفىء ، ظلاً ، ولا تفرق (٩) .

وتقول لبائع الفاكهة . «فاكهي» . والعامية تقول : فاكهياني .

(١) الرجز في : اصلاح المنطق : ٨٤ وفيه : فمه (بفتح الفاء)
والصحاح : ٢٠٠٤/٥ وفيه : فمه (بالضم) واللسان (طسم) والخزانة
وتثقيف اللسان : ٨٦ (نسخة عارف حكمت) .

(٢) اصلاح المنطق : ولو قيل من فمه بضم الفاء لجاز . وفي الصحاح :
ولو قيل من فمه بفتح الفاء لجاز . ولم تضبط في نسخ تقويم اللسان .
(٣) درة الفواص : ٤٠

(٥) المعرب : ٢٣٨ والتكملة : ٥ - ا والصحاح (فرق) : وهو معرب :
براونك .

(٦) والعامية : ساقط من ب

(٧) هذا التصويب ساقط من ل

(٨) في اصلاح المنطق : ٣٢٠ ويقال : قعدنا في الظل ، وذلك
بالفداء الى الزوال ، وما بعد الزوال فهو الفىء

(٩) شن ، ل تقول

(١٠) درة الفواص : ٥٦ وأدب الكاتب : ٢٣ وفصيح ثعلب (التلويح)
١٤٢ وفيه : الظل بالفداء والفاء بالعشى قال ثعلب : وأخبرت عن أبي
عبيد : قال : قال رؤية : كل ما كانه تتعليه الشمس فزلت عنه فهو في عوطل ،
ومالم تكن عليه الشمس فهو ظل وحكاية أبي عبيدة عن رؤية جساءت في
الصحاح (نيا)

١٤٧

والعرب لا تلحق الألف (١) والنون في التسبب إلا في أسماء محصورة ،
زيدتاً فيها للمبالغة ، كما قالوا للمعظم الرقبة . « رقباني » وللكثيف اللحية .
لِحْيَانِي » (٢) .

(١) ثس : الالف واللام والنون ، خطأ من الناسخ .
(٢) عن درة الفواص : ه . ؛ اه وفيها : والعرب لم تلحق
الا بأسماء وفيها أمثلة أخرى لزيادة الالف والنون : جهاني ، روحاني ،
صيدلاني ، ورباني .

باب القاف

تقول . هذا «قُرُص» والعامّة تقول . قُرُصَة :

وهذه «قَسِينَة» بكسر القاف . والعامّة تفتحها . قال أبو هلال العسكري :
إذا فُتِحَتْ نَخَرَجَتْ عَنْ أُبْنِيَةِ الْعَرَبِيَّةِ (١) ، لأنه ليس فيها «فَعَعِيلَة» .

وتقول هذا «قَسْرَبُوس» (٢) السَّرْج ، بفتح الراء (٣) . والعامّة تسكنها .
وهذه «قَصَعَة» بفتح القاف . والعامّة تكسر ها (٤) .

وتقول للفأس . هذا «الْقَدُوم» (٥) بتخفيف الدال . والعامّة تشدها .

وهي القُوباء مملوذة . والعامّة تقول . قُوبَة (٦) .

وهي «قُسْطَنْطِينِيَّة» (٧) بتخفيف الياء . والعامّة تشدها (٨) .

و«عود قَمَارِي» بفتح القاف ، منسوب إلى «قَمَار» وهي مدينة
باليمن (٩) .

(١) ب ، ل : العرب

(٢) تصويب « قريوس — قصعة — قدوم » ساقط من ل

(٣) فصيح ثعلب (التلويح : ٦٩)

(٤) التكملة : ٨ — أ

(٥) في اصلاح المنطق : ١٨٣ ، ٢٩٨ ، وادب الكاتب : ٢٩٢ هي القدوم

(٦) التكملة ٩ — ب

(٧) في معجم البلدان : ٩٥/٤ : قسطنطينية . (بالتشديد) ويقال :

قسطنطينية باسقاط ياء النسبة . وهي منسوبة الى قسطنطين الاكبر .

(٨) التكملة : ٨ — ب

(٩) كذا في جميع النسخ وفي معجم البلدان : ١٧٣/٤ والصحاح

(قمر) : قمار : موضع ببلاد الهند . وقال ياقوت : قمار بالفتح ويروى

بالكسر موضع بالهند ينسب اليه العود . هكذا تقوله العامة . والذي

ذكره أهل المعرفة : قامرون موضع في بلاد الهند يعرف منه العود النهائية

في الجودة .

والعامية تكسر القاف :

- وهي «القلنسوة»، بفتح القاف وضم السين .
ومن العامية من يفتح السين . ومنهم من يضم القاف . ومتى ضمت القاف
فاجعل مكان الواو ياء ، فقل : القُلْنُسِيَّة (١) .
وهي «القَوْصِرَّة» (٢) بتشديد الراء . والعامية لا تشددها (٣) :
و«رصاص قَلَمِيٌّ» بفتح اللام (٤) . والعامية تسكنها (٥) .
و«قَطُّ بُلُّ» بضم القاف (٦) . والعامية تفتحها (٧) .
وهي «قَوَّارَة» القميص ، بضم القاف والتخفيف (٨) ، وكذلك قياس (٩)
كل ما كان فضلة ، كالقُصَاصَة ، والقُرَاصَة ، والنُّحَاة ، والعامية تفتح
القاف وتشدد الواو :

وهي «قازصة» الطير ، بالصاد . والعامية تقولها بالسين .

-
- (١) اصلاح المنطق : ١٦٥ قال وزادنا الطوسي عن ابي عمرو
الشيباني . قال حكى لنا قال : يقال : قلنسوة قلنساء . وراجع « لحن
العامية » للزبيدي بتحقيقنا (٤٨) والامالي : ٣٦/١ والمخصص : ٨١/٤
(٢) ما يكنز فيه التمر .
(٣) في الصحاح (قصر) انها قد تخفف . وفي اصلاح المنطق : ١٧٨
الدوخلة والقوصرة وربما خففنا .
(٤) القلع : اسم معدن ينسب اليه الرصاص الجيد (الصحاح قلع) .
(٥) تصويب : رصاص قلعي ، وقطريل : ساقط من ل .
(٦) معجم البلدان : ١٣٣/٤ : قطريل ، بالضم ثم السكون ثم فتح
الراء وباء موحدة مشددة مضمومة ولام . وقد روى بفتح اوله وطائه واما
الباء فمشددة مضمومة في الروايتين . وهي كلمة اعجمية ، اسم قرية بين
بغداد وعكبرا ، ينسب اليها الخمر .
(٧) أدب الكاتب : ٣٣١ . وقد ضبط المحقق الراء بالضم .
(٨) التكملة : ٨ - ب .
(٩) قياس : ساقط من ب .

هو «القرقس» للذي تسميه العامة الجرجس (١) :

وهو «القيلى» باسكان اللام. والعامة تفتحها .

و«المُلاع» بالتخفيف ، داع من أدواء الفم (٢). والعامة تشدد اللام (٣).

و«قرقيسياء» بمد دوة (٤) . والعامة لا تمدّها (٥) .

وتقول لقوس السحاب : قوس «قزح» جمع قزحة ، وهي خطوط من

صفرة وحمرة وخضرة . قيل . «قزح» اسم جبل بالمزدلفة ، رثى عليه

فنسب إليه .

والعامة تقبل : قوس قُدَح . وهو تصحيف (٦).

وتقول الأنبوبة المبرية : «قلما» لأنها قُلمت ، أى قطعت ، فاذا لم تُبَرِّ لم

تسم قلماً ، بل يقال (٧) : «أنبوبة» . والعامة تسميها قلماً . كيف كانت .

وتقول . «بردقارس» و«لبن قارص» (٨) . والعامة تقولهما بالصاد (٩).

(١) في الصحاح (جرجس) : الجرجس لغة في القرقس ، وهو البعوض
 الصفار وفي (قرقس) القرقس : الجرجس : والتصويب في أدب الكاتب :
 ٣١٦ واصلاح المنطق : ٣٠٨ .

(٢) عرف في المعجم الوسيط : ٧٦١/٢ بأنه : ممرض يصيب الحيوان
 فيسقط ميتا بلا علة ظاهرة .

(٣) التكملة : ٨ - ب

(٤) في معجم البلدان : ٦٥/٤ قرقيسياء بالفتح ثم السكون وقاف أخرى
 وباء ساكنة وسين مكسورة وياء أخرى وألف ممدودة . ويقال بياء واحدة .
 قال حبة الإصبيعي شرقيسيا معرب كركيسيا هو مأخوذ من كركيس وهو
 اسم لارسال الخيل ، المسمى بالعربية الحلبة . وكثيرا ما يجيء في الشعر
 مقصورا .

(٥) تصويب : القرقس وما بعده الى قرقيسياء : ساقط من ل

(٦) التكملة : ٩ - ا وراجع أيضا « الجمانة في ازالة الرطانة » ٢٢

ومعجم البلدان : ٨٥/٤ .

(٧) ل : يقال له .

(٨) في الاصل : وأبرقارص وفي شي ، ل : لبن قارس (ومجيئه بالسين

خطأ) وما أثبتناه من ب واصلاح المنطق : ٨٣ وأدب الكاتب . ٣٠ .

(٩) أي لا تفرق بين ما هي بالسين كالبرد ، وما هو بالصاد كاللبن .

١٥١.

وتقول لما يهجمُ من شدة البرد. «قَرِيس» بالسين، لاشتقاقه من القَرَس، وهو البرد (١)، وفي الحديث. قَرَسُوا الماء في الشَّيْءِ (٢). أي برَّدوه. والعامَّة تقول. قَرِيس، بالصاد (٣).

وتقول في جمع «القَرِيَّة»: «قَرِي» . والعامَّة تقول. قَرَايا (٤). وتقول للرطب الذي تُعْلَفُه الدواب: «قَصِيل» من قصلت، إذا قطعت. والعامَّة (٢٣). تقول: قَسِيل، بالسين (٥).

وتقول للرفقة التي اجتمع من السفر: «قافلة». والعامَّة تقول لمن ابتداءً أو عاد (٦).

وتقول: فلان «قَضِيف» الجسم، بالصاد، وهو النحيف خلقة لا عن (٧) هزال: والعامَّة تقول. قَدِيف، بالذال (٨).

وتقول. هو «القفا» من غير مد، وجمعه. أقفاء، ممدود.

والعامَّة تمد وتجمعه أقفية. وهو غلط (٩).

و«القِثَاء» (١١) ممدود. والعامَّة تقصره.

وتقول. قتله شر «قَتِيلَة» بكسر القاف. والعامَّة تفتحها. والمراد الحالة

لا المرة (١١)، فهو كإلا كلمة والجلسة، والركبة. فأما القَتِيلَة، بالفتح، فالمرة (١٢) الواحدة.

(١) قوله: لاشتقاقه من القرس وهو البرد: سماقط من ش، ل

(٢) غريب الحديث لأبي عبيد: ٣٣١

(٣) اصلاح المنطق: ١٨٤ ودرة الفواص: ١١٣

(٤) التكملة: ٥ - ١ ولحن العامَّة للزبيدي ١٧٩ وقد فسر الزبيدي خطأ

اهل الاندلس في هذا الجمع فقال: وكأتهم تابعوا في الجمع من شدة القرية. وذلك خطأ.

(٥) التكملة: ٦ - ١.

(٦) ادب الكاتب: ٢٠ ودرة الفواص: ٧٢

(٧) ش: خلقة عن هزال.

(٨) التكملة: ٦ - ب وفي ل: قديف بالذال.

(٩) درة الفواص: ٣٣

(١٠) في اصلاح المنطق: ١٣٤: قثاء وقثاء (بالكسر والضم).

(١١) درة الفواص: ١٠٦ واصلح المنطق: ٣١٠

(١٢) ب: فالمرأة.

وتقول . أخذت من فلان «قَرَضاً» ، وله على «قُرُوض» والعامية تقول .
أخذت (١) منه قِرْضَةً . وهو خطأ لأن القرض لا يجمع على قِرْضَةٍ ، وإنما
يجمع على قُرُوض .

وتقول . قد «قابنا» ماء والعامية تقول . أقلبنا (٢) :

و «قَسِت» الشيء . والعامية تقول . أقست :

وتقول : « قَمِحت » السويق ، بكسر الميم (٣) : و « قَضِمت » الدابة
شعيرها بكسر الضاد . (و) هذا «قوام» أمرك بكسر القاف . والعامية تفتحهن .
وتقول قد «قَرَفِصه» إذا شد (٤) يديه إلى رجليه ثم أخذه ، كما يفعل
بالخصوص والعامية تقول . قَرَفِشَه (٥) .

وتقول . «قَبَضت» الشيء ، إذا أمسكته بهجـمـع الكف ، فإذا تناولته
بأطراف الأصابع قلت : «قَبِصته» بالصاد غير المعجمة . والعامية تجعل الكل
قبضاً (٦) .

وأخذته «قَسِراً» بالسين . والعامية تجعلها صاداً .

و «قَرُب» الشيء ، بضم الراء وفتح القاف (٧) . والعامية تضم القاف
وتكسر الراء .

وتقول للأمة : «قَيِّنة» وإن لم تحسن الغناء (٨) . قال «عدي بن زيد» :

-
- (١) أخذت : ساقط من ب .
(٢) التصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ ، اصلاح المنطق : ٢٢٤ ، وفي
ب : قد أقلبنا — .
(٣) من قوله : بكسر الميم : . . الى أمرك : ساقط من ل
(٤) ش : اشتد ، رجليه
(٥) التكملة : ٥ — ب وفي ش : قرفته ول : قرفسه .
(٦) التكملة : ٩ — ب
(٧) ب ، ل : بفتح القاف وضم الراء .
(٨) درة الغياصي : ١٢٣

ودعياً بالصَّبُّوحِ يَوْمًا فَبَجَاءَتْ قَيْئِنَةٌ فِي يَمِينِهَا لِإِبْرِيْقُ (١)
والعام تخص بهذا الاسم من يحسن الغناء .
وتقول: «ما فعلت هذا قَطُّ» تريد به الماضي، لأنه من قطعت، إذ
قطعت ، أى ما فعلته فيما انقطع من عمرى. و «لا أفعله أبدا» .
والعامه تقولهما فى المستقبل : «لا أفعل هذا قَطُّ» و «لا أفعله أبدا» . وهو
غلط (٢) . و «قَطُّ» هذه مشددة الطاء. فأما «قَطُّ» المخففة فهى (٣) اسم
مبنى على السكون، مثل «قَدُّ» ومعناها «حَسْبُ كَقَوْلِهِ: «فتقول قَطُّ»
قَطُّ» (٤) وربما استعملت العامة كل واحدة فى موضع الأخرى .

-
- (١) فى درة الفواصى : ١١٠ : ودعوا وفى اللسان (برق) : فقامت : وفى
العقد الفريد : ٤٥٨/٤ :
ثم نادى الاصبحونى فقامت ...
(٢) المراد بقوله وهو غلط : التسوية بين قط وأبدا لان استعمال أبدا
فى المستقبل متفق عليه .
(٣) ش ، ل : فهو
(٤) من حديث شريف فى وصف جهنم (صحيح مسلم ٢١٨٦/٤ ونسب
راوية : قد قد) .
** زيد فى ب : وقطر القاضى ، بتخفيف الميم . والعامه تشددها .
وتقول: قوزع الديك اذا اختصم هو وديك آخر فغلب فهرب . ولاتقل: قنزع

باب الكاف

تقول : هذا ثوب «كَتَّان» وهذه «كَرْمَان» (١) ، وعندى شئٌ
«بِكثيرة» كله بفتح الكاف . والعامه تكسر ها .
وتقول . رجل «كَوْسَج» (٢) بالفتح أيضاً . والعامه تضمها (٣) .
وتقول . هذه «كُرة» . والعامه تقول . أُكُرة (٤) .
وتقول . قد «كثُر» الشئُ ، و«كَسَّأ» بفتح الكاف وضم الثاء (وفتح) (٥) .
السين .

والعامه تضم الكاف وتكسر الثاء والسين .
وهذا «كَلَّاب» بفتح الكاف . والعامه تقول . كَلَّاب (٦) .
وهي «الكَلْبِيَّة» والعامه تقول . الكَلْبُوة (٧) .
وهو «الكِشْمِش» (٨) بالكاف . والعامه تقول . الكِشْمِش ، بالقاف (٩) .

-
- (١) في معجم البلدان : ٢٦٣/٤ : كرمان بالفتح ثم السكون وآخره نون ،
وربها كسرت والفتح أشهر . . . وهي ولاية مشهورة وناحية كبيرة ، ذات
بلاد وقرى ومدن واسعة ، بين فارس ومكران وسجستان وخراسان .
والتصويب في التكملة : ٨ - ١ والكاتب في اصلاح المنطق : ١٦٣ وفصيح
ثعلب (التلويح : ٦٧) .
- (٢) رجل كوسج أى خفيف شعر اللحية أو الحاجبين . وفي المحكم :
الذى لا شعر على عارضيه وقال الاصمعي : هو الناقص الاسنان معرب
كوسه (اللسان : كوسج) .
- (٣) أدب الكاتب : ٣٠٥ واصلاح المنطق : ١٥٢ وذكره ثعلب في باب
الفتوح اوله من الاسماء (التلويح : ٦٧) .
- (٤) هذا التصويب ساقط من ل
- (٥) من ب ، ش ، ل والمعجمات .
- (٦) اصلاح المنطق : ٣٤٢
- (٧) في الصحاح (كلب) : الكلوب : المنثال . وكذلك الكلاب .
والكلوب في فصيح ثعلب (التلويح : ٧٢)
- (٨) في المعجم الوسيط ٧٩٥/٢ : الكشمش : منب صغار لا هجم له ،
وهو المعروف اليوم بالبناتى .
- (٩) التكملة : ٧ - ١

- و «الكَرَوِيَاءُ» (١) و «كَرَبْلَاءُ» (٢) ممدودان . والعامّة تقصرهما (٣) و «كَرَبَتِ النَّهْرُ» ، أَكْرَبِيهِ « وَأَكْرَبَتِ الدَّارُ » ، أَكْرَبِيهَا والعامّة تقاب هذا فتقول . أَكْرَبَتِ النَّهْرُ ، وَكْرَبَتِ الدَّارُ .
 وهذه «كَفَّةٌ» الميزان (٤) ، وَأَصَابَتِ فُلَانًا « كَفَّظَةً » بكسر الكاف فيهما .
 والعامّة تفتحهما (٥) .
 «كُلْشُومٌ» بضم الكاف (٦) . والعامّة تفتحها (٧) .
 و «كَمَنَ» له ، يفتح الميم (٨) . والعامّة تضمها .
 و «كَلَّاتٌ» فلاناً ، بالهمز (٩) . والعامّة تقول . كَلَّيْتَهُ . وإِنَّمَا يُقَالُ «كَلَّيْتَهُ» (١٠) إِذَا أَصَبَتْ «كَلَّيْتَهُ» .
 و «كَبَّيْتِ» اللهُ أَعْدَاءَكَ يَتَكَبَّبْتَهُمْ بفتح الياء (١١) .
 والعامّة تزيد ألفاً في «كَبَّتِ» وتضم (١٢) ياء «يَتَكَبَّبْتَهُمْ» .
 وتقول : «كَبَّيْتِ» فلاناً على وجهه .

-
- (١) المعجم الوسيط : ٧٩١/٢ : الكرويا ، ويمد
 (٢) معجم البلدان : ٢٤٩/٤
 (٣) التكملة : ٩ - ب
 (٤) في الصحاح (كفف) : كفة الميزان ، وكفة الصائد ، وهي حبالته ، وكفة اللثة وهي ما انحدر منها . قال (الاصمعي) ويقال أيضا : كفة الميزان بالفتح .
 (٥) ل : تفتحها .
 (٦) هذا التصويب ساقط من ش
 (٧) التكملة : ٨ - أ
 (٨) هذا التصويب ساقط من ل
 (٩) ش : بالهمزة : وهو في اصلاح المنطق : ١٥٢
 (١٠) ساقط من ل
 (١١) ش : بفتح الياء
 (١٢) ل : بياء

ولا تقل: أكبته، ولا أكب هو، إلا إذا انكمش في الشيء (١) .
وتقول (٢٤) : «كناني» (٢) فلان، بالتخفيف. والعامية تشدد النون (٣).
وتقول للمجذو والقي الصغيرة «كُزْز». والعامية تقول: كُزْزُكَّة (٤).
وهو «الكشوث» و«الكشوثاء» (٥) بالمد، ولا يقصر. والعامية تقول:
الإكشوث (٦).

وتقول لمدق القصار. «الكُند يندق». قال الشاعر.

قامة القُصْعِل (٧) الضئيل، وكف. خذ نصراها كذبي نفا قصار (٨)
والعامية تقول. الكنوذين.

وتقول للذي لا غيرة له على أهله. «الكَلْتَبَان» قال الأصمعي. الكلتبان:
مأخوذ من الكلب، وهي القيادة، والتاء والنون زائدتان» قال: «وهذه اللفظة
هي القديمة عن العرب، وغيرها العامية الأولى فقالت. القلطبان، وجاءت
عامية سفلى فقالت. القَـرْطَبَان (٩) ، والغالب أنها أعجمية»

-
- (١) انكمش في الشيء أو في الأمر أو السير: أسرع فيه. وفي ش، ل:
في المشي.
- (٢) ب: كناني ولم يذكر «فلان» ، ش كفاني. والتصويب في أدب
الكاتب: ٢٩٤.
- (٣) زيد في ب: وتقول كذب، بفتح الكاف والذال. والعامية تكسرهما.
(٤) التكملة: ٧ - ١
- (٥) من ب، أما في الأصل فالكوسيب والكوسباء. وهذا التصويب
والتصويب الذي يليه: ساقطان من ل. وفي ش الكوث والكوثاء بالتاء.
والاكثوث.
- (٦) في اللسان (كثث): الكشوث والاكشوث والكشوث، كل ذلك نبت
مجتث مقطوع الأصل، وقيل لا أصل له، وهو أصفر يتعلق بأطراف الشوك
وغيره، ويجعل في النبيذ، سوادية. يقولون كشوثاء. والمد عن ابن
الاعرابي.
- (٧) ب: قامت، والقصعل: الثيم.
- (٨) البيت في اللسان (كذثق) والحماسة: ٣٨٦/٢ (غير منسوب).
- (٩) هذا النص في التكملة: ٧ - ١: رواه ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي

وتقول . هو «الكُرْدُوسُ» والجمع . «كِرَادِيسُ» ، وهي رءوس العظام
 وقيل . كل عظم تام ضخم . «كُرْدُوسُ» .

والعامة تجعل مكان السين شيئاً معجمة (١) .

وتقول . فعات هذا «كِرَاهِيَّةُ» أن أعصيتك (٢) ، بتخفيف ياء
 «الكِرَاهِيَّةُ» . والعامة تشادها (٣) .

وتقول للإزاء المخصوص من الزُّجاج ، إذا كان فيه شراب . «كأس» فان
 كان فارغاً فهو «قَدَاحٌ» و«زُجَاجَةٌ» .

وقد تسمى قدحاً وزُجَاجَةٌ (٤) وإن كان فيها شراب . قال حسان :

بِزُجَاجَةٍ رَقَصَتْ بِمَا فِي قَعْرِهَا رَقِصَ الْقُلُوصِ بِرَاكِبِ مُسْتَعْمِلِ

ولمَّا لم يُسَمِّوْهَا (٦) «كأساً» إلا وفيها شرابٌ ، سَمَّوْا الشَّرَابَ «كأساً» (٧)

فقال الأعشى :

وكأس (٨) شربتُ على لَذَّةٍ - وأخرى تداويتُ متها بها (٩)

فأما العامة فتسميها كأساً ، وإن كانت فارغة .

وتقول . اللهم صلِّ على محمد وعلى أصحابه كافةً .

(١) التكملة : ٩ - ١

(٢) ش : ل أغضبك .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠

(٤) ب ، ش ، لى : زجاجة وقدحاً .

(٥) ديوانه : ٢٥٠ وقبله :

كلتاها حلب العصير فعاطنى بزجاجة أرخاهما للمفصل

(٦) فى الاصل : لم يسمونها .

(٧) سمووا الشراب كأساً : ساقط من ش . وفى ب : قال

(٨) ل : وكأساً .

(٩) البيت فى ديوان الاعشى : ١٧٣ ودرة الفواص : ٧٤

والعامة تقول: وعلى كافة أصحابه . وهو غلط . لأن (معنى) كافة ما يكف الشيء في آخره، فهو (ك) (١) قولك . جاء الناس (٢) طُرّاً . وفي العوام من يقول . حدثني الكافةُ (٣) ، وهو غلط ، لأن كافة لا يدخل عليها ألف ولام .

ومنهم من يقول . حدثني كافةُ الناس :
والصواب . «حدثني الناس كافة» (٤) .

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) ب : كسر الناس

(٣) درة الخواص : ٢٥

(٤) في ش ، ل تقديم وتأخير ، ففيهما : وفي العوام من يقول : حدثني كافة الناس والصواب : حدثني الناس كافة ، ومنهم من يقول : حدثني الكافة ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل عليها الالف واللام . ومثلها في ب معسقوط قوله : والصواب : حدثني الناس كافة .

باب اللام

تقول . . «لمحيت» الشيء، بفتح الميم، و«لمث» (١) الكلب، بفتح الهاء.
و«لفظت» بالكلام، بفتح الفاء، وهم في «ليان» من العيش، بفتح اللام.
والعامّة تكسرهن .

وتقول . لثمت» فها، بكسر الشاء، ولججت» (٢) ياهذا، بكسر
الجيم، و«لحست» الإناء، بكسر الحاء، و«لحقت» العسل بكسر العين.
والعامّة تفتحهن. واسم الماعوق. «اللّعوق» بفتح اللام. والعامّة تضمها.

وفي الكتاب «لحق» بفتح الحاء، وهو اسم ما يزداد فيه. والعامّة تسكنها.
وهو «اللّحاق» بفتح اللام. والعامّة تكسرها (٣).

وهي «لحمة الثوب»، بفتح اللام (٤). والعامّة تضمها (٥).
فأما لحمة النسب فبالضم :

و«اللّئمة» نحيفة بكسر اللام (٦).

وهم يشددونها ويفتحون اللام.

و«اللّهية» بفتح اللام. وهم يكسرونها (٧).

(١) التكملة : ٩ — ب

(٢) عن فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين ، التلويح : ١٢)

(٣) التكملة : ٨ — أ

(٤) والعامّة تكسرها . وهي لحمة الثوب بفتح اللام : ساقط من ب

(٥) هذا التصويب ساقط من ش . وفي اللسان (لحم) : قال ابن الاثير :

وقد اختلف في ضم اللّحمة وفتحها ، فقيل هي في النسب بالضم وفي الثوب

بالضم والفتح . وقيل الثوب بالفتح وحده ، وقيل النسب والثوب بالفتح .

وفي الفصيح (التلويح : ٩٧) : لحمة الثوب بالفتح ، ولحمة النسب بالضم .

(٦) ب ، ش : مكسورة اللام

(٧) التكملة : ٨ — أ

وهي « اللَّبِيْؤَةُ » بضم (١) الباء. وهم يسكنون الباء ويطرحون الهمزة (٢)
 وتقول: ارتضع فلان «بالبان» فلان، و«البان» مصدر «لابنه» أي (٢٥)
 شاركه في شرب اللبن (٣). والعمامة تقول: ارتضع بلبينه. والابن هو المشروب؛
 وتقول: «لسعته العقرب»، وكذلك كل ما يضرب بذبنة كالزنبور، فأما
 ما يضرب بفيه كالحية فيقال فيه (٤). «لدغ»، ويقال لما يأخذ بأسنانه
 كالسبع والكاب. «نَهَشَ» :
 والعوام لا تفرق (٥).
 وتقول: «لَبَّكْتَ» الشيء، و«رَبَّكْتَ» إذا خاطبته :
 والعمامة تقول: «كَبَّاتِ الشيء». وهو غلط (٦). إنما «كَبَّاتِ» بمعنى
 قيدت يقال: كَبَّاتَهُ كَبَلًا، والكَبَلُ: القيد.
 وتقول (٧): «لولا أنت لفعلت كذا» قال تعال: (لولا أنزمت لكننا
 مؤمنين) (٨) والعمامة تقول: لولاك (٩).
 وتقول لمن جسع مهانة الأصل والنفوس: «لئيم». والعمامة تقصر ذلك على

-
- (١) بضم الباء: لم يذكر في ب، ش
 (٢) سقط من ل تصويب الثة، واللهاة، واللبيؤة. وفي اصلاح المنطق: ١٤٦ ولبيؤة: لغة.
 (٣) اصلاح المنطق: ٢٩٧
 (٤) من ب، ش، ل. وفي الاصل: فيها
 (٥) درة الفواص: ١٠٠
 (٦) التكملة: ٤ - ب
 (٧) ش، ل: ويقال
 (٨) سبأ: ٣١
 (٩) التكملة: ٧ - أ والرأى المذكور هنا للمبرد. واجاز سبويه لولاى ولولاك ولولاه، على أن لولا حرف جر وأجازها الاخفش لكن أن سمي الجر وضع موضع ضمير الرفع. (راجع في هذه المسألة: معنى اللبيب: ٢٧٤/١ لولا) وشرح ابن عقيل: ٧/٢ (حروف الجر).

البخيل (١) .

و تقول . فعلمت هذا « بعد اللتيّا والتي » . بفتح اللام .

والعمامة تضممها . وهو غلط ، لأن العرب إذا صغرت «الذي» و «التي»
أقرت فتحة أوائلها . وزادت ألفاً في آخرها ، عوضاً عن ضم أولها ، فقالوا
في تصغير «الذي» و «التي» : « اللذيّا » و « اللتيّا » وفي تصغير «ذاك» و « ذلك »
« ذِيّاك » : و ذِيّاك » (٢) .

و تقول من صلاة الفجر إلى أن تزول الشمس : « فعلمت اللية كذا » :
فاذا زالت قلت : « فعلمت البارحة » ، فقد كان النبي صلى الله عليه وسلم
إذا صلى الغداة بأصحابه يقول : « من رأى منكم الليلة رؤيا » (٣) . والعمامة
تقول بعد طلوع الفجر : البارحة (٤) .

و تقول : « لعل فلانا يتقدم » .

والعمامة تقول . لعله قدام . وهذا غلط ، لأن « لعل » لترقب الآتي لا
الماضي (٥) .

ويقول بعض من يتفصّلح في مثل « بغداد » و « البصرة » . « ما بين
لا بتيها مثل فلان » وذلك خطأ . إنما ذلك في المدينة ، لأنها بين لابتين (٦) ،
واللابة . الحرة . وهي الأرض توكبها حجارة (٧) سود .

(١) أدب الكاتب ٣٠ وفيه : انما البخيل الشحيح الضنين ، واللثيم :
الذي جمع الشح ومهانة النفس ودناءة الاب ، يقال : كل لثيم بخيل وليس
كل يخول لثيماً .

(٢) درة الغواص : ٦ وشرح المفصل : ١٤٠/٥ .

(٣) عمدة القاري : ١٤/٨ أ

(٤) التكملة : ١ - ١

(٥) درة الغواص : ١٧

(٦) في الاساس : (لوبي) : ومن المجاز ما بين لابتيها مثل فلان ، أصله
في المدينة وهي بين لابتين ، ثم جرى على أفواه الناس .

(٧) ب : الحجارة .

** زيد في ب : « وهو لؤي بن غالب ، أبو قريش بالهمزة والعمامة
لا تهمز ذكره الازهرى » .

باب الميم

تقول . هذا «المجلس» و«المصطكى» و«حب المحائب» و«المنارة» (١) و«المسارقة» (٢) بفتح الميم فيهن . والعامه تكسرهما .

وتقول . هذه «مروحة» و«مخلاة» و«مقنعة» (٣) و«ملائحة» و«مسلاة» و«مندیبة» و«مغرفة» و«ميشرة» (٤) و«مقطرة» و«مطرقة» و«مدقة» و«مقرعة» (٣) و«منطقة» (٣) و«مبرد» و«مطراد» (٣) و«مبضع» و«منديل» و«المسلح» (٥) . موضع بطريق مكة . و«المرّيخ» : اللجم : كله بكسر الميم ، والعامه تفتحها :

ومنهم (٦) من يقول . «منتقة» ، بالتاء . وهو غلط :

وهو «معاوية» و«المشأن» (٧) و«المطبّق» . السجن ، لأنه أطبق على من فيه . كله بضم الميم (٨) .

وثوب «مطوي» و«مرمي» (٩) و«مسنى» و«مقضى» (٩) . كله بفتح الميم وكذلك (١٠) كل ما أشبهه ، وضمه خطأ .

(١) المجلس ، المصطكى ، المنارة : في التكملة : ٨ - ١

(٢) ل : المرماة .

(٣) درة الفواص : ٩٧

(٤) من ب ، ش ، ل . وفي ب : اختلف ترتيب الكلمات ، حيث قدمت مطرقة ومدقة ومقرعة على معرفة وميشرة ومقطرة .

(٥) في أدب الكاتب : ٣٣١ ومعجم البلدان : ٥٣٢/٤ : المسلح بفتح الميم . وفي معجم ما استعجم : ١٢٢٧ المسلح بكسر أوله ، واسكان ثانيه ،

وفتح اللام ، بعدها حاء مهمله منزل على أربعة أميال من مكة . قال أبو حاتم وابن قتيبة : والعامه تقول المسلح بفتح الميم وذلك خطأ .

(٦) ب : وفيهم .

(٧) معاوية ، المشان : من التكملة : ٨ - ١ والمشان نوع من الرطب

(الصالح مشن) .

(٨) خلت جميع النسخ من ذكر ما يقوله العامه في ذلك

(٩) رمى ومضى في التكملة ٨ - ١

(١٠) من ل .

و «المَسْجُوس» بفتح الميم . والعامّة تضمها .

و «المعدن» بكسر الهمزة و «مسست» (١) الشيء ، بكسر السين (٢) .
و «مصصت» الرّمّان بكسر الصاد و «المقاتلة» بكسر التاء . وهذه «مقدمة
العسكر» بكسر الهمزة . على معنى جعل الفتل لهم : أي أنهم قدّموا الخروج .
ومتاع «مُقارب» بكسر الراء (٣) .

والعامّة تفتح .

و «المفتاح» بكسر الميم (٤) . والعامّة تضمها .

و «المصّران» بضم الميم . والعامّة تكسرهما وهو خطأ . وتذهب إلى أنه
واحد وإنما هو جمع «مصير» .

و تقول . هذا «مُغزَل» بضم الميم و بكسرهما (٥) والعامّة تفتحها . وقد
حكاهما (٦) «الكسائي» وأنكرها غيره .

وهي «مَلَطِيَّة» (٧) اسم المدينة (٨) . قال شيخنا «أبو منصور» (٩) :

-
- (١) في ل : بدل كلمة مسست ، كتبت كلمة : والعامّة
(٢) في الصحاح (مسس) : مسست الشيء بالكسر أمسه مسا ، فهذه
اللغة الفصيحة وحكى أبو عبيدة : مسست الشيء بالفتح أمسه بالضم . وما ذكره
الصحاح مذكور في اصلاح المنطق : ٣١١ مع خلاف في ضبط ميم المضارع في
رواية ابي عبيدة ، فهي في الاصلاح مفتوحة وقد أخذ المؤلف : مسست
ومصصت عن فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين : التلويح : ١٠)
(٣) أي وسط بين الجيد والردى .
(٤) تولد : والعامّة تفتح ، والمفتاح بكسر الميم : ساقط من شءل
(٥) في الصحاح (غزل) : قال الفراء : والاصل الضم ، وإنما هو من
اغزل أي أدير وفتل .
(٦) ش : حكاه .
(٧) ش ، ل : مليطة .
(٨) في معجم البلدان : ٦٣٣/٤ : ملطية ، بفتح أوله وثانيه وسكون
الطاء وتخفيف الياء والعامّة تقول به بتشديد الياء وكسر الطاء : بد من بلاد
الروم ، يتاخم الشام .
(٩) التكملة : ٨ - ب

الياء خفيفة لا تشدد .

وتقول . هذا « المَرَى » باسكان الراء .

والعامّة تكسر الراء (١) . قال « أبو هلال العسكري » . وليس في العربية اسم على فَعْمَلٍ ، في آخره ياء . إنما هو المَرَى (٢) ، مأخوذ من « مَرَيْتُ الضَّرْعَ » إذا مسحته ليدير^٣ (٣) .

(٢٦) وتقول : « ماء مُغْلَى » بفتح اللام . والعامّة تكسرها .

قال (٤) ابن السكيت (٥) : وتقول أجد في فؤادي (٦) مَغْسِئاً ومَغْصِئاً ، ولا تقلهما (٧) بتحريك الغين (٨) :

وهو « المَرَزَجُوش » والعامّة تزيد نوناً . وبعضهم يجعل الجيم كافاً (٩) .

وهذه عصاً « مَعْوَجَّة » بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو :

وهي « المِكنَسَة » بفتح النون . والعامّة تكسرها (١٠) .

وهذا « المَكْتَتَب » و « المَكَاتِب » .

والعامّة تقول : الكُتَّاب ، والكتاتيب . وذلك غلط ، لأن الكُتَّاب :

الذين يكتبون .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) التصويب في تثقيف اللسان : ١١٦

(٣) ش : لغدر .

(٤) هذه الزيادة من ب ، ش ، ل .

(٥) في اصلاح المنطق : ١٨٠

(٦) في الاصلاح : بطنى

(٧) في الاصلاح : ولا يقال : مَغْصَا ولا مَغْصَا بتحريك الغين . وفي

ابدال أبى الطيب ١٧٨/٢ بالوجهين .

(٨) الغين : ساقط من ب

(٩) في اللسان : المرزجوش نبت ، وزنه فعلول . والمرزنجوش فيه .

ومثله في المخصص ١١ / ١٩٤ وزاد : وربما قالت العرب : المرزجوش .

(١٠) التكملة : ٨ - أ

وتقول : هذه «مؤونة». والعامّة تقول : مؤونة :

وتقول : «أكلنا خبز ملة» :

والعامّة تقول «أكلنا ملة» وهو غلط : إنما الملة : الرماد الحار (١) .

وتقول للحبل : مرس بالسين وفتح الراء .

والعامّة تقول : مرش ، بإسكان الراء ، والشين المعجمة (٢) .

وهو «المأصر» بكسر الصاد المهملة (٣) . والعامّة تفتحها (٤) .

و«ماء مـلح» . والعامّة تقول : ما لـح (٥) .

و«طعام موس» و«وباقي مـدود» و«خبز مـكـرج» (٦) و«متاع

مقارب» (٧) و«بسر مذنب» إذا بدأ فيه الإرتاب ، كله بالكسر (٨) .

وكذلك تقول . «قرأت المـعـوذتين» بكسر الواو والعامّة : تفتح ذلك (٩) .

(١) اصلاح المنطق : ٢٨٤ والفصيح (التلويح : ١٣٨)

(٢) من أول : وهو المرزجوش الى الشين المعجمة : ساقط من ل

(٣) المهملة : ساقط من ب

(٤) درة الفواص : ٧١ : ويقولون لمركز الضرائب : المأصر بفتح الصاد والصواب كسرهما ومعناه الموضع الحابس للمار العاطف للمجتاز به . والتصويب أيضا في التكملة : ٧ - ب . وفي اللسان (أصر) : ابن الاعرابي أصرتة عن حاجته واما أردته أي حبسته ، والموضع : مأصر ومأصر أي بالكسر والفتح والجمع مأصر - والعامّة تقول : معاصر .

(٥) أدب الكاتب : ٣١٣ واصلاح المنطق : ٢٨٨ والفصيح (التلويح : ١٤٠)

(٦) في اللسان (كرج) : ابن الاعرابي : كرج الشيء اذا فسد ، قال :

والكارج : الخبز المكرج (ضبطت بفتح الراء) يقال كرج الخبز وأكرج وكرج وتكرج أي فسد وعلاه خضرة .

(٧) متاع مقارب : سبق هذا التصويب في هذا الباب .

(٨) أي أرطب من ناحية ذنبه .

(٩) زاد في درة الفواص : ٣٤ : ورجل موسوس .

وتقول . « سمك ممقور » (١) . والعامّة تقول : ممقور .
وهي « المبروحة » التي يتروّح بها ، بكسر الميم ، ولا تفتحها إلا أن
تريد الموضع الذي تخترقه الرياح . قال الشاعر (٢) :
كأنّ راكبها غُصنٌ بَسْرُوحَةٍ إذا تَدَلَّتْ به أو شاربٌ تَمِيلٌ (٣)
وهو « المنوار » الذي يستصبح به على أبواب الملوك ، لأنه من « النور
أو من « النار » . والعامّة تقول : منيار (٤) .
وهي « الميضأة » . وهو ما يتوضأ (٥) منه أو فيه . والعامّة تقول :
الميضأة (٦) وهي « السرقية » بفتح الميم وتشديد القاف ، لأنها منسوبة
إلى « المرق » واحد « مراق البطن » (٧) .

(١) في اللسان (مقر) : الأزهرى : الممقور من السمك هو الذي ينشع
في الخل والملح فيصير صباغا باردا يؤتدم به . ابن الاعرابى : سمك ممقور ،
أى حمامض . الجوهري : سمك ممقور يمقر في ماء ومالح ولانقل منثور .
والتصويب في اصلاح المنطق : ٣١١
(٢) هو عمر بن الخطاب ، وقيل انه تمثل به (عن ابن برى في اللسان :
روح) وعن الاصمعى عن أبى عمرو بن العلاء في درة الفواص : ٩٧ أن عمر
كان ينشده في طريق مكة وفي لحن العامّة للزبيدي : ٢١٤ بعد أن أورد خبر
انشاد عمر بن الخطاب هذا البيت قال الزبيدي : وذكر بعض أصحابنا أن
أبا على (القالى) حكى هذه الحكاية بمعناها وزاد فيها . ولا أدري أتمثل
بالبيت أم قاله من نفسه .
(٣) البيت في اصلاح المنطق : ٣٠٧ وأدب الكاتب : ٢٤٧ وديوان الادب
للفارابى : ٣٢٣ ودرة الفواص : ٩٧ والصحاح واللسان (روح) وفي الاشتقاق
لابن دريد : ٥٢ : اذا تمطت به ، اذا استمرت . وقال ابن دريد : أخبرنا
أبو حاتم قال حدثنا الاصمعى ، قال : بينا عمر بن الخطاب — رحمه الله —
في بعض أسفاره على ناقه صعبة قد أتعبته ، اذا جاءه رجل بناقة قد ريزت
وذلت ، فركبها فمشيت به هشيا حسنا ، فأنشد هذا البيت . ثم قال :
الاصمعى : فلا أدري أتمثل به أم قاله ، ونفى صاحب الاغانى (٢٥٠/٩)
أن يكون هذا البيت لعمر ، وأكد أنه تمثل به . وقد سبق ذكر المروحة نسي
هذا الباب .

(٤) التكملة : ٥ — ب

(٥) ثس : يتوضع

(٦) التكملة : ٥ — أ ولحن العامّة للزبيدي : ١٨٠

(٧) المراق ، ما سفل من البطن عقد الصفاق أسفل من السرة (اللسان

- والعامّة تقول : مُؤَاقِبَةٌ (١) .
وتقول : « طريق مَخُوفٌ لأنه يُخَافُ فيه و « مرض مُخَيِّفٌ » لأن
الحروف من قبيلته (٢) .
والعامّة تقول فيهما : مُخَيِّفٌ .
و « حديث مُسْتَفْهِضٌ » . ولا ثقل : مُسْتَفْهِضٌ ، إلا أن نقول : « فيه » (٣) .
وهذا « مَحْشُوٌّ » بفتح الميم وتشديد الواو .
والعامّة تقول : مُحْشَى ، بضم الميم وكسر الشين .
وهذا « حبل مُشْلُوثٌ (٤) إذا أبرم على ثلاث قُوى . والعامّة تقول : مُشْلُوثٌ (٥) .
وتقول . رأيت عوداً (٦) « مستوياً : (٧) وعقدة « مسترخية بتخفيف
الياء ، والعامّة تشددهما .
وتقول : فلان (٨) « مُسْتَقْعٌ » بالسين غير معجمة : من قولهم (٩) :
خطيب مُسْتَقْعٌ .
والعامّة تجعل السين شيناً (١٠) .

- رق (قد أورد ابن قتيبة « المراق » في باب ماجاء مشددا والعامّة تخففه
(أدب الكاتب ٢٩١) .
(١) التكملة : ٨ - ب وقد سقط من ل : المنوار ، والميضأة ، والمراقية
(٢) اصلاح المنطق : ٣١٩
(٣) أدب الكاتب : ٣٢٢ واصلاح المنطق : ٣٠٧
(٤) درة الغواص : ٥٨
(٥) قوله : إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامّة تقول مثلث : ساقط من
ب وفيها زيادة : قال الاصمعي ، وهو الملول الذي يكتحل به وتسدد به
الجراح . ولا يقال : الميل وانما الميل القطعة من الارض (قلت : نسي
انصاح ملل : والمملول الميل الذي يكتحل به . وفيه (ميل) : وميل الكحل ،
وميل الجراحة ، وميل الطريق) .
(٦) في ادب الكاتب : ٢٩٤ : هذا عود ملتو . ومكان مستو وفي اصلاح
المنطق ١٨٠ هذا عود ملتو ورأيت عودا ملتويا . وهذا مكان مستو ورأيت مكانا
مستويا .
(٧) التكملة : ٨ - ب
(٨) هذا التصويب ساقط من ل وهو في ذيل الفصيح : ٢٠ فلان يمستق
علينا فهو ممستق ولا يقال بالثين .
(٩) من قولهم خطيب مستق ساقط من ش
(١٠) التكملة : ٨ - ب

وتقول . فلان « مَشَشِيموم » بالهمز . وقوم « مشائيم » .
 والعامّة تحذف الهمز ، وتقول . قوم مياشيم (١) .
 وتقول . هذا « المارستان » بفتح الراء (٢) .
 والعامّة تكسرهما . وبعضهم يتفاحصح فيقول . البيجارستان ، وهو أعجمي
 عربّ فقيل . « المارستان » .
 وتقول لضرب من الثياب ، يُتخذ من الصوف . « ممطر » . بكسر الميم
 وهو « مفعل » من المطر ، أي أنه يلبس في المطر (٣) . والعامّة تقول . منطر ،
 بالنون (٤) .
 وتقول لاشيء المبسوط . « مملطح » (٥) . والعامّة تقول . مبرطح (٦) .
 وهذا « مهندس » بالسین لا غير . والعامّة تقول . مهندز ، بالزاي ؟ (٧)
 قال شيخنا « أبو منصور » (٨) . هو مشتق من « الهنداز » فصيّرت الزاي (٩)
 سميّاً ، لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال . والاسم . « الهنددة » .
 وتقول . فلان « مغرّي » (١٠) بكنا . والعامّة تقول . مقرّي ، بالقاف (١١)
 وتقول للغني . « مكّن » بفتح الكاف . والعامّة تكسرهما .

-
- (١) درة الفواص : ٢٨
 (٢) اصلاح المنطق : ١٦٣
 (٣) في اللسان (مطر) : المطر والمطرة : ثوب من صوف يلبس قسي
 المطر ، يتوقى به من المطر .
 (٤) التكملة : ٥ - ١
 (٥) هذا التصويب ساقط من ل .
 (٦) التكملة : ٦ - ١
 (٧) س : بالزاء .
 (٨) المعرب : ٣٥٢ والتكملة : ٦ - ب
 (٩) ش : الزاء
 (١٠) هذا التصويب والتالي له : ساقطان من ل
 (١١) زيد في ب : وهذا معجب بنفسه ، والعامّة تكسر الجيم .

وتقول لذي (١) الفنون في العلوم. «مُفْتَنٌ» وقد افْتَنَ في الأمر. أخذ من كل فن.

والعامّة تقول. مُتَّقِنٌ. والمتفئش. الضعيف. وقد تفنن، أخذ من من الفمّن، وهو ما لأن وضعف من أعلى الغمضن.

وتقول. «مِلاك» المدين الوردع (٢). بكسر الميم. والعامّة تفتحها.

وتقول. «يامولاي» بفتح الياء. والعامّة تكسرهما.

وتقول «بلغاك الله المؤثر» أي الذي تُؤثره.

والعامّة تقول. بلغاك (٢٧) الله المأثور (٣)، والمأثور. المروي المنقول.

وتقول للموضع الذي يجفف فيه التمر والتمر. «مسطح» بسين غير معجمة،

على وزن «مفعل». ومثله. «المريّيد» (٤) و«الجريين» وهما لأهل نجد.

ومثله للطعام. البيدر لأهل العراق. و«الأندر» لأهل الشام (٥). وأهل البصرة

يسمون «المريّيد». الجوخان و«الجوخان». فارسي معرب (٧).

والعامّة تقول (٨) مشطاح، بشين معجمة وزيادة ألف. وذلك خطأ.

(١) ش، ل : لذوى

(٢) هذا التصويب : ساقط من ل

(٣) درة الغواص : ٢١

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) في اللسان (جرن) : قال أبو عبيد : والمريد موضع التمر مثل الجرين، فالمريد بلغة أهل الحجار والجرين لهم أيضا، والندر لأهل الشام، والبيدر لأهل العراق. وفي توادر أبي مسحل : ٤٣٦ : المستطح لبعض نواحي اليمامة

(٦) الجوخان : ساقط من ب

(٧) في اللسان (جوخ) والجوخان بيدر القمح ونحوه، بصرية، وهو فارسي معرب.

(٨) من أول والعامّة تقول... إلى مزج بالزاي : ساقط من ل

- وتقول . «قد مجّج العنب» (١) بجيمين. والعامّة تقول . «مزج» بالزاي (٢)
 وتقول في جمع «المكوك» . مكاكيك (٣) .
 والعامّة تقول (٤) . مكاكى وإنما المكاكى . جمع «مكاء» وهو طائر
 يسقط في الرياض فيمكو ، أى يصفر .
 وتقول لكل ما يقصد شمه . «مشموم» (٥) .
 والعامّة تسمى صغار البطيخ . شمّاماً ، وشمّامة (٦) ، فيجعلونه للمفعول .
 وإنما الشامم والشامة بناء للفاعل للمبالغة .
 وتقول . هذا شيء «معيّب» والعامّة تقول . معيوب (٧) .
 وهذا شيء «مُشَبّت» . وهم يقولون : مشبوت (٨) .
 وهذا شيء «مُفسد» و «متمم»
 وهم يقولون : مفسود ، ومنفسد (٩) ، وقد انفسد ، ومتمموم (١٠) .

- (١) في الاصل : العيب . والصواب من ش والمعجمات . ومعنى مجج
 العنب طاب وصار حلوا (اللسان : مجج) .
 (٢) التكملة : ٦ : ب
 (٣) في اللسان (مك) : والمكوك مكيال معروف لاهل العراق (صاع
 ونصف) والجمع مكاكيك ومكاكى على البدل ، كراهية التضعيف
 (٤) قوله : مزج بالزاي وتقول في جمع المكوك : مكاكيك والعامّة
 تقول ، ساقط من ب .
 (٥) هذا التصويب ساقط من ل
 (٦) التكملة : ٣ - ١
 (٧) قال ابن السكيت في اصلاح المنطق : ٢٢٢ (ما كان من ذوات الياء
 يجيء بالنقصان والتمام نحو طعام مكيل وميكول ومبيوع ومبيوع وثوب مخيط
 ومخيوط) ومعيوب مثله
 (٨) التكملة : ٩ - ب
 (٩) قوله : ومتم وهم يقولون : مفسود ومنفسد : ساقط من ب
 (١٠) التكملة : ٩ - ب

وشيء «مُصْلِح» : وشي «مُنْقَع» (١). وهم يقولون : منقوع ، ومصْلوح (٢)
 وقاب «مُتَعَب» وهم يقولون : متعوب .
 ورجل «مُبَغَض» . وهم يقولون . . مبغوض .
 وتقول : خاتم «مَصْبُوغ» وشعر «مَقُول» وبيت «مَزُور» وفرس
 «مَقُود» .

والعامّة تجعل مكان الواو في هذه الكلمات ألفاً .
 وتقول : رجل «مَهَيَّب» للذي يهابه الناس .
 والعامّة تقول : هَيَّوب . وإنما الهَيَّوب الجبان الذي يهاب من (٣) كل شيء
 وتقول : فلان «مَصْبُون» من كذا . والعامّة تقول : مُصَان (٤) .
 وتقول : فلان «مُعَل» أي قد أعلاه الله تعالى (٥) فهو عَلِيل .
 والعامّة تقول : قد علّه (٦) الله تعالى فهو معلول (٧) . وذلك خطأ .
 إنما يقال : علّه فهو معلول ، إذا سقاه العليل ، وهو الشرب الثاني .
 وتقول : هذه الأشياء «مُحَسَّات» أي أنها تدرك بآلات الحس .
 والعامّة تقول محسوسات (٨) . وذلك غلط ، لأن المحسوس : المقتول .
 قال تعالى : «إِذْ تُحْسِنُونَ كَلِمَتَهُمْ بِإِذْنِهِ» (٩) .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) في ب ، ش ، ل : وشيء مصلح (ب : مصلح) ، وهم يقولون
 مصْلوح : وشيء منقوع وهم يقولون منقوع .

(٣) في الصحاح (هيب) الهَيَّوب : الجبان الذي يهاب الناس . بتعدية
 (يهاب) بنفسه لا بمن .

(٤) درة الغواص : ٣٤

(٥) من ل

(٦) قوله : عليل . والعامّة تقول قد عله الله : ساقط من ب

(٧) درة الغواص : ٢ - أ

(٨) التكملة : ٢ - أ

(٩) آل عمران : ١٥٢

وتقول: فلان «مجدور» وقد «جُدِر» بالتخفيف :
والعامّة تقول: جُدِر ، بالتشديد. فهو مجدِر لتكثير الفعل و تكريره .
وهو خطأ (١) فان الجدري داء (٢) لا يتكرر .
وتقول: فلان «جاري مكاشري» بالسین المهملة .
والعامّة تقول: مكاشري ، بالشين المعجمة . وقد غلط في هذا بعض أهل
اللغة فذكر «أبو أحمد العسكري (٣)» أن «اللحياني» (٤) أملى عليهم (٥) :
«جاري مكاشري» بالشين ، فقام «يعقوب بن السكيت» فقال ما معنى
«مكاشري» ؟ قال يكشّر في وجهي . قال إنما هو مكاشري : كسرُ
بيتي إلى كسر بيته (٦) . فقطع «اللحياني» الإملاء .
وتقول: أعطني على «الأقل» كذا وكذا . والعامّة تقول: على المقول (٧) .
ولإنما المقلون: الذي ضربت قلبته . أي أعلاه .
وتقول: هما «المقصّان» و«المقرضان» ، للحديدتين اللتين تقصص بهما

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) داء ساقط من ب

(٣) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري ، أبو أحمد ، اللغوي
الراويّة ، خال أبي هلال العسكري وأستاذه . توفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ (انباه
الرواة : ١ / ٥٤١ ، النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٣ ، بغية الوعاة : ٥٢٢١ معجم
الأدباء ٨ / ٢٣٣ .

(٤) علي بن المبارك ، وقيل ابن حازم ، أبو الحسن اللحياني ، اللغوي
النحوي أخذ عن الكسائي والأصمعي وأخذ عنه أبو عبيد القاسم بن سلام
(مراتب النحويين : ٨٩ انباه الرواة : ٢ / ٢٥٥ معجم الأدباء : ١٠٦ / ٢٤
بغية الوعاة : ٣٤٦) .

(٥) يفهم من هذا أن أبا أحمد العسكري كان ممن يملئ عليهم اللحياني .
وليس كذلك فان أبا أحمد العسكري توفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ وابن السكيت متوفى
٢٤٤ هـ . وأبو أحمد العسكري قد روى هذا الخبر في كتابه «التصحيح
والتحرير» ١٨٥ قال أخبرني محمد بن يحيى أبو العباس حدثنا الحسن بن
الحسين الأزدي ، حدثنا أبو الحسن الطوسي قال : كنا عند اللحياني فأملى : « .
(٦) روى الجوهري الخبر في الصحاح (كسر) عن ابن السكيت . وفي
الاضداد لابن السكيت : ٢١٢ وفي نسخة (ش) : أي كثر بيته .

(٧) ل : القلولة .

وَيُقْرِضُ (١) .

والعمامة تقول طبعاً : مِقْرَصٌ (٢) ، ومِقْرَاضٌ (٣) .

ونقول : « بيننا مالحة » تعني الرضاع ، قال وفد « هو ازن » للنبي — صلى الله عليه وسلم — « لو كنا ملاحنا للحارث أو النعمان لاحتفظ ذلك فينا » أي لو أرضعنا (٥) .

والعمامة تظن ذلك المالح المأكول (٦) . ويقولون : « وحق المالح » وإنما هو الرضاع (٧) .

وتقول : « ما رأيت من منذ أمس » و« منذ أمس » ، و« ما رأيت من منذ أيام » . والعمامة تقول : ما رأيت من أمس ، ومن أيام : وهو غلط (٨) ، لأن « من » تختص المكان ، « ومنذ ومنذ » تختصان الزمان . (٢٨) فان اعترض معترض بقوله تعالى . (إذا نؤدى للصلاة من يوم الجمعة) (٩) فالجواب أنها بمعنى « في لأنها لو كانت « من » التي لا ابتداء الغاية لأوقع النداء من بكرة . فإن اعترض بقوله تعالى . (من أول يوم) (١٠) فالجواب أن تقديره . من تأسيس أول يوم (١١) . كما قال « زهير » .

(١) ش ، ل : يقص بهما ويقرض .

(٢) ش ، ل : مقرض .

(٣) درة الغواص : ١١٥ وادب الكاتب : ٣٢٤

(٤) النهاية في غريب الحديث : ملح . والحارث هو ابن أبي شمر

الفساني ، والنعمان هو ابن المنذر الفساني .

(٥) ش : أرضنا له . ب ، ل : أرضعنا له .

(٦) ش : المالكون .

(٧) درة الغواص : ٤٨ و تثقيف اللسان : ٢٥٤ في باب غلط أهل الحديث

(٨) التصويب ، والتعليل ، والآية ، والشاهد في درة الغواص : ٤٦

(٩) الجمعة : ٩

(١٠) التوبة : ١٠٨

(١١) جرى ابن الجوزي هنا على رأى البصريين الذين لا يجيزون

استعمال من ابتداء الغاية في الزمان خلافاً للكوفيين (راجع المسألة ٥٤ في

الانصاف لابن الأثير : ١ / ٣٧٠)

لَمَسَ الدِّيَّارَ بِتَقْنِيَّةِ الْحَجَرِ أَقْوِينَ مِنْ حَجَجٍ وَمِنْ شَهْرٍ (١)
 أَى مِنْ مَرِّ حَجَجٍ .
 وتقول: ذهب إلى « المسكارين » (٢) . والعمامة تزيد ياء فتقول:
 المكاريين (٣) .
 وتقول: « مالى ولفلان » . والعمامة تقول: مالى ومال فلان (٤) قال الأصمعي
 وهو من التخنيث .
 وتقول: « لا تذكرنى فى المذكورين » (٥) . والعمامة تقول . لا تذكرنى
 فى الذاكرين .
 وتقول لوزن كل شىء . « ميثقال . قال تعالى (وإن كان مثقال حبة من
 خردل (٦)) .
 والعمامة تخص بالمثل وزن دينار (٧) . وقد تعدى إلى الفقهاء، فقال
 بعضهم . وتجب الزكاة فى عشرين مثقالا . وقد روى ذلك فى بعض الحديث
 وهو من تغيير الرواة .
 وتقول . هذه « مائة » (٨) . والعمامة تقول . مائة . بتشديد الياء (٩) .
 وتقول . هذه « مبرآة » و « مبرآء » على وزن . « مراع » . والعمامة تجمعها .
 مرايا . وهو غلط (١٠) .

(١) شرح الديوان : ٨٦ وفيه : ومن دهر . أبو عمرو : ومن شهر :
 أبو عبيدة : منذ حجج ومن شهر . والانصاف ٣٧١/١ وفيه : دهر . وذكر
 البصريون أن الرواية الصحيحة فيه : منذ حجج ومن دهر .

(٢) ش : المكاريء .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠ وفصيح ثعلب (التلويح : ١٠٨)

(٤) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(٥) ش : فى المذكورين

(٦) الانبياء : ٤٧

(٧) التكملة : ٣ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ب ، ل

(٩) التكملة : ٨ — ب

(١٠) درة الخواص : ١٠٣ وزاد فى اصلاح المنطق : ١٤٧ وتقول العمامة:
 مرآة بلا همز . وفى اللسان (رأى : والمرآة بكسر الميم ، التى ينظر فيها
 وجمعها المرآئى : والكثير المرايا وقيل : من حول الهمزة قال المرايا .

وتقول . « وما يُدْرِيكَ » (١) . والعامّة تقول .
مَدْرِيكَ . وكذلك يقولون في المسجد . مَسْجِدِي (٢) .
وتقول . فعلت هذا «من جَرَّكَ» ، أي من جَرَّ ريرتك، كما تقول من -
أجلك والعامّة تقول . مَجْرَاكَ . وهو غلط (٣) .
وتقول للفتاة المراهقة . «مُتَفَتِّية (٤)» ، وقد تَفَتَّتْ إذا تشبَّهت
بالفتيات (٥) والعامّة تشير بالمتفتية إلى الفاجرة . وهو غلط (٦) .
و«الماتم» اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر .
والعامّة تخص ذلك بالاجتماع (٧) في المصيبة (٨) :
وتقول في الدعاء للمريض . « مَسَّحَ اللَّهُ مَا بَلَكَ » أي أذهب به .
هذا اختيار «النَّضْرُ بْنُ شُمَيْلٍ» وقد أجاز غيره (مَسَّحَ اللَّهُ مَا بَلَكَ) (٩)
وحكى شيخنا «أبو منصور اللغوي» (١٠) أن «النَّضْرَ» مرض فدخل الناس

-
- (١) هذا التصويب والتاليان له : ساقطة من ل .
(٢) أجاهه ابن مكي في تثفيف اللسان (٨٤ - أ) .
(٣) ب ، ش : غلط قبيح : والتصويب في درة الغواص : ١٠٨ .
(٤) ل : متفتية .
(٥) في الأصل وش ، ل : بالفتيان . وما أثبتناه من ب واصلاح المنطق
٣٧٥ ونصه : ويقال : لفلانة بنت قد تفتت ، أي قد تشبهت بالفتيات
وهي أصغرهن .
(٦) التكملة : ٢ - ب
(٧) ش : بالاجماع .
(٨) التصويب في أدب الكاتب : ٢٠ .
(٩) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وقد أجاهه غيره .
(١٠) التكملة : ٧ - أ بلفظ : روى ابن الكوفي ، فيما قرأته بخطه عن
محمد بن حاتم المؤدب قال : مرض النضر . والخبر في نزهة الالباء : ١١٥
ودرة الغواص : ٩ وطبقات الزبيدي : ٥٩ .

يعودونه ، فقال له رجل من القوم (١) . « مَسَّحَ اللهُ مَا بَدَكَ » .
فقال : لا تقل . « مَسَّحَ » وقل : « مَسَّحَ » ألم تسمع قول الأعشى :
وإذا الخميرةُ فيها أزبدت أفلَ الإزباد فيها فَمَسَّحَ (٢)

فقال الرجل : لا بأس ، فالسين (٣) قد تعاقب الصاد فتقوم مقامها .
فقال «النضير» فينبغي أن تقول لمن كان اسمه «سليمان» : يا «سليمان» (٤) .
وتقول : « قال رسول (٥) الله (٦) قال «النضير» (٧) : لا تكون
الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع :

إذا كانت مع الطاء ، كسَطْرُوصَطْرُ ، ومع الخاء ، كصَمَخْرُ ، وسَمَخْرُ
ومع القاف ، كصَقْبُ (٨) وسَقْبُ ، ومع الغين ، كصُدْغُ وسُدْغُ (٩)

(١) في درة الغواص : ٩ يكنى أبا صالح .
(٢) البيت في ديوان الاعشى : ٢٤٣ : وإذا ما لراح وامصح .
وفي درة الغواص : ٩ وإذا ما الخمر ومصح . وفي التكملة ٧ - أكما
جاء هنا . ولفظ « مصح » جاء في بيت آخر للأعشى في القصيدة نفسها ص
٢٤١ هو :

ولقد أجزم حبلى عامداً بعفر ناة إذا آل مصح

(٣) التكملة : السين ب ، ش : السين . ل : لان السين .

(٤) ل : سليمان بدون « يا » .

(٥) ب : رسوان .

(٦) في درة الغواص : ٩ فأنت اذن « أبو صالح » .

(٧) في التكملة : ثم قال النضير . وفيها اجمال وتفصيل حيث يقول : لا

تكون الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع . إذا كانت مع الطاء ، والحاء
والقاف والغين ، تقول في الطاء : سطر واطر . . . الخ .

(٨) الصقب : العمود الذى يكون في وسط الخباء وهو الاطول ، والصقب

الطويل مسن كل شيء مع سمن .

(٩) كتاب سيبويه : ٢٨/٢ وروى الجوهري في الصحاح (صدغ) عن

قطرب محمد بن المستنير أنه قال : « ان قوما من بنى تميم يقال لهم بلعنبر

يقلبون السين صاداً عند أربعة أحرف : عند الطاء ، والقاف ، الغين

والحاء ، إذا كن بعد السين ، ولا أثنائية أم ثالثة رابعة بعد أن تكون بعدها .

فإذا تقدمت هذه الأربعة الأحرفُ السين، لم يجز ذلك (١) ، لا يجوز أن
تقول : خصـر ونخمر ، وقـسب وقـصب ، وطـرس وطـرحص (٢) ؛
وتقول : « المشـورة » مباركة ، على وزن مـشـوبة .
والعامّة تسكن الشين وتفتح الواو (٣) .

(١) هذا حق تؤيده النظريات الصوتية الحديثة ، فقلب السين صاداً
إذا تقدمت على الطاء أو القاف أو الخاء أو الفين إنما هو بسبب تأثر الصوت
الأول أعنى السين المرقتة بالصوت الثانى أعنى أحد هذه الأربعة المفخمة ،
وتأثر الصوت الأول بالثانى كثير الشيوخ فى اللغة العربية وهو المعروف
بالتأثر التخلفى ، أما تأثر الثانى بالأول ، وهو المعروف بالتأثر التقدّمى فهو
قليل فى اللغة العربية . (راجع الأصوات اللغوية للدكتور ابراهيم انيس
(١٢٨)

(٢) فى التـكـمـلة : ٧ - ١ ولا غـسل ولا غـصل .
(٣) درة الغواص : ١٢ وفى ديوان الأدب للفارابى : ٣٣ - ١ المشورة
بسكون الشين وفتح الواو فى لغة المشورة
* * زيد فى ب : وهو المعسكر بفتح الكاف ، ولاتكسرهما . إنما المعسكر
بكسرهما ، صاحب العسكر .

باب النون

تقول هذه « نَهَاوَنَد » (١) و « النَّهْرَوَان » (٢) و « النَّجْدَة » (٣) و « نَيْفَق » القميص (٤) ، بفتح النون ، و العامة تكسرهن .
وهذه « نَفَايَة » الشيء ، لرديته . و « نَتَجَت » الناقة ، و « النَّكْس » في المرض ، و بلغت باللحم « النَّضْج » كله بضم النون . و العامة تفتحهن .
و « نَحَس » فلان ، بفتح النون و العين . و العامة تضم النون و تكسر العين و « نَعَشَه » الله ، أى رفعه . و العامة تقول : أزعشه (٥) .
و « نَجَع » الدواء (٦) . و العامة تقول : أنجع (٧) .
و « نَبَذَت » نبذنا ، (وهم (٨) يقولون . أنبذت .
وقد (٩) « نَغَق » الغراب ، بالغين المعجمة .
و العامة تقولها بالعين المهملة (١٠) .

- (١) في معجم البلدان : ٤ / ٨٢٧ : نها وند بفتح النون الاولى و تكسر والواو مفتوحة و نون ساكنة و دال مهملة : مدينة عظيمة في قبلة همدان .
(٢) في معجم البلدان : ٤ / ٨٤٦ : نهران ، وأكثر مايجرى على الالسنة بكسر النون . كورة واسعة بين بغداد و واسط من الجانب الشرقى و في أدب الكاتب : ٣٣١ ، بفتح النون و الراء .
(٣) التكملة : ٨ - أ
(٤) أدب الكاتب : ٣٠٠ نيفق القميص و في الصحاح (نفق) : نيفق السراويل : الموضع المتاح فيها . و العامة تقول (بكسر النون) . و في اصلاح المنطق ١٦٣ وهو النيفق . (بفتح النون) .
(٥) ش ، ل : أنعته : والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥
(٦) ب : أى نفع
(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٥
(٨) من ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٥ والتلويع شرح الفصيح : ١٧
(٩) زيد في ب : وقد نحل جسمه ، بفتح الحاء وهم يكسرونها .
(١٠) أدب الكاتب : ٢٩٩

وتقول . « أبو ذؤاس » بضم الذون وتخفيف الراء . والعامّة تفتح الذون
وتشدد الواو (١) .

وتقول . « نثل » كمنانته (٢) ، باللام . والعامّة تقول . نثر (٣)
(٢) وتقول لأقصى الأضراس . « ذؤاجيد » بالذال المعجمة .
والعامّة تقول (ها) (٤) بالذال المهملة (٥) .

وتقول . قد لحقني « نسيان » (٦) بكسر الذون وإسكان السين
والعامّة تقول : نسيان ، بفتحهما (٧) وأما النسيان تثنية عرق النساء (٨) :
وتقول . جاء « نعي » فلان ، بكسر العين و تشديد الياء .

والعامّة تسكن العين ، وذلك مصدر زعيته نعيأ (٩) .
وتقول . « نشفت » الأرض الماء ، بكسر الشين مع التخفيف .
والعامّة تشدد الشين . ومنهم من يقول . أنشفت ، بألف .
وتقول : أرض « نديّة » خفيفة الياء (١٠) . والعامّة تشددها .
وتقول . « نشقت » ريحاً طيبة ، بكسر الشين ، والعامّة تفتحها .

(١) التكملة : ٨ — ب

(٢) الذي في اصلاح المنطق : ٣٢٨ : نثل درعه اى القهاها . ويقال
شرها .

(٣) هذا التصويب ساقط من ل

(٤) من ش ، ل

(٥) التكملة : ٩ — ا

(٦) هذا التصويت ساقط من ل . وهو في فصيح ثعلب (التلويع : ٧٧)

(٧) درة الفواص : ٩٠ واصلاح المنطق : ١٨٣

(٨) في الصحاح (نسا) : قال ابن السكيت : هو عرق النساء قال :

وقال الاصمعي : هو النساء ولاتقل : هو عرق النساء ، كما لا يقال عرق

الاكل ولاعرق الابل . (اصلاح المنطق : ١٦٤) قال الاصمعي : وهو

عرق يخرج من الورك فيستبطن الفخذين ثم يمر بالعرقوب حتى يبلغ الحافر .

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٠

(١٠) اصلاح المنطق : ١٨١

- وتقول (١) للصغار « نَشْءٌ » بالهمز : و « نَشَأٌ » :
والعامة تقول : نَشُو ، بالواو (٢) :
و « النَّشَاءُ » المأكول ، ممدود : وهم يقصرونه (٣) .
وتقول : : مالى منه (٤) « نَشْفَعُ » : والعامة تقول : منفوع (٥) : وإنما
المنفوع من أوصل إليه النفع :
و « النَّشْفُوعُ » ، بفتح النون ، والعامة تضمها (٦) .
وتقول لُسْفِرَةٌ تعمل من الخوص . « نَشْفِيَةٌ » (بالفاء) (٧) والعامة
تقول . نَبِيَّةٌ ، بالباء (٨) :
وتقول . مائة و « نَشِيْفٌ » بتشديد الياء . والعامة تخففها (٩) :
وهم « نَشْبَةُ القوم » بفتح الخاء (١٠) : والعامة تسكنها (١١) .
و « نَشَشْتُ » اللحم ، بالشين المعجمة ، إذا أخذته بأضراسك ، فاذا
تناولته بأطراف (١٢) الأسنان قلت . « نَشَسْتُه » بالسين غير معجمة . والعامة
تجعل الكال نهشاً .

-
- (١) زبد في ب : وتقول النقل (بفتح النون) لما ينتقل على الشراب .
والعامة تضم النون . قال ثعلب لا يقال الا بفتحها .
(٢) التكملة : ٦ - ١
(٣) التكملة : ٩ - ب وفي القاموس المحيط : النشا وقد يمد ، معرب
الفشاشنج معرب حذف شطره .
(٤) ب ، ش : فيه نفع .
(٥) درة الفواص : ١٠٢
(٦) التكملة : ٨ - ١
(٧) من ب
(٨) من أول : نشفت الأرض . . . الى نبيية بالباء : ساقط من ل
(٩) التكملة : ٨ - ب
(١٠) هذا التصويب : ساقط من ل
(١١) التكملة : ٨ - ب
(١٢) ش : باضراس .

وتقول . « نَبَحْتَهُ الكلاب » : والعامّة تقول . نَبَحْت عليه :
وتقول لمن بعد عن أحبائه (١) . ذهب به « النّوّى » ، فأما من لم
يترك من محبه فلا يقال في سفره . نَوّى : والعامّة تطلق (٢) النّوّى على
كل مسافر :

وتقول . « نَهَجَزت » المقصيد ، بكسر الجيم ، إذا انقضت ، ذكره
« أبو عبيد الهَرَوِي » (٣) .

والعامّة تقول . نَهَجَزت ، بفتح الجيم : وذلك معناه . حَضَرَت (٤) .

(١) ب : أحبابه .

(٢) ب : والعامّة تقول مطلق النوى .

(٣) هو أحمد بن محمد بن عبد الرحمن الباشاني ، أبو عبيد الهروي
صاحب الفريبيين : غريب القرآن وغريب الحديث : أخذ عن أبي سليمان
الخطابي وأبي منصور الأزهرى ، توفي ٤٠١ هـ (بغية الوعاة : ١٦١ ، وكشف
الظنون : ٢ / ١٢٠٩)

(٤) درة الفواص : ١١٨

** زيد في ب : قال المفضل : وهو الناسور . والعامّة تقول :
الناسور . قال . وتقول : نصحت لك . ولاتقل : نصحتك . وقد جاء ،
والأول أجود .

باب الواو

« الوقود » بفتح الواو . الحطب . والعامية تضممها ، وذلك هو التوقد .
 و «الوضوء» بفتح الواو : الماء الذي يتوضأ به . والعامية تضممها (١) .
 و «الوقاية» بكسر الواو ، و «الوتيد» بكسر التاء ، و «وَدَدت» ذلك
 بكسر الدال (٢) ، وهذا الإناء قد «وَسِعَ» الطعام بكسر السين .
 والعامية تفتحها (٣) .

وقد « وثبث » يده ، بضم الواو (٤) . والعامية تفتحها .
 و « الوداع » ، بفتح الواو (٥) . والعامية تكسر ها .
 و تقول . « ووقفت دابتي » . والعامية تقول . أوقفت (٦) .
 وحكى « الكسائي » (٧) أنه يقال . ما أوقفك ها هنا ؟ ، أى أى شيء
 صيرك إلى الوقوف .

و تقول . « ويلالك » والعامية تقول . واللك .
 و تقول : « وء » إذا كنيت عن الويل . والعامية تقول مكانه (٨) :
 واشت ، وليس بشيء .

-
- (١) الوقود والوضوء في فصحى ثعلب « التلويح : ٧٣ »
 (٢) من ب ، ش
 (٣) ش : تفتحهن .
 (٤) من أول الوقاية الى هنا : ساقط من ل .
 (٥) في الأصل : بفتح الدال ، وما أثبتناه من ش ، ل
 (٦) زيد في ب : قال الزجاج وهي لفظة رديئة جدا . والصواب في فصحى
 ثعلب (التلويح) : ١٦
 (٧) حكى ابن السكيت هذا القول عن الكسائي في اصلاح المنطق : ٢٢٦
 ونقله عنه الجوهرى (الصحاح : وقف)
 (٨) مكانه : لم تذكر في ش

وتقول: لَدُوَيْبَةُ أصغر من الضب . « الورلُ » باللام، وجمعها .
« الورلان » (١) . وقرأت علي شيخنا « أبي منصور » قال . لم تجتمع الراء
واللام في شيء من لغة العرب ، إلا في أحرف يسيرة ، هذا أحدها و« أرل » (٢)
جبل معروف . و« غرلة » وهي القمانفة . و« جرل » (٣) وهي الحجارة
المجمعة .

والعامية تقول . الورن ، بالنون (٤) . وهي خطأ .

-
- (١) وأرؤل بالهمز ، وأورال .
(٢) في معجم البلدان : ٢١٠ / ١ : أرل بضمين ولام . قال أبو عبيدة :
أرل جبل بأرضي غطمان بينها وبين عذرة .
(٣) في الأصل : حرل ، وفي ل : حرى . وفي الصحاح « جزل »
الجرل : الحجارة . وكذلك الجرول بالواو لللاحق بجعفر .
(٤) في الأصل : بلا نون .
* * * زيد في ب . قال المفضل : ولدت الشاة . ولاتقل : ولدت (بالذاء
للمجهول) .

باب الهاء

- تقول . « هاتوا كذا » و « هاتوه » والعامية تقول : هاتم ، وهاتتموه .
 وتقول : « هاهنا » و « هنا » والعامية تقول : هؤنا .
 و « هؤلاء » فعلوا . والعامية تقول : هؤلى (١) .
 وتقول : « ههذه » المرأة بفتح الهاء . وهم (٢) يكسرونها .
 وتقول فيما تشير إليه . « هاهؤذا » . والعامية تقول . هؤو ذآ هؤو (٣) .
 وتقول . « هؤوى الشيء » إذا أسرع سوا هبط أو صعد (٤) .
 وفي حديث المعراج . « فانطلق البُراق يهؤى به » (٥) ، قال الشاعر (٦) .
 بَيْنَمَا نَحْنُ مِنْ بِلَاكْتِ فَالْقَا ع سِرَاعًا وَالْعَيْسُ تَهْوَى هُؤْيَا (٧)
 خَطَّطَرْتُ خَطْرَةً عَلَى الْقَابِ مِنْ ذَا رَاكٍ وَهِنًا فَمَا أَطَقْتُ مَضِيًّا (٨)
 قُلِّمْتُ لِلشَّوْقِ إِذْ دَعَانِي لِسَبِيٍّ لَكَ وَاللَّحَادِ يَبِينُ رُذَا الْمَطَّيَّا (٩)

(١) الضبط من ش ، ل

(٢) ش : والعامية

(٣) درة الفواص : ٤٩ وفيها : وهو خطأ فاحش ولحن شنيع .

(٤) التكملة : ٩ - ب

(٥) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٢٥٩

(٦) هو أبو بكر عبد الرحمن بن المسور بن مخرمة الشاعر الاسلامى
 او المسور بن مخرمة كما فى العقد الفريد : ٧ / ٥١ او من ولد عبد الرحمن
 ابن عوف كما فى ذم الهوى : ٥١١ ومصارع العشاق : ١٧١ ونسبه ياقوت
 الى كثير .

(٧) فى الأصل : ن بلاكت بالفتح ، وهو كذلك فى معجم البلدان (بلاكت)

وفى ب ، ش ، ل ، و ذم الهوى : ٥١٢ كما أثبتنا . وفى زهر الآداب : ٤ / ٥٩
 بالبلاكت فالقاع ومثله فى مقاييس اللغة : ٢ / ٢٠٠ .

(٨) فى الحماسة ٢ / ٦٨ وزهر الآداب ٤ / ٥٩ والعقد الفريد : ٧ / ٥١

فما استطعت وفى ذم الهوم : فما أطق .

(٩) فى نسخة ب والحماسة ، وزهر الآداب : حثا . وفى العقد الفريد

كرا . وفى ذم الهوى : ردا .

- (٣٠) والمامة تخص الهُوِي بالسقوط (١) وتقول هَوِي : بكسر الواو وإنما يقال ذلك في « الهَوِي » ، تقول . « هَوِي فلان فلاذة » .
 وتقول . « هَشَشْت للمعروف » بكسر الشين . والعاممة تفتحها .
 و « هَجَس بقلبي كذا » . والعاممة تقول . هَجَزَ ، بالزاي (٢) .
 و « هَجَوْت (٣) » الرجل . وهم يقولون . هَجَيْت (٤) .
 وهذا أمر « هائل » . وهم يقولون . مهْجُول (٥) .
 و « هَدَات من غضبي » إذا سكنت ، من « الهدوء » .
 وهم يقولون . هَدَيْت . وإنما « هديت » من « الهداية » .
 و « هَدَيْتُ العروس إلى زوجها : (٦) .
 والعاممة تقول . أهديت العروس ، بألف .
 (٧) وتقول . « هَوَّشْت » الشيء ، إذا نحاطته . ومنه أخذ « اسم أبي
 السُّهْوَش » (٨) الشاعر .

(١) التصويب في درة الفواص : ١٢٤

(٢) التكملة : ٧ - ١

(٣) ش : هجرت .

(٤) ل : هجرت .

(٥) التكملة : ؟ - ب

(٦) أي زففتها : والاستعمال في فصيح ثعلب (التلويح : ٣٠)

(٧) زيد في ب : وتقول : وقعت في همرجة باسكان الميم وتخفيف الراء

قال الأصمعي : والعاممة تفتح الميم وتشد الراء

(٨) هو أبو المهموش الأسدي واسمه ربيعة بن وثاب والمهموش بكسر

الواو المشددة بعدها شين معجمة . وفي اللسان ٥ / ٢٩٣ أبو المهموش

(بالشين) وفيه : ٢٢٧ : أبو المهوس الأسدي (بالسين)

والعامّة تقول . شَوَّشْتَهُ (١) . وقرأت علي شيخنا « أبي منصور » (٢)
قال : اجمع أهل اللغة أن « التشويش » لا أصل له في العربية ، وأنه من
كلام المولدين وخطأوا (٣) « الليث » (٤) فيه .
وتقول . هذه « هَوَام » الأرض ، بتشديد الميم ، الواحدة : هامة «
سميت بذلك من « الهميم » وهو الدبيب . والعامّة لا تشددها (٥) .
وهذا « الهاوون » بواو ين ، على مثال « فاعول » .
والعامّة تقول . الهاون ، على مثال . فاعُل . وليس في كلام العرب
كلمة على « فاعُل » موضع العين فيها واو . (٦) .
وتقول . « الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ رِبّاً إِلهَاءَ وَهَاءَ (٧) » بالمد .
وعامة المحتدين يقصرونها . وهو غلط ، لأن هذه الممدّة جعلت بدلا
من كاف الخطاب في قولك . « هاك » (٨) .
وتقول . « هَبَّيْنِي فَعَلْتِ » أي احسبيني فعلت ، قال الشاعر . (٩)
هَبُّونِي امْرَأَ مِنْكُمْ أَضَلَّ بَعِيرَهُ لَهُ ذَمَّةٌ إِنْ الذَّمَامَ كَبِيرَ (١٠)
والعامّة تقول . هَبْ أَنِي (١١) فعلت . وكلام العرب الأول .

(١) الدرة : ٢١ والتكملة : ٤ - بي

(٢) في التكملة : ٤ - ب

(٢) في التكملة : ٤ - ب

(٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وخطأ . والتشويش رواه الجوهري
في الصحاح قال : والتشويش التخليط في الأمر .

(٤) الليث بن نصر بن يسار الخراساني ، صاحب الخليل (انباه

الرواة : ٣٠ / ٤٢ وبغية الوعاة : ٣٨٣)

(٥) التكملة : ٨ - ب

(٦) درة الفواص : ١١٠ والتكملة : ٥ - ١ وهذا التصويب ساقط من

ش ، ل ، وفي ب : موضع العين منها بدل : فيها

(٧) عمدة القارى : ١١ / ٢٥١

(٨) درة الفواص : ٨٦

(٩) هو أبو دهب الجمحي ، كما في ديوانه : ٣٩ والحماسة : ١٠٧ / ٢

أو مجنون ليلي كما في ديوانه ١٣٩ والأغاني ٢ / ٧٥

(١٠) البيت في الحماسة : ٢ / ١٠٧ ودرة الفواص : ٦٧ وديوان

المجنون : ١٣٩ وفي الاصل و(ب) : كثير ، والتصويب من ش ، ل والحماسة
والدرة .

(١١) ش : أيسن .

باب الياء

تقول: «زُهَيِّ فَلَانٌ يُزُهَيِّ عَلَيْنَا، فهو «مَزْهُوٌ»: والعامّة تقول
 زها يزهو فهو زاهٌ. (١).

وتقول: فلان «يضمّن» بكذا، بفتح الضاد. والعامّة تكسرهما.

وهو «يشتهى كذا» بفتح الياء (٢). والعامّة تكسرهما.

«قد جاء يبَطْحِرُ» (بالراء (٣)) إذا تنفس نفساً عالياً. والعامّة تقول:

يطحّل (٤).

و«مَصَّ يَمصُّ» و«شَمَّ يَشَمُّ». والعامّة تضم الميم والشين من المستقبل.

وقد «نَعَرَ يَنعِرُ» «زحر يزحر» و«قَبَضَ يَقْبِضُ»، (ونَحَت

ينحِت) . و«ضَبَطَ يَضْبِطُ» و«سَبَقَ يَسْبِقُ» (ونسَجَ يَنسِجُ) (٦)

«قَشَرَ يَقْشِرُ» و«نَشَرَ التُّوبَ يَنْشِرُ وَأَبَقَ يَأْبِقُ» و«هَلَاكَ يَهْلِكُ

و«بَغَمَتِ الظُّبَيْةُ تَبْغِمُ» كلاًه بكسر المستقبل (٧).

والعامّة تضم باء «يسبق» ، وسين «ينسج» (وشين) يقشر» و«ينشر»

*** زيد في ب : قال أبو زيد وتقول : هنأني الطعام وهو يهنئوني هنا
 وهنأة قال ابن السكيت هناك الله بغير الف . وقد هنأني الطعام ومرأني
 بغير الف ، اذا أتبعوها هنأني ، فاذا أفردوها قالوا : أمرأني . قال الأصمعي
 ليهنئك الفارس بالهمزة . وليهنئك ببناء ساكنة ولا يجوز ليهنك : كما تقول
 (ليعنك) .

(١) حكى ابن دريد : زها يزهو (الصحاح : زها)

(٢) في التكملة ٨ - ١ : بفتح التاء

(٣) من ش ، ل : وفي الأصل بالزاي

(٤) التكملة : ٦ - ١

(٥) من ب ، ل

(٦) من ب ، ش ، ل ويدل على سقوطها من الأصل قوله بعد . وسين

ينسج

(٧) الأفعال : نعر ، زحر ، نحت ، نسج ، قشر ، نشر

أبق ، هلك ، بغم : كلها واردة في أدب الكاتب : ٣٠٩ وسبق ، وضبط ،

من التكملة : ٩ - ب :

وتفتح الباقي (١) :

و « جاء يرجُف » (٢) و « بذل يبذُل » بضم الجيم والذال . والعامّة تكسرها . وفلان « يئوى » اللصوص : ولا تقل : ياوى ؛ إلا أن تقول « إلى اللصوص » . وهذا طعام « لا يلائمني » أى لا يوافقنى . ولا ثقل : « يلاومنى » إلا فى باب اللوم (٤) .

وهذا « يساوى » ألفا . وهم يقولون : يستوى .

وتقول : « ألقاك غدا والذى يليه (٥) » . والعامّة تقول . والذى إليه . وتقول لمن أخذ يمينا فى طريقه . « قد يامن » ، وإذا أمرته (٦) قلت . « يلمن » والعامّة تقول . قد تيامن . وإنما يقال . « تيامن » لمن أخذ نحو « اليمن (٧) » وهى « اليد اليسار » بفتح الياء . وكذلك « اليسار (٨) » من الغنى ، والعامّة تكسرها .

وفلان « أعسر يسر » . وهم يقولون . أعسر أيسر (٩) .

وتقول : « ما يعرضك لفلان » أى ما ينصب عرضك له . والعرض : جاذب الشيء .

والعامّة تقول . ما يعرّضك ، بتشديد الراء . (١٠) .

(١) فى الأصل : التآفى .

(٢) التكملة : ٩ - ب

(٣) ش : ولا يعمل .

(٤) اصلاح المنطق : ١٤٨

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وفى نوادر القالى : ١٦٦ : ويقال اصير اليك غدا او الذى يليه . وقول الناس : او الذى اليه ، خطأ .

(٦) ب : أمر به

(٧) درة الغواص : ٢٧ واصلاح المنطق : ٢٩٤

(٨) وكذلك اليسار : ساقط من ب

(٩) ادب الكاتب : ٢٨٧ واصلاح المنطق : ٢٩٤

(١٠) درة الغواص : ١١٣ والتكملة : ٩ - ب

وهذا شيء « لاَ يعنيناك » بفتح الياء . وهم يضمونها (١) .
وتقول للمعرض عنك . هو « يَلَهَى » عنى ، بفتح الهاء ، يقال :
« لَهَى » عن (٣١) الشيء ، « يَلَهَى » عنه ، إذا شغل عنه . وفي الحديث .
« إذا استأثر الله بشيء فإنه عنه » (٢) .

والعامية تقول : يلهو . ويقولون في الحديث : « فإله عنه » . وذلك
من اللهو ، وليس بموضعه .

وتقول : قد « يئسست » من خيرك ؛ و « أيست » لغة أيضاً .
(فأنا (٣)) « يائسس » و « آبس » . والعامية تقول : « أنا مسويس »
من خيرك (٤) .

وتقول لكل شجر يبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقَرَع ،
والقشياء ، والبطيخ (٥) ، ونحو ذلك : « يقطين » . قال « سعيد بن جبير (٦) »
« كل شئ ينبت ثم يموت من عامه فهو يقطين » . والعامية تخص بهذا
الاسم القَرَع وحده .

وتقول في من مات أبوه ولم يبلغ : هذا « يتيم » (٧) .
وتقول ذلك في البهائم ، في حق من ماتت أمه .
والعامية تسمى من مات أبوه أو أمه : يتيماً ، ولا تنظر في البلوغ

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٧٢ والتصويب والحديث في نصيح
ثعلب (التلويح : ٤١) وجاء بالحديث بلفظ : ويقال : إذا استأثر . . . وجاء
في شرح القصائد السبع لابن الأنباري : ٤٠ بلفظ : يقال في مثل
(٣) من ب

(٤) التكملة : ٥ - ١

(٥) القثاء والبطيخ : مكانها بياض في نسخة ب

(٦) سعيد بن جبير بن هشام الأسدي ، أبو عبد الله الكوفي أحد
الأئمة الأعلام ، سمع ابن عباس وابن عمر وروى عن أبي هريرة وعائشة
قتله الحجاج ٩٥ هـ (تاريخ الإسلام : ٤ / ٢ وشذرات الذهب : ١ / ١٠٨)
(٧) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ٣٧٣

وتقول : « جاء الفرس يجرى »
والعامية تقول : يـرّ كـض . وهو غلط ، لأن الراكض (١) : الراكب ،
إلان تقول « يـر كـض » بضم الياء (٢) .
وتقول : « يوشك » أن يكون كذا ، بكسر الشين ، لأن الماضي منه
« أوشك » فكان مضارعه : « يوشك » (٣) كما يقال . أودع يودع :
وتقول : هذا الفأر « يقرض » الجراب .
والعامية تضم الراء . قال « ابن دريد » وليس في الكلام « يقرض » ألبتة (٤)
وتقول لمن يصغر عن فعل (٥) شيء هو « يصبأ عنه » .
والعامية تقول : يصبو عنه . وذلك خطأ ، لأن الجرب تقول من اللهو :
صبأ يصبو وصبؤوا . ومن فعل الصبى : صبى يصبى صبياً (٦)
وتقول ما دامت الشمس طالعة « فعامت اليوم كذا » . فاذا غربت
قلت : « فعلته أمس الأحداث » (٧) . والعامية تقول بعد (٨) غروب
الشمس (٩) : فعامت اليوم كذا ، وهو خطأ ، لأن اليوم انتضى (١٠) .
آخر الكتاب . والحمد لله رب العالمين .

-
- (١) في ب ، ش ، ل : أخرت جملة لأن الراكض الراكب بعد كلمة
(الياء) .
(٢) درة الفواص : ٧٩ وادب الكاتب : ٣٢٠ .
(٣) ادب الكاتب : ٣٠٤ واصلاح المنطق : ٣٠٧ ودرة الفواص : ٥٤
وفيها كلها : ولاتقل يوشك (بفتح الشين) . ولم يذكر ابن الجوزى ماذا يقول
العامية ولعلمهم يقولون : يوشك بالفتح كما في المصادر السابقة .
(٤) التكملة : ٩ - ب وراجع الجمهرة لابن دريد : ٣ / ٣٦٥
(٥) ب ، ش ، ل : عن ادراك أمر . ب ، ل : قد مضى
(٦) وصبأ أيضا . والنص في درة الفواص : ١٠٨
(٧) ش ، ل : الأحذب . والتصويب في ذيل الفصيح : ٣
(٨) ش : أهدب
(٩) بعد غروب الشمس . . . ساقط من ل وبعدها مخطوط آخر هو
« التنبه على غلط الجاهل والنبيه » لابن كمال باشا (ت : ٩٤٠ هـ) .
(١٠) التكملة : ورقة ١ - ١



الفهارس



فهرس اللبنة

- آل : ال حاميم (انظر حميم)
 آل محمد ٧٧ - الة ٧٥
 أبدأ : إبدأ ٦٥
 الأبريسم : أبريسم إبريسم ٦٩
 أبط : الإبط ٦٥
 أبق : أبقى يأبىق ١٨٧
 أبل : إبل ٦٥
 أتم : المأتم ١٧٥
 أثث : أثاث البيت ٧٥
 أثر : الموثر - المأثور ١٦٩
 أثل : الأثل ٦٩
 أثم : تأثم ٨٨
 أجر : أجرة (واجر) ٦٢
 أجهس الإجهاص (الإجهاص) ٦٨
 أجن : الإجهانة (الإجهانة) ٦٨
 أح : أخ (أخ) ٧٥
 أحن : إحنة ٦٣
 أحناء : إحناءته بذنبه (و إحناءته) ٦٢
 إذ : إحناء الله إذ كان كذا ٧٤
 أرش : أرشيت بينهما (هرشت)
 ٧٦ - أرش ٧٦
 أرض : الأرضون (الأراضى) ٧٢
 أزد : الأزاد (الأزاد) ٦٩
 أزف : أزف ٧١
 أزل : أزل ٧٨
 أزي : أزيته (و أزيته) ٦٢
 أسد : أسد ٦١
 الأسطوانة : ٦٩
 أسى : أسيت (و أسيت) ٦٢
 أصر : مأصر ١٦٥
 أطل : إطل ٦٥
 أكر : الأكار ٧١
 أكل : أكلت (و أكلت)
 ٦٢ - الإكلة ١٥١
 ألى : إلا فعالت (ألى) ٦٢
 ألى : ألية (لية) ٦٧
 أميل : أدل (و هل) ٦٢
 أدم : إدمالا (أمالي) ٧٧ -
 أدا وإدا ٧٤
 أمن : أمس ٧١
 أنف : الأنف ٦٤
 أدل : تأدل ٨٥ (هامش) (١)
 وأدا ٧٧ - أدل لكندا (أستأدل
 من تأهل) ٥٩
 الإلهية : إلهية (إلهية) ٦٩

أيس : أيس - آيس ١٨٩
أيل : الإيل ٦٩ (هامش)
إيه : إيه - إيهآ ٧٣

أوق - أوق والجمع أواق ٦٨
أول . الأولى (الأولة) ٦٧
أوى . يأوى - يؤوى ١٨٨

الباء

بس . قولهم افعل هذا وبس ٩٦
بشش . بششت ٨١
بضع - البضعة المبضع
١٦٢
بطأ . التباطؤ ٨٥
بطخ . بطيخ ٧٩ - ١٨٩
بطل . الأباطيل ٧٧
بطن . بطن ٨٥
بعض . بعض ٨٤ (هامش)
بعل . البعل ٨١
بغض . مِبْغَضٌ ١٧١
بغم . بغمت الظبية تبغم ١٨٧
بقل . بقل - بقل ٧٩
بكر . بكر - الباكورة ٧٩ -
البكرة ٨٥
بلر . البلور ٨٥
بلاز . بلاز ٦٥
بلع . بلعت ٨١ - البالوعة ٨٥
بلقع . بلاقع ٨١
بنى . بنى على أهله (باهله) ٨١

بتم . البتة (بتة) ٨٢
بتق . البوتقة (انظر البوطة) ٨٢
بثق . بثق ٨٥
بخر : يمحور ٨٥
مخص . بخصت عينه ٨٢
بدر . البيدر ١٦٩
بدر : بذر ج بندور (بزر
وبزور) ٧٩
بذل : يذل يبذل ١٨٨
برجس . برجيس ٧٩
برح . البارحة ١٦١
برد . المبرد ١٦٢
بررت . بررت - برت والديك -
خرجت لى برت (برأ) ٨١
برطل . البرطيل ٧٩
برق . البرق ٧٩
برقع . البراقع جمع يرقع ٨١
برك . برك ٧٥
برم . بيترم ٨٥
بره . برهوت ٨٥

الجيم

جرع . جرعت ۹۱
جرل . جَرَل ۱۸۳
جرم . جرم ۹۰
جرن . الجَرَن ۱۶۹
جرى . يجرى ۲۰ جارية ۹۱
الجري
بجزل . بجزل ۹۲
بجنن . بجنن ۹۰
بجنفا . بجنفا ۹۱
ببلس . ببلس — اجلاس —
العجاس ۷۳ — البلس ۱۶۲ —
العجاسة ۱۵۱
بجام . البجاسان (العجاسم) ۹۲
الجبانار . ۹۱
جلا . جلاوت ۹۱
جنب . ربح الجنوب ۹۰
بجنن . بجنن ۹۰
بجهات . جهات بجهات ۹۱
جوب . جوب (جوابات
أجوبة) ۹۳
جوخ . البجوخان ۱۶۹
جواق . البجواق . جواق ۹۱

جبل : ابواب ۹۲
بجبن : البجن — البجنان ۹۱
جبنة : ابنة ۹۱
جاد : جاد (كذبان) ۹۲
— جاد ۱۰۹۰ . جاد (كذبان) —
۹۲
جار : جار — جار —
الجارى ۱۷۲ — الجار ۹۱
جاف : يواف (يكاف) ۹۲
جالتى : جالتى ۹۰
جنب . الجذاب ۹۰
جناع . جناع — جناع ۹۰
جرب . جرب ۷۹ ، ۹۰
الجراب ۹۰
جريس . الجريس (انثار
الزرقن) ۱۵۰
جرح . الجرح ۹۰
جرد . جرد (الذار جرد) ۹۲
جرذ . جرد ۹۲
جرر . جرد — الجرد
۹۰ جرد — من جردك ۱۷۵

الحاء

حاقق : حاقق ١١٥ - حاققة ٩٤
 ١٢٠ - حاققة ٩٤
 حالي : حالية ٩٥
 حالي : حالي ٩٧
 حالي : حالي ٩٧
 حالي : حالي ٩٧
 حاقق : حاقق ٩٧
 حاقق : حاقق ١١٣
 حاقق : حاقق ٨٠ - الحاققولة
 ٩٥
 حاقق : الحاقق ٩٥ - حاقق
 حاقق : حاقق ٩٩ - حاقق
 حاقق : حاقق ٩٧
 حاقق : حاقق (الحاقق) ٧٢
 حاقق : حاقق ٩٥
 حاقق : حاقق - حاقق ١٠٠
 حاقق : حاقق ٨٨
 حاقق : حاقق ٦٤
 حاقق : حاقق (حاقق) حاقق
 حاقق : حاقق ٩٨
 حاقق : حاقق ٩٧ - حاقق
 ٩٤
 حاقق : حاقق ٩٤

حبر : حبر ٦٥
 حتى : حتى ٩٨
 حث : حث - حث ٩٩
 حدث : حدث - حدث ٩٩
 أحاديث : أحاديث (٦٣)
 حقيق : حقيق (حاقق)
 حقيق ٩٤
 حقيق : حقيق ٩٧
 حرد : حرد (حرد) ٩٤
 حرس : حارس ٩٨
 حرش : الحرش ١٠٧
 حرف : حريف ٩٤
 حرب : حرب - حرب ٩٦
 حاسبان (حاسب) ٩٧
 حاسن : أحسن ١٧١ - حاسنات ١٧١
 الحاسنوس ١٧١
 حاسن : حاسن ٩٧ - حاسنات ٦٩
 حاشش : حاشش ٩٥
 حاشا : حاشو ١٦٧
 حصن : الحصن ٩٨
 حفضس : حفضس - الحفضس ٩٩
 حكاك : أحكاك (حكاك) ٦٢
 حاب : حاب ٩٩ - الحباب
 ١٦٢

الخاء

خطأ : خَطَأٌ - أخطأ - يخطئ
- خاطئ - خطيئة ١٠٢
خطم : الخطمي ١٠١
خضر : خضراء ١٤٣
خفس : الخنفساء - الخنفسة
١٠٢
خفي : استخفيت (اختفيت)
مخيف ٦٢
خايخل : الخايخال ١٠١
خلاص : خلاص ١٠١
خلف : خلف الله عليك -
أخلاف ١٠٣
خلى : خَلَى ٩٥
خوف : مخوف - مخيف ١٦٧
خون : الخوان ١٠١

خوب : خَب - خوب ١٠٢
ختم : خاتم ١٠١
خدد : المخددة ١٦٢
خرب : الخرنوب - الخرنوب
١٠٢
خربش : خربش (خرمش) ١٠٣
خرف : الخرافات ١٠٢
خزى : أنزاه (خزاه) ٧٠
خشش : الخشخاش ١٠١
خشل : خشل (خشش) ١٠١
خشيم : خشوم، ج خياشيم
(مخاشيم) ١٠٢
خصص : خصاصة ١٠٢
خصى : الخصية (الخصوة)
١٠٢

الدال

(دخانين) ١٠٤
درع : دُرْع ٦٤
درهم : درهم - درهام ١٠٤
درى : درى - يدري ١٠٥
دزج : الديزج ١٠٥
دستج : الدستج (الدستك)
١٠٥
دستر : دستور الحساب ١٠٥

دأد : دادى ٦٤
دبب : دوبيبة - دواب ١٠٤
دبج : الديباج ١٠٥
دجيج : دجاجه ج . دجاج ١٠٤
دخرص : دخاريص (تخاريص)
١٠٤
دخل : دخال الأذن (دخان)
١٠٧ دنخن : الدخان ج دواخن

١٩٩

دمو : الدم ١٠٥
دنا الدنيا - دنياوى - دنيوه
١٠٥، ١٠٦
دهلز : الدهليز ١٠٥
دهى : داهية ١١٢
دود : مدود ١٦٥
دوم : الدوامه ١٠٤
دوا : الدواء ١٠٧ - دورى ١٠٦

دسم : الدسم ١١٦
دع : دعّار - عود دعر ١٠٧
دفا : دفى (دفى) ١٠٥
دقق : دقق (أدقق) ١٠٦
دق : المدقة ١٦٢
دلج : أدلج - ادلج ٦٠
دلف : دلف ١٠٤
دمم : دميم ١٠٦

الذال

ذفر : ذفر ١٠٨
ذقن : ذقن ١٠٨
ذكر : لا تذكرنى فى المذكورين
(المذكرين) ١٧٤ التذكار ٨٢
ذنب : ذنابى ٦١ - بعر
ملذّيب ١٦٥
ذود : ذود ١٠٨
ذيت : ذيت وذيت ١٠٩

ذاب : الذوابة ١٠٨
ذيب : ذباب أذيه ذبان
١٠٨ - المدبّة ١٦٢
ذبل : ذبل ١٠٨
ذحل : ذحل ١٠٨
ذخر : الإذخر ٦٨
ذرا : ذراى ١٠٨
ذعر : ذعّار ١٠٧

الراء

ربب : راب - مرهوب ١١٢
رُب ١١٣
ربد : المربد ١٦٩
ربع : الرباعية ١١١ - الأربعمون
٧١
ربك : ربك ١٦٠

رأس : رأس (رؤاس) من
رأس ١١١
رأى : أريت أرى ٧٠ - الرئة
(الرية) ١١٠ - مراة ج : مرء
١٧٤
ربأ : ربيّة ١١٢

رعى : أرعى سمعك (أعرنى)
٧٣ - رعى ١١٠
رغم : رغبم أنفه ١١٠
رغد : رفدت (أرفدت) ١١٠
رغب : رقباني ١٤٧
رقق : الرقق - الرقق ١١٠ -
الرفاق المرقاق ١٢٩ المرقية ١٦٦
مرقج مراق ١٦٦
رقو : الترقوة ٨٦
رقي : المرقاة ١٦٢
ركب : ركب ١١٢ -
الركبة ١٥٠
ركض : يركض - يركض
١٨٦
ركك . رك (رق) ١١٢
رمح : رمح ١١٢
رمن : رمان ٦٨
رعى : رميت عن القوس وعلى
القوس ١١٣ (هامش) رمي ١٦٢
روح : الرياح - الأرواح ١١١
راحة ١١١ المروحة ١٦٢، ١٦٦
المروحة ١٦٦ .
أروحت الجيفة (راحت) .
ثأبور ياح ٩٦ الرمان ١١٠ .
روي : الراوي ١١٣
روي : راوية ١١٣، ١١٢
ربد : أردت ٧٦ .

زبن : الأربان والأربون ٧٣
رتج : أرتج على فلان ٧٣
رجح : الأرجوحة (المرجوحة)
٦٧
رجف . يرحف ١٨٨
رجل : رجلة ١١٣
رحل : رحل - رحال ٧٥ -
راجاة ج . رواحل ١١١
رحى : رحى ج . أرحاء ١١٠
رخص : رخص ١١٠
رخو : رخو ١١٠ - مسترخية
١٦٧
ردأ : يتردأ - التردأ ٨٥
ردف : دابة لا تُرادف
(تردف) ٨٥
ردم : ردم - مردوم ١١٢
(أردم مردم) ١١٢
رذب : الإرزبة (المرزبة) ٦٦
رزق : الرزاق ١١١
رزن : الرؤزن ١١٠
رسدق : الرسداق ١١١
رسن : رسنت دابتي ١١٠
رشن : روشن ٧٩ ، ١٢٩
رصص : الرصاص ١١٠ .
رصاص قناحي ١٤٩
رضو : رضوا الله ١١٠
وطب الطب ٩٥

٢٠١

(زمكاة) ١١٦
زمرد : الزمرد (الزمرد) ١١٥
زنب : زينب ١٤١
زنقاج : الزنقاج ١١٤ -
زنقاج ١١٥ .
زهر : الزهرة ١٠٥
زهق : زهقت ١١٥
زهم : الزهم ١١٦
زهو - زهوى - يزوعى -
مزهو ١٨٧ .
زوج : زوجا نعال (زوج) ١١٦
زود : مزادة ١١٢
زور : مزور ١٧١
زوش : روش ١١٥
زيت : زيت (زيت) ١١٦
زيغ : زاف ٧١ - زيفانا ٧٢

زبر . الزبور ١١٤ - الزبر
١١٤
زبق . الزبق ١١٤
زبل : الزبل - الزبل ١١٥
زجاج : الزجاج ١٥٧
زجل : زجل يزجل الزجل
زجال (زجان) مزجل ١١٦
زحر : زحر يزحر ١٨٧
زرح : الزرح ١١٥
زرد : زردت ١١٦
زردق : زردقة (زردقة)
١١٥
زعر : زعر ١١٥ - الزعرور
١١٤
زلل : أزلت - زلة ٦٤
(هامش) .
زمج : الزمجي - الزمجي

السين

سجاء : مسجاء (مسجاء) ١٧٥
سجور : مسجور التنور ١١٩
سجاء : المسجاء ١١٩
سبحر : المسبحور ١١٨
سدخر : سدخرت من فلان ١٢٣
السدخر (لغة في الصدخر) ١٧٦

سأر : سائر - سؤر ١٢٢
سأل : ساعل - يتساءلان
المساءلة ١١٧ - التسأل ٨
سبح : سبح ١١٩
سبع : أسبوع - سبوع ٦٣
سبق : سبق يسبق ١٨
سبي : سبي ١١٨

سكرج : اسكرجة (سكرجة) ٦٧
سكف ٦٠. الأسكف (الإسكاف)
: ٥٩
سلاء : سلاءة ١٢٢
ساجم : الساجم ١١٩
سليخ : سليخ الحية ١١٨
أسود ساليخ (ساليخ) (هامش)
سلاك : سلاك ١٢٠
سالي : سلال (سلي) ١٢٣ -
المسلاة ١٦٢
سليم : سليم ١٢٠ - سلامتي
السلاميات ١١ .
سمح : سمحت ١١٩
سمدع : السمدع ١١٨
سمير : سميرية ١٢٢
سمسم : السموم - سمج
سموم ١٢٠
سمن : سمين ١١٨ سمني
١٢٢
سن : سن - ١١٧ - الأسنان ٨٣
السنون ١١٩
سهل : سهل ١١٧
سم : سم : سموم ١٢٠
سود : المرة السوداء - سيدتي
(سي) ١٢٣
سوس : مسوس ١٦٥

سداد : سداد ١١٨
سدغ : السدغ (لغة في الصدغ)
١٧٦
سرج : سرجين ١١٨
سردب : السرداب ١١٨
سرر : سرر ١١٧ ، ١٢١ سرر
سرة ١١٧
سرق : السرقين ١١٨
سرل : السراويل ١١٨
سري : السري ١٢٢
سن : السوسن ١١٨
سطح : مسطح ١٦٩
سظر : سظر ١٩٥
سعر : سعير ١١٧
سعط : السعوط ١١٨
سفتج : سفتجة ١١٨
سفلد : السفلود ١١٨
سفرجل : ١١٨
سقف : سففت ١١٩ -
السفوف ١١٨
سفل : سفل - السفلة ١١٧
سقب : السقب (لغة في الصقب)
١٧٦
سقع : مسقع - مسقع ١٦٧
سقي ساق ١٢٢ - السقاية ١١٨
سكب : السكب ٨٧
سكرك : السكركان ١٢٠

٢٠٣

سوغ : ساغ - سائغ ١١٧
سوي : سوقة سوفى سوقيون ١٢١
سوم : الاستيام ١١٩
سوي : يساوى ١٨٨ - عمودا
مستويا ١٦٧
سيل : سيلان السكين ١١٩

الشتين

شأم : شاعم - شام - تشاعم ١٢٧
مشعوم ج مشائم ١٦٨
شبهه : أشبهه ٧٠
شمت : شتان ١٢٧, ١٢٨
شيث : الشيث ١٢٥
شجر : شجرة - شجر ١٢٤
شجد : شجاده ١٢٥
شحن : شحنت - الشحنة
شحنى .
شحنية - المشحون ١٢٥
شخص : شخص البحر ١٢٤
شرب : الشارب ١٢٢
شردم : الشرذمة ١٢٥
شرع : أشرعت الرمح ٦٢
شراع - شراع ١٢٤
شطرنج ١٢٦
شعر : شاعر - شاعر ١٢٦
شغل : شغلته (أشغلته) - شغل
شاغل (مشغل) ١٢٦
شفر : أشفار ٧٢
شفع : شفعت الرسول بآخر ١٢٧
شفه : الشفة ١٢٥
شفي : شفاك (أشفاك) ١٢٧ -
الإشفي ٦٧
شقق : الشقوق - الشقاق ١٢٦
شكر : شكرت لك ١٢٨
(هامش) .
شاك : اثتكى فلان عينه
٦٠
شلال : الشلال ١٢٧
شلا : أشلايت ٦١
شمس : شموس ١٢٨
شمل : شمات الريح ١٢٤ -
الشمال ١٢٦
شمم : شممت ١١١, ١٢٦ شم
يشم ١٨٧ شم ١٢٦ - مشموم -
شمامة ١٧٠
شذف : شذف المرأة ١٢٤
الشهدانج (الشهدانك) : ١٢٦
شحق : شحق ١٢٤
شها : يشهى ١٨٧
شور : المشورة ١٧٧
شول : أشت الشى - شلت به
- أشال الطائر ذناباه ٦٠

شوى : انشوى - اشتوى - شياً : شُيِّىء ١٢٨ أى شىء
المشتوى ٧٤. | ترید (ایش) ٧٦

الصاد

صطار : الصطار (لغة فى السطار) ١٧٦	صبأ : يصبأ ١٩٠ صبج : الصبج (السوبج) ١٢٩
صعق : صعق - صعق ١٣٠ صعلاء : صعلاء ١٢٩ صفر : الصفر - الصفر ١٢٩ صقب : الصقب ١٧٦	صباح : صباح مساء ١٣٠ صبا : صبا يصبو صبوا صبي : صبي ١٩٠ صصح : أصبح الله بلدناك ٧٠ صحر : الصحر ١٢٩ صحن : الصحناء - الصحناء صحا : أصبحت السماء - صحوية (صحوت - صحوية) ٧١٠٧٠ صخر : الصخر ١٧٦ - صخرة ١٣٠
صاب : صاب ١٣٠ صاج : الصاج ١٢٩ صالح : صالح ١٧١ صمخ : الصمخ ١٢٩ صنج : الصنجة ١٢٩ صنر : صنارة ١٢٩ صوغ : صوغ ١٧١ صون : صون ١٧١ صيف : الصيف ١٣٠	صدغ : الصدغ ١٧٦ صدف : الصدف (الصدق) ١٣٠ صرف : صرفته (أصرفته) ١٣٠

الضاد

ضعف : ضعف - ضعف - ضعيف ١٣١ ضفدع : الضفدع ١٣١ ضمير : ضمير ١٣١ ضمن : ضمن ١٨٧ ضيف : أضيف ٧٤	ضبر : إضبارة ٦٧ ضبط : ضبط يضبط ١٨٧ ضبع : الضبع - ضبعان الضبع ١٣١ ضج : أضج ٦١ ضرس : ضرس ١٣١ ضم : الضم أم ٩٢
---	--

الطاء

(هامش)
طاس . الطَّيَّاسَان ١٣٣
طلا : طلاوة ١٣٢
طنبر : الطنبور ١٣٣
طنجر : الطنجير ١٣٣
طوب : طوبى ١٣٢
طول : الطُول - الطُّوَل -
طوال ١٣٢
طوى : مَطْوَى ١٦١
طير : الطائر ٦١

طبق : المطبق ١٦٢
طبحر : يطبحر ١٨٧
طرب : طرب ١٣٣ (هامش)
طرد : طردته فذهب ١٣٣
المطر د ١٦٢
طرر : طرر ١٣٢ - طُررًا ١٥٨
طرش : أطروش ٦٣
طرق : طوارق الليل ١٣٢ -
المطرفة ١٦٢
طرا : طراعة (طراوة) ١٣٢

الظاء

ظال : الظل والنمى ١٤٦
ظالم : ظالم ٦٤
ظهر : ظهر انبياءكم ١٣٤

ظرف : ظرف - الظرف -
ظريف ١٣٤
ظعن : ظعينة ١٣٥
ظفر : الظفر ١٢٥

العين

١٣٦ - أعجمى ٥٩
عدل : يعدل - العادلون بالله
١٣٦
عدن : المعدن ١٦٣
عذط : عذط يوط ١٤١
عندق : العندق ١٣٨
عرب : عربى ١٣٦ أعراب ٥٩
العربون - العير بان ٧٣

عبر : لغة عبرانية ١٣٨
عتر : العترة ١٤١
عتق : عتق ١٣٧
عثر . عثر ١٣٦
عجب . عجب بنفسه ١٦٨
عجز : عجز - ١٣٦ عجز
(عجوزة) ١٤١
عجم : العجم ١٣٨ - عجمى

عائل : عائل - معلول -
 أعيل - مئيل ١٧١
 علم . أعلمت على الشيء
 (علمت) ٦١
 علا : تعالى ٨٦
 عند : من عندك (إلى عندك)
 ١٤١
 عنن : عنون - علون - عنوان
 عنوان ١٤١ (هامش)
 عنى : عنالى الشيء - ١٣٦
 يعنى - ١٨٩ عنيت بالأمر - أعنى
 ١٣٦
 عوج : مئوج ١٦٤
 عود : المئودتان ١٥
 عوز : أعوزنى كذا ٧٠ -
 العور ١٣٦
 عيب : معيب (معيوب) ١٧٠
 عير : عايرت الميزان - عاير
 المعايرون - عيرت فلاناً كذا ١٣٩
 أعرنى سمعك ٧٣
 عين : عيينة - دو العيينتين ١٣٧
 عى : عييت - أعييت ٦٣

عرش : عروض ١٣٧
 عرض : ما يعرضك لفلان
 ١٨٨
 عرض ١٤٠
 عزب : عزب (أعزب) ١٣٧
 عزف : عزف ١٣٩
 عزل : عزلاء - عزالى ١٣٨
 عسس : عاس ج . عسس ١٣٩
 عسكر : المعسكر ١٧٧ (هامش)
 عشر : عشير ٦٤
 عشش : عشش ١٤٠
 عصر : عصارة ١٣٨
 عصيل : العئصيل ١٣٨
 عصا : عصى - جمع عصا ١٤١
 عضرط : العضروط ١٤٢
 عطس : عطس ١٣٦
 عفا : أعفيت ، أعفى ٦٣
 عقد : أعقدت العسل - مئقد
 ٦٣
 عقر : عقر ١٣٦
 عقرب : عقرب ١٤١
 عقف : عقف (عرقافة) ١٣٨
 عقل : عقل ١٣٦

٢٠٧

الغين

غضير : أباد الله غضيراءهم
الغضارة ١٤٣
غلق : أغلق - مغلق ٦٣
غلم : الغلام ١٤٣
غلا : أغليت ٦٣ - مغلى ١٨٣
غالية ١٤٣
غمر : غمار الناس (انظر
خُمار) ١٠٣
غيث : غيبت ١٤٣
غير : الغيرة ١٤٣
غيظ : غظت ١٤٣

غى : غثت نفسى ١٤٣
غدا : الغدوات - الغدايا
٩٩
غرب : غرت الشمس ١٤٣
غرر : غرة شهر كذا ٦٣
٦٤ - غرر ٦٤ - الغرارة ١٤٣
غرف : المغرفة ١٦٢
غرل : غرلة ١٨٣
غرى : مغرى ١٦٨
غزل : المغزل - المغزل ١٦٣
غسل : الغسول ١٤٣

الفاء

فطم : فاطمى ١٠٦
فقر : فقار الظهر ١٤٥
فكاك : فكاك الرهن ١٤٤
فكه : فاكهى (فاكهانى) ١٤٥
فلت : أفلت من كذا ٦٣
فلذ : الفالوذ - الفالوذق
(الفالوذج) ١٤٤
فلطح : مغلطح ١٦٨
فلفل : فلفل ١٤٤
فلك : فلكة ١٤٤
فلا : الفلأو ١٤٥
فم : فم - فم - فم ١٤٥
فنن : افنن - مفنن -
المنن المننن ١٦٩ ...

فتت : الفتوت ١٤٥
فتح : المفتاح ١٦٣
فتى : تفتت - متفتية ١٧٥
فجأ : فجاءة ١٤٥
فخت : فاختة ١٤٥
فرش : فراشة القفل ١٤٤
فرص : فرأص ١٤٥
فرق : أفزق منك ٦٢ -
فرائق ١٤٦
فرك : فركت زوجها ١٤٥
فزونذ : الفرونذ ١٤٤
فسد : فسد - مفسد ١٧٠
فصص : الفصص ١٤٤
فطر : الفطور ١٤٤

فوتنج : فوتنج (بوتناك) ١٤٤ | فيأ : الفي و النزل ١٤٦
فوق : أفاق ٧٦ | فيض : م. تفويض — م. تنفاض ١٦٧

القاف

القراضة ١٤٩ — المقرضان
(المقرض) ١٧٢
قرع : القرع ١٨٩ — المقرعة
١٦٢
قرقص : قرقص ١٥٢
قرقس : قرقس (جرجس)
١٥٠
قرى : قرى جميع قرية ١٥١
قزح : قزح ١٥٠
قزح : قوزح الديك ١٥٣
(هامش)
قسر : قسرا ١٥٢
قشر : قشر يقشر ١٨٧
قصر : القوصرة ١٤٩
قصص : القصص ١٤٩ —
المقصان (المقص) ١٧٢
قصل : قصيل ١٥١
قضب : قضيب ١٢٠
قضب : قضيف ١٥١
قضى : مقضى ١٦٢
قطر : المتطرة ١٦٢
قط : ما فعات هذا قط ١٥٣

قبض : قبض ١٥٢
قبض : قبض ١٥٢ — قبض
يقبض ١٨٧
قتل : قتلة — قتلة ١٥١ —
المقابلة ١٦٣
قتا : القتاء ١٥١
قد : قد (بمعنى حبس) ١٥٣
قدح : القدح ١٥٧
قار : قار قارية ١٤١
قادم : يقدم ١٦١ قادم ١٤٨
— مقدمة العكر ١٦٣
قرأ : اقرأ عليه السلام (أقرئه)
٧٨ (هامش) .
قرب : قرب ١٥٢ — مقارب
١٦٣ ر ١٦٤ — دو قرابتى ١٠٩
قربس : قربوس ١٤٨
قرس : قارس ١٥٠ قريس
١٥١
قرص : قرص ١٤٨ — لبن
قارص ١٥٠
قرض : يقرض ١٩٠ —
قرض ج . قروض ١٥٢

قطر : قَطْرٌ (هامش) ١٥٣
 قمع : الْقَمْعُ ٩٢
 قنص : قَانِصَةٌ ١٤٩
 قنع : الْقَمْنَعَةُ ١٦٢
 قنن : قَنَّيْنَةٌ ١٤٨
 تنا : قَنَاةٌ ١١٢
 قوب : الْقُوبَاءُ ١٤٨
 قود : مَقْشُودٌ ١٧١
 قور : قُورَةُ الْقَمِيصِ ١٤٩
 قول : مَقْشُورٌ ١٧١
 قوم : قِوَامٌ ١٥٢
 قيس : قَاسٌ ١٥٢
 قين : قَيْنَةٌ ١٥٢

قطن : يَقْطِينٌ ١٨٩
 قعد : اقْعَدُ ٧٤
 قفل : أَقْفَلُ - مَقْفَلٌ ٦٣ -
 القافلة ١٥١
 قفا : الْقَفَاجُ . أَقْفَاءُ ١٥١
 قاب : قَابٌ ١٥٢
 قلس : الْقَلْسَنَةُ - الْقَلْسَنِيَّةُ ١٤٩
 قلع : قَلَعِي ١٤٩ - الْقَلْعُ ١٥٠
 قال : الْأَقْلُ ١٧٢ المقلول ١٧٢
 قلم : الْقَلَمُ ١٥٠
 قلى : الْقَلِي ١٥٠
 قمع : قَمَحَتٌ ١٥٢
 قمر : قَمَارِيٌّ ١٤٨

الكاف

٩٢
 كدكد : الْكُدْكَدُ (انظر
 الجلسد) ٩٢
 كذب : كَذَبٌ ١٥٦ (هامش)
 كذيق : كَذَيْقٌ (كهو دين)
 ١٥٦ كرج . مَكْرَجٌ ١٦٥
 كرديس : الْكَرْدِيْسُ ج
 كراديس ١٥٧
 كرا : كُرًا (كرا : كة) ١٥٦
 كرم : تَكْرِمٌ ٨٥

كأس : كَأْسٌ ١٥٧ , ١٧٧
 كهب : كَهَبٌ - أَكْبٌ ١٥٥
 كبت : كَبَتٌ ١٧٤
 كبل : كَبَلٌ - الْكَبِيلُ ١٦٠
 الكبولة (انظر الجبولاء) ٩٢
 كتب : الْمَكْتَبُ - الْمَكَاتِبُ
 الكُتُبُ ١٦٤
 كتبن : كَتَبَانٌ ١٥٤
 كثر : كَثُرٌ - كَثْرَةٌ ١٥٤
 كداد : كَدَادٌ (انظر جُدَادٌ)

الميزان ١٥٥	كره : كراهية ١٥٧
كلا : كلات ١٥٥ - الكلا	كارو : كارة ١٥٤ - كاريوياء
٩٥	١٥٥
كاب : كلبان (قلوبان -	كاري : كريت النهر أكربه -
قرطبان) ١٥٦ - كروب (كلاب	أريت الدار أكربه ١٥٥ المكارين
١٥٤	١٧٤
كالم : كالموم ١٥٥	كجج : كوجج ١٥٤
كالم : كالم ٨٤ (امش)	كد . كد . كد ١٥٤
كالي : كاليته ١٥٥ - كالية	كسر . مكاسري ١٧٢
١٥٢	كشت . الكشوت الكشوتاء :
كمن : كمن ١٥٥	١٥٦
كنشوش : ١٢٧	كشش : الكشش (القشمش)
كنس : الكنسة ١٦٤	١٥٤
كنا : كنا ١٥٦	كفظ : كظنة ١٥٥
كيت . كيت . وكيت ١٠٩	كفف : كافة ١٥٨ - كفة

اللام

لحق : لحتق ١٥٩ - اللحاق	لام : يلام ١٨٨ - لثم ١٦٠
١٥٩	لها : اللبوة ١٦٠
لحم : لحمه الثوب - لحمه	لبك : لبك ١٦٠
النسب ١٥٩	لبن : لبن - لبان ١٦٠
لحي : لحياني ١٦٦	لني : اللتيبا وآتي ١٦٠
لدغ : لدغ ١٦٠	لثم : لثم ١٥٩
لسع : لسع ١٦٠	لني : اللثة ١٥٩
لعق : لعقت ١٥٩ - اللعوق	لجج : لججت ١٥٩
١٥٩	لحس : لحست ١٥٩
لعل : لعله يقدم ١٦١	لحف : الملتحفة ١٦٢

لها : يلهي عنه ١٨٩ - اللّهة
لوب : اللابة - ما بين لا يتيها
١٦١
لولا : لولا أنت (لراك) ١٦٠
لوم : يلاوم ١٨٨
ليل : الليلة ١٦١
لين : ليان ١٥٩

لفظ : لفظ ١٥٩
لمح : لمح ١٥٩
لم : عين لامّة ٩٩
لث : لث ١٥٩
لها : يلهي عنه ١٨٩ - اللّهة
١٥٩
لث : لث ١٥٩

الميم

مسي : أمس ١٩٠
مشن : المشان ١٦٢
مصيح : مصيح ١٧٥, ١٧٦
مصر : المصيران جمع
مصير ١٦٣
مصين : مصيت ١٦٣ -
مص - مصجس ١٨٧
المصطكي : ١٦٢
مطر : مطر ١٦٨
مغس : مغس ١٦٤
مغص : مغص ١٦٤
مقر : مقور ١٦٨
مكاك : المكوك ج مكاكياك .
١٧٠ - مككي ١٠٦
مكن : مكن ١٦٨
مكي : الميكاكياك جمع مكيا ١٧٠
مليح : مليح ١٧٣ - ماء ملح
١٦٥ الملح ١٧٣ - المالحه ١٧٣

ما : ما يدريك ١٥٥ -
مالي ولفلان ١٧٣
مئة ١٧٤
مجاج : مجاج ١٧٠
محق : محاق ٦٤
محا : امحى ٧١
مند : مند و مند ١٧٣
مرأ : أمراني الطعام - هناني
ومرأني ١٨٧ (هامش) .
مرر : المررة ١٢٣
المرزجوش : ١٦٤
مرس : مرس ١٦٥
المارستان (البيجاستان) ١٦٨
مون : تمرن ٨٧
مري : مرييت - المري ١٦٤
مسح : مسح ١٧٥
مسس : مسست ١٦٣
مسك : أمسكت كذا ٧٠

٨٩
 مون : المؤونة ١٦٥
 ميد : المائدة ١٠١
 ميل : المييل ١٦٧ (هامش)

ملس : رمان إمليسي ٦٨
 ملل : نخيز مملّة ١٦٥ - الملمول
 ١٦٧ (هامش)
 ملك : ممالك ١٦٩ - إملك

النون

نسي : النسيان ١٧٩ -
 النسيان ١٧٩ منسي ١٦٢
 نشأ : النشأ ١٨٠
 نشب : نشب ١٢٠
 نشر : نشر ينشسر ١٨٧
 نشف : نشف ١٧٩
 نشق : نشق ١٧٩
 نصبح : نصبح لك نصبحتك
 ١٨١ (هامش) نصباح ١٢٠
 نضج : النضج ١٧٨
 نطق : المنطقة ١٦٢
 نعر : نعر ينعر ١٨٧
 نعس : نعس ١٧٨
 نعش : نعشه الله ١٧٨
 نعي : نعي - النعي - نعي
 فلان ١٧٩
 نغق : نغق ١٧٨
 نفح : إنفحة (منفحة) ٦٦
 نفع : نفع ١٨٠
 نفق : نفق القميص ١٧٨
 نفل : نفل ٦٤

نهب : أنبوبة ج ، أنابيب ٦٦
 نبح : نبحته الكلاب ١٨١
 نيد : نيدت تبيدا ١٧٨
 نبر : الأنبار ٧١
 نبش : النبش ٦٢
 نتج : نتجت الناقة ١٧٨
 نثل : نثل ١٧٩
 نجب : مننجاب ١٢٠
 نجد : النجد ١٧٨
 نجد : نواجذ ١٧٩
 نجز : نجز ١٨١
 نجمع : نجمع ١٧٨
 نحت : نحت ينحت ١٨٧
 النحاتة ١٤٩
 نحس : نحس ٨٨
 نحل : نحل ١٧٨ (هامش)
 نخب : نخب ١٨٠
 ندر : الأندر ١٦٩
 نديل : المنديل ١٨١
 ندي : ندي ١٧٩
 نسج : نسج ينسج ١٨٧
 نسر : الناسور ١٨١ (هامش)

الهاء

هلل : مُسْتَهْل ٦٤	هؤلاء ١٨٤
هلاك : هلاك يهلك ١٨٧ -	هاء و هاء . ١٨٦
أهلك ٧٧ . ٧٨	هاتوا كذا و هاتوه ١٨٤
همرج : هَمْرَجَة ١٨٥	هذه . ١٨٤
(هامش) .	ها هنا - هنا : ١٨٤
همم : المهميم - هَمَام ١٨٦	ها هو ذا : ١٨٤
هنا هنا أي . يهؤلى ، هَنَاءُ ،	هتر : استهتر ٥٩
وهناة ١٨٧ (هامش)	هجس : هَجَس ١٨٥
هندس : تُهندسة - مهندس ١٦٨	هجا : هجوت ١٨٥
هوش : هَوَّش ١٨٥	هدأ : هدأت ١٨٥
هول : هائل ١٨٥	هدب : الهُدب ٧٢
هون : الهاون	هدى : هديت ١٨٥
هوى هَوَى يهوى ١٨٤	هردى (انظر حردي) : ٩٤
هَوَى يهوى ١٨٥	هرف : هَرَف ٧٩
هيب مهيب - هيوب ١٧١	هشش : هششت ١٨٥

الواو

ورد : الزهورد (الجز ماورد)	وتد : الوتد ١٨٢
١١٤	وتر : تواتر - تترى -
ورن : الورك ج ورن لان ١٨٣	وتترى ٨٧
وز : لوزة (وزة) ٦٦	وثر : الميثرة ١٦٢
وسد : اسدت (أوسدت) ٦١	وئي : وثيبت يده ١٨٢
وسع : وسع ١٨٢ سعة ١١٨	ودد : وددت ١٨٢
وشك : يوشك ١٩٠	ودع : الوداع ١٨٢
وضأ : التوضؤ ٨٥ -	ودك : الودك ١١٦
الوضوء ١٨٢ الميضأة ١٦٦	ودي : الدية ١٠٥

ولد : ولدت الشاة ١٨٣
 (ههش)
 ولي : يايه ١٨٨ - مولاي
 ١٦٩
 هب : هبي ب أنى ٢٨٦
 وى : وى ١٨٢
 ويل : ويلك ١٨٢
 ويه : ويها - وها ٧٣

وفز . أو فاز جمع وفز ٧٠
 وقد : الوقود ١٨٢
 وقف : وقفك دابى -
 ما أو قفائى ١٨٢
 وقى : أوقية ج . أوافى
 أواق ٦٨ - الوقاية ١٠٨
 وكأ : التوكؤ ٨٥
 وكؤر : وكؤر ١٤٠
 وكن : وكن ١٤٠

الياء

يمس : يامن - يامين ١٨٨
 يوم : اليوم ١٩٠

يئس : يئس - يائس ١٨٩
 يتم : يتم ١٨٩
 يسر : يسر - اليسار ١٨٨

٢ - فهرس الآيات القرآنية

السورة	رقم الآية	الآية	رقم الصفحة
البقرة	٢٨٥	كَلَّا آمَنَ بِاللَّهِ	٨٤ (هامش)
آل عمران	١٥٢	إِذْ تَخْسِرُونَهُمْ بِإِذْنِهِ	١٧١
المائدة	٥١	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ	٨٤ (هامش)
التوبة	١٠٨	مَسْ أَوْلَ يَوْمٍ	١٧٣
هود	١٠٦, ١٠٧	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي النَّارِ	
		لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ. نَحَالِدِينَ فِيهَا	٧٣
هود	١٠٨	وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ	٧٣
يوسف	٩١	وَإِنْ كُنَّا نَحَاطِئِينَ	١٠٣
الحجر	٢	رُبَّمَا يَسُودُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا	٨٣
		مُسْلِمِينَ	
الأنبياء	٤٧	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ نَجْدٍ	١٦٤
المؤمنون	٤٤	ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى	٨٧
النمل	٨٧	وَكُلُّ أُنثَى دَاخِرِينَ	٨٤ (هامش)
سبا	٣١	لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ	١٦٠
محمد	٤	فَأَمَّا مَنْ بَعْدَ إِيمَانٍ فَدَاءٌ	٧٣
النجم	٥٧	أَزْفَتِ الْأَزْفَةُ	٧١
الجمعة	٩	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	١٧٣
المدثر	٥٦	هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ	٥٩

٣ - فهرس الحديث

رقم الصفحة	الحديث
١٢٢	اختر منهن أربعاً وفارق سائرهن
٧٥	إذا ابتأت النعال فصلوا في رحالكم
١٠٣	إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر
١٨٩	إذا استأثر الله بشيء فإله عنه
	أعيد كما بكلمات الله التامة ، من كل شيطان وهامة
٩٩	ومن كل عين لامة
١٨٦	الذهب ربا إلا هاء وهاء
١٣١	اللهم إني ضعيف فقو في رضاك ضعيفي
	أيجز أحدكم أن يكون كأبي ضمضم ؟ كان يقول :
١٤٠	اللهم إني تصدقت بعرضي على من ظلمني
١٨٤	فانطلق البراء يهوى به
١٥٣	فتقول : قط قط
١٥١	قرسوا الماء في الشنآن
	كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة باصباحه .
١٦١	يقول : من رأى منكم الليلة رؤيا
	لا يتغوَّطون ولا يبولون وإنما هو عرق يجري من
١٤٠	أعراضهم مثل المسك

٢١٧

- ٦٧ ما أكل في سكرجة
عن ابن مسعود : إذا وقعت في آل حاميم وقعت في روضات
دمشاق
٧٢
٨٧ عن أبي هريرة : لا بأس بقضاء رمضان تری
١٤٠ عن أبي الدرداء : أقرض عرَضاك ليوم فقرك

٤ - فهرس الأمثال

١٠٧	. . . . .	آخر الدواء الكى
١١٣	. . . . .	أحمق من رجلة
١١٢	. . . . .	أقطعته من حيث ركُّ
١٦٠	. . . . .	بعد الأتتيا والتي
٩٠	. . . . .	قد ردها جنداعة
١٣٧	. . . . .	كاد العروس يكون أميرا

٥ - الأخبار والنوادر

٧٤	. . . . .	خبر الرجل الذى طرق الباب على نحوى
٧٥	. . . . .	شبيب الخارجى وبديل الخماج
٧٧	. . . . .	بين الصاحب بن عباد والقزم الأديب
٨٣	. . . . .	ابن الأنبارى يمتنع عن الشهادة على إقرار رجل أخطأ فى اللغة
١٠٠	. . . . .	بين الصاحب بن عباد وأحد ندمائه
١٧٢	. . . . .	جوار بين اللحيانى ويعقوب بن السكيت
١٧٥	. . . . .	مناقشة النضر بن شميل لأحد زواره وهو مزيف

٦ - فهرس الشعراء

اسم الشاعر رقم الصفحة	صناديق البيت قافيته بحره
عبيد الله بن قيس الرقيات ١٢٤	كيف زومي شعواء تخفيف
١٢١ البحري	أنخابت بسامرأء كامل
١٧٥ الأعشى	وكأس بها متقارب
١٧٦ الأعشى	وإذا فصيح رمل
١٣٧ -	(أترضى) نخالد طويل
عثير أو عثمان بن لبيد ٨٣	استقدر ياسير بسيط
العذري أو حريث بن جبلة (
١٠٩ »	يبكى مسرور بسيط
أبو دهب الجمحي أو مجنون	هبوني كبيير طويل
١٨٦ (نيل)	
١٠٧ تميم بن مقبل	باتت دعر بسيط
١٢٨ الأعشى	شتان جابر سريع
١٥٦	قامة قصار تنفيف
١٧٤ زهير بن أبي ساسي	لمن شهر كامل
١٠٣ (الحريري)	لا تخطون وخطا بسيط
١٠٣ (»)	ذأي عذر وخطا بسيط
٨٤ حاتم الطائي	فانك أجمعها طويل
١٢١ حرقة بنت النعمان	فبيننا تنهت طويل
١٥٣ عدى بن زيد	ودعا إبريق تخفيف

رقم الصفحة	اسم الشاعر	صدر البيت قافيته بحره
١٦٦	(عمر بن الخطاب أو غيره هـ)	كأن راكبهما ثمل بسيط
١٥٧	حسان بن ثابت	بزجاجة مستعجل كامل
١٣٩	ابن الأخيلية	عيرتي (هلا) طويل
١١٩	(الزبرقان بن بدر)	ولن أصالحكم لبهامي بسيط
٩٢	(حاتم الطائي)	ولكن لا بضم ام طويل
١٢٨	ربيعة الرقي	لشتان حاتم طويل
٨٢	عبيد بن الأبرص	بحمي بين بيننا مجزوء الكامل
١٨٤	عبد الرحمن بن مخزوم أو المسور بن مخزوم أو كثير بن عبد الرحمن	بينما هو يئاخفيف نظرت مئضياخفيف قلت المبطيا خفيف أمرعت مالا
٧٧	—	لو أن جمالا أو ثلثة إملا رجز
١٤٦	العجاج	ياليها فممه

٧ - مسائل وتضاياف لفظية

- ٦٥ ماجاء في العربية على وزن فيعل
- ٧٤ التعجب بـ «ما أفعله» من البياض
- ٧٧ أسلوب «افعل كذا إمالا»
- ٧٩ ليس في كلام العرب فوعل بضم الفاء
- ٧٩ فعيل مكسور الفاء دائما
- ٨٢ استعمال «إذ بعد بينا وبيننا
- ٨٣ حرف الجواب في الاستفهام بالنفي والإثبات
- ٨٤ حكم دخول الألف واللام على كل وبعض
- ١٢٩، ١١٤، ١٠٥ فُعول هو قياس كلام العرب
- ١٨٦، ١١٣ ليس في كلام العرب فاعل والعين منه واو
- ١٤٨ ليس في كلام العرب فَعَيْلة بفتح الفاء
- ١٥٣ استعمال «قط» و «أبدا»
- حكم «كافة» من حيث تجردها من أل والإضافة ، وإضافتها
- ١٥٨ واقتراها بأل
- ١٦٠ لولا أنت ولولاك
- ١٦١ تصغير الذي و التي
- ١٧٣ حكم استعمال «من» لبده الزمان في محل مذ ومنذ
- ١٧٦ مواضع تعاقب صوتي الصاد والسين في الكامة
- ١٨٣ الكلمات التي اجتمعت فيها الراء واللام في اللغة العربية

٨ - فهرس الأعلام والقبائل والجماعات

(أ)

- أبو أحمد العسكري (انظر العسكري)
الأخفش (سعيد بن مسعدة) : (هامش من نسخة ب) (١)
الأزهري (محمد أحمد) : ٨٤ (هـ) - ١٦١ (هـ)
الأصمعي (عبد الملك بن قريب) : ٥٧ - ٧٨ (هـ) - ٨٤ (هـ) ١٢٧
١٤٢ - ١٥٦ - ١٧٤ - ١٨٥ (هـ) - ١٨٧ (هـ)
ابن الأعرابي (محمد بن زياد) : ٦٠ - ١٠٤ - ١٢٣ - ١٤١ (هـ)
الأعشى (أبو بصير ميمون) : ١٢٨ - ١٥٧ - ١٧٦
بنو امرئ القيس : ١٠٢
ابن الأنباري (أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار) : ٨٣ - ١٢٣ - ١٣٣ (هـ)
أنس بن مالك : ٦٧
آهل البصرة / الشام / العراق / نجد . يرجع إلى فهرس البلدان .

(ب)

- بابك (الحرمي بن بهرام) : ١٢١
البحري (أبو عبادة الوليد بن عبيد) : ١٢١
البرجيس (اسم نجم) : ٧٩
بلقيس : ٧٩

(١) لم نورد في هذا الفهرس من الهوامش الا ما انفردت به نسخة «بودليانا» ورأينا اثباته في هامش الكتاب .

(ن)

التبريزي (أبو زكريا يحيى بن علي) : ٧٧

تميم (قبيلة) : ٩٢

تميم بن أبي بن مقبل : ١٠٧

(ث)

ثعلب (أبو العباس أحمد بن يحيى) : ٥٨ - ٦٠ - ٨٦ - ١٣٤ -

١٨٠ (هـ)

(ج)

جابر (في الشعر) : ١٢٨

الحواليقي (أبو منصور اللغوي : موهوب بن أحمد) ٦٤ - ٦٩ - ٧٥

٧٧ - ٨٨ - ٩١ - ١٠٦ - ١١٦ - ١٢٣ - ١٢٥ - ١٣ - ١٨

١٧٥ - ١٨٣ - ١٨

(ح)

أبو حاتم (سهل بن محمد السجستاني) : ٥٨ - ٨٤ (هـ) ١٢٨ هـ :

الحارث (الغساني) : ١٧٣

الحجاج (بن يوسف الثقفي) : ٧٥

حرقة بنت النعمان : ١٢٠

حسان بن ثابت : ١٥٧

الحسن البصري : ١٣٤

الحسن بن علي الجوهري (أبو محمد) : ٦٠

حيان (في الشعر) : ١٢٨

ابن حيويه (أبو عمر محمد بن العباس) : ٦٠

(خ)

خالد (في الشعر) : ١٣٧

الخليل بن أحمد : ٩٩

(د)

أبو الدرداء : ١٤٠

أبو دريد (أبو بكر محمد بن الحسن) : ٨٨ — ١٩٠

(ذ)

أبو ذر الغفاري : ١٣٩

(ز)

ربيعة (قبيلة) : ٩٢

ربيعة الرقي : ١٢٨

(زا)

الزجاج (ابراهيم بن السري) : ١٨٢ (هـ)

زهير بن أبي سلمى : ١٧٣

أبو زيد (سعيد بن أوس الأنصاري) : ١٨٧ (هـ)

(س)

ابن السراج (أبو محمد جعفر بن أحمد) . ٥٩

سعيد بن جبير : ١٨٩

ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق) ٥٨ - ٧٨ - ١١٧ - ١٤٦ -

١٦٤ - ١٧٢ - ١٨٧ - (هـ)

سَمِير (الذي تنسب إليه السفن) : ١٢٢

سيبويه (أبو بشر عمرو بن عثمان) : ٨٤ (هـ) - ٩٣

(ش)

شبيب الخارجي : ٧٥ - ٧٦

الشعبي : ١٢٦

(ص)

الصاحب بن عباد (أبو القاسم إسماعيل) ١٨٧ - ١٠٠ .

(ض)

أبو ضمضم : ١٤٠

(ع)

عبد الله بن مسعود : ٧٢

عبيد بن الأبرص : ٨٢

أبو عبيد (القاسم بن سلام) : ٥٨

أبو عبيد الهروي (أحمد بن محمد) : ١٨١

المجم : ۱۳۶

علی بن زید : ۱۵۲

العرب : ۱۳۶

العسکری (أبو أحمد) : ۱۷۲

العسکری (أبو هلال) : ۵۸ - ۷۶ - ۷۸ - ۹۳ - ۹۹

۹۸ - ۱۴۸ - ۱۶۴

بنو عطار د : ۸۳

أبو عمرو الشیبانی (إسحاق بن مرار) : ۹۳

(غ)

غیلان (الثقفی) : ۱۲۲

(ف)

الفراء (أبو زکریا یحیی بن زیاد) : ۵۷ - ۵۸ - ۶۵ - ۷۷ - ۹۵

۱۴۱

الفرس : ۱۳۰

فضیل بن بركان : ۸۳

(ق)

ابن قتیبہ (عبد الله بن مسلم) : ۵۸

(ك)

الکسانی (علی بن حمزة) : ۱۳۶ - ۱۸۲

اکلثوم فی آی علم : ۱۵۵

(ل)

لؤى بن غالب : ١٦١ (هـ)

الملحياني (علي بن المبارك) : ١٧٢

الليث (بن نصر) : ١٨٦

ليلي (في الشعر) : ١٠٧ (هـ)

ليلي الأخيلية : ١٣٩

— م —

المبرد (محمد بن يزيد) : ١٣٤ (هـ)

المجوس : ١٦٣

محمد (عليه السلام) : ٧٧ — ١٥٧

محمد بن عبد الواحد (أبو عمر الزاهد، صاحب ثعلب) : ٦٤

المريخ (اسم نجم) : ١٦٢

المشترى (اسم نجم) : ٧٩

معاوية : ١٦٢

المعتزم : ١٢١

المنفل (بن سلمة) : ١١٣ (هـ) — ١٢٣ (هـ) — ١٢٨ (هـ) —

١٤٢ (هـ) — ١٨١ (هـ) — ١٨٣ (هـ) •

ابن المقفع : ٨٤ (هـ) •

أبو منصور اللغوي (انظر الجواليقي) •

أبو المهوش الشاعر (ربيعة بن وثاب) : ١٨٥ •

— ن —

ابن ناصر (أبو الفضل محمد بن ناصر) : ٥٩

لأنظر بن شميل : ١٧٥ — ١٧٦

للنعمان (الخصائي) : ١٧٢

أبو نواس : ١٧٩

(١٠)

أبو هريرة : ٨٤

أبو هلال العسكري (انظر العسكري)

(١١)

يزيد بن أميد السلمى : ١٢٨

يزيد بن حاتم : ١٢٨

٩ - فهرس البلدان والمواقع

(أ)

الأبلة : ٦٥

الأردن : ٦٥

أرل (جبل) : ١٨٣

أرمينية : ٦٦

أنطاكية : ٦٦

إيلياء : ٦٥

(ب)

برهوت (بئر) : ٨٠

البصرة : ٨٠ - ١٦١ - ١٦٩

بغداد : ١٦١

بلاكث (في شعر) : ١٨٤

(ت)

تستر : ٨٦

تكريت : ٨٦

(ح)

الحجر : ١٧٤

حاء (جبل) : ٩٣

(د)

دجلة (٣٣) : ١٠٦

دمشق : ١٠٤

(هـ)

الرهاة : ١١٠

(س)

سامراء (نبي شعر البحري) : ١٢١

سر من رأي (سامراء) : ١٢١

سميراء : ١٢١

(ش)

الشأم : ١٢٤ - ١٢٧ - ١٦٩

(ض)

طرسوس : ١٣٣

(ع)

العراق : ١٤١ - ١٦٩

العمق : ١٣٨

(ظ)

فلسطين : ١٤٥

(ق)

قرقيسباء : ١٥٠

قزح (جبل بالماز دافمة) : ١٥٠

قسطنطينية : ١٤٨

قطر بل : ١٤٩

قمار : ١٤٨

(ك)

كربلاء : ١٥٥

كرمان : ١٥٤

(م)

المدينة المنورة : ١٦١

المربد : ١٦٩

المزدلفة : ١٥٠

المسبح : ١٦٢

مكة : ١٠٥ - ١٢١ - ١٣٨ - ١٦٢

ملطية : ١٨٢

(ن)

نجد : ٧٤ - ١٦٩

نهاوند : ١٧٨

النهر وان : ١٧٨

(ي)

اليامة (في شعر) : ١٣٧

اليمن : ١٤٨ - ١٨٨

١٠ - فهرس مصادر المؤلف

- كتاب الأصمعي ما يلحن فيه العامة (: ٣٠ - ٥٧)
كتاب ثعلب (الفصيح) : ٣٠ - ٥٨
كتابا الجواليقي (التكملة ، المعرب) : ٣١
كتاب أبي حاتم (لحن العامة) : ٣٠ - ٥٨
كتاب الحريري (درة الغواص) : ٣١
كتاب ابن السكيت . إصلاح المنطق . ٣٠ - ٥٨ - ٧٨
كتاب أبي عبيد ما خالفت فيه العامة لغات العرب (٣٠ - ٥٨)
كتاب العسكري (أبي أحمد) (شرح ما يقع فيه التصحيف
والتحريف) . ٣١
كتاب العسكري (أبي هلال) (لحن الخاصة) . ٣٠ - ٥٨
كتاب الفراء (البهاء فيما تلحن فيه العامة) : ٣٠ - ٥٧
كتاب ابن قتيبة (أدب الكاتب) (٣٠ - ٥٨)

١١ - الفهرس العام

مقدمة المحقق

(٥ - ٤٧)

١٢ - ٣	ترجمة المؤلف
	أربعة من شيوخه : محمد بن ناصر ، أو منصور الجواليقي
١٤ - ١٢	ابن الطير ، ابن خيرون
١٥ - ١٤	عنوان الكتاب ونسبته إليه
٢٢ - ١٥	النسخ التي قام عليها التحقيق : بيانها - و صنفها -
٥٣ - ٢٣	دراسة في تقويم اللسان
٢٣	سبب تأليفه
٢٢	منهجه في الترتيب
٢٥	مقياسه الصوتي
٢٨	موضوعه بين العامة والخاصة
٢٨	طريقته في عرض المادة
٢٩	شواهد
٢٩	مصادره
٣١	الكتاب بعد ابن الجوزي
	ظواهر في عربية بغداد من الكتاب :
٣٣	الظواهر الصوتية
٤٣	الظواهر النحوية والصرفية
٤٣	الظواهر الدلالية

أبواب تقويم اللسان

(٥٥ - ١٩٠)

٥٨-٥٥	مقدمة المؤلف
٧٨-٥٩	باب الألف
٨٤-٧٩	باب الباء
٨٨-٨٥	باب التاء
٨٩	باب الثاء
٩٣-٩٠	باب الجيم
١٠٠-٩٤	باب الحاء
١٠٣-١٠١	باب الخاء
١٠٧-١٠٤	باب الدال
١٠٩-١٠٨	باب الذال
١١٣-١١٠	باب الراء
١١٦-١١٤	باب الزاء
١٢٣-١١٧	باب السين
١٢٨-١٢٤	باب الشين
١٣٠-١٢٩	باب الصاد
١٣١	باب الضاد
١٣٣-١٣٢	باب الظاء
١٣٥-١٣٤	باب الطاء

٢٣٥

١٤٢-١٣٦	باب العين
١٤٣	باب الغين
١٤٧-١٤٤	باب الفاء
١٥٣-١٤٨	باب القاف
١٥٨-١٥٤	باب الكاف
١٦١-١٥٩	باب اللام
١٧٧-١٦٢	باب الميم
١٨١-١٧٨	باب النون
١٨٣-١٨٢	باب الواو
١٨٦-١٨٤	باب الهاء
١٩٠-١٨٧	باب الياء

الفهارس

(٢٣٦ - ١٩١)

١٩٣	فهرس اللغة
٢١٥	فهرس الآيات القرآنية
٢١٦	فهرس الحديث
٢١٨	فهرس الأمثال
٢١٨	فهرس الأخبار والنوادر
٢١٩	فهرس الشعر
٢٢١	فهرس مائة وقصيدة الغوية

- ٢٢٢ فهرس الأعلام و القبائل والجماعات
- ٢٢٩ فهرس البلدان والمواضع
- ٢٣٢ فهرس مصادر المؤلف
- ٢٣٣ الفهرس العام
- مراجع التحقيق والدراسة
(٢٣٧ - ٢٤٤)

مراجع التحقيق والدراسة

- ١- الإبدال : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي، تحقيق عز الدين التنوخي ط . المجمع العلمي العربي في دمشق - ١٩٦١
- ٢- أخبار النحويين البصريين : لأبي سعيد السيرافي، تحقيق طه الزيني ومحمد عبد المنعم خفاجي : ١٩٥٥
- ٣- أدب النكاتب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد - المكتبة التجارية ١٩٥٨
- ٤- الاستدراك على سيبويه في كتاب الأبنية : لأبي بكر الزبيدي - نشرة أجنازيو جويدي - روما ١٨٩٠
- ٥- الامتيعاب في معرفة الأصحاب : لابن عبد البر القرطبي ، تحقيق علي محمد البجاوي :
- ٦- إصلاح المنطق : لأبي يوسف يعقوب بن السنكيت . تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون - ط . ثانياً دار المعارف ١٩٥٦ .
- ٧- الأصوات اللغوية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الثالثة - دار النهضة العربية ١٩٦١
- ٨- الأضداد : لأبي بكر محمد بن القاسم الأنباري، تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم ط : الكويت ١٩٦٠
- ٩- الأضداد : لأبي يوسف يعقوب بن السنكيت - ط . بيروت ١٩١٣
- ١٠- الاقتضاب شرح أدب الكاتب لابن السيد البطليني ط : المطبعة الأدبية في بيروت ١٩٠٤

- ١١ - الألفاظ : لابن السكيت (تهذيب التبريزي) ط • المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٥ •
- ١٢ - الأمالي : لأبي علي القالي • ط • مطبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٦ •
- ١٣ - انباه الرواة على أنباه النحاة : لأبي الحسن علي بن يوسف القفطي ، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم - ط • دار الكتب •
- ١٤ الانصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين ، لأبي البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنباري • تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد ط • المكتبة التجارية ١٩٦١ •
- ١٥ - الأنواء في مواسم العرب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم ابن قتيبة • ط • حيدر آباد الدكن ١٩٥٦ •
- ١٦ - البارع : لأبي علي القالي - مخطوط بدار الكتب المصرية •
- ١٧ - بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطي • ط • الخانجي ١٣٢٦ هـ - وط • الحلبي تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم •
- ١٨ - البيان والتبيين : لأبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ • تحقيق عبد السلام هارون - ط • لجنة التأليف والترجمة ١٩٤٨ - ١٩٥٠ •
- ١٩ تاريخ الاسلام الكبير : للذهبي - مخطوط بدار الكتب - ١٤٢٠ تاريخ •
- ٢٠ - تاريخ الامم والملوك : للطبري - مطبعة الاستقامة ١٩٣٩ •
- ٢١ - تثقيف اللسان وتلقيح الجنان : لابن مكي الصقلي - تحقيق د • عبد العزيز مطر • المطبعة الأولى ١٩٦٦ المجلس الأعلى للشئون الإسلامية والطبعة الثانية ١٩٨١ دار المعارف •

- ٢٢ - تصحيح التصحيف وتحريير التحريف : لصالح الدين
الصفدي - مخطوط بدار الكتب - رقم ٣٧ لغة (المكتبة الزكية) •
- ٢٣ - التكملة والذيل على درة الغواص (تكملة اصلاح ما تغلط
فيه العامة) : للجواليقي - مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٨ . مجاميع •
- ٢٤ - التلويح شرح الفصيح (فصيح ثعلب) : لأبي سهل الهروي
- مطبعة وادي النيل ١٣٨٥ هـ •
- ٢٥ - الجامع الصحيح : لأبي عبد الله محمد بن اسماعيل
البخاري - ط • المطبعة الأزهرية ١٢٩٩ هـ •
- ٢٦ - الجامع الصحيح : لأبي الحسن مسلم بن الحجاج
القشيري ط • دار الطباعة ١٣٢٩ - ١٣٣٣ هـ - وطبعة الحلبي بتحقيق
محمد فؤاد عبد الباقي •
- ٢٧ - الجمانة في إزالة الرطانة : لمؤلف تونسي في القرن التاسع
الهجري - تحقيق حسن حسني عبد الوهاب - ط • المعهد الفرنسي
للآثار بالقاهرة ١٩٥٣ •
- ٢٨ - جمهرة الأمثال : لأبي هلال العسكري - ط بمباي ١٣٠٦ هـ .
- ٢٩ - جمهرة اللغة : لأبي بكر محمد بن الحسن بن دريد ط . حيدر
آباد الدكن ١٣٤٥ هـ .
- ٣٠ - حماسة أبي تمام - ط . القاهرة ١٣٢٥ هـ .
- ٣١ - خزانة الأدب : لعبد القادر بن عمر البغدادي - ط . بولاق
١٢٩٩ هـ :
- ٣٢ - الجصاص : لأبي الفتح عثمان بن جني . تحقيق محمد علي
النجار ط . دار الكتب المصرية ١٩٥٢ - ١٩٥٦
- ٣٣ - درة الغواص في أوهاج الخواص : للقاسم بن علي الحريري
ط : الجواذب ١٢٩٩ هـ

- ٣٤- دلالة الألفاظ : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو ١٩٥٨ .
- ٣٥- ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد محمد حسين - مكتبة الآداب ١٩٥٠
- ٣٦- ديوان البحري : مطبعة هندية ١٩١١
- ٣٧- ديوان تميم بن مقبل : تحقيق الدكتور عزت حسن . دمشق ١٩٦٢
- ٣٨- ديوان حاتم الطائي : ط . دار صادر - بيروت - ١٩٦٣
- ٣٩- ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام - المكتبة الأهلية - بيروت ١٩٣٤ ة
- ٤٠- ديوان عبيد بن الأبرص : تحقيق د . حسين نصار - ط . مصطفى الحلبي ١٩٥٧ .
- ٤١- ديوان عبيد الله بن قيس الرقيات - بيروت ١٩٥٨
- ٤٢- ديوان مجنون ليلى : تحقيق عبد الستار فراح - دار مصر للطباعة :
- ٤٣- ذم الهوى : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي - تحقيق مصطفى عبد الواحد - دار الكتب الحديثة ١٩٦٢ :
- ٤٤- زهر الآداب : لأبي إسحاق الحصري - تحقيق الدكتور زكي مبارك - ط . التجارية ١٣٢٥ هـ .
- ٤٥- سمط اللالي في شرح أمالي القمالي : تحقيق عبد العزيز الميمنى - ط . لجنة التأليف ١٩٣٦ .
- ٤٦- سفن ابن ماجة (الحافظ أبي عبد الله محمد بن يزيد) تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي - ط : عيسى البابي الحلبي ١٩٥٤ .

- ٤٧ - شائرات الذهب : لابن العماد الحنبلي - ط . القدسي ١٣٥٠
- ٤٨ - شرح درة الغواص للحريري : لشمس الدين الخفاجي -
الجواثب ١٢٩٩ هـ
- ٤٩ - شرح ديوان الحماسة : لالمرزوقي ، تحقيق عبد السلام هارون
ط . لجنة التأليف ١٩٥٢
- ٥٠ - شرح ديوان زهير بن أبي سلمى - ط . دار الكتب ١٣٦٤ هـ
- ٥١ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتجريف : لأبي أحمد العسكري
تحقيق عبد العزيز أحمد - سلسلة تراثنا ١٩٦٣
- ٥٠ - الصاجي في فقه اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق مصطفى
الشويمى بيروت ١٩٦٤
- ٥٣ - طبقات المفسرين للسيوطي - ط . ليدن ١٨٣٩
- ٥٤ - طبقات النحويين واللغويين : لأبي بكر محمد بن الحسن
الزبيدي - تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم ط . الخانجي ١٩٥٤
- ٥٥ - العربية : دراسات في اللغة واللهجات : ليوهان فلك : ترجمة
الدكتور عبد الحلیم النجار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥١
- ٥٦ - علم اللغة : للدكتور علي عبد الواحد وافي - ط . النهضة
المصرية ١٩٤٤
- ٥٧ - علم اللغة : الدكتور محمود السمران - دار المعارف ١٩٦٢
- ٥٨ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري : لأحمد بن محمد
العيني - ط . المطبعة المنيرية .
- ٥٩ - غريب الحديث : لأبي عبيد القاسم بن سلام - مصور بدار
الكتب رقم ٢٢٤٤٥ ب

- ٦٠ - فصيح ثعلب (مع التاويح للهروي) - مطبعة وادي النيل
١٢٨٥ هـ
- ٦١ - الثورست : لابن النديم - ليبس، ١٨٧١ .
- ٦٢ - فهرست ابن خير - ط . مكتبة المثنى ببغداد - عن الأصل
المطبوع بسرقسطة ١٨٩٣
- ٦٣ - في اللهجات العربية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو
الطبعة الثانية ١٩٥٢ .
- ٦٤ الكتاب (كتاب سيبويه) ط . بولاق ١٣١٧ هـ .
- ٦٥ - لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي - تحقيق الدكتور
عبد العزيز مطر - الطبعة الأولى - ١٩٦٨ والطبعة الثانية : ١٩٨١
- دار المعارف القاهرة .
- ٦٦ - لحن العامة : لعلي بن حمزة الكسائي (ضمن ثلاث رسائل)
تحقيق عبد العزيز الميمنى - القاهرة ١٣٤٤ هـ .
- ٦٧ - لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : تأليف
الدكتور عبد العزيز مطر (الطبعة الأولى - ١٩٦٦ - الطبعة الثانية
- ١٩٨١ - دار المعارف القاهرة) .
- ٦٨ - ليس في كلام العرب : للحسن بن خالويه - تحقيق أحمد
عبد الغفور عطار دار مصر للطباعة ١٩٥٧ .
- ٦٩ - مجالس ثعلب : لأبي العباس أحمد بن يحيى ثعلب - تحقيق
عبد السلام هارون . دار المعارف ١٩٤٩ .
- ٨٢ - مجمع الأمثال : لأبي الفضل أحمد بن محمد النيسابوري
الميداني ط . السنة المحمدية ١٩٥٥ .
- ٧١ - مجموع أشعار العرب : ط . ليسك ١٩٠٢ .
- ٧٢ - المخصص في اللغة : لابن سيده . ط . بولاق ١٣١٦ .
١٣٢١ هـ .

- ٧٣ - المدخل الى تقويم اللسان : لمحمد بن أحمد بن هشام اللخمي السبتي - القسم الأول (الخاص بالرد على الزبيدي وابن مكي - تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر - مطبعة جامعة عين شمس ١٩٨١) *
- ٧٤ - مرآة الجنان وعبرة اليقظان : لأبي محمد عبد الله بن أسعد اليافعي - ط • حيدر آباد ١٣٣٨ هـ •
- ٧٥ - مرآة الزمان : لسبط بن الجوزي ط • حيدر آباد ١٩٥١ •
- ٧٦ - مراتب النحويين : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي - تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم - نهضة مصر ١٩٥٥ •
- ٧٧ - المزهرة في علوم اللغة وأنواعها : لجلال الدين السيوطي - تحقيق محمد أحمد جاد المولى ومحمد أبي الفضل ابراهيم وعلي البجاوي - ط • عيسى الحلبي ١٩٥٨ •
- ٧٨ - المسند : لأحمد بن حنبل - تحقيق أحمد محمد شاكر •
- ٧٩ - معجم الأدباء (ارشاد الاريب) لياقوت الحموي - تحقيق أحمد فريد رفاعي - نشر دار المأمون •
- ٨٠ - معجم البلدان : لياقوت الحموي - ط ليبسك ١٨٦٦ •
- ٨١ - معجم الشعراء : للمرزباني - تحقيق عبد الستار فراج ط • عيسى الحلبي •
- ٨٢ - المعجم اللغوي الوسيط : مجمع اللغة العربية ١٩٦٠ - ١٩٦١
- ٨٣ - معجم ما استعجم : لأبي عبيد البكري - تحقيق مصطفى السقا ١٣٦٤ هـ •
- ٨٤ - المعرب من الكلام الأعجمي : لأبي منصور الجواليقي - تحقيق أحمد محمد شاكر ١٣٦١ هـ •
- ٨٥ - معنى اللبيب : لجمال الدين ابن هشام - تحقيق محمد محي الدين - ط • التجارية •

- ٨٦ - المقتبس (مجلة) : المجلد السابع ١٩١١ •
٨٧ - المنتظم في تاريخ الملوك والامم : لعبد الرحمن بن الجوزي
ط • حيدر آباد ١٣٥٧ •
٨٨ - المنصف ، شرح ابن جنى لكتاب التصريف للمازني : تحقيق
ابراهيم مصطفى وعبد الله أمين ١٩٥٤ •
٨٩ - الموطأ : للإمام مالك بن أنس - ط • عيسى الحلبي •
٩٠ - النبات الأبى حنيفة الدينوري (جزء منه) ط • ليدين ١٩٥٢ •
٩١ - النجوم الزاهرة : لابن تغري بردي - ط • دار الكتب
٩٢ - نزهة الالباء في طبقات الادباء : لعبد الرحمن بن الأتباري
ط • القاهرة ١٢٩٤ هـ •
٩٣ - النهاية في غريب الحديث والاثر : لابن الأثير - المطبعة
الخيريه ١٣٢٢ هـ •
٩٤ - نوادر أبي مسحل (عبد الوهاب بن حريش) : تحقيق
الدكتور عزت حسن • ط • دمشق ١٩٦١ •
٩٥ - نوادر القالى (أبى على القالى) - ط • دار الكتب ١٩٢٦ •
٩٦ - وفيات الاعيان : لابن خلكان - ط • النهضة ١٩٤٨ •

رقم الايداع ٨٣/٢٠٠٦
الترقيم الدولي ٨ - ٠٣٥٤ - ٠٢ - ٩٧٧

مطبعة القاهرة الجديدة .
٣٣ شارع الجيش - ت : ٩٠٤٢٨٦